



**MÉTÉO**  
Aujourd'hui: la nébulosité sera variable, parfois forte et quelques averses, voire des orages en montagne.  
Demain: variable, modérément chaud, averses. En fin de semaine, en partie ensoleillé et légèrement orageux.

Lac des Brenets 750,42 m				Lever 5 h 41	Coucher 21 h 18
Lac de Neuchâtel 429,39 m	18°	9°	3000 m	03 h 13	17 h 32

Fête à souhaiter mercredi 31 mai: Petronille

**OUVERT SUR**

## L'Europe de la paix

Le conseiller fédéral René Felber sera, demain soir jeudi, l'hôte du Club 44 à La Chaux-de-Fonds. Il traitera particulièrement de l'aspect politique des choses: notre communauté politique suisse va-t-elle pouvoir se rapprocher de l'Europe communautaire? Journaliste parlementaire de L'Impartial à Berne, Yves Petignat a rencontré René Felber qui a esquissé pour nos lecteurs l'un des principaux thèmes de l'actualité, le désarmement de l'Europe.

(Photo Impar-Gerber)



# L'Impartial

### OPINION

## Question à quat'sous!

Tout nu, tout lisse, brillant comme un sou neuf, il vaut une vingtaine de millions. Mais, aujourd'hui, en matière d'avion de combat, pour 20 millions on n'a plus rien, juste le fuselage, les ailes et les moteurs. Pour devenir opérationnel, le futur chasseur polyvalent de notre armée, le «F-18» devra se bourrer la panse d'électronique, se mettre un puissant radar dans le nez et se caler des bouches à feu et autres holsters sous les bras. Alors le «F-18» vaudra environ 44 millions. Si on y ajoute quelques clés à molette, des tournevis et autres circuits électroniques à mettre dans la trousse d'entretien au sol, plus une poignée de missiles, le prix de l'avion devient un secret militaire mais on sait qu'il en coûtera trois milliards pour 34 appareils, tout compris.

C'est ce que l'on appelle l'enveloppe budgétaire qui permet d'assurer la crédibilité de notre aviation de défense avec ce chasseur doté d'une puissante capacité offensive. Dans sa catégorie, c'est du haut de gamme mais néanmoins bonne à tout faire en cas de guerre: interception, appui au sol et observation à longue distance, puisque son radar particulièrement sophistiqué est l'œil avancé du système «Florida» de détection. Ce chasseur donne des sueurs froides au Conseil fédéral et à M. Villiger en particulier, patron du DMF, car il faudra payer en dollars...avec un franc en piqué.

Si on a évalué la bête avec un dollar à 1fr.60 et qu'on doit la payer avec un dollar à 1fr.80, ça commence à peser lourd sur nos ailes de chasse, parce que quatre sous sur 1fr.60 convertis en dollars et ramené en francs, cela ne fera plus 3 milliards, mais 375 millions de plus.

Alors on peut faire tous les loopings que l'on veut: ou bien on augmente l'enveloppe budgétaire de 12,5 % ou on diminue la flotte. Les militaires estiment la crédibilité de notre défense à trois escadrilles de huit appareils et il en faut 10 en réserve pour en avoir constamment 24 opérationnels.

Si donc on touche un cheveu à ce programme, on modifie notre stratégie de défense. Ce n'est pas la panique au DMF, mais la station avant, car on ne sait pas comment annoncer aux Chambres qu'il faudra plus d'argent ou moins d'avions!

Le contrat sera signé avec une parité fixe de change. Il n'est pas signé, la parité n'est pas fixée, le message du Conseil fédéral n'est pas rédigé et, en ce moment, dans ce dossier qui vole bas, personne ne dit la vérité...

Gil BAILLOD

## L'escalade des taux Nouveau record des taux hypothécaires

C'est la folle escalade. On en est déjà à la troisième hausse de l'année pour les taux hypothécaires et ce n'est sans doute pas fini. Hier l'UBS a fait franchir un record vieux de sept ans au taux des nouvelles hypothèques en le portant à 6,5%. Et les autres banques devraient suivre. Les locataires peuvent déjà envisager des hausses de loyer de 14 pour cent en moyenne cet automne. «Il n'y a aucune raison de modifier notre politique monétaire restrictive», dit de son côté la Banque Nationale.

Après la Société de Banque Suisse, qui avait annoncé lundi le relèvement du taux des anciennes hypothèques, passant de 5,5 à 6%, c'est le leader du marché, l'Union de banques Suisses, qui a suivi le mouvement, hier, en s'alignant sur le taux de son concurrent.

### Chronique fédérale de Yves PETIGNAT

Mais l'UBS a du même coup relevé aussi le taux des nouvelles hypothèques, porté à 6,5%, un taux qui n'avait plus été observé depuis 1982. On en est à la deuxième hausse de l'année

pour les anciennes hypothèques, à la troisième pour les nouvelles. D'autres banques devraient suivre le mouvement, notamment les banques cantonales et le Crédit suisse.

Petite consolation, la rémunération des fonds d'épargne va augmenter d'un demi-point.

«Dans le domaine des hypothèques, il n'y a pas de plafond, dit Werner Abegg, directeur à la Banque Nationale Suisse. Mais il est vrai que la vitesse de réaction des taux hypothécaires aux modifications du marché est un phénomène inconnu jusqu'à présent. Et rien n'indique que l'on soit au bout. En tout cas, la BNS n'a pas l'intention de modifier sa politique restrictive de crédit». A court terme, on estime que les taux hypothécaires vont suivre de très près l'évolution générale des taux du marché financier.

Le début d'inflation (4 pour cent), expliquerait en partie cette accélération des taux, mais c'est surtout l'attitude des épargnants qui a changé, selon la BNS. Assurés pour le pire par leur caisse de pension, les épargnants peuvent se permettre quelques risques avec ce qui leur reste et cherchent avant tout de

bons rendements. Ils réagissent plus vite aux offres du marché et privent les banques d'un approvisionnement en argent régulier.

La Banque Nationale explique sa politique restrictive de crédits par la tendance à la surchauffe qui s'est amorcée au début de l'année. La BNS estime qu'il vaut mieux freiner cette tendance, en rendant les crédits plus chers, alors que l'économie du pays n'est pas déstabilisée et ne subit pas encore le contre-coup de l'inflation, la récession. Le risque de relancer l'inflation? «C'est inévitable, dans un premier temps pour permettre une stabilité des prix à moyen terme, mais ainsi on calme le jeu, notamment dans l'immobilier», dit-on à la BNS.

Du côté politique, comme de celui des locataires, on reste assez démuné face à cette situation. Otto Stich s'est borné à regretter, pour sa part, que les banques n'aient pas suivi son conseil de modérer la répercussion de la hausse du loyer de l'argent à court terme sur les taux hypothécaires. Comme la Fédération suisse des locataires, il estime que l'on pourrait trouver d'autres sources de financement à meilleur marché par le

biais des milliards des caisses de pension.

Mais cet emballement du marché pourrait provoquer une accélération de la législation protégeant locataires et consommateurs. La Fédération des locataires vient de demander à M. Jean-Pascal Delamuraz de proposer sous forme d'arrêté urgent son contre-projet sur la surveillance du crédit par M. Prix. La modification de loi, opposée à la modification constitutionnelle demandée par les consommatrices, est en consultation actuellement et ne devrait pas être votée normalement avant un an ou deux.

D'autre part, plusieurs des propositions des locataires sont actuellement étudiées par le Conseil fédéral qui y a apporté un début de réponse avec son projet de lutte contre la spéculation et d'amélioration du financement des hypothèques par les caisses de pension.

Enfin, il n'est pas exclu que le sujet déborde largement au Conseil national lors de l'examen de l'initiative de Moritz Leuenberger pour geler les prix des transactions immobilières.

Y. P.

● Lire également en page 17

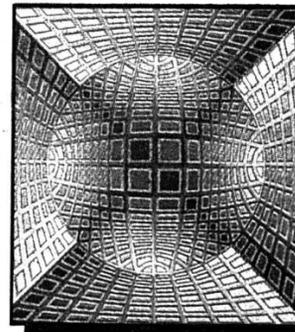
### SINGULIER

Cahier culturel de  
L'Impartial - mai

Dans le numéro  
d'aujourd'hui

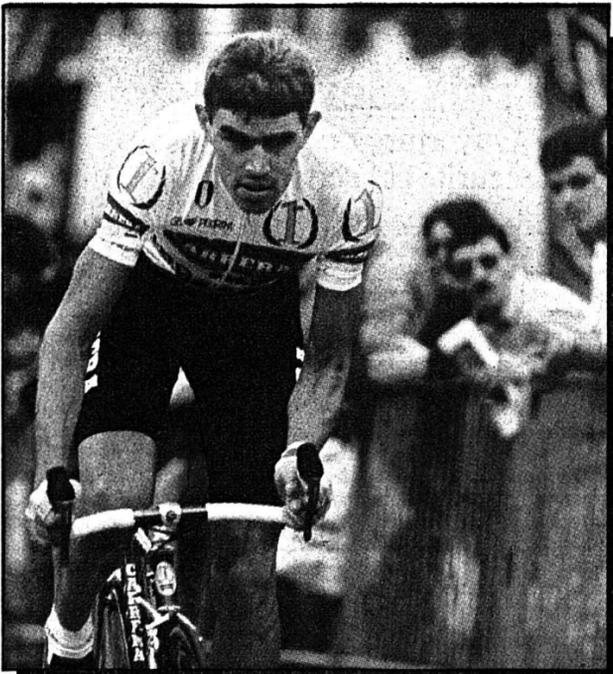
## Vasarely, ou l'icône de la modernité

Remarquable exposition  
au Musée d'art et  
d'histoire de Neuchâtel



## Architecture et perception

## Suisses en retrait Déception au Giro



Urs Zimmermann a concédé un temps précieux hier. (ASL)

SPORTS 13 - 15 - 16

## Fin du sommet de l'OTAN Le Pacte de Varsovie réagit positivement aux propositions de George Bush

Le sommet marquant le 40e anniversaire de l'OTAN s'est achevé hier à Bruxelles avec l'acceptation d'un compromis sur l'avenir des armes nucléaires de courte portée en Europe. Les 16 pays membres de l'Alliance Atlantique ont par ailleurs accepté le plan américain de désarmement conventionnel, proposé par le président George Bush, qui effectuait pour l'occasion son premier voyage en Europe. A Vienne, les représentants du Pacte de Varsovie ont souligné que les intentions de M. Bush allaient dans le sens de leurs propositions.

Concernant les missiles nucléaires de courte portée (SNF, moins de 500 km), les dirigeants de l'OTAN ont accepté mardi d'entamer des négociations sur des «réductions partielles» avec l'Union soviétique, tout en liant la tenue de ces négociations aux résultats de la Conférence de Vienne sur le désarmement conventionnel (CFE), c'est-à-dire la signature et l'application partielle d'un accord avec le Pacte de Varsovie. M. Bush a pour sa part fixé un délai de six

mois à un an pour parvenir à un accord à Vienne.

Le compromis de l'OTAN sur les SNF a en outre provoqué une réaction positive de la part du ministre soviétique des affaires étrangères Edouard Chevardnadze: «Je crois qu'il s'agit de propositions sérieuses et qu'elles constituent un pas dans la bonne direction», a-t-il déclaré à Paris, où il participe à conférence sur les droits de l'homme de la CSCE.

Par ailleurs, les dirigeants de l'OTAN s'étaient mis d'accord lundi pour adopter le plan américain de désarmement conventionnel présenté par le président George Bush. Ce plan prévoit notamment une réduction à des plafonds égaux de 275000 hommes de chaque côté du nombre de soldats américains et soviétiques stationnés en Europe, soit une baisse des effectifs totaux d'environ 10% du côté américain et 55% du côté soviétique. Le projet de M. Bush prévoit en outre de réduire le nombre d'avions et d'hélicoptères de

combat à 15% au-dessous du niveau actuel.

### RÉACTION DU PACTE

De son côté, le Pacte de Varsovie a réagi positivement hier à Vienne aux propositions de M. Bush dans le domaine des forces classiques, tout en critiquant le lien établi entre la négociation de Vienne et la perspective de voir s'ouvrir une négociation sur les SNF.

Le chef de la délégation allemande, M. Klaus Dieter Ernst, a salué la disposition de l'OTAN, qui prend en considération les six catégories d'armements conventionnels proposées par le Pacte de Varsovie, au lieu des trois auparavant. Jusqu'à maintenant, l'OTAN ne voulait discuter en priorité que de trois catégories: chars, pièces d'artillerie et véhicules blindés. La proposition Bush tient compte désormais également des effectifs en hommes, en avions et en hélicoptères.

(ats)

L'espace vital de vos annonces

L'Impartial

## ÉVÈNEMENT

Ça chaloupe  
au pays  
du tango

Cocktail de rêves de conquitateurs déçus et de songes de douce vita d'immigrés siciliens, napolitains, calabrais, l'Argentine oscille constamment entre le fascisme à la polichinelle, appelé là-bas peronisme, la dictature de généraux d'opéras-bougeries et la démocratie occidentale.

Cette instabilité, assez semblable sans doute à feu le royaume des Deux-Siciles au XIXe siècle, en fait l'un des Etats les plus explosifs du globe.

Possédant une élite intellectuelle et technologique brillante, il est fort capable d'envoyer un prochain jour une bombe atomique se balader quelque part dans le monde. Un caprice de ses militaires matamores. Un coup de chaleur de ses multitudes. L'embarquement éclatera. La fête à Neuneu avec des milliers de morts.

Qu'on se souvienne de l'ahurissante équipée des Malouines...

Revenue un instant à la sagesse, sous l'intelligente direction d'Alfonso, l'Argentine est reprise aujourd'hui par ses vieux démons.

N'ayant pas voulu accepter l'austérité qu'exigeaient les folles dépenses engagées dans son aventure guerrière, elle est maintenant au seuil de la faillite et du putsch.

Parant au plus pressé, Alfonso a décrété l'état de siège. Son successeur, M. Menem a approuvé.

Mais Menem est connu pour posséder à chaque jour une vérité autre.

Cavalcadant à la tête d'un parti plus hétéroclite qu'un habit d'Arlequin, quel mirage suscitera-t-il demain? Quel soldat sortira-t-il de ses manches de prestidigitateur?

Les syndicats du secteur public, qui se dorlotent dans la nonchalance, le machisme, le goût de la revanche, l'ont porté au pouvoir. Ils n'admettront jamais qu'ils doivent se serrer la ceinture.

Epoustouffant d'habileté, Menem ne sera-t-il pas tenté d'écarter Alfonso de ses fonctions avant la date légale du 10 décembre?

Ou obtiendra-t-il de la richissime nomenklatura argentine qu'elle ne se gargarise pas uniquement de palabres et qu'elle crache en investissant ses millions de dollars dans le pays?

Willy BRANDT

# Etat de siège en Argentine

## Bâtiments publics et magasins d'alimentation sous la protection de la police

La police montait la garde devant les bâtiments publics et les magasins d'alimentation de plusieurs villes d'Argentine hier après des scènes de violence et de pillage qui ont amené le président Raul Alfonsín à décréter l'état de siège pour 30 jours dans tout le pays.

Le bilan des émeutes qui ont secoué lundi la ville de Rosario, au nord-ouest de Buenos Aires, était de trois morts, selon l'agence Telam. La police a précisé pour sa part que l'on déplorait également 41 blessés - dont cinq policiers - victimes de balles en caoutchouc, gaz lacrymogènes, jets de pierre et coups. En outre, 600 personnes ont été arrêtées à Rosario, troisième ville argentine, et 300 dans les quartiers les plus pauvres de Buenos Aires.

A Buenos Aires, où habite un tiers de la population argentine, quelque 10.000 policiers patrouillaient dans les rues. A Rosario, la police locale était épaulée par 2.000 gardes-frontières.

Selon des témoignages concordants, de nombreux pillages ont été le fait de femmes accompagnées d'enfants, certaines mangeant sur place, dans

les magasins, afin de s'enfuir avec le maximum de denrées.

Des mises à sac et des pillages de magasins ont également eu lieu à Mendoza, dans l'ouest du pays, où un supermarché avait déjà été la cible de cocktails Molotov vendredi. Une «marche de la faim» a été organisée lundi à Cordoba, deuxième ville du pays dont le maire est Eduardo Angeloz, rival de M. Carlos Menem lors de l'élection présidentielle du 14 mai dernier. Deux cents personnes qui avaient participé à des pillages de commerces d'alimentation avaient été arrêtées la semaine dernière dans cette ville du centre de l'Argentine.

### POUR UNE DURÉE DE 30 JOURS

Ces émeutes et scènes de pillage, intervenues au lendemain de la présentation d'un nouveau plan économique destiné à redresser la situation déplorable de l'économie argentine, ont incité le président Raul Alfonsín à décréter lundi soir l'état d'urgence dans tout le pays pour une durée de 30 jours. Aux termes de cette décision, qui devait être approu-



A Rosario, une jeune femme prend la fuite après le pillage d'un supermarché. (Bélino AP)

vé mardi (heure locale) par le parlement, les libertés civiles sont suspendues, la police peut mener des opérations de vérification de toute nature sans com-

mission rogatoire et procéder à des arrestations sans mandat.

Le président-élu Carlos Saul Menem, qui doit entrer en fonction le 10 décembre, a approuvé

la décision du président Alfonsín, soulignant que «cette vague de confrontations, de perturbations et de pillages doit cesser».

## A l'Est, beaucoup de nouveau

### Gorbatchev dévoile le montant réel des dépenses militaires soviétiques

Mikhaïl Gorbatchev a profité hier de son discours sur l'état du pays pour annoncer pour la première fois, devant le Congrès des députés du peuple, le montant des dépenses militaires soviétiques, qui s'éleveront cette année à 77,3 milliards de roubles (environ 207 milliards de frs).

Le budget global de l'URSS est cette année de 494 milliards de roubles. Selon le chiffre annoncé par M. Gorbatchev, l'URSS consacrerait donc à la défense 15,6% de son budget en 1989, un résultat correspondant aux estimations minimales avancées en Occident.

L'effort soviétique de défense par rapport au budget représente encore le double de celui consenti par les Etats-Unis. Le chef du parti communiste et de l'Etat soviétique a dit qu'en 1987-88 les dépenses militaires avaient été gelées, ce qui a permis d'économiser 10 milliards

de roubles, et qu'en 1990-91 elles diminueront encore de 10 milliards de roubles.

M. Gorbatchev s'est prononcé pour l'établissement d'un budget «exceptionnel» pour faire face à la grave situation que connaît l'économie soviétique.

Il s'est en même temps déclaré opposé au remède proposé par certains, consistant à introduire en URSS une économie de marché parce que, a-t-il dit, «cela ferait exploser toute la situation sociale dans le pays».

Il a expliqué les difficultés actuelles par la baisse des prix des matières premières, les «erreurs du passé» et le coût de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl. Il a également souligné que «l'Etat vit au-dessus de ses moyens». «Des erreurs graves ont été commises dans la politique économique mais nous connaissons aussi l'incurie et la

mauvaise discipline dans le travail», a-t-il ajouté.

### ESPOIRS EN LA DÉCENTRALISATION

Le président soviétique compte beaucoup sur la décentralisation de la gestion économique. Il a assigné comme priorité aux députés de préparer d'ici à l'automne une loi sur l'autogestion financière des Républiques et des régions qui devra alors être adoptée par le Congrès.

Sur le plan politique, M. Gorbatchev a formulé plusieurs propositions allant dans le sens des demandes des partisans d'une Perestroïka radicale, tout en rappelant que le parti est «le garant du processus révolutionnaire».

### AMENDEMENTS

Il a aussi annoncé le report au printemps des élections aux parlements des Républiques et aux

Soviets locaux prévues pour l'automne. Il souhaite auparavant amender le système électoral adopté à la fin de l'année dernière, tout en «sauvegardant ses acquis démocratiques».

Les progressistes comptent beaucoup sur ces élections pour mettre à l'écart les cadres conservateurs de l'appareil communiste, déjà désavoués lors du scrutin du 26 mars.

M. Gorbatchev a préconisé «des référendums sur les lois principales» et une harmonisation de la législation soviétique sur les droits de l'Homme avec les accords de Vienne.

Le chef du Kremlin a reconnu que la direction soviétique a «mal évalué l'acuité des problèmes» concernant les relations entre nationalités. Il a dénoncé «ceux qui spéculent» sur ces conflits, provoquant des excès «aux conséquences tragiques».

(ats, afp)

## Avance socialiste

### Municipales italiennes

Pour la première fois depuis 40 ans, le Parti socialiste italien (PSI) a devancé les communistes dans des élections municipales qui étaient attendues comme un test de la popularité des différentes formations après la chute du gouvernement de coalition de Ciriaco De Mita le 19 mai.

La démocratie-chrétienne (DC) de De Mita a elle aussi enregistré des gains substantiels qui confirment sa place de premier parti de la Péninsule, dans ces élections qui, organisées dimanche et lundi, concernaient seulement trois pc du corps électoral.

Le grand vaincu en est le PCI, dont le déclin se poursuit irrémédiablement au fur et à mesure de différentes consultations, en dépit des efforts menés par son secrétaire général, Achille Occhetto, pour le moderniser.

Avec 16,9 pc des voix dans ces élections, qui portaient sur 165 conseils municipaux, il est maintenant distancé par le PSI de Bettino Craxi, qui a recueilli 19,1 pc, soit plus de deux pc par rapport au même scrutin il y a cinq ans et plus de cinq pc par rapport aux dernières législatives de 1987. (ats, reuter)

## Petite vengeance

### Pilatus PC-9

Petite vengeance pour l'avion suisse d'entraînement Pilatus PC-9. En 1985, il avait été évincé par le gouvernement anglais au profit du Tucano brésilien, alors que la Royal Air Force préférait le PC-9.

Pour 130 appareils, le Tucano devait coûter 15 millions de livres de moins que le PC-9. Il était aussi moins rapide, mais cela, les Anglais pensaient y remédier à peu de frais.

Aujourd'hui, le ministère de la Défense, tout penaud, reconnaît qu'il a largement sous-évalué le coût des modifications à apporter au Tucano. En fin de compte, le PC-9 lui serait revenu meilleur marché! (BRR)

### LE MONDE EN BREF

**ÉGYPTE.** - La voie terrestre reliant l'Egypte à la Libye a été rouverte lundi soir.

**CHYPRE.** - Six Libanais arrêtés lundi, à la suite de la découverte de deux missiles anti-aériens SAM-7 près de l'aéroport de Larnaca (sud de l'île de Chypre), ont été placés en détention provisoire pour huit jours par le tribunal de Nicosie.

**AUTRICHE.** - Le chef du parti libéral (FPOE) et représentant de la droite nationale, Joerg Haider, a été élu gouverneur de la province de Carinthie, au sud de l'Autriche, avec les voix de son parti et de ceux des conservateurs (OEVF).

**HONGRIE.** - Le comité central du parti socialiste ouvrier de Hongrie (PSOH) a décidé de réformer la procédure d'élection du chef du parti et s'est engagé à réhabiliter définitivement Imre Nagy, premier ministre durant l'insurrection de 1956, qualifiant son exécution en 1958 pour haute trahison d'«illégal».

**BOAT PEOPLE.** - Les autorités de Hong-Kong ont déclaré avoir épuisé toutes leurs ressources d'accueil et ont transféré 350 réfugiés vietnamiens sur une île abandonnée.

**KOSOVO.** - Un manifestant a été tué et plusieurs autres blessés dans la province yougoslave du Kosovo lors de heurts avec les forces de l'ordre alors qu'une délégation du Parlement européen est en visite dans la région.

**TURQUIE.** - Le premier ministre turc Turgut Ozal a ironisé à propos d'une requête de la Bulgarie qui demandait que la Turquie ouvre ses frontières aux «musulmans bulgares». «Nos frontières ont toujours été ouvertes», a déclaré Ozal.

**CISJORDANIE.** - Les Palestiniens des territoires occupés ont rendu hommage hier à la 500e victime du soulèvement: une adolescente de 13 ans tuée la veille lors d'une attaque de colons juifs.

## Trois élèves au coin

### Ouverture de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

A Paris, la première journée de la conférence sur la «dimension humaine» de la CSCE a été marquée par le discours inaugural du président F. Mitterrand. Celui-ci a incité les délégués des 35 Etats représentés à «faire progresser l'état de droit européen».

F. Mitterrand a également dressé un rapide bilan de «la manière dont sont respectés les droits de l'homme et comment sont pratiquées les libertés» dans les 35 pays signataires de l'acte final d'Helsinki.

Les remontrances à l'égard des mauvais élèves ont fusé immédiatement après l'intervention du président français. C'est ainsi que les représentants de la Roumanie, de la Bulgarie et de la Tchécoslovaquie ont essuyé un feu nourri de la part de leurs confrères.

Albert Gudmundsson a estimé que «les plus graves lacunes» dans la mise en oeuvre du document final signé à Vienne par les

35 pays membres de la CSCE étaient intervenues en Roumanie. Il s'est, en outre, félicité de la libération par les autorités tchèques du dramaturge Vaclav Havel, soulignant que celui-ci n'aurait jamais dû subir pareil harcèlement. Enfin, il s'est déclaré «profondément troublé» par les informations venues de Bulgarie sur les «brutales répressions contre de paisibles manifestants d'origine turque».

Même son de cloche chez Klaus Jacobi qui juge inacceptable que la Roumanie (seul pays cité explicitement) «se dérobe à ses engagements et bafoue ainsi la lettre et l'esprit de l'acte final d'Helsinki».

La RDA et la Bulgarie ont pour leur part insisté sur l'importance du «droit à la vie» et à la paix. Auparavant, le ministre des affaires étrangères bulgare, Petar Mladenov, avait contesté le droit aux Occidentaux de «s'ingérer dans les affaires des Etats socialistes». (ats, ap, nb)

## Crise interne

Chine: les «durs» n'ont pas encore gagné

Un millier d'étudiants se sont rassemblés hier devant le quartier général de la police pékinoise pour protester contre l'interpellation de sympathisants tandis que les autorités semblaient vouloir reprendre les choses en main.

La crise interne et les divergences qui secouent le régime toutefois ne semblaient pas pour autant réglées: la réunion d'urgence du Comité central du PCC, qui devait avoir lieu en début de semaine, a été reportée, la tendance «dure» n'ayant pas obtenu le soutien qu'elle escomptait pour l'exclusion des membres modérés, selon une source chinoise.

Pendant ce temps, sur la place Tien An Men qu'ils occupent depuis 18 jours, quelque 100.000 étudiants ont acclamé la «Déesse de la Démocratie». (ap)

Votre banque  
aussi pour  
le prêt personnel

11,5% tout compris

Coût d'un prêt personnel auprès de la BCC

Montant	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
10'000.-	885.20	466.60	327.--	257.20
20'000.-	1770.50	933.20	654.10	514.50
30'000.-	2655.70	1399.70	981.10	771.70

Demande de prêt

pour Fr. \_\_\_\_\_ Mensualités à Fr. \_\_\_\_\_

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Nationalité: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_ Permis de séjour: A  B  C

Etat civil: \_\_\_\_\_ Nombre d'enfants mineurs: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Même adresse depuis: \_\_\_\_\_ Même emploi depuis: \_\_\_\_\_

Loyer mens. Fr. \_\_\_\_\_ Total des revenus Fr. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme  
2301 La Chaux-de-Fonds, 30, av. Léopold-Robert,  
tél. 039 23 91 23

Egalement à: Neuchâtel - Delémont - Porrentruy

BCC & GZB

011640



BOUTIQUE

MADISON

Une collection été  
à des prix  
raisonnables!

Un lieu de rencontre cool!  
Un look chic et différent!



Marlene Bauer

Av. Léopold-Robert 73  
Shopping Aigle Corner  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 55 52

012476



offres d'emploi

HARTMANN+CO SA

Stores, portes de garage,  
constructions métalliques  
Rue Gottstatt 18-20  
2504 Bienne  
☎ 032/42 01 42

Le TALENT c'est:

avoir une bonne longueur d'avance  
accompagnée de flair pour la technique,  
avoir le sens de l'organisation,  
voilà les conditions idéales de notre

futur collaborateur technique

pour notre succursale régionale neuchâteloise  
de Corcelles/NE.

Si vous êtes du secteur montage de portes et stores,  
dessinateur en bâtiment, menuisier ou chef de chantier,  
avez une bonne présentation, alors vous êtes  
le collaborateur recherché pour ce poste.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Adressez s.v.p. votre offre, avec les documents usuels, à  
l'attention de notre chef des ventes, M. R. Glaus ou télé-  
phonez-lui durant les heures de travail,  
au No 021/32 94 58.

001651

LA NOUVELLE RENAULT 25 TX V6.



Le summum de la technique à un prix jamais vu! Ainsi, la toute nouvelle Renault 25 TX V6 pose de nouveaux jalons en matière de qualité. Jusqu'à hier, le moteur V6 était l'apanage des voitures haut de gamme; aujourd'hui, il s'est fait l'allié de

6 CYLINDRES, 153 CH, FR. 29 995.- :  
CHAPEAU!

la Renault 25 TX V6. Pas étonnant dès lors que ses performances exceptionnelles, son moteur silencieux et son confort hors pair attirent l'attention. Sans parler



BOÎTE AUTOMATIQUE  
À 4 RAPPORTS

de son prix qui, lui aussi, est digne d'admiration. La Renault 25 TX V6 a tout pour plaire: moteur V6 de 2,8 l

(112 kW/153 ch), ordinateur de bord, vitres teintées, lève-vitres électriques à l'avant, verrouillage central avec télécommande à infrarouge et jantes en alliage léger. En option: ABS, air conditionné, intérieur en cuir véritable et la nouvelle et ultramoderne boîte automatique à 4 rapports.

RENAULT  
DES VOITURES A VIVRE



Gland, Lugano, Lausanne,  
Blumensberg,  
Schönenberg, St. Moritz

PASSEPARTOUT Assurance de voyages Mobilière Suisse. Financement et leasing: Renault Crédit SA, 022/29 13 33. 6 ans de garantie antiperforation. Renault préconise elf

002444

divers

Votations fédérale et cantonales des 3 et 4 juin

L'UNION SYNDICALE CANTONALE  
ET UNION OUVRIÈRE

invite les électrices et électeurs à voter

OUI à l'initiative fédérale «EN FAVEUR DES  
PETITS PAYSANS»

- OUI aux 3 décrets cantonaux:
- pour une école d'infirmières en soins généraux à La Chaux-de-Fonds
  - pour la convention intercantonale pour la formation aux professions de la santé
  - pour l'assainissement des bâtiments du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds

OUI en faveur de la Loi sur la création d'un service de l'emploi.

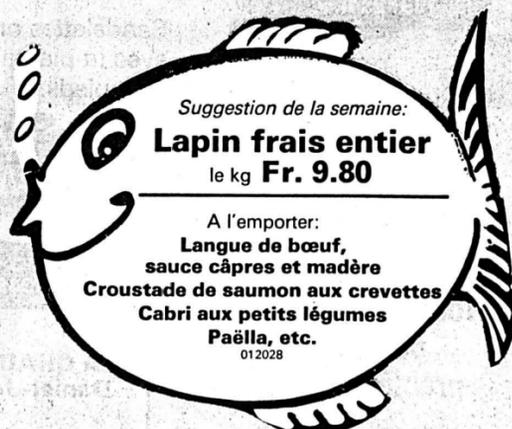
012463

Resp. M. Gobetti - R. Jeanneret



AU COQ D'OR  
Comestibles von Kaenel

La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier



Suggestion de la semaine:

Lapin frais entier  
le kg Fr. 9.80

A l'emporter:  
Langue de bœuf,  
sauce câpres et madère  
Croustade de saumon aux crevettes  
Cabri aux petits légumes  
Paëlla, etc.

012028

**VALUE...**  
...MADE BY GENERAL MOTORS

Value, c'est-à-dire « valeur ». Une notion parfaitement incarnée par la dernière génération de nos voitures US: technique d'avant-garde et équipement de série des plus complets, à des prix qui n'ont pas fini de vous étonner!

FEEL THE DIFFERENCE  
GENERAL MOTORS MAKES

CHEVROLET-PONTIAC  
OLDSMOBILE  
BUICK-CADILLAC



Chevrolet Camaro RS



Chevrolet Corsica LTZ



Oldsmobile Cutlass Supreme Coupe

Tous les modèles 89 livrables du stock.

**Merz+Amez-Droz AG**

De votre visite se réjouit le team de:

2501 Bienne Rue de la Gabelle 33  
Bâtiment GM Tél. 032 23 42 11

**AGENCE GM**

Echange, paiement par acomptes, leasing.

Le spécialiste US de votre région.

001520

**Francis BERGER**

a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son cabinet de **PHYSIOTHÉRAPIE** à Courtelary, Grand-Rue 4, dès le 26 mai. ☎ 039/44 19 69

**Camp d'été dans les gorges du Tarn**

du 10 au 21 juillet, pour les jeunes de 12 à 15 ans. Il reste encore quelques places. Renseignements au C.A.R., ☎ 039/28 47 16. Inscriptions jusqu'au 2 juin. 012406

jubilé **MOUNTAIN-BIKE**



**UN NOUVEL EXPLOIT CILO!**

Série spéciale « Jubilé », à prix super-attractifs!

- Fabrication de série limitée
- Design jeune et exclusif
- Cadre garanti à vie
- Couverture casco totale grâce à Cilo-Assistance.



**LA CHAUX-DE-FONDS:** Michel Voisard, rue du Parc 139 — **COURENDLIN:** Jean Lechenne, rue du 23-Juin — **LE LOCLE:** Ninzoli E.-Loepfe, rue M.-A. Calame 11 — **LE NOIRMONT:** René Boillat, rue de la Croix. 152344

**Messmer Willy**

Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 26 10

**POUR VOTRE CONFORT!**

Sandalettes orthopédiques avec lit plantaire de marque renommée pour la santé de vos pieds.

Chaussures confortables orthopédiques pour la marche et la ville, pour pieds sensibles et larges.



Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 26 10

**Nous vous conseillons pour tous vos problèmes de pieds**

**LA CHAUX-DE-FONDS Daniel-JeanRichard 44**  
581

offres d'emploi



**datronic sa**  
Services et conseils en Informatique

Cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**ANALYSTES-PROGRAMMEURS**

RPG2 ou RPG3 ou DBASE3

pour développements sur IBM 36/38 ou IBM PC/PS2 avec installation en clientèle.

Si vous possédez le sens du contact et le dynamisme nécessaire pour vous investir dans une société de services, Jean-Louis Bonin vous remercie de lui adresser votre candidature ou de lui téléphoner. 35428



Agent IBM  
Membre de l'ARCI

La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 123  
☎ 039/23 98 23



développe, fabrique et vend dans le monde entier des systèmes de mouvement et d'entraînement de haute qualité.

Nous cherchons pour notre département R + D

**un jeune ingénieur ETS en électronique**

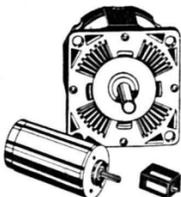
Dans le cadre du service « électronique industrielle » il aura pour tâche la conception et la réalisation d'équipements spécifiques destinés à nos différents ateliers de fabrication et contrôle de qualité.

**Nous demandons:**

- diplôme d'ingénieur ETS en électronique ou formation similaire;
- intérêt pour les techniques de mesures et l'automatisation;
- initiative et esprit méthodique.

**Nous offrons:**

- travail intéressant et varié au sein d'une équipe dynamique;
- bonnes prestations sociales.



escap du concept au mouvement

Nous attendons avec intérêt vos offres accompagnées des documents usuels adressées au Département du personnel de Portescap, Jardinière 157, 2301 La Chaux-de-Fonds 1 012435

**FUST**

- Durée de location min. 4 mois\*
- Prix bas garantis!
- Choix immense!
- Qualité/service!

**Petit app. électroménagers**

Machines à café, fers à repasser, rasoirs, sèche-cheveux, robots ménagers, mixers, grille-pain, friteuses, grills, humidificateurs, radiateurs électriques, machines à coudre ...

Par exemple:

**Rowenta DA-42**

Fer à repasser à vapeur avantageux, réglage thermostatique continu

Prix vedette FUST

**Philips HP 1322**

Système à 3 têtes de coupe, fonctionne avec accu ou cordon, étui de voyage inclus

Prix choc FUST

**Jura 365 B**

Modèle de pointe! 2 réglages pour la vapeur, arrêt automatique, semelle en acier, Thermo-Stop, réservoir transparent

Prix super-avantageux FUST (ou 3x Fr. 60.-)

**Machine à coudre Brother VX 511**

Machine à coudre électronique à un prix incroyable! 2 ans de garantie et droit d'échange

Prix vedette FUST (ou 3x Fr. 102.-)

Electroménager  
Cuisines  
Luminaires



49.-



99.-



175.-



298.-

- Toutes les marques dispon. en stock
- Paiement contre facture
- Droit d'échange
- Divers accessoires dispon. en stock

La Chaux-de-Fonds, Jumbo ☎ 039/26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 ☎ 032/22 85 25  
Brugg, Carrefour-Hypermarkt ☎ 032/53 54 74  
Marin, Marin-Centre ☎ 038/33 48 48  
Yverdon, rue de la Plaine 9 ☎ 024/21 86 15  
Réparation rapide toutes marques ☎ 021/20 10 10  
Service de commande par téléphone ☎ 021/312 33 37 002569

spectacles-loisirs

**VOYAGES**



Dimanche 11 juin 1989  
Patinoire de Malley Lausanne  
Le fameux groupe

**THE CURE**

en concert  
Fr. 58.- (car et spectacle)

☆☆☆☆☆☆☆☆

Mercredi 12 juillet 1989  
Stade de la Pontaise Lausanne  
Unique représentation en Suisse

**PINK FLOYD**

en concert  
Fr. 74.- (car et spectacle) 17038

offres d'emploi

Cherche

**commissionnaire**

à temps partiel.

Ecrire sous chiffres 28-121492 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds



Louis Grosjean  
engage:

**un peintre sur voitures**

**un manoeuvre**

Travail intéressant et varié, dans une ambiance agréable. Bons salaires à personnes capables.

☎ 038/31 45 66

221

# Saisonniers: la Suisse accusée

## La FOBB portera plainte à Strasbourg

Le syndicat du bois et du bâtiment, la FOBB, se prépare à déposer une plainte contre la Suisse auprès de la Cour européenne de Strasbourg pour violation des Droits de l'homme. Le syndicat poursuit son offensive contre le statut des saisonniers. C'est la première fois que la Convention européenne des Droits de l'homme est invoquée contre l'interdiction du regroupement familial des saisonniers.

Depuis une année, la FOBB a entrepris une vaste offensive contre ce statut, en rencontrant notamment les chefs d'Etat ou de gouvernements d'où proviennent les saisonniers. Mario Soares, le président portugais, Felipe Gonzales, premier minist

re espagnol, et Giulio Andreotti, premier ministre italien, ont tous été interpellés à ce sujet lors de leur passage en Suisse.

### Chronique fédérale de Yves PETIGNAT

Premiers résultats: lors de la première rencontre de la commission mixte hispano-suisse, nos partenaires ont posé des conditions pour l'amélioration du sort de leurs compatriotes saisonniers. Le patron de l'Ofiamt, Klaus Hug, réfléchit, quant à lui, «à des solutions pour l'heure encore inorthodoxes», notamment à des facilités pour le regroupement familial.

Mais la FOBB veut porter le fer dans la plaie. Elle prépare, pour cet été, une offensive à Strasbourg, selon un de ses secrétaires centraux, Vasco Pedrina. Une plainte contre la Suisse est en préparation auprès de la Cour européenne pour «atteinte aux Droits de l'homme en matière de regroupement familial». L'article 8 de la Convention, prévoit en effet que «toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance».

Mais, fait remarquer l'avocat de la Suisse auprès de la Cour européenne, le Neuchâtelois Olivier Jacot-Guillarmod, le second alinéa de l'art. 8 prévoit une exception en faveur d'une ingérence de l'Etat si cette ingé-

rence est prévue par la loi et nécessaire «au bien-être économique du pays», notamment. Cela pourrait être le cas du statut de saisonnier, selon M. Jacot-Guillarmod.

### VENT EUROPEEN

Mais la FOBB espère que le vent de liberté qui souffle dans la communauté, notamment en faveur de la libre circulation des personnes, influencera la décision des juges. Ce n'est pas impossible, de l'aveu de l'avocat de la Suisse. Mais, dans une précédente affaire, opposant des immigrées d'origine pakistanaise et philippine à la Grande-Bretagne, la Cour avait rendu un jugement qui conforterait la position suisse.

Les autorités britanniques avaient interdit à ces femmes de faire venir leurs maris en Grande-Bretagne. La Cour avait estimé qu'il n'y avait en l'espèce pas violation de l'art 8 de la Convention, «car les Etats ont le droit de contrôler l'entrée des non-nationaux sur leur sol». Mais les plaignantes avaient tout de même eu gain de cause car les autorités britanniques avaient en l'occurrence commis une discrimination sexuelle, puisque dans les cas inverses elles autorisent le mari à faire venir sa femme.

### ON CHERCHE VOLONTAIRE

Quoi qu'il en soit, la plainte à Strasbourg contre le statut des

saisonniers est une première que les autorités suisses redoutaient depuis longtemps. Mais la plainte n'est pas encore déposée, avouent les responsables syndicaux. Il faudra trouver un saisonnier susceptible de se porter volontaire et surtout un patron qui accepte de le garder dans son entreprise malgré la procédure judiciaire. On espère trouver le candidat avant l'été.

Des arguments pour les conseillers nationaux Jean-Pierre Bonny et Christoph Blocher, ainsi que leur association «pour une Suisse indépendante et neutre», qui dénoncent ces «juges étrangers de Strasbourg» et pensent que la Convention va trop loin.

Y. P.

## La bureaucratie en marche

### Aide-mémoire pour le labyrinthe des signaux et des règlements

De nouvelles règles de comportement sur la route et de nouveaux signaux sont en vigueur depuis le 1er mai. Des prescriptions concernant le parcage sur les trottoirs entreront en outre en vigueur en juillet. Afin de faire connaître ces nouvelles dispositions à un large public, l'Office fédéral de la police a préparé un aide-mémoire, remis gratuitement à toute personne intéressée, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police (DFJP).

Les principales modifications des règles de la circulation sont de divers ordres. Tout changement de direction devra désormais être annoncé, à savoir même lorsque le conducteur se rabat à droite après un dépassement.

### FEUX CLIGNOTANTS DES BUS SCOLAIRES

Lorsque des bus scolaires s'arrêtent et que leurs feux clignotants sont enclenchés, il n'est permis de les dépasser qu'à une allure réduite et en faisant preuve d'une prudence particulière. Au besoin, il faut s'arrêter.

Les enfants de moins de 7 ans ont maintenant le droit de prendre place à côté du conducteur lorsqu'il leur est impossible d'occuper les sièges arrière ou qu'ils sont attachés dans un siège pour enfants. Les enfants de plus de 7 ans, assis à l'avant, doivent toutefois toujours porter la ceinture de sécurité.



Un des nouveaux signaux.

(Bélino AP)

### VOIES PARALLÈLES: LIBRE CHOIX

A l'intérieur des localités, lorsqu'il existe plusieurs voies parallèles, il est désormais permis de choisir librement sa voie. Cette règle permet d'éviter de fréquents changements de voie.

Certaines modifications se rapportent aux feux. Les feux clignotants, dits aussi feux avertisseurs de panne, peuvent maintenant aussi être utilisés pour avertir les conducteurs qui suivent, en cas de bouchon ou d'accident.

Il n'est permis d'utiliser les feux arrière de brouillard que si la visibilité est inférieure à 50

mètres, en raison du brouillard, d'une forte averse ou d'une bourrasque de neige.

### AUTRES MODIFICATIONS

D'autres modifications importantes des règles actuelles de la circulation entreront en vigueur ultérieurement. Dès le 1er juillet prochain, il sera interdit de parker sur les trottoirs, sauf si des signaux ou des marques l'autorisent expressément.

Dès le 1er janvier 1990, les cyclomotoristes devront obligatoirement porter un casque. Par cette prescription, les autorités entendent réduire le nombre des lésions graves à la tête chez les victimes d'accidents de cyclomotoristes, souligne le DFJP.

L'année passée, 1.088 des 3.921 cyclomotoristes impliqués dans un accident ont en effet subi de graves blessures à la tête.

### NOUVEAUX SIGNAUX

Depuis le 1er mai, les conducteurs doivent aussi se familiariser avec de nouveaux signaux, tel que le panneau de zone qui permet d'annoncer des réglementations du trafic valables pour tout un périmètre. Le signal «bouchon» est quant à lui destiné à mettre les conducteurs en garde contre la présence de files de véhicules à l'arrêt ou avançant lentement.

### INTERSECTION A SENS GIRATOIRE OBLIGATOIRE

Le signal «intersection à sens giratoire obligatoire» constitue lui aussi une nouveauté. Combiné avec le signal «cédez le passage», il signifie que celui qui se trouve déjà dans le carrefour giratoire bénéficie de la priorité.

L'aide-mémoire pour l'usager de la route est diffusé gratuitement par diverses institutions intéressées par le droit de la circulation routière. Chacun peut en outre obtenir gratuitement cette brochure en faisant parvenir à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3.000 Berne, une enveloppe affranchie et adressée à son nom.

(ap)

## La sécurité en prime

### Le meeting de Sion annonce la couleur

La catastrophe de Ramstein a coupé les ailes à la plupart des organisateurs de meetings aériens en Europe. Confrontés à la phobie de l'accident, plusieurs pays ont simplement interdit la tenue de telles manifestations alors que d'autres, comme les Etats-Unis, ont mis leur veto à la présentation en vol d'avions nationaux. En Suisse, le Conseil fédéral a décidé de réagir sagement en édictant des prescriptions de sécurité sérieuses et précises.

La première application officielle de ces mesures aura pour cadre le meeting international de Sion qui se déroulera les 23, 24 et 25 juin prochains.

Hier à Lausanne, au cours d'une conférence de presse, les organisateurs de la manifestation ont divulgué les grandes lignes de leur programme et fait le point sur les questions de sécurité. Sans entrer dans trop de détails, relevons que chaque discipline aérienne sera gérée par un spécialiste de la question, l'analyse d'un programme de voltige d'une patrouille ne présentant aucune similitude avec le passage d'un avion de ligne ou la présentation d'un chasseur de la Seconde Guerre mondiale.

Les moyens de secours et d'intervention ont également été renforcés et adaptés, un dispositif complet d'évacuation, véritable synthèse des expériences faites lors d'accidents graves, étant prévu. Autre aspect de la

sécurité indirecte, seuls des pilotes et des équipages parfaitement qualifiés ont été engagés. Fini les joyeux amateurs ne maîtrisant que partiellement leur sujet.

Quant à la sécurité «directe», le colonel Keckeis, responsable des présentations en vol, a fait modifier les programmes des patrouilles en fonction des prescriptions fédérales, élaguant les figures à risque sans diminuer pour autant l'intérêt du show: «l'espace tridimensionnel autorisant une quantité invraisemblable de figures à qui sait l'utiliser...».

Placé sous le signe de la sécurité, le Sion Air Show sera néanmoins un événement aéronautique exceptionnel puisqu'il verra la présence des patrouilles militaires suisse, de France, d'Angleterre, d'Espagne et de trois patrouilles civiles sans oublier de nombreux avions «historiques» dès 1938 et des jets civils et militaires.

Bien que ce meeting célèbre aussi les 75 ans de l'armée de l'air et les 25 ans de la Patrouille suisse, il sera largement orienté sur l'aviation civile dans la perspective du développement de la place de Sion. Cette fête de l'air, budgétée à 1,5 million de francs, a nécessité l'engagement de quelque 450 personnes. Ce sera sans nul doute le plus important meeting de l'année en Europe avec le Salon du Bourget. M.S.

## LA SUISSE EN BREF

**INFRACTIONS.** - Dans son ensemble, le total des infractions pénales commises en Suisse en 1988 a diminué de 1,87% par rapport à l'année précédente. Mais cette baisse ne concerne pas tous les délits. En effet, si les vols ont fortement diminué, les cas d'escroquerie ont en revanche augmenté sensiblement. Quant aux cas de violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires, au nombre de 364, ils enregistrent un record.

**AVOCAT.** - L'avocat valaisan Michel de Preux, qui répondait de gestion déloyale dans l'affaire de la succession d'un baron allemand Rothschild, a été libéré de ce chef d'accusation, par le Tribunal correctionnel de Lausanne, qui l'a mis au bénéfice d'une erreur d'appréciation et d'une erreur de droit. Mais le tribunal l'a reconnu coupable de dénégations calomnieuses portées contre des magistrats vaudois et l'a condamné pour cela à six mois de prison avec sursis pendant trois ans.

**CFF.** - Dernier-né de l'offre ferroviaire des CFF, le train-hôtel espagnol de nuit «Pablo Casals» a effectué de dimanche à mardi son voyage inaugural entre Berne et Barcelone. Pour le directeur général des CFF Hans Eisenring, il marque le début d'une nouvelle ère des voyages internationaux de nuit et est destiné, tout comme les lignes à grande vitesse, à mieux concurrencer le trafic aérien.

**COMPTES.** - La commission des finances du Conseil national a approuvé à l'unanimité les comptes de la Confédération pour 1988 et ceux des PTT, qui se soldent par d'excellents résultats. Au supplément I au budget de 1989, la commission a en revanche enregistré une certaine opposition au projet de commémoration de la mobilisation de 1939, l'opération «Diamant», qui doit coûter six millions de francs.

**GRÈCE.** - Le gouvernement grec a demandé aux autorités suisses de lui permettre d'examiner un compte ban-

caire appartenant à un ancien membre du gouvernement, impliqué dans le scandale politico-financier Knskotas, portant sur 230 millions de dollars.

**INCENDIE.** - Une porcherie à Lustorf, près de Guin a été ravagée par le feu, 370 porcs ont péri carbonisés. Les pompiers ont mis trois heures avant de maîtriser le sinistre. Le bâtiment principal du rural a pu être protégé et sauvé. Un pompier a été légèrement blessé. La grange a été complètement anéantie et le montant des dégâts atteint le million de francs.

**PDC.** - Le Parti démocrate-chrétien suisse (pdc) entend promouvoir une politique de paix et de sécurité chrétienne et responsable. En tant qu'élément de la défense générale, une défense militaire crédible doit, comme par le passé, rester obligatoire et assumer les responsabilités que lui impose une éthique chrétienne de la paix. C'est ce que met en évidence le pdc dans dix thèses, publiées à Berne, concernant l'initiative pour une Suisse sans armée.

## PUBLICITÉ

Cette semaine dans l'illustré:

### Grand débat

# Me Rumo face à 4 ténors de la presse sportive



Enquête au Canada: les pigeons racontent leur Plumey

Crime de Romont: le spectre de l'erreur judiciaire

**illustré**

au kiosque

# Femmes et pauvreté en Suisse

## Bas revenus: Caritas s'inquiète

Dans une étude intitulée «Femmes et pauvreté en Suisse» et présentée hier, Caritas Suisse, à Lucerne, s'inquiète de voir qu'en Suisse de plus en plus de femmes sont touchées par la détresse matérielle.

Entreprise par la Communauté de travail pour la recherche et l'assistance sociale de Rüschiikon, en collaboration avec la Ligue suisse des femmes catholiques, cette étude révèle que les femmes sont deux fois plus nombreuses que les hommes dans les groupes de revenus les plus bas.

Depuis plusieurs années, Caritas doit faire face à la montée du phénomène de la «nouvelle pauvreté». Chez nous comme dans le tiers monde, de plus en plus de mères élevant seules leurs enfants et de femmes célibataires ou divorcées d'un certain âge vivent dans une situation précaire.

Après avoir précisé que son étude n'est pas représentative et qu'on ne peut en tirer des conclusions sur le nombre de femmes en détresse en Suisse, Caritas relève que 40% des

femmes interrogées et subsistant dans des conditions difficiles ont des enfants à charge. Certaines d'entre elles, élevant seules un enfant, ne disposent que de 1073 francs par mois. Une fois payées les dépenses de base, il ne leur reste plus du tout de ressources. Il leur manque 50 à 60 francs pour atteindre le minimum vital.

Seul un faible pourcentage de femmes en détresse sollicite une aide sociale. Mais on sait que leur situation est due souvent au refus des hommes de s'acquitter de leur pension alimentaire. On sait aussi que leur situation est en relation étroite avec la faiblesse de leur salaire; faiblesse découlant parfois d'une formation médiocre, mais surtout au non-respect de leurs droits économiques; ainsi, des femmes travaillant à plein temps ne gagnent en moyenne que 1700 francs par mois.

A cela s'ajoute le peu de crédit dont jouit actuellement le travail au foyer. «Les femmes qui doivent élever leurs enfants ou assumer la charge de parents sans pouvoir compter sur l'aide d'un



Maria Weibel, à g. de Caritas et Rösy Blösch, présidente de la Ligue suisse des femmes catholiques commentent l'étude présentée par Caritas.

père de famille sont manifestement pénalisées par la réglementation en vigueur en matière de sécurité sociale», constate Caritas.

Dans ses conclusions, un groupe d'expertes de Caritas et

des femmes catholiques suisses demande la reconnaissance de la diversité des structures familiales d'aujourd'hui, un droit à la sécurité sociale égal pour tous, une infrastructure permettant aux hommes et aux femmes d'harmoniser travail et famille, la créa-

tion d'emplois plus souples tenant davantage compte des contraintes familiales, l'accession plus aisée des femmes aux postes qualifiés, l'égalité des salaires et des structures de prise en charge des enfants.

(ats)

## Nette reprise

### Bourse de Genève

Pourquoi le marché suisse repart-il subitement à la hausse, refranchissant allégrement la barre des 1000 au Swissindex? Les investisseurs sont-ils résolus à «faire avec» la hausse des taux? Il y a peut-être une autre raison, plus probable: à l'évidence, le marché est sous-évalué. C'est sans doute pour cela que de nombreux achats sont opérés et que les valeurs vendues sont parmi les titres qui ont le plus de succès.

Par exemple, l'action BBC (3740 +130), suivie du bon (626 +24), se mettent en évidence. Fischer (1645 +45), Forbo (2650 +65), Alusuisse (1070 +21) et Pirelli (309 +6) sont également à la fête en améliorant leurs cours de la veille de plus de 2%. Compte tenu du contexte politique qui les entoure, les titres Nestlé font bonne figure, surtout la porteur (7140 +140).

Le baby Roche est l'objet d'attentions toutes particulières à la veille de son assemblée générale et repasse sans hésiter la barre des 16000. Il se dit beaucoup de choses à son sujet mais il est peut-être bien de l'accumuler avec le secret espoir d'une cotation à l'étranger qui lui ouvrirait toutes grandes les portes des institutions internationales...

Le CS Holding (2340 +10), l'UBS (3060 +20) et la SBS (290 +4) refont surface, en compagnie des assurances, avec le bon Bâloise (2320 +80) comme porte-drapeau. La spéculation repart de plus belle autour de Konsum avec des cours de 1940 +150 pour la nominative et de 4450 +250 pour la porteur.

En haut du tableau des plus fortes hausses, on trouve aussi Attisholz (1895 +65) et Sika (3800 +100), juste derrière Ciba porteur (3625 +65) et bon (2785 +30), Electrowatt (2760 +40) et Holderbank (5350 +100).

Performance tout à fait remarquable pour Pargesa (1720 +5), puisque le titre aurait très bien pu être pénalisé par le détachement d'un coupon de 65 frs. Le groupe a surmonté l'accident Drexel Burnham, et estime, fort de sa croissance, que la seule cotation en bourse de Genève est insuffisante pour répondre à l'intérêt qu'il suscite.

Les baisses sont marginales et bien contenues. Elles frappent Moor Finance (3025 -75), Mikron (2050 -50), Von Roll (2325 -50), Pick Pay (1210 -20) et Rieter (3150 -50), qui détache un coupon de 90 frs. (ats, sbs)

## Le dollar reste ferme à Zurich

Le dollar est resté ferme mardi malgré les interventions des banques centrales et la hausse du taux d'escompte de la Banque du Japon. La monnaie américaine a clôturé à Zurich à 1,7545 fr., contre 1,7515 fr. lundi. Le franc suisse s'est un peu affaibli par rapport aux autres monnaies.

Le relèvement du taux d'escompte japonais de 2,5 à 3,25 % ainsi que des ventes de dollars de la part de la Banque du Japon et de plusieurs banques centrales européennes - dont la Banque nationale suisse - n'ont exercé qu'une légère pression sur le dollar mardi matin. Au fixing de Francfort, le dollar est ainsi remonté à 2,0088 DM (2,0101 DM lundi).

Le franc suisse s'est légèrement affaibli contre les autres monnaies.

(ats)

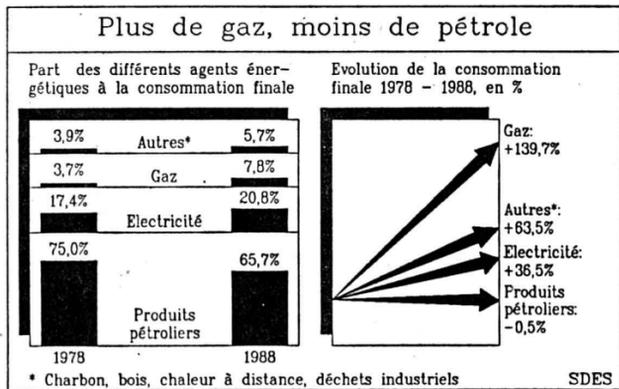
## Substitution accrue

### Agents énergétiques

De 1978 à 1988, la consommation globale d'énergie en Suisse a augmenté au total de 13,6%. La hausse de la consommation d'agents énergétiques particulièrement dommageables pour l'environnement a toutefois pu être freinée. Ainsi, la consommation finale de produits pétroliers n'a augmenté que de 0,4% pendant la période 1980-1988; la comparaison bisannuelle 1978-1988 indique même un recul de 0,5%. Contrairement à la consommation de combusti-

bles qui a diminué, celle de carburants a considérablement augmenté.

Quant à l'évolution de nouveaux agents énergétiques (énergies renouvelables), elle a été satisfaisante. En l'espace de dix ans, la consommation de chaleur à distance a augmenté de plus de 86% et celle de déchets industriels utilisés à des fins énergétiques de 83%. La part de ces agents énergétiques à la consommation globale d'énergie reste toutefois encore modeste. (Sdes)



## Critiques contre la politique d'asile

### Le directeur de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers parle de pagaille

«La pratique en matière d'asile ébranle bel et bien la politique poursuivie par le Conseil fédéral à l'égard des travailleurs étrangers.» C'est l'avis exprimé par le directeur de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, Xaver Frei, lors de l'assemblée des délégués de la Fédération, hier à Berne.

Evoquant la «crise» grave et la «pagaille» régnant dans ce domaine, Xaver Frei a vertement critiqué les propositions du groupe de réflexion pour la politique d'asile des années 90. Ces propositions menacent, à son avis, de causer l'effondrement des piliers de base de la politique des étrangers.

«Ce n'est pas la politique à l'égard des étrangers avec ses contingents qui doit être changée - cela fait des années qu'elle fonctionne grosso modo - mais la politique d'asile», a souligné Xaver Frei. Et de préciser: «Cette dernière faillit de plus en plus à sa tâche. Son

exécution est entrée dans une crise grave.» Selon Xaver Frei, il n'est pas erroné de penser que dans cette crise, le Conseil fédéral pourrait recourir au droit d'urgence.

Le Délégué aux réfugiés Peter Arbenz n'est pas seul responsable de la situation. Les milieux ecclésiastiques, les œuvres d'entraide ainsi que des représentants de la gauche politique ont également contribué à cette «pagaille».

«Lorsque des pasteurs cèdent à leurs bons sentiments et cachent des réfugiés refusés dans leurs paroisses, non seulement enfreignent-ils la loi, mais encore ne méritent-ils pas la moindre compréhension pour leur action soi-disant chrétienne», a encore affirmé le directeur de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers.

#### SURVEILLANCE DES PRIX

Pour venir à bout des nombreuses demandes d'asile non traitées, Xaver Frei a suggéré

de «faire disparaître à jamais le service inutile et incapable de la surveillance des prix, et charger les employés libres de traiter ces demandes».

Il a par ailleurs invité les autorités à adopter une pratique conséquente quant au renvoi dans leur pays des requérants d'asile. Les demandeurs d'asile ayant des motifs économiques font du tort aux vrais réfugiés, a-t-il relevé.

Pour Xaver Frei, la politique du Conseil fédéral à l'égard des travailleurs étrangers est ébranlée par la pratique en matière d'asile, ce qui entraîne une perte de confiance. Celle-ci aurait des répercussions catastrophiques en cas de nouvelle initiative populaire. Le Conseil fédéral devrait ainsi séparer la politique à l'égard des étrangers de la politique d'asile. Le Gouvernement ferait aussi bien de «rappeler à l'ordre ses stratégies, avec leur besoin dangereux d'aller de l'avant», a conclu Xaver Frei.

(ap)

## L'ÉCONOMIE EN BREF

**NAVILLE.** - Jeudi 25 mai, la direction de Naville SA et l'Association des Commis de Genève ont renouvelé pour trois ans le statut régissant les rapports du personnel externe avec la société, c'est-à-dire les gérants et gérants des kiosques et magasins de Suisse romande. Grâce à cet accord, ce personnel bénéficiera d'une amélioration régulière de son statut. Plusieurs clauses importantes ont été modifiées. Il s'agit entre autres, d'une réduction progressive de la durée de travail, de l'amélioration des échelles de salaires et des indemnités de remplacement minima ainsi que de la modification du régime des vacances qui prévoit, notamment, le paiement de la sixième semaine pour ceux qui sont âgés de 60 ans et totalisent 20 ans de service.

**ROTSCHILD.** - En 1988/89, le total du bilan de la Banque Rothschild, à Zurich, a progressé de 19% à 1,263 mrd de fr. Le compte de pertes et profits clôt sur un bénéfice stable de 21 mio contre 20,4 mio durant l'exercice précédent, malgré le recul de 49,7 à 41,2 mio des recettes des commissions.

**POPULARIS.** - Dixième organisateur suisse de voyages, Popularis Tours a enregistré l'an dernier des résultats conformes aux prévisions. Le chiffre d'affaires a progressé de 6,3% à 121,7 mio et le résultat brut de 8,2% à 9,9 mio de fr. Le résultat avant impôts a nettement reculé, mais le bénéfice net s'inscrit à 29.600 contre 23.600 en 1987.

**«BILAN».** - Le premier numéro du nouveau mensuel économique romand «Bilan» est sorti de presse à Lausanne, avec un tirage initial de 25.000 exemplaires. Onze fois par an, il rendra compte de la vie économique, financière et industrielle de la Suisse, en étroite collaboration avec le magazine alémanique «Bilanz».

**ORDINATEURS.** - Le taux d'informatisation des entreprises suisses prend toujours plus d'ampleur. Le parc d'ordinateurs en fonction dans les entreprises a encore augmenté de 30% l'an dernier et atteignait 330.000 unités à fin décembre. Dans cet environnement, les ordinateurs personnels (PC) occupent un créneau dont la prépondérance va s'accroissant.

**FIAT.** - Le groupe Fiat a réalisé en 1988 un chiffre d'affaires de 44.308 mrd de lires (31,6 mrd de dollars) en hausse de 15% sur 1987, et un bénéfice net consolidé de 3244 mrd de lires (2,31 mrd de dollars) en hausse de 28 sur 1987.

**HOLDERBANK.** - Le groupe Holderbank a pour la première fois l'an dernier dépassé la barre des 4 mrd de fr de chiffre d'affaires. L'année en cours promet de battre ce record. Le groupe poursuivra sa réorientation qui vise à replacer le béton au centre de ses activités.

**LEIBSTADT.** - La centrale nucléaire de Leibstadt a enregistré l'an passé un recul de production d'électricité. Celle-ci a atteint 6,995 mrd de kWh contre 7,368 mrd en 1987.

**COURTAGE.** - La maison de courtage américaine Shearson Lehman a retiré la plainte pénale déposée en janvier 1988 auprès du Ministère public de Lugano contre trois employés de sa rivale Paine Webber, deux à Lugano et un à Genève.

## PUBLICITÉ

## On s'apprête déjà à Berner les citoyens!

Le 19 juin, soit 15 jours après la votation sur l'initiative des petits paysans, le Conseil national a inscrit à son ordre du jour un assouplissement de la loi sur la protection des eaux. Cette libéralisation permettrait d'assurer l'avenir des fabriques d'animaux. Elle a été discrètement préparée par Simeon Bühler, conseiller national et président du comité des opposants à l'initiative des petits paysans.

### Une régression écologique

On s'achemine donc vers une nouvelle atteinte à notre bien le plus précieux: l'eau. Ce non-sens et cette régression écologique prévoient que 50% du purin de cochons doit pouvoir être «séché» dans des installations dévotieuses d'énergie, puis transporté par camion avant d'être épandu au sol.

Association suisse pour la défense des petits et moyens paysans, VKMB, 4600 Olten. Secrétariat: Maria Noverraz, CP 620, 1211 Genève 3.

### En faveur des fabricants d'animaux

Coût de l'opération: plus d'un million par installation. Une fois de plus, les gros engraisseurs et les fabriques d'animaux pourront se le permettre. Pas les exploitations paysannes familiales. Une fois de plus, les éleveurs industriels assurent leur avenir. Au détriment des petits paysans et du consommateur.



LINTAS SBVN 2089F

# Ils sont chou ces banquiers, je vous les recommande!

Quand un petit budget a des projets qui lui tiennent à cœur, il peut compter sur notre complicité et nous confier ses intentions.

Les petits clients ont parfois de gros problèmes: pas question de les traiter pardessus la jambe! Il suffit souvent d'un rien pour tout clarifier. Encore faut-il en parler...

Nous traitons tous nos clients sur un pied d'égalité, d'où la confiance que chacun nous témoigne.

Sautez à pieds joints sur l'occasion. Venez! Qu'il s'agisse de vous conseiller ou de vous épauler, nos collaborateurs sauront faire le nécessaire.



## Société de Banque Suisse

Une idée d'avance

### BOURSE

<b>DOW JONES</b>	29.05.89	<b>fermé</b>
	30.05.89	<b>2475.55</b>

<b>ZURICH</b> ↑	29.05.89	<b>996.60</b>
	30.05.89	<b>1005.50</b>

<b>\$ US</b> →	Achat	<b>1,7425</b>
	Vente	<b>1,7725</b>

### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	361.—	364.—
Lingot	20.300.—	20.550.—
Vreneli	114.50	124.50
Napoléon	115.50	123.50
Souver. \$ new	84.—	86.—
Souver. \$ old	—	—
Argent		
\$ Once	5,21	5,23
Lingot/kg	288.—	303.—

Platine	Achat	Vente
Kilo Fr	27.950.—	28.250.—

### CONVENTION OR

Plage or	20.700.—
Achat	20.300.—
Base argent	340.—

### INVEST DIAMANT

Mai 1989: 220

A = cours du 29.05.89  
B = cours du 30.05.89  
Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

### HORS BOURSE

	A	B
Roche b/jce	158750.—	161750.—
Roche 1/10	15950.—	16150.—
Kuoni	28500.—	28500.—

### ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1410.—	1410.—
B. Centr. Coop.	850.—	850.—
Crossair p.	1280.—	1300.—
Swissair p.	990.—	1000.—
Swissair n.	860.—	860.—
Bank Leu p.	2725.—	2700.—
UBS p.	3030.—	3060.—
UBS n.	633.—	636.—
UBS b.p.	111.—	114.—
SBS p.	286.—	293.—
SBS n.	265.—	269.—
SBS b.p.	260.—	264.—
C.S. p.	2330.—	2330.—
C.S. n.	480.—	475.—
BPS	1655.—	1670.—
BPS b.p.	155.50	158.—
Adia Int. p.	8000.—	8025.—
Elektrowatt	2720.—	2760.—
Forbo p.	2585.—	2625.—
Galenica b.p.	595.—	595.—
Holder p.	5250.—	5350.—
Jac Suchard p.	6810.—	6840.—
Landis B	1250.—	1250.—
Motor Col.	1385.—	1385.—
Moeven p.	5050.—	5090.—
Bührlé p.	1075.—	1080.—
Bührlé n.	387.—	390.—
Bührlé b.p.	343.—	345.—
Schindler p.	5650.—	5725.—
Sibra p.	423.—	440.—
Sibra n.	345.—	345.—
SGS n.	5475.—	5475.—
SMH 20	117.—	116.—
SMH 100	448.—	452.—
La Neuchât.	1500.—	1550.—
Rueckv p.	9700.—	9750.—
Rueckv n.	7450.—	7500.—
W'thur p.	4260.—	4310.—
W'thur n.	3460.—	3470.—
Zurich p.	4500.—	4540.—
Zurich n.	3735.—	3840.—
BBC I-A	3610.—	3750.—
Ciba-gy p.	3560.—	3625.—

Ciba-gy n.	2735.—	2765.—	Rockwell	38.75	38.75	Alumenco of Am	65%
Ciba-gy b.p.	2755.—	2780.—	Schlumberger	69.25	69.25	Amac Inc	25%
Jelmoli	2300.—	2325.—	Sears Roeb	82.—	83.—	Asarco Inc	27%
Nestlé p.	6990.—	7120.—	Smithkline	109.—	109.50	ATT	35%
Nestlé n.	6390.—	6425.—	Squibb corp	142.—	142.—	Amoco Corp	44%
Nestlé b.p.	1320.—	1330.—	Sun co inc	70.—	71.—	Atl Richfld	93%
Sandoz p.	10575.—	10600.—	Texaco	97.50	91.50	Boeing Co	81—
Sandoz n.	9140.—	9160.—	Warner Lamb.	157.—	157.50	Unisys Corp.	26%
Sandoz b.p.	1920.—	1940.—	Woolworth	92.75	92.50	CanPacif	18%
Alusuisse p.	1049.—	1074.—	Xerox	113.50	113.—	Caterpillar	63%
Cortailod n.	3000.—	3000.—	y Zenith	35.50	35.75	Citicorp	31%
Sulzer n.	4875.—	4900.—	Anglo am	31.—	31.—	Coca Cola	57.—
Inspectorate p.	1865.—	1850.—	Amgold	109.50	109.—	Dow chem.	93%
			De Beers p.	25.25	25.25	Du Pont	110%
			Cons. Goldf I	33.—	35.—	Eastm. Kodak	45%
			Aegon NV	74.50	75.—	Exxon corp	43.—
			Akzo	114.—	113.50	Fluor corp	28%
			Algem Bank ABN	31.—	31.50	Gen. dynamics	57%
			Amro Bank	58.50	60.25	Gen. elec.	54%
			Philips	30.—	30.—	Gen. Motors	40%
			Roheco	82.75	82.75	Halliburton	30%
			Rolinco	82.75	82.50	Homestake	12%
			Royal Dutch	109.50	109.50	Honeywell	75%
			Unilever NV	107.50	107.50	Inco Ltd	29%
			BASF AG	273.50	273.50	IBM	108%
			Bayer AG	270.—	271.—	ITT	60.—
			BMW	455.—	468.—	Litton Ind	79%
			Commerzbank	215.—	214.—	MMM	72%
			Daimler Benz	583.—	591.—	Mobil corp	51%
			Degussa	393.—	395.—	NCR	57%
			Deutsche Bank	458.—	462.—	Pacific gas/elec	19%
			Dresdner BK	270.—	273.50	Pepsico	52%
			Hoehchst	272.50	274.50	Phizer inc	61.—
			Mannesmann	207.—	213.50	Ph. Morris	138%
			Schering	458.—	461.—	Phillips petrol	23%
			Siemens	470.—	475.—	Procter & Gamble	47%
			Thyssen AG	217.50	222.50	Rockwell intl	22%
			VW	336.—	348.—	Sears, Roebuck	61%
			Fujitsu Ltd	18.75	18.75	Squibb corp	80%
			Honda Motor	25.—	24.75	Sun co	40%
			Nec corp	23.—	22.75	Texaco inc	51%
			Sanyo electr.	11.75	11.75	Union Carbide	27%
			Sharp corp	16.75	16.75	US Gypsum	5%
			Sony	92.25	91.—	USX Corp.	34%
			Norsk Hyd n.	40.—	40.25	UTD Technolog	51%
			Aquitaine	128.—	130.—	Warner Lambert	52%

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	A	B
Abbott Labor	102.50	103.—
Aetna LF cas	93.75	94.—
Alcan alu	58.75	58.75
Amaz	45.25	55.50
Am Cyanamid	97.50	97.50
ATT	62.75	62.50
Amoco corp	78.50	78.75
ATL Richf	163.—	164.—
Baker Hughes	29.75	30.—
Baxter	38.—	38.25
Boeing	140.—	140.50
Unisys	46.50	46.50
Caterpillar	110.—	110.—
Citicorp	54.50	55.75
Coca Cola	101.50	102.50
Control Data	36.25	36.50
Du Pont	195.—	196.—
Eastm Kodak	80.—	80.25
Exxon	76.50	76.50
Gen. Elec	95.25	95.75
Gen. Motors	70.—	70.50
Gulf West	98.—	98.—
Halliburton	52.75	53.25
Homestake	22.25	22.25
Honeywell	133.—	133.50
Inco Ltd	52.25	52.25
IBM	191.50	191.50
Litton	140.—	140.50
MMM	129.—	129.50
Mobil corp	91.25	91.25
NCR	99.75	99.50
Pepsico Inc	93.75	94.—
Pfizer	107.—	107.50
Phil Morris	246.—	246.—
Phillips pet	41.50	41.50
Proct Gamb	179.50	180.—

### NEW YORK

	A	B
Aetna LF & CAS	54.—	54.—
Alcan	33%	33%

Motorola inc	54%
Polaroid	40.—
Raytheon	71%
Ralston Purina	86%
Hewlett-Packard	54%
Texas Instrum	44%
Unocal corp	46.—
Westingh elec	61%
Schlumberger	39%

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)	
--	--

### TOKYO

	A	B
Ajinomoto	2730.—	2750.—
Canon	1790.—	1770.—
Daiwa House	2150.—	2150.—
Eisai	2040.—	2010.—
Fuji Bank	3520.—	3450.—
Fuji photo	3930.—	3980.—
Fujisawa pha	1720.—	1730.—
Fujitsu	1520.—	1520.—
Hitachi	1660.—	1650.—
Honda Motor	2020.—	2000.—
Kanegafuji	1030.—	1020.—
Kansai el PW	4760.—	4670.—
Komatsu	1370.—	1350.—
Makita elct.	1820.—	1820.—
Mari	2790.—	2730.—
Matsush el I	2450.—	2420.—
Matsush el W	2060.—	2030.—
Mitsub. ch. Ma	1220.—	1180.—
Mitsub. el	1180.—	1170.—
Mitsub. Heavy	1160.—	1150.—
Mitsui co	1140.—	1130.—
Nippon Oil	1590.—	1570.—
Nissan Motor	1570.—	1560.—
Nomura sec.	3340.—	3320.—
Olympus opt	1340.—	1340.—
Ricoh	1270.—	1290.—
Sanyo	2470.—	2440.—
Sanyo elect.	960.—	951.—
Shiseido	1730.—	1720.—
Sony	7400.—	7400.—
Takeda chem.	2460.—	2450.—
Tokyo Marine	2040.—	2040.—
Toshiba	1390.—	1380.—
Toyota Motor	2700.—	2690.—
Yamanouchi	3510.—	3520.—

### BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.72	1.80
1 \$ canadien	1.41	1.51
1 £ sterling	2.64	2.89
100 FF	25.—	27.—
100 liras	-1135	-1285
100 DM	86.50	88.50
100 fl. holland.	76.50	78.50
100 fr. belges	4.—	4.30
100 pesetas	1.34	1.49
100 schilling aut.	12.30	12.60
100 escudos	1.—	1.20

### DEVISES

1 \$ US	1.7425	1.7725
1 \$ canadien	1.44	1.47
1 £ sterling	2.7275	2.7775
100 FF	25.45	26.15
100 liras	0.1195	0.122
100 DM	87.—	87.80
100 yens	1.22	1.232
100 fl. holland.	77.10	77.90
100 fr belges	4.13	4.23
100 pesetas	1.35	1.39
100 schilling aut.	12.36	12.48
100 escudos	1.035	1.075

## De La Chaux-de-Fonds à Biaufond – Le samedi 3 juin

Les Sentiers du Doubs organisent une randonnée par le sentier de la Ronde

Départ 9 heures depuis le Parc des Sports. Durée de la marche: 4 heures environ. Pique-nique tiré des sacs. Un feu sera préparé pour les grillades. Retour prévu à 17 h 30 en car postal de Biaufond. Le 181 renseignera en cas de temps incertain. Pour tous les intéressés, l'inscription (gratuite) peut se faire auprès du chef de course: ☎ 039/26 71 63.

121500



... AU PETIT LOUVRE... EN CE MOMENT...  
 ... LES ENSEMBLES 2 PIÈCES DÈS 98.-  
 ... LES ROBES À BRETelles ET LES BAINS DE SOLEIL DÈS 98.-  
 ... LES ENSEMBLES 3 PIÈCES EN VISCOSE CHIFFON DÈS 158.-  
 ... ET EN EXCLUSIVITÉ LE MANTEAU DE VOYAGE  
 GABARDINE, VISCOSE, POLYAMIDE 198.-  
 ... BLAZERS DÈS 59.80

OH! PETIT LOUVRE C'EST LA MODE DE PARIS  
 ET J'EN REVIENS!

**AU PETIT LOUVRE**



012407

## CHAUSSURES FERRUCCI

CORDONNERIE EXPRESS

### Samedi, grand marché de chaussures

Au prix de Fr. 10.-, 19.-, 29.-, 39.-, 49.-, 59.-, tout cuir, de 1ère qualité et de mode  
 Dame - Homme - Enfant

Devant le magasin rue du Stand 4 - rue du 1er-Mars (à côté de la place des Lilas)  
 La Chaux-de-Fonds

102

### Hotelpian

Vacances en solo à la montagne et près des lacs. Offres intéressantes et variées, grand choix d'hôtels et d'appartements de vacances en Suisse, en Autriche, dans le sud du Tyrol, ainsi qu'au lac de Garde. Demandez sans tarder le prospectus «Montagnes et lacs individuellement». Tél. 039/23 26 44. 273252



Dick Optique

Av. Léopold-Robert 64  
 ☎ 039/23 68 33

012367

Petite société cherche à acheter:

**immeubles  
 à transformer  
 terrains à bâtir  
 ancienne ferme**

☎ 038/24 42 25

000518

### avis officiels



Département des Travaux publics  
**Service des Ponts et Chaussées**

### Route barrée

Dans le cadre des travaux d'entretien des routes cantonales, la pose d'un revêtement superficiel sur la RC 2226, Les Rochettes - Les Bolles du Vent et Le Mont-de-Buttes - Le Choumin nécessitera la fermeture complète de la route depuis la frontière cantonale VD/NE aux Rochettes jusqu'à La Côte-aux-Fées, pour le premier tronçon et depuis Le Mont-de-Buttes jusqu'au Choumin pour le deuxième tronçon

pour une durée d'environ 7 jours ouvrables du 5 au 13 juin 1989

en fonction des conditions atmosphériques.

La correspondance des cars PTT sera maintenue.

Nous remercions par avance les usagers de la route de leur compréhension.

000119

L'ingénieur cantonal



Département des Travaux publics  
**Service des Ponts et Chaussées**

### Mise à l'enquête publique

Route cantonale No 1310  
 Commune de La Sagne

**Chaussée de Marmoud - La Sagne-Crêt - Les Chéseaux**

En application des articles 12 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957, ainsi que de la loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique (LEXUP), du 26 janvier 1987, le département des Travaux publics met à l'enquête publique:

- les plans de réfection de la route cantonale No 1310 et du trottoir entre le débouché de la chaussée de Marmoud et Les Chéseaux,
- les plans d'alignement de la route cantonale No 1310 entre le débouché de la chaussée de Marmoud et Les Chéseaux.

Les plans sont déposés au bureau communal de La Sagne où ils peuvent être consultés par tout intéressé.

Les oppositions aux plans de réfection de la route cantonale et du trottoir ainsi qu'aux plans d'alignement doivent être adressées pour les deux objets, séparément, avec motif à l'appui, au Conseil d'Etat, pendant la durée de l'enquête, qui aura lieu

du lundi 5 juin au lundi 26 juin 1989.

Les propriétaires sont tenus d'aviser leurs fermiers et locataires si leurs baux sont touchés par la demande d'expropriation.

Le droit de propriété est restreint au sens de l'article 35, alinéa 1 LEXUP.

Le conseiller d'Etat  
 Chef du département des Travaux publics  
 Jean Cl. Jaggi

000119



Jeep CHEROKEE LIMITED. FR. 49 990.-

Moteur à 6 cylindres 41, 171 CV-DIN/126 kW. Traction intégrale Selec-Trac, boîte aut. à 4 rapports. Radio-cassettes stéréo, sièges en cuir et climatisation. A la fois limousine de luxe et véhicule tout-terrain. A découvrir, volant en main! Même base technique, mais équipement un peu plus simple: Jeep Cherokee Euro. Fr. 44 900.-.



The American Legend.



**GARAGE ET CARROSSERIE  
 AUTO-CENTRE  
 LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66 ☎ 039/28 66 77

### offres d'emploi

Nous désirons engager le plus rapidement possible:

## un contremaître polisseur

A ce collaborateur, qui travaillera en étroite collaboration avec le chef de fabrication, nous demandons:

- une forte personnalité;
- un sens aigu des responsabilités;
- une aptitude à diriger du personnel.

Ce poste peut être assumé par une femme ou par un homme, mais priorité sera donnée à une personne ayant déjà dirigé du personnel en usine.

Si vous correspondez au profil souhaité, écrivez-nous sous chiffres 91-172 à: ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Nous recherchons des

## tourneurs-fraiseurs

pour entrée immédiate. Suisses ou permis valables. Contactez Mme Perret qui vous donnera plus de renseignements. 713

(039) 27 11 55

**regularis**

TRAVAIL FIXE ET TEMPORAIRE

A vendre à Dombresson, à quelques minutes de Neuchâtel une maison familiale jumelée. Vœux de construction peuvent encore être pris en considération. Cheminée, garage, quartier tranquille. Prix de vente Fr. 515 000.-

Offres sous chiffres 1407A ofa, Orell Füssli Werbe AG, Postfach 4002, Basel

innovation armourins printemps

Avec les micro-ondes, gagnez du temps et de l'énergie! Faites-en l'essai - vous ne vous en passerez plus, du four à micro-ondes Goldstar ER 3520 avec minuterie et 2 degrés de puissance, pour cuire et pour décongeler. Volume utile: 12 l. Dims int.: 1 26,5, h 15, p 26,5 cm; dims ext.: 1 43, h 24,3, p 30 cm. 450 W/220 V. 199.- seulement



PRIX CHOC  
 199.-

Pour commander  
 021/2019 20

La Chaux-de-Fonds  
 Le Locle

En vente dans nos magasins ou tout simplement par téléphone. Dans le catalogue, page 663, art. 5.

**COUPON** Envoyez-moi gratuitement le tout nouveau catalogue Jelmoli à mon adresse:

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

13524

A envoyer à Jelmoli VPC, 8088 Zurich

003698



# Au cabinet des timbres-poste du Musée des PTT à Berne

A l'occasion du 130e anniversaire de l'émission des premiers timbres des Iles Ioniennes, le Musée des PTT à Berne consacre une exposition spéciale, jusqu'au 25 juin 1989, à la très riche collection particulière contenant cette spécialité. Il a fallu 30 ans à René Simmermacher de Zurich pour constituer cette collection qu'il met gracieusement à disposition du public, et qui renferme des pièces provenant des collections les plus célèbres, comme par exemple celles de Rotschild-Vienne, A. Caspary, M. Burrus, J. Boker Jr.

Situées sur la côte de la Grèce, les îles Ioniennes formaient à l'époque un Etat indépendant placé sous la souveraineté britannique; ce fut, après la principauté de Moldavie, le second pays des Balkans à émettre des timbres.

La série comprend trois valeurs, soit 1/2 penny, 1 penny et 2 pence. Des recherches récentes ont prouvé que la date donnée dans tous les catalogues (15 mai 1859) pour celle du premier jour d'émission était fautive; la date exacte est bien le 15 juin 1859. La collection Caspary présente une lettre du premier jour expédiée de Céphalonie à Patras, affranchie d'un timbre de 1 penny bleu. La collection couvre l'ensemble des îles Ioniennes; les premières lettres datent des 17e et 18e siècles, époque où les îles étaient administrées par la République de Venise. Les deux

périodes suivantes, placées sous l'occupation française de 1797 à 1799 et de 1807 à 1814, sont jalonnées de tous les cachets postaux connus et employés alors, parmi lesquels on peut en admirer deux qui portent l'inscription ARMATA DEL LEVANTE 7 TRUPPA VENETA, mais qui ne sont connus qu'en un seul exemplaire.

La partie la plus riche se situe dans la période anglaise, de 1815 à 1864, de laquelle datent la plupart des sceaux connus; c'est dans cette période aussi que sont émis les premiers timbres. La partie préphilatélique présente les cachets connus, y compris les variantes de couleur, de destinations et de taxes. On peut voir en outre les cachets de purification ainsi que le cachet employé dans les pays d'arrivée pour marquer les lettres provenant des îles.

Mêmes les très rares affranchissements anglais de Malte apposés postérieurement sont représentés sur deux lettres.

Les timbres-poste émis le 15 juin 1859 portent la désignation grecque du pays et montrent une effigie de la reine Victoria dans sa jeunesse. L'émission s'est chiffrée à 50 000 exemplaires par timbre et la consommation n'en fut que très faible, puisque l'affranchissement en numéraire continuait à être autorisé. Rares sont donc les timbres qui ont servi, et rarissimes les lettres, surtout lorsque les timbres sont oblitérés postalement.

Une autre partie aborde les oblitérations, rares aussi, de la période de transition, c'est-à-dire lors du rattachement des îles à la Grèce dans la seconde moitié de 1864; la poste autrichienne de cette époque, ainsi que les oblitérations postérieures de la poste maritime, comme celles de la ligne directe Trieste - Corfu, sont également des sujets évoqués dans cette partie.

La seconde partie englobe, elle, les émissions grecques parues après le rattachement de 1865, caractérisées par les têtes

de Mercure, grosses et petites, et oblitérées au moyen d'un sceau des îles; y figure l'une des deux lettres connues comportant l'«erreur d'Argostolion», timbre de 20 lepta avec chiffre de contrôle renversé, dont une feuille a été utilisée en 1872 à Argostolion pour des raisons qu'on ignore.

La dernière partie regroupe une collection de contrefaçons intégrales et de fausses oblitérations apposées sur des timbres ou des lettres authentiques de l'émission du 15 juin 1859.

## Timbre-réclame postal pour Glovelier



La poste du village jurassien de Glovelier utilisera le nouveau timbre-réclame postal dont l'empreinte est reproduite ici. Il sera mis en service le 9 juin prochain.

# Quelques trucs pour le jardin potager

Avec de bonnes semences, un peu de savoir-faire, un peu d'engrais, beaucoup de travail et de bons arrosages, tout un chacun peut réussir un beau jardin potager, à la condition, aussi, de connaître quelques trucs que l'on se repasse de père en fils. En voici quelques-uns.

En juin, nouez les feuilles de l'ail pour que les bulbes grossissent mieux.

Les betteraves se développent mieux si vous mettez un peu de sel dans le sillon où vous les semez. Lorsque vous les éclaircirez, n'hésitez pas à repiquer les plants arrachés en veillant à ne pas recourber la racine.

Vous éloignerez la mouche de la carotte en semant de la coriandre à proximité et l'araignée rouge en mélangeant des graines de radis à celles des carottes. Les graines de carottes germent rapidement dans le marc de café. Quand la germination a commencé, il ne vous reste qu'à répartir le marc de café et les graines dans les sillons. Vous tasserez ensuite fortement. Un peu de cendre de bois répartie sur les sillons protégera les carottes de nombreux parasites.

Pour que le céleri fasse de belles boules, coupez l'extrémité de la tige principale avant de le repiquer.

Les choux viendront mieux s'ils sont repiqués près d'un

thuya car cette plante éloigne la piéride, le papillon blanc qui fait de si gros ravages. Ne repiquez surtout jamais des choux dans une planche qui vient de donner des navets. Les épinards lèveront plus vite et craindront moins le mildiou si vous faites tremper leurs graines, 12 heures avant de les semer, dans une eau dans laquelle vous aurez dilué un peu de fongicide. Avant de les semer, enfouissez dans le sol de vieux clous ou des petits morceaux de ferraille.

Les haricots lèveront plus vite si vous mouillez bien les sillons avant de les semer. Palissez vos haricots grimpants sur le grillage à poules. La récolte terminée, il vous sera facile de rouler le grillage et de le nettoyer en y mettant le feu.

Vous éviterez que les laitues montent trop vite si vous veillez à ne les arroser qu'au pied et jamais sur les feuilles.

Vous écarterez les vers et insectes des oignons en épandant de la suie sur le sol. Pour éviter que les oignons montent en graine, ne les repiquez jamais à l'endroit où vous les avez semés. Nouez ou couchez les feuilles quelques semaines avant la récolte afin d'avoir de plus gros bulbes.

Les vers n'attaqueront pas vos poireaux si vous pensez à mélanger des graines de poivre aux graines. (ap)

# Un wagon-restaurant qui sort de l'ordinaire

Depuis l'introduction du nouvel horaire d'été des chemins de fer suisses, l'offre de restauration dans les trains est enrichie d'un attrait supplémentaire avec l'entrée en service du Fromage-Express. Un «morceau» de fromage sur roues, d'une longueur de 23,5 mètres et d'un poids de 40 tonnes.

Cette voiture-restaurant jaune or circule deux fois par jour entre Bâle et Brigue. Elle propose un vaste choix de spécialités de fromages suisses.

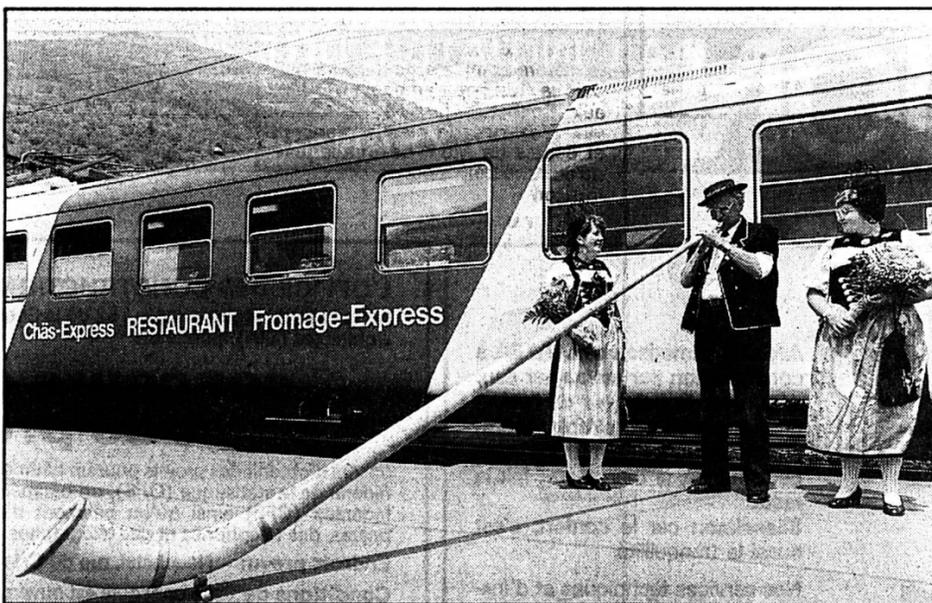
L'axe nord-sud, sur lequel circule ce wagon, est lié à la première voie d'exportation du fromage suisse. A l'époque, le fromage était non seulement un aliment de base des anciens Confédérés, mais il servait de monnaie d'échange contre du riz, du vin et des épices provenant de l'Orient.

Aux 16e et 17e siècles, on rassemblait à Brienz le sbrinz produit dans les Alpes de Suisse centrale et de l'Oberland bernois

pour le charger sur des bateaux, le transporter ensuite à dos de mulets par le Grimsel jusqu'à

Domodossola. Le Gothard était aussi un axe de liaison important. C'est grâce à ces cols que

l'Italie devint rapidement notre principal client d'emmental et de sbrinz. (photo asl)



# Presbytie: la technologie est au rendez-vous

Les yeux sont le miroir de l'âme, dit-on. Ils sont avant tout notre plus vaste fenêtre sur le monde extérieur. Grâce à eux, nous recevons une masse d'informations qui vont être adaptées et retransmises au cerveau. Comme un appareil de photo dont on règle l'objectif pour avoir une image nette à la distance désirée, l'œil accommode les images perçues, et cela des milliers de fois par jour.

Il est donc logique que ce remarquable mécanisme connaisse, avec le temps, un phénomène de fatigue physiologique aussi bien chez les porteurs de lunettes que chez les personnes dont la vue est normale. Dès l'âge de 40 ans, le cristallin de l'œil — qui correspond à l'objectif de l'appareil de photo — perd peu à peu de sa souplesse et ne parvient plus à se bomber suffisamment pour assurer une bonne accommodation à courte distance. C'est le phénomène de la presbytie, à laquelle n'échappe aucun être humain.

## QUAND LES BRAS SONT TROP COURTS

Les symptômes de la presbytie

sont connus, mais ils se développent si lentement qu'ils sont souvent difficiles à déceler. La lecture devient moins aisée, on recherche plus de lumière, et surtout on se met instinctivement à allonger les bras pour augmenter la distance entre les yeux et le journal ou l'objet que l'on veut fixer. Cette gêne peut provoquer une fatigue inutile et des maux de tête. C'est pourquoi le Centre d'information pour l'amélioration de la vue (CIAV) vous recommande de consulter un oculiste ou un opticien dès que vous percevez les premiers signes de presbytie.

Si vous êtes déjà porteur de lunettes, votre opticien vous proposera peut-être des verres multifocaux, c'est-à-dire des verres qui, en plus de votre correction habituelle, comportent une deuxième correction pour la vision de près. Avec le temps, et l'évolution de votre presbytie, une nouvelle correction sera nécessaire pour les distances intermédiaires. On peut ainsi sans problème intégrer plusieurs corrections dans le même verre de façon tout à fait esthétique: en effet, ce verre dit progressif corrige la vue à toutes les distances, tout en présentant un aspect extérieur parfaitement uniforme.

## COMBINAISON LUNETTES-LENTILLES

Les porteurs de lentilles de contact se verront conseiller soit des lunettes d'appoint, à combiner avec les lentilles pour la lecture uniquement ou pour les travaux précis, soit encore des lentilles de contact à multiples foyers. Depuis quelques années, la technologie de ces lentilles a fait d'énormes progrès, si bien qu'un nombre croissant de personnes en sont satisfaites et n'ont besoin d'aucune autre aide visuelle.

Si votre vue a été parfaite jusqu'à maintenant, dites-vous que votre première visite chez le spécialiste vous donne l'occasion, à une étape importante de votre vie, de faire un bilan complet de vos yeux. Au cours de ce «check-up», votre opticien vous interrogera sur votre profession et vos loisirs, ainsi que sur votre état de santé, pour définir les besoins de vos yeux. En fonction de cet examen, il vous conseillera et vous trouverez ensemble la meilleure formule pour corriger votre vue.

## UN CAPITAL À SAUVEGARDER

Lunettes de lectures ou verres multifocaux, lentilles à combiner avec des lunettes ou lentilles à multiples foyers, la correction de la presbytie s'effectue aujourd'hui à la carte, selon les désirs et les besoins de chacun. Mais tous ces moyens requièrent des mesures et des prestations techniques d'une précision que seul le spécialiste est à même de fournir.

En effet, comme l'organe visuel de chaque être humain est différent, chaque paire de lunettes ou de lentilles de contact doit être spécifique. Pour voir parfaitement à tout âge, la correction sera modifiée par l'opticien selon l'évolution individuelle de la presbytie, soit tous les deux à quatre ans.

A une époque où nos yeux sont abondamment sollicités et mis à l'épreuve — conduite automobile, télévision, écran d'ordinateur, lecture, etc. — une bonne vision est un capital précieux qu'il faut sauvegarder à tout prix. (sp)

# Cuisine française: ce n'est plus la seule

Un sondage réalisé par l'Institut français de Démoscopie à Londres, Rome, Madrid et Berlin-Ouest pour «Cuisine et Vins de France» montre que la cuisine française n'est plus la seule universellement appréciée et qu'elle est même talonnée de près par la cuisine italienne ou la cuisine chinoise.

«Parfois même ils nous relèguent aux oubliettes», relève Jolle Goron en présentant ce sondage réalisé du 28 mars au 10 avril auprès d'un échantillon de 350 personnes par pays. Quand on demande aux Allemands de citer les deux meilleurs types de cuisine, la française recueille 52% du total des réponses, contre 40% pour l'italienne, et 35% pour la chinoise comme l'allemande. Chauvins, les Anglais placent leur propre cuisine en tête avec 50% contre 45% à la française et 42% à l'italienne. Plus chauvins encore, les Espagnols accordent au total 94% de leurs suffrages à leur propre cuisine, 56% à la française et 28% à l'italienne. Les Italiens placent eux aussi leur cuisine en tête (93%) mais 52% donnent la française en deuxième position. Vient ensuite la cuisine chinoise avec 21%.

Quand on propose un dîner de fête gratuit pour deux per-

sonnes à proximité de chez elles, la cuisine française recueille le plus de suffrages en Allemagne et en Angleterre, mais les Italiens préfèrent manger italien et les Espagnols préfèrent eux aussi leur propre cuisine.

Même situation pour les vins: les vins français sont les meilleurs pour une majorité d'Allemands et d'Anglais mais les Italiens et les Espagnols préfèrent le leur.

Quel plat ou quel produit français vient à l'esprit? Les fromages, le pain et les vins pour les Anglais, les escargots, les cuisses de grenouilles et les fromages pour les Allemands, les fromages encore puis le champagne et le foie gras pour les Espagnols, le champagne aussi pour les Italiens, suivi des fromages et des escargots.

Mais, comme le note Jolle Goron: «Qui représente la cuisine française à l'étranger? De rares et chers restaurants, dirigés par des chefs brillants qui préfèrent montrer le meilleur de leur talent plutôt que de faire connaître la blanquette, le bourguignon ou le pot-au-feu. Résultat: quand un Anglais ou un Allemand sort du restaurant, il va dans un italien ou un chinois, parce qu'il y a le choix, que c'est bon marché...» (ap)

## LA BONNE RECETTE

# Filets de cabillaud à la provençale

## INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES:

800 g de filets de cabillaud, 4 cuillères à soupe de jus de citron, 800 g de courgettes, 24 olives noires, 2 gousses d'ail, 2 cuillères à soupe d'herbes de Provence, sel, poivre blanc du moulin.

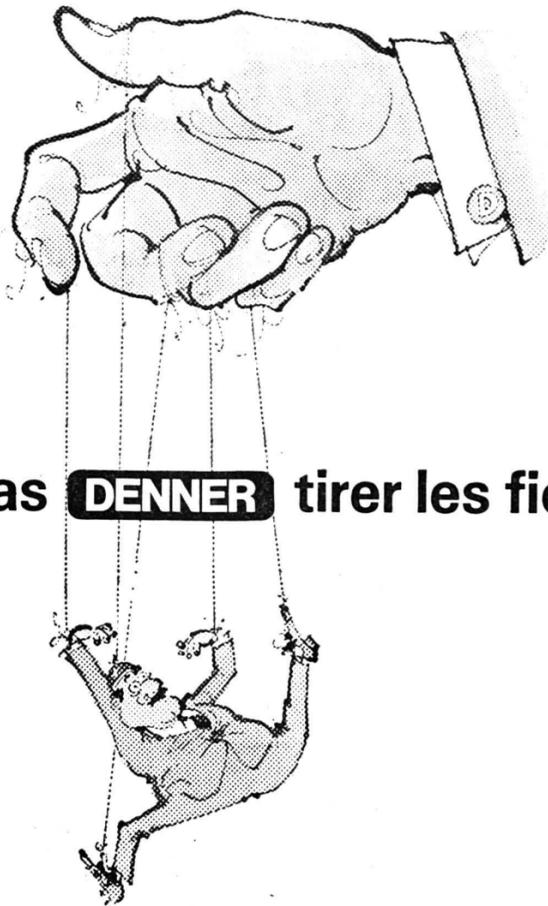
Rincer vivement les filets de poisson à l'eau froide, les éponger avec du papier ménage et les arroser sur les deux faces avec du jus de citron. Empiler les filets sur une assiette et laisser macérer 20 minutes.

Entre-temps, couper les courgettes lavées en deux dans le sens de la longueur, puis en tranches

d'un centimètre d'épaisseur. Rincer les olives à l'eau froide et hacher finement les gousses d'ail.

Répartir la moitié des tranches de courgettes et des olives sur quatre feuilles d'aluminium, assaisonner d'herbes de Provence, d'ail, d'un peu de sel et de poivre blanc du moulin. Poser les filets de cabillaud sur les légumes, ajouter l'autre moitié des courgettes et des olives et assaisonner comme la première couche.

Replier les feuilles en paquets bien fermés, les poser sur une tôle à gâteau, glisser le tout au four préchauffé à 220 degrés et faire cuire 20 à 25 minutes. Servir directement dans la feuille.

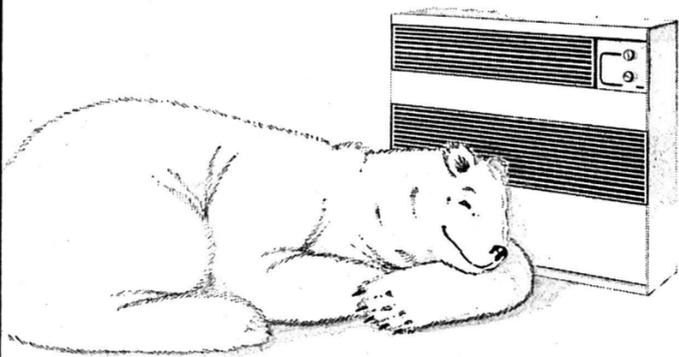


Ne laissez pas **DENNER** tirer les ficelles!

**L'art de bien cacher son jeu.** L'initiative veut nous faire croire qu'elle vient au secours des petits paysans. Qui pourrait honnêtement s'opposer à aider des gens vivant dans des conditions difficiles? On n'a pas attendu Denner pour le savoir et pour le faire. De nombreuses mesures existent déjà en faveur des petites exploitations familiales, en particulier celles de montagne. □ Les conséquences de l'initiative seraient plutôt de stériliser l'ensemble de l'agriculture suisse. Afin de mieux pouvoir lui imposer une politique qui ne profiterait qu'à ceux qui savent tirer les ficelles. **Voulez-vous être complices de ces ruses?**

**NON** À L'INITIATIVE DITE  
«EN FAVEUR DES  
PETITS PAYSANS»

**L'ÉTÉ SERA CHAUD!**



Avec les climatiseurs **MARKSA** à condensation par air ou par eau, découvrez la fraîcheur de l'été. Economiques et simple d'emploi: régler la température à votre convenance, le thermostat fait le reste.

**Silencieux:** car le confort, c'est aussi la tranquillité.

Nos services techniques et d'installation sont à votre disposition pour étudier et réaliser le système adapté à vos exigences.  
Téléphonez au 039/31 50 68



MARKSA S.A.  
av. du Technicum 37, 2400 LE LOCLE

**L'OFFICE DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES,**  
sur la base du règlement No 152 de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), publie un

### concours d'idées et de projets

en vue d'obtenir des projets pour un bâtiment administratif destiné à l'Office fédéral de la statistique (OFS), un bâtiment de service des Chemins de fer fédéraux (CFF) ainsi qu'un bâtiment d'exploitation de l'entreprise des postes, des téléphones et des télégraphes (PTT).

**Endroit prévu:** Neuchâtel, rue du Crêt-Taconnet.

**Conditions de participation:** Le concours est ouvert aux architectes établis ou domiciliés dans le canton de Neuchâtel, inscrits avant le 1er janvier 1989 au registre neuchâtelois des architectes, ainsi qu'aux architectes originaires du canton de Neuchâtel, inscrits avant cette même date au REG A ou B des architectes. Sont rappelés les art. 26, 27, 28 et 30 du règlement 152 de la SIA ainsi que le commentaire y relatif.

Sur invitation de l'organisateur participeront à ce concours également 13 bureaux d'architectes domiciliés dans d'autres cantons de la Suisse.

**Consultation des documents du concours:** Les documents du concours pourront être consultés à partir du 5 juin 1989, de 8 heures à 11 heures et de 14 heures à 17 heures au Bureau de l'urbanisme 3, faubourg du Lac (2e étage) Neuchâtel

**Inscription des concurrents:** Les architectes qui remplissent les conditions de participation sont demandés d'adresser leur inscription jusqu'au 23 juin 1989 à l'Office des constructions fédérales, division des bâtiments, Effingerstrasse 20, 3003 Berne.

L'inscription sera accompagnée des documents suivants:

- récépissé du dépôt de garantie de Fr. 500.- versée au compte de chèques postaux No 30-520, Office des constructions fédérales, Berne; le verso de l'avis de virement (coupon) portera le No 0320.37CC - 5.513.314/001/3 ainsi que la remarque «Concours d'idées et de projets OFS, CFF, PTT, Neuchâtel».
- pièce officielle attestant le domicile, le siège social et l'origine du concurrent ainsi qu'une preuve de l'existence d'un «bureau d'architectes au sens du règlement 152 de la SIA»;
- déclaration certifiant que le concurrent est indépendant ou attestant de son employeur faisant ressortir qu'il ne participe pas lui-même au concours, que ce soit comme membre du jury ou comme concurrent.

**Délais:**

L'organisateur fera parvenir aux concurrents les documents du concours le 3 juillet 1989.

- Remise des projets:
- plans: jusqu'au 1er décembre 1989,
- maquette: jusqu'au 29 décembre 1989.



Ecole commerciale  
et professionnelle  
2720 Tramelan

### Inscription des nouveaux apprentis(ies)

Les apprentis(ies) employés(ées) de commerce, employés(ées) de bureau, vendeurs(euses), employés(ées) du commerce de détail et forestiers-bûcherons qui débiteront les cours à l'Ecole commerciale et professionnelle de Tramelan en août 1989, sont invités(ées) à une séance d'inscription et d'information le

**mercredi 7 juin 1989, à 13 h 30**  
**à l'Ecole commerciale et professionnelle**  
**de Tramelan, salle B1**

1058

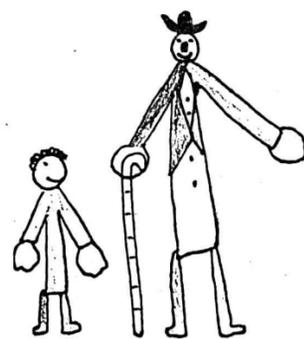


Langenthal

La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23 41 21  
Avenue Léopold-Robert 37

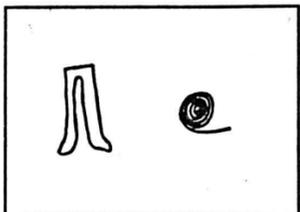
005519

# Ça bouillonne à l'ouest

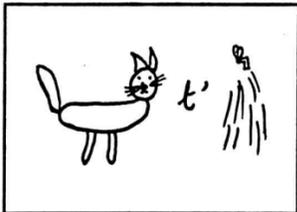


Quand j'étais petit, j'ai-  
mais Charlot. Matteo 1ère

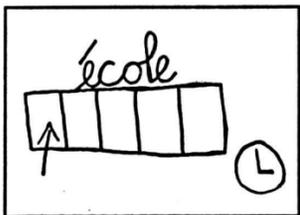
## Rébus



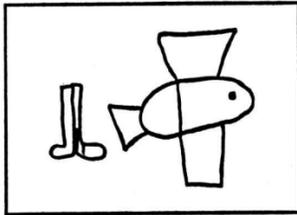
1



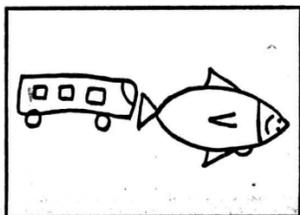
2



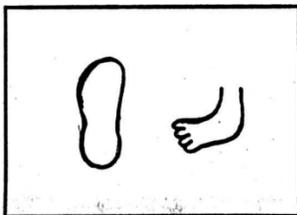
3



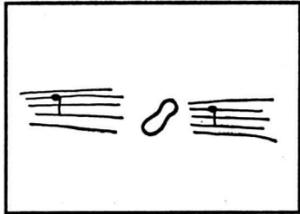
4



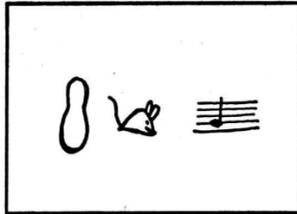
5



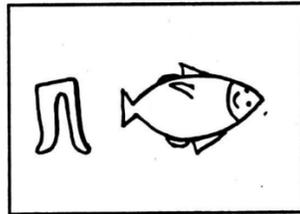
6



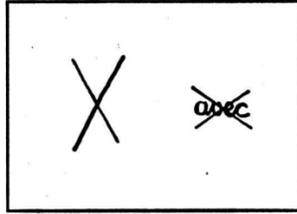
7



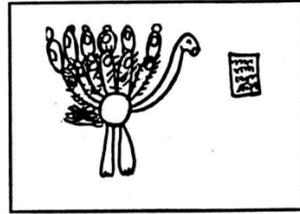
8



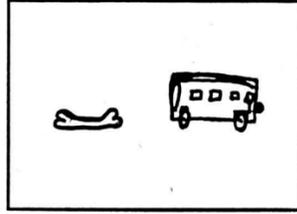
9



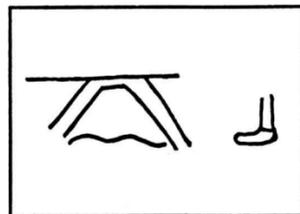
10



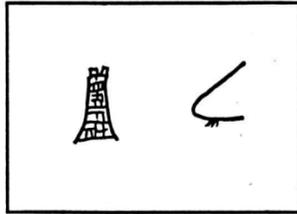
11



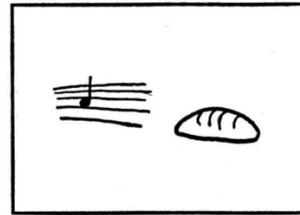
12



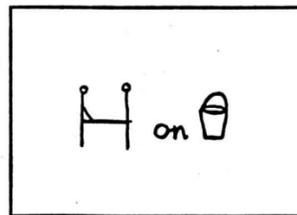
13



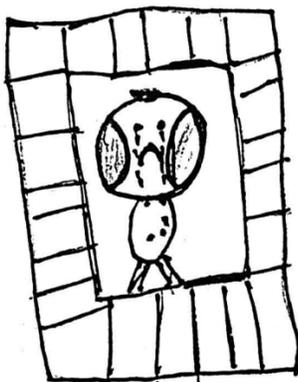
14



15



16



Quand j'étais petit, je pleu-  
rais toujours Antony 1ère



Quand j'étais petit, j'arra-  
chais les pétales des fleurs. Marc-Antoine 1ère



Quand j'étais petit, je fais-  
sais des bêtises. Adrien 1ère



Quand j'étais petite, je  
n'étais pas grande. Sophie 1ère

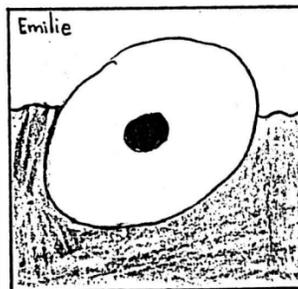


Quand j'étais petite, je suis  
allée en avion. Céline 1ère

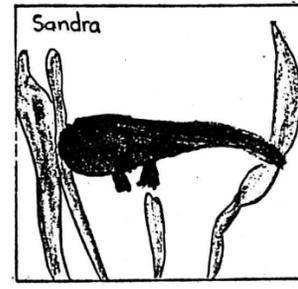


Quand j'étais petite, je fai-  
sais pipi au lit. Rosalia 1ère

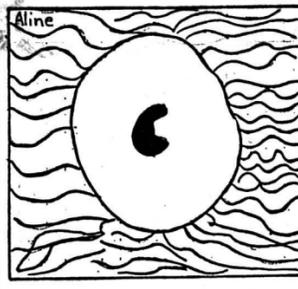
Des enfants de 1ère année du collège de l'ouest vous font partager leurs observations sur le développement de la grenouille rousse.



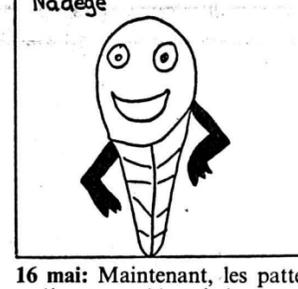
18 avril: L'œuf est transparent  
avec un point noir au centre.



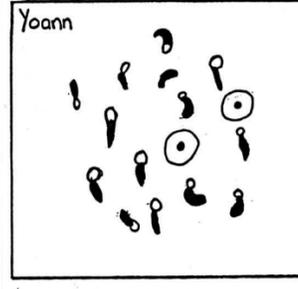
11 mai: les pattes arrière  
apparaissent.



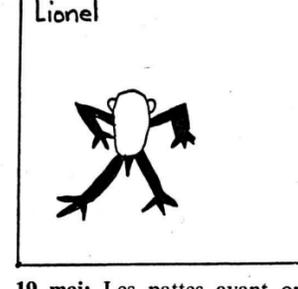
19 avril: L'embryon est en forme  
de lune au centre de l'œuf.



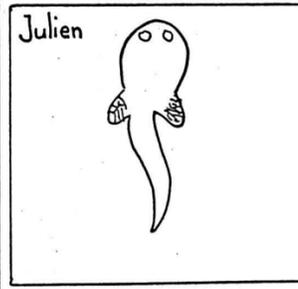
16 mai: Maintenant, les pattes  
arrière ressemblent à des pattes  
de grenouille!



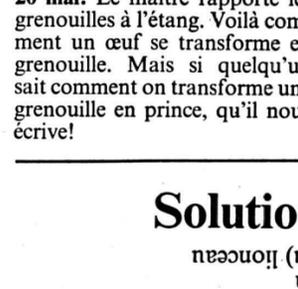
20 avril: Des têtards sont sortis  
de l'œuf. Ils s'agrippent à la  
masse gélatineuse,



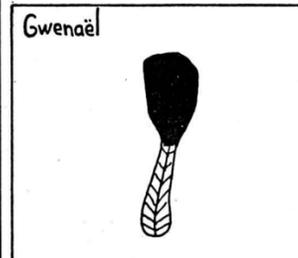
19 mai: Les pattes avant ont  
poussé. La queue diminue très  
rapidement. La grenouille saute!



24 avril: Une queue a poussé  
ainsi que des branchies externes.



20 mai: Le maître rapporte les  
grenouilles à l'étang. Voilà com-  
ment un œuf se transforme en  
grenouille. Mais si quelqu'un  
sait comment on transforme une  
grenouille en prince, qu'il nous  
écrive!



26 avril: Les branchies externes  
ont disparus.

## Lisez l'horoscope de la 5e Promenade

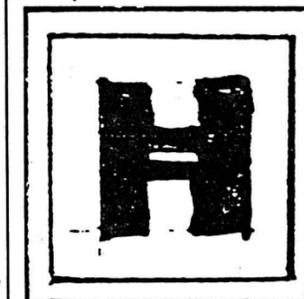
### Taureau



(du 20 avril au 20 mai)

**Travail:** Donnez-vous un peu plus de peine à l'école, sinon vous risquez de doubler.  
**Amour:** La créature de vos rêves vient de déménager en face de chez vous!  
**Santé:** Attention à ne pas trop manger de petits biscuits, vous êtes assez gros pour votre âge!  
**Chance:** Vous avez de la chance car votre maître est malade et il n'y aura pas de remplaçantes: elles sont toutes en vacances!!!  
**Argent:** Ne dépensez pas votre argent pour des sucreries car vous n'en n'aurez plus pour payer le dentiste.

### Gémeaux



(du 21 mai au 21 juin)

**Travail:** Ne recopiez surtout pas sur votre camarade. Il fait encore plus de fautes que vous!  
**Amour:** Ne cherchez pas trop loin, l'élue(e) de votre cœur se trouve dans la classe à côté.  
**Santé:** Contrôlez votre nervosité. Arrêtez de boire du café.  
**Argent:** Ne jetez pas l'argent par la fenêtre. Vous pourriez glisser dessus en sortant!

## Solutions des rébus

- 1 (bas — laine) bataine
- 2 (chat — t — eau) château
- 3 (classe — heure) classeur
- 4 (bas — thon) bâton
- 5 (car — thon) carton
- 6 (pas — pied) papier
- 7 (ré — pas — ré) réparer
- 8 (pas — rat — sol) parasol
- 9 (bas — thon) bâton
- 10 (croix — sans) croissant
- 11 (paon — carte) pancarte
- 12 (os — car) oscar
- 13 (pont — pied) pompier
- 14 (tour — nez) tourner
- 15 (la — pain) lapin
- 16 (lit — on — seau) lionceau

**Campanule (Etoile de Marie)**



Le pot **580**

Flleurs bleues et blanches

**Thon rosé Fancy A**

Multipack du 31.5 au 13.6



200 g (Eg. = 155 g)

~~730~~ **105**

A partir de 2 boîtes Eg. (100 g -67,7)

**Autres offres spéciales:**

Offre spéciale 31.5 au 6.6

**Saucisses à rôtir de porc**

2 pièce 200 g ~~250~~ **2.-** (100 g 1.-)

Offre spéciale du 31.5 au 6.6

**Tous les épinards en portions et surgelés en sachet de 800 g - .70 de moins**

Exemple: épinards tout prêts

800 g ~~2.50~~ **180** (100 g -22,5)

**Promotion fraîcheur! Tous les yogourts en gobelet de 500 g**

Leur gobelet pratique que l'on peut ouvrir et fermer à volonté permet de combler les petits creux et les grandes envies. Et, toujours, vous retrouvez cette délicieuse fraîcheur.



Offre spéciale du 31.5 au 6.6

**Tous les yogourts en gobelet de 500 g - .25 de moins**

Exemple: six céréales avec fraises

~~135~~ **110** (100 g -22)

**Voncafé Spécial en verre de 200 g 1.60 de moins**

Offre spéciale du 31.5 au 6.6



Exemple: avec caféine 200 g

~~1060~~ **9.-** (100 g 4.50)

**Pain croustillant salé ou non salé**

Offre spéciale du 31.5 au 6.6



260/275 g

~~180~~ **140**

**Toutes les sortes de «Cantadou» Fromage frais de France**

Offre spéciale du 31.5 au 6.6



125 g

~~290~~ **230** (100 g 1.84)

**Minarine Sobluma Minical 250 g -.20 de moins 500 g -.40 de moins**

Offre spéciale du 31.5 au 6.6



Exemple: 250 g

~~1.-~~ **-.80** (100 g -.32)

**Sauce à salade toute prête French Dressing**

Offre spéciale du 31.5 au 6.6



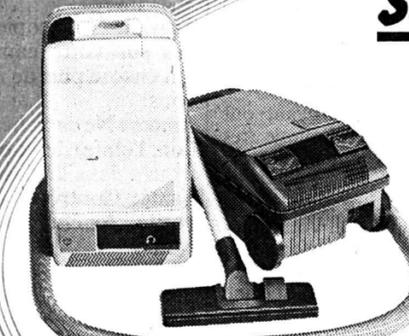
7 dl

~~260~~ **210** (1 dl -.30)

**Surprise no 22**

**Aspirateur MioStar Compact**

Aspirateur-traîneau maniable, robuste, aux dimensions réduites, d'une puissance de 750 watts. Divers accessoires compris. Dans des couleurs mode: jean, gris clair et vieux rose.



**150.-**

**MIGROS**

002706

**Gabus**

Importante Vente aux Enchères Genève, juin 1989

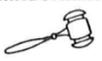


L.E. Vigée Le Brun, autoportrait, h 41 x 32,5 cm Prix record petit format TTC 225000.- Frs

**Propriétaires d'objets d'art**

Si vous désirez faire estimer des tableaux anciens ou modernes, dessins, gravures, livres rares, sculptures, archéologie, Asiatique, bijoux, horlogerie, argenterie, porcelaine, mobilier, nos experts de renommée internationale sont gracieusement à votre disposition et sur rendez-vous, se rendent à votre domicile sans engagement de votre part.

Veuillez contacter:



Galerie Pierre-Yves Gabus Administration: 2022 Bevaix, ☎ 038/46 16 09 Huissier judiciaire: M<sup>r</sup> CH. H. Piquet

**VOKO** Le système universel de bureau

**Un nouveau collaborateur va arriver...**

Où et comment allez-vous l'installer? Avec T.O.M./R «modulez-lui» la place de travail idéale, disponible immédiatement.



Demandez-nous des informations ou visitez notre exposition.

**Oppliger SA**

Bvd. des Eplatures 39 2304 La Chaux-de-Fonds tél. 039/26 57 00 331

**Immobilier**

**A La Chaux-de-Fonds cherche local**

pour entreposer 5-6 véhicules. Si possible ouest de la ville. Garage Inter-Auto ☎ 039/26 88 44 012447

**offres d'emploi**

**MAISON DES JEUNES LA CHAUX-DE-FONDS** cherche

**gouvernante**

pouvant seconder la directrice. Poste complet ou à 80%. Entrée en fonctions début août ou date à convenir. Appartement à disposition. Les offres manuscrites avec références sont à envoyer à la direction de la Maison des Jeunes, Parc 69, 2300 La Chaux-de-Fonds. 121496

**au printemps**

Nous engageons pour le mois de juillet

**ÉTUDIANTS(ES)**

(Renfort d'été - âge minimum 18 ans)

Se présenter au bureau du personnel, ou téléphoner au 039/23 25 01 012600

La Chaux-de-Fonds

Notre client est une importante entreprise du Nord Vaudois dans le domaine de la construction métallique. Son activité va de la fabrication de pièces pour l'industrie, aluminium et inox compris, à la réalisation de constructions métalliques, notamment façades, vitrines, toutes réalisations métalliques dans le bâtiment.

Pour compléter son équipe d'atelier et de montage, il est à la recherche de

**serruriers-constructeurs**

avec CFC ou avec expérience.

Les futurs collaborateurs de notre client seront appelés à effectuer des travaux d'atelier et de montage de manière indépendante, variée et bien rémunérée.

Les offres complètes sont à adresser à: Fiduciaire Daniel Heiz SA Au Village 1436 Chamblon 152060

A louer à La Chaux-de-Fonds, pour tout de suite ou date à convenir:

**studio meublé**

Loyer Fr. 400.- + charges.

Dès le 1er juillet: **appartement 3 pièces**

Loyer Fr. 600.- + charges. 1243

AGENCE IMMOBILIÈRE **DECALCO SA**

2612 CORMORET Tel. 039/44 17 41

JUDO

## Distinction locloise Du bronze aux championnats suisses

Les championnats suisses individuels de judo se sont déroulés à Sarnen dans le canton d'Obwald le week-end des 20 et 21 mai derniers. Cinquante-six concurrents, toutes catégories d'âges et de poids confondues, y ont pris part. Le Loclois Christian Droux - catégorie espoirs, plus de 78 kilos - a obtenu la médaille de bronze.

Lors de l'ultime combat, il s'est, par malchance, déchiré les ligaments de l'épaule droite et en aura pour un bon mois à se rétablir. Relevons qu'un au-

tre sportif de la Mère-Com-mune, Jérôme Bruchon, a également combattu lors de cette compétition. Il a obtenu pour sa part le cinquième rang dans sa catégorie, juniors de moins de 71 kilos.

Ces deux jeunes hommes ont été qualifiés lors des championnats romands de judo. Déjà une belle performance puisqu'ils ne sont que huit à être choisis dans chaque catégorie pour participer à des concours sur le plan suisse. (paf)



Christian Droux - médaillé de bronze aux derniers championnats suisses de judo - et Jérôme Bruchon (au centre) en compagnie de leur entraîneur Pierre Beuret (à gauche) et de leur coach Pascal Paroz (à droite). (P.-A. Favre)

## Bons résultats d'Auvernier

Venus de toute la Suisse, environ 500 judokas se sont affrontés sur les six surfaces de compétition du tournoi national de Sierre. Très bien organisée, cette importante manifestation a remporté le succès habituel. Dix-neuf membres du Judo Sport Auvernier y ont participé, dont plusieurs avec succès.

En catégorie -28 kg, Bastien Monnet s'est incliné en demi-finale de tableau avec trois victoires sur quatre combats; son camarade de club, Nicolas Humbert-Droz, s'est incliné, chez les -40 kg, sur immobilisation à son deuxième combat. Pour tous les deux, c'est un bon résultat pour une première sortie au niveau national.

En -36 kg, après quatre vic-

toires et une défaite, Thierry Beausire est à nouveau monté sur le podium, à la troisième place, tandis que Philippe Jo-Sierre, en +60 kg, s'est incliné en finale après cinq victoires et a ainsi décroché la médaille d'argent.

**BRONZE ET OR POUR LES FILLES**

Avec deux victoires, Mélanie Guillet s'est classée troisième; c'est un bon résultat pour son deuxième tournoi national en -30 kg. Caroline Storrer et Sylvie Moulin se sont très bien comportées chez les +50 kg; après plusieurs victoires par ippon sur immobilisation, elles ont terminé première et troisième dans la même catégorie. (ta)

# Passation de pouvoir NE Xamax accueille Lucerne ce soir

Un brin de nostalgie envahira certainement les fervents supporters de Neuchâtel Xamax ce soir lorsque les deux formations fouleront la pelouse de la Maladière.

En voyant évoluer le FC Lucerne, probable futur champion suisse, ils ne pourront s'empêcher de rêver aux «rouge et noir» des deux saisons précédentes et à leurs exploits.

### NIVELLEMENT PAR LE BAS

Comparaison ne signifie pas toujours raison, néanmoins il semble indéniable que le football suisse se trouve en constante régression. Personne ne peut le nier, le présent championnat est de petit niveau. Il y a incontestablement un nivellement par le bas, reconnaît Gilbert Gress. Les performances en dents de scie de son équipe (et de bien d'autres) corroborent le jugement. Aucune formation n'a donné l'impression de vraiment dominer son sujet cette saison. Ce constat ne diminue pourtant pas les mérites du FC Lucerne qui a su utiliser au maximum ses atouts.

### RIGUEUR

La formation de Friedel Rausch a profité des baisses de régime de ses adversaires pour s'octroyer un avantage de trois points. Le titre semble bel et bien avoir pris le chemin de l'Allmend...



Roger Läubli aura sa chance ce soir.

(Lafargue)

Sur la base de ce que l'on a vu cette année, je pense que Lucerne mérite de devenir champion, constate Gress.

individuelles, ce qui n'arrivait pas auparavant. Par exemple, j'estime que nous avons perdu bêtement cinq points lors des trois derniers matchs. Un cadeau à Sion à deux minutes de la fin, deux autres cadeaux contre Wettingen et une défaite évitable à Servette, voilà pourquoi les résultats sont si décevants.

Mais ce n'est peut-être pas comme cela en Suisse? Ce soir, Gilbert Gress fera confiance à Roger Läubli dans les buts. Et pour le reste? Gi-gon débute le match et j'espère qu'il montrera ce qu'il sait faire. Smajic sera de retour, alors que Chassot sera cette fois sur le banc. Par contre, je ne sais pas encore si Mottiez et Lei-Ravello pourront jouer. Laurent WIRZ

### DEUX POINTS A PRENDRE

Boutés hors de l'Europe, les Neuchâtelois sont-ils encore motivés? Il y a toujours deux points à prendre et c'est l'objectif quand on entre sur le terrain. Les vrais footballeurs veulent gagner et se faire plaisir.

### Au programme

TOUR FINAL	
Bellinzona-Sion	20.00
Grasshoppers-Servette	20.00
NE Xamax-Lucerne	20.00
Wettingen-Young Boys	20.00

## Horaire des finales

### Première ligue

Dans la poule du championnat de première ligue qui désignera le neuvième relégué en deuxième ligue, le premier tour se jouera sur un seul match, sur terrain neutre. C'est le second tour seulement qui sera disputé selon le système Coupe d'Europe avec matches aller et retour. L'horaire des finales se présente ainsi:

**Promotion. Premier tour, matchs aller:** Altstätten - Thoun dimanche 4 juin à 16 h. FC Zoug - Châtel St.Denis samedi 3 juin à 17 h 30. Kriens - Fribourg samedi 3 juin à 20 h. Laufon - Brüttsellen dimanche 4 juin à 16 h. Matches retour les 10 et 11 juin. Relégation. Premier tour

(un seul match): Stade Lausanne - Boudry dimanche 4 juin à 16 h 30 à Echallens. Wohlen - Stäfa/Einsiedeln dimanche 4 juin à 17 h 30 à Kilchberg. Deuxième tour les 10 et 17 juin.

### Deuxième ligue

**Groupe 6:** Derendingen-Bassecourt, le samedi 3 juin, à 18 h 30.

**Groupe 7:** Saint-Jean-Payerne le dimanche 4 à 10 h, ou Collex Bossy-Payerne le dimanche 4 à 17 h.

**Groupe 8:** Gland-Bramoix, le samedi 3 à 17 h 30.

**Groupe 9:** Saint-Blaise-Domdidier, le dimanche 4, à 17 h. Les matchs retour auront lieu les 10-11 juin. (si)

## Chasse au trophée La Super Coupe à Berne

La quatrième édition de la Super Coupe opposant le champion suisse au vainqueur de la Coupe suisse a été fixée au samedi 17 juin, à 17 h 30, au stade du Wankdorf à Berne.

Grasshopper est d'ores et déjà qualifié pour cette rencontre, dont le bénéfice sera versé, cette année, à l'aide suisse en montagne. Si les Zu-

ricois réalisent le doublé, le FC Aarau (perdant de la Coupe) sera opposé à Grasshopper.

La Super Coupe a été remportée par Young-Boys en 1986 (3-1 contre Sion), par Xamax en 1987 et 1988 (3-0 contre Young Boys et vainqueur aux pénalités contre Grasshopper). (si)

DIVERS

## Tournoi et table ronde Rencontre médico-sportive dans le canton

La Société de médecine sportive Neuchâtel JMM organise les 2 et 3 juin 1989 une grande rencontre médico-sportive dans notre canton.

Elle organise une Table ronde de médecine du sport le samedi 3 juin dès 8 h 45 au Club 44 à La Chaux-de-Fonds.

Le thème de la réunion est la médecine du sport et le football. Parmi les orateurs, il y

aura plusieurs médecins de clubs de ligue nationale et l'ancien arbitre international, André Daina.

A côté des professionnels de la santé et autres spécialistes intéressés à la médecine du sport venant de notre canton et de ses environs, une importante délégation étrangère participera à cette manifestation.

Il s'agit de trois délégations venues respectivement de Bordeaux, Paris et Alger, qui participeront par ailleurs à l'invitation de la société NE JMM, à un tournoi de football entre médecins qui se déroulera à Colombier, vendredi dès 18 h et samedi dès 16 h 15.

L'équipe des médecins neuchâtelois participera à ce tournoi international. (sp)



TRIATHLON

## Succès tchécoslovaque L'élite suisse au Trophée Henniez, des ennuis pour Lazzarini

La saison des triathlon a débuté. L'élite helvétique et dix internationaux se sont retrouvés dimanche à Henniez pour une compétition courte. Les compétiteurs ont parcouru 1500 mètres à la nage, 54 km à

vélo sur un parcours très vallonné et 11 km à pied sur un tracé découpé à souhait.

Les invités étrangers se sont mis en évidence se retrouvant quatre parmi les dix premiers. Le Tchécoslovaque Tomas Ko-

cas (24 ans) a pris le meilleur sur le champion de Suisse Roy Hinnen pour un peu plus d'une minute. Le Canadien Scott Ledrew et l'Allemand Jörg Ullmann se sont retrouvés à la troisième place.



Le triathlon exige une grande polyvalence.

Seul régional autorisé à prendre le départ, Roland Lazzarini a connu passablement de problèmes. Piqué à la lèvre la veille par une abeille, le Chaux-de-Fonnier s'est tout de même fait un point d'honneur à participer. Sa performance (33e à quelque 22 minutes du vainqueur) en a souffert.

Roland Lazzarini, dont l'objectif est une participation à l'épreuve qualificative en vue de l'Ironman d'Hawaï programmée dans 4 semaines à Roth (RFA), est bien décidé à effacer ce mauvais souvenir dès dimanche prochain à l'occasion d'un biathlon à Zofingue. (lg)

offres d'emploi

Restaurant Buffet de la Gare  
2115 Buttes  
☎ 038/61 13 73

URGENT, cherche  
**sommelière**

Sans permis s'abstenir.

Entrée tout de suite  
ou à convenir. 081909

Café-Restaurant  
**le Bas des Frères**  
Henri et Natacha Sar  
2416 LES BRENETS

URGENT, cherche  
**JEUNE CUISINIER**

Suisse ou frontalier.  
Sans permis s'abstenir.

**DAME**  
pour vaisselle et ménage.  
☎ 039/32 10 74 14097

**PRO-PLATING SA**  
Parc 107bis  
La Chaux-de-Fonds

Nous engageons:  
**ouvrières**

ayant bonne vue pour di-  
vers travaux d'atelier.

Date d'entrée à convenir.

Téléphoner  
au 039/23 17 66 121491

Nous recherchons un  
**charpentier**  
et un  
**aide charpentier**

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 05 00 584

Pour entrée immédiate ou à  
convenir, un poste d'

**aviveur**

avec expérience et éven-  
tuellement connaissances  
de la boîte de montre, est à  
repourvoir.

Frontalier accepté.

Sans permis s'abstenir.

Faire offre de service à:  
**Eric MARTIN & Cie**  
Rue de l'Horizon 8  
2206 Les Geneveys-  
sur-Coffrane  
☎ 038/57 11 22 081745

L'annonce, reflet vivant du marché

**CAGIVA**



**125  
Tamanaco**

**ECCO LE ITALIANE**

**Les Hauts-Geneveys**  
KIKO Motos  
☎ 038/53 23 01

**Le Locle**  
Cycles et motos «Chez Ali»  
☎ 039/31 33 60

Importateur général CH **CONDOR** SA, 2853 Courfaivre, Tél. 066-56 71 71 66

offres d'emploi

L'Hôpital de La Chaux-de-Fonds met au  
concours un poste de

**mécanicien électricien**

pour ses services techniques.

**Nous demandons:**

- certificat fédéral de capacité;
- connaissances en électronique pour l'entretien général et la réparation des appareils médicaux;
- quelques années de pratique.

**Date d'entrée en fonctions:** à convenir.

**Traitement:** selon classification communale.

**Postulations:**  
Les offres de service manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et des certificats sont à faire parvenir à M. G. Kobza, chef du personnel, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 15 juin 1989.

**Renseignements:**  
Des informations peuvent être sollicitées auprès de M. F. Hertach, chef des services techniques, ☎ 039/21 11 91, interne 222. 012406

**VISION 2000**

LENTILLES DE CONTACT

von **gunten**

Maitres opticiens  
Av. L.-Robert 23  
☎ 039/23 50 44 012092

**Publicité intensive -  
Publicité par  
annonces.**



**NOUVEAU  
lampe-cocktail**

130.- 142.- 124.- 137.-

**SERVICES INDUSTRIELS**  
Magasin de vente

Collège 33 P 2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/27 66 91 012393

Une affaire de confiance. Votre spécialiste

immobilier

A 2 heures  
**Ferme en Bresse**  
de caractère, avec 11 hectares, possible étang, SFr. 220 000.-, 80% crédit et toutes propriétés à partir de SFr. 40 000.-. Maisons de maître, châteaux.  
☎ 0033/85 74 71 02/85 74 03 31 302308

A louer à Villeret/BE  
très bel appartement  
**attique de 4½ pièces**  
avec cheminée, rénové,  
location Fr. 1000.-  
+ Fr. 100.- charges.  
☎ 061/99 50 40 445059

A vendre aux Ponts-de-Martel  
**ancienne maison**  
de 4 appartements.  
Partiellement rénovée.  
☎ 038/42 50 65 133

A louer à Renan/BE, endroit tranquille  
et ensoleillé, dès le 1er juin 1989, bel  
**appartement 3½ pièces**  
Location Fr. 650.- + 100.- charges.  
Bel  
**appartement 2½ pièces**  
Location Fr. 500.- + 60.- charges.  
☎ 061/99 50 40 445059

A vendre à Cudrefin,  
au-dessus du lac  
(10 minutes à pied)  
**joli chalet**  
Terrain de 3424 m² en partie boisé,  
garage pour 2 voitures.  
Pour tous renseignements,  
s'adresser à: Géranzia & Bolliger SA,  
Avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 77 012057

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE  
DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

**A LOUER**  
AU LOCLE  
Rue de  
France 23  
**2 places de parc**  
pour motos dans garage collectif.  
Loyer: Fr. 40.-  
Libre: tout de suite 01283

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 SNGCI

immobilier

A louer à Villeret /BE très bel  
appartement  
**attique  
de 4½ pièces**  
rénové. Location Fr. 1000.- + 100.-  
charges. ☎ 061/99 50 40 445059

A 2 heures  
**Ferme de Bresse**  
avec plan d'eau, terrain 3100 m², arbori-  
sé, SFr. 60 000.-, 100% crédit et toutes  
autres propriétés, moulins, maisons de  
maître, châteaux,  
☎ 0033/85 74 71 02/85 74 03 31 302307

**cti**  
gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2000 Neuchâtel  
Tél. 038/24 22 44

A louer dans immeuble rénové  
à la rue Temple-Allemand 101  
à La Chaux-de-Fonds  
**appartements**  
avec cuisines agencées.  
**3 pièces dès 840.- + charges**  
Libres tout de suite ou date à convenir.  
Visites: mercredi 31.5 à 17 heures. 000152

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE  
DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

A vendre à Bevaix, vue magnifique sur le  
lac et les Alpes:  
**charmante villa neuve  
style fermette**  
Cuisine habitable, séjour de 43 m² avec  
cheminée, 3 chambres à coucher, 2 salles  
d'eau, dépendances et garage double.  
☎ 038/24 77 40 000127

**A LOUER** Jaquet-Droz 26  
La  
Chaux-de-Fonds  
**PETITE VITRINE**  
pour exposition. Loyer: Fr. 35.-  
Libre: 1er juillet 1989 01283

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 SNGCI

**CONSTRUCTION  
SERVICE**  
EDMOND MAYE SA  
**Tél. 039/271 171**  
A vendre à la Chaux-de-Fonds  
**MAISON FAMILIALE  
RÉNOVÉE**  
7 pièces, dans parc arborisé de  
700 m² + garage double  
Prix: Fr. 750 000.- 000192

**Pour embellir  
vos loisirs -  
Procrédit**



Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

**Je Rembourserai par mois Fr.** \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit | Heures d'ouverture  
Av. L.-Robert 23 | de 08.00 à 12.15  
2301 La Chaux-de-Fonds | de 13.45 à 18.00  
ou téléphoner

**039 - 23 16 12**

**Xprocrédit** 7/m/22/Me 004325

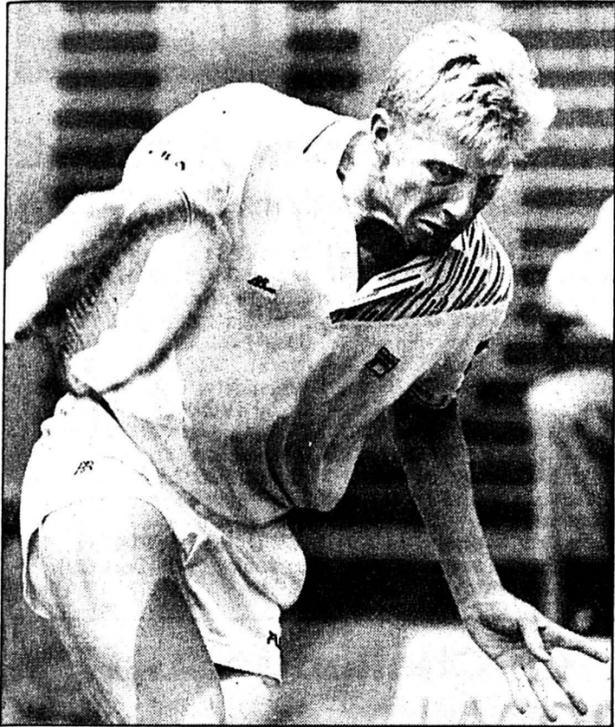
rapide  
Mon prêt  
Procrédit  
simple  
discrétion

A louer, rue du Premier-Mars 13  
**studio**  
dans immeuble pour personnes  
âgées. Concierge, ascenseur, Coditel.  
S'adresser Géranzia Maurice Kuenzer,  
rue du Parc 6, ☎ 039/28 75 78 121486

**PICKAGENCIA**  
Helvétie 52, La Chaux-de-Fonds.  
☎ 039/26 56 57

**Achat et vente  
de tout objet immobilier**  
prendre contact avec Mme R. Schaller 012076

# Lendl et Becker passent Noah trépassse à Roland-Garros



C'est avec une grande détermination que Boris Becker s'est qualifié. (AP)

Les deux premières têtes de série du simple messieurs des Internationaux de France, Ivan Lendl et Boris Becker, ont aisément passé l'obstacle, toujours périlleux, du premier tour, au cours de la seconde journée du tournoi parisien.

Le Tchecoslovaque et l'Allemand se sont qualifiés tous deux en trois sets. Lendl a rencontré toutefois une plus forte opposition que Becker. Joueur au style académique, l'Allemand Peter Kuhnén (45e ATP), qui mena 4-3 au tie break du premier set, faillit pro-

fitier d'une mise en train laborieuse du numéro un mondial.

## NOAH OUT

En début de soirée, drame et tristesse se sont abattus sur le court central. Yannick Noah, héros du tournoi en 1983, a été éliminé par le Brésilien Luiz Mattar (46e mondial), vainqueur après une partie sans passion d'un peu plus de trois heures.

Plus heureux, le jeune Américain André Agassi (No 5) a fait une entrée sans problème dans le tournoi. Demi-finaliste l'an dernier, il a aisément disposé du Suédois Johan Carlsson (114e mondial).

Opposé au 256me joueur de la hiérarchie mondiale, Arnaud Boetsch (20 ans), Claudio Mezzadri, qui est tombé au 186me rang, a été battu en trois sets, 6-4 6-1 6-3, en un peu plus de deux heures.

## SURPRISES CHEZ LES DAMES

Dans le simple dames, deux têtes de série ont échoué d'emblée. L'ex-Tchécoslovaque Hana Mandlikova (No 14), maintenant Australienne, lauréate en 1981, a été battue par la Brésilienne Andrea Vieira (18 ans), 106e joueuse mondiale.

Quant à la Soviétique Natalia Zvereva (No 3), finaliste l'an dernier, elle a subi, en trois sets, la loi de la combattive Italienne Raffaella Reggi (29e mondiale). Pourtant, la Soviétique a mené un set à zéro et 5-2 dans le deuxième. Mais elle s'est ensuite complètement désuniée.

## PRINCIPAUX RÉSULTATS

**Premier tour. - Simple messieurs:** Ivan Lendl (Tch/1) bat Patrick Kühnen (RFA) 7-6 (7-4) 6-3 6-1. Boris Becker (RFA/2) bat Jim Pugh (EU) 6-4 6-2 6-3. André Agassi (EU/5) bat Johan Carlsson (Su) 6-3 6-4 6-1. Alberto Mancini (Arg/11) bat Simon Youl (Aus) 7-5 6-2 6-3. Guillermo Perez-Roldán (Arg/16) bat Sergio Casal (Esp) 6-1 6-2 6-0. Martin Jaite (Arg) bat Marcelo Filipini (Uru) 6-3 6-4 6-2. Darren Cahill (Aus) bat Neil Broad (AfS) 6-4 6-1 6-4. Paolo Cane (It) bat Magnus Gustafsson (Sué) 3-6 1-6 6-3 6-3 6-3. Horacio de la Pena (Arg) bat Richard Fromberg (Aus) 6-4 6-4 6-2. Eric Jelen (RFA) bat Cédric Pioline (Fr) 6-4 7-5 7-5. Carl Uwe Steeb (RFA) bat

Jason Stoltenberg (Aus) 6-3 7-5 6-3. Luiz Mattar (Bré) bat Yannick Noah (Fr/13) 7-6 (7-5) 6-4 6-7 (6-8) 6-4. Jan Gunnarsson (Su) bat Frédéric Fontang (Fr) 7-6 (7-3) 5-7 6-4 6-1. Arnaud Boetsch (Fr) bat Claudio Mezzadri (S) 6-4 6-1 6-3. Jonas Svensson (Su) bat Nicklas Kulti (Su) 7-6 (7-4) 7-5 6-3. Andrei Chesnokov (URSS) bat Pablo Arraya (Pér) 6-4 7-5 7-6 (7-4). Claudio Pistolesi (It) bat Guillermo Vilas (Arg) 6-1 6-3 6-4. Andrew Sznadjar (Ca) bat Dan Goldie (EU) 2-6 0-6 6-2 7-6 (7-3) 6-3.

**Simple dames:** Raffaella Reggi (It) bat Natalia Zvereva (URSS/7) 3-6 7-6 (7-5) 6-2. Aranxta Sanchez (Esp/7) bat Regina Rajchrtova (Tch) 6-2 6-1. Conchita Martinez (Esp/8) bat Beth Herr (EU) 6-3 6-2. Marianne Werdel (EU) bat Jenny Byrne (Aus) 6-2 6-7 (4/7) 7-5. Laura Gildemeister (Chi) bat Wiltrud Probst (RFA) 6-4 6-3. Monica Seles (You) bat Ronnie Reis (EU) 6-4 6-1. Barbara Paulus (Aut) bat Sandra Cecchini (It) 1-6 6-4 6-4. Susan Sloane (EU/16) bat Carrie Cunningham (EU) 6-0 6-2. Natalia Medvedeva (URSS) bat Rachel McQuillan (Aus) 3-6 6-3 6-2. Isabelle Demongeot (Fr) bat Mercedes Paz (Arg) 6-3 7-5. -1. Silke Meier (RFA) bat Iwona Kuczynska (Po) 6-7 (0-7) 6-4 6-4. Laura Golarsa (It) bat Eva Pfaff (RFA) 6-3 6-4. Andrea Vieira (Bré) bat Hana Mandlikova (Aus/14) 6-7 (4-7) 6-1 6-4. Manuela Maleeva (Bul/6) bat Elizabeth Smylie (Aus) 6-4 6-4. Elise Burgin (EU) bat Judith Wiesner (Aut) 6-3 6-4. Anne Minter (Aus) bat Immaculada Varas (Esp) 6-3 6-3. Kathy Rinaldi (EU) bat Barbara Romano (It) 3-6 6-0 6-3. (si)

## BASKETBALL

### Mac Namara pour Gregg Nouvel entraîneur à Union NS

Les dirigeants d'Union Neuchâtel-Sports, malheureux play-off d'ascension en LNA, se sont décidés: ils ont en effet engagé Brad Mac Namara (38 ans) comme entraîneur, à la place d'Ed Gregg.

Mac Namara, né en Californie, officie en tant qu'entraîneur depuis quatorze ans. La saison dernière au Qatar, mais toujours aux Etats-Unis auparavant. C'est par l'intermédiaire du Pulliéran Dan Stockalper que Mac Namara

a fait ses offres de service à Union.

Le contrat du nouvel entraîneur unioniste porte sur une saison, avec option. Mc Namara s'occupera, bien sûr, de la première équipe, mais aussi des juniors et des minis. Signalons pour conclure que le coach Julio Fernandez restera au sein du club, dans une fonction proche de la première équipe, et que le nom d'un nouveau joueur américain devrait bientôt être révélé. (Imp)

## LE SPORT EN BREF

### Tennis

#### Rosset en forme

Le Genevois Marc Rosset, qui participe au Masters du tournoi satellite hongrois, à Budapest, a passé le cap du 2e tour en battant le Tchecoslovaque Tomas Vacek par 7-5 6-4.

### Voile

#### Record de navigation

Le record de navigation à la voile entre New York et San Francisco, établi par le Canadien Georges Kolesnikovits, a été homologué à 76 jours, 23 heures, 20 minutes et 17 secondes.

### Golf

#### Ballesteros tient la tête

L'Espagnol Severiano Ballesteros est toujours en tête du classement mondial, à l'issue du championnat de la PGA. L'Anglais Nick Faldo, tenant du Masters américain et qui a remporté son quatrième championnat de la PGA, à Wentworth, s'est rapproché de l'Australien Greg Norman, toujours deuxième. Classement mondial au 30 mai: 1. Severiano Ballesteros (Esp) 21,48. 2. Greg Norman (Aus) 16,77. 3. Nick Faldo (GB) 16,31. 4. Curtis Strange (EU) 13,70. 5. Tom Kite (EU) 12,23. 6. Sandy Lyle (Eco) 11,87.

### Football

#### Stäfa relégué

Match de barrage du groupe 4 de première ligue: Einsiedeln - Stäfa 3-2 (1-1). Stäfa est relégué en deuxième ligue. Einsiedeln disputera dimanche à Kilchberg le match du premier tour de la poule de relégation contre Wohlen.

#### Champion genevois

Match de barrage pour désigner le champion genevois de deuxième ligue: Collex-Bossy bat Saint-Jean 3-1 (0-1). Dans le groupe 7 des finales pour la promotion en première ligue, Collex-Bossy recevra Stade Payerne dimanche à 17.00. Match retour le 10 juin. Le vainqueur sera promu.

#### Barrage en France

Au terme d'un match qui s'est malheureusement déroulé dans une ambiance souvent détestable, Nîmes a battu Brest 1-0 (1-0). Vainqueur à l'aller par 3-0, Brest est qualifié pour affronter le 18e de première division, qui sera connu ce soir.

#### L'Iran invaincu

A Téhéran, devant 62 000 spectateurs, l'Iran a battu la Thaïlande par 3-0 (mi-temps 2-0) en match éliminatoire de la Coupe du monde, zone asiatique, groupe 5. Classement: 1. Iran 4/8. 2. Chine 3/6. 3. Thaïlande 5/2. 4. Bangladesh 6/2.

#### LNB: barrages fixés

Les matches de barrage entre les deux avant derniers des groupes du tour de relégation LNB/1ère ligue qui se dérouleront selon la formule des coupes européennes, auront lieu les samedi 3 et 10 juin prochain. L'avantage du terrain au premier match sera déterminé par tirage au sort.

#### Mozier à Marseille

Le Brésilien Jose Carlos Nepomuceno Mozier (28 ans), le joueur vedette de Benfica Lisbonne, a signé pour trois ans à l'Olympique de Marseille, a-t-on appris dans l'entourage du club champion de France. Le «libero» brésilien a été transféré pour la somme de 21 millions de francs français, au terme d'un accord intervenu entre les dirigeants portugais et marseillais.

#### Tornare à Sion

Le FC Sion s'est assuré pour la saison prochaine les services du gardien Patrick Tornare (25 ans), ancien joueur de Bulle, du FC Zürich et, en dernier lieu, de Beaugard. Il a par contre cédé en prêt pour une année à Neuchâtel Xamax son gardien des réserves, Marco Pascolo. Par ailleurs, Dominique Cina (27 ans) et Jean-Paul Brigger (32 ans) ont renouvelé leur contrat, le premier pour trois ans, le second pour deux ans.

## AUTOMOBILISME

# Biasion prend l'avantage Terrible duel Lancia au Rallye de l'Acropole

Le bras de fer qui opposait mardi, dans la troisième étape du Rallye de l'Acropole, l'Italien Massimo Biasion (Lancia intégrale) à son coéquipier français Didier Auriol, a tourné à l'avantage du champion du monde.

Mardi soir à Kamena Vourla, Biasion précédait Auriol, deuxième, de 15 secondes, la troisième place étant occupée par l'Espagnol Carlos Sainz (Toyota Celica), à distance respectueuse (3'17").

Le tournant de l'épreuve est intervenu lorsque Auriol, dans la 23e spéciale, courue sur un chemin défoncé, a heurté un rocher avec la roue arrière droite de sa Lancia. Pendant les huit derniers kilomètres, il a roulé le plus vite qu'il a pu mais il a concédé près de deux minutes, abandonnant ainsi la première place à Biasion. Autre incident dans la même spéciale: l'abandon du Finlandais Ari Vatanen (Mitsubishi), alors troisième à quelques secondes de Biasion, victime d'un bris de turbo.

Mais Auriol ne s'est pas avoué battu. Au terme de la 27e spéciale, il occupait à nouveau la première place du classement, mais pour une seconde seulement. Il devait se retrouver deuxième après la 29e et dernière spéciale du jour, la plus longue (32 km). Biasion frappait très fort et il rejetait son coéquipier à 15 se-

condes et Sainz à plus de trois minutes.

**Rallye de l'Acropole (Grèce). Classement général après la 3e étape:** 1. Massimo Biasion/Tiziano Siviero (It), Lancia Martini Intégrale, 4 h. 32'12". 2. Didier Auriol/Bernard Occelli (Fr), Lancia Martini Intégrale, à 15".

3. Carlos Sainz/Luis Moya (Esp), Lancia Martini Intégrale, à 3'17". 4. Alessandro Fiorio/Luigi Pirolo (It), Lancia Martini Intégrale, à 4'06". 5. Juha Kankkunen/Juha Piironen (Fin), Toyota Celica GT4, à 4'08". 6. Jimmy McRae/Rob Arthur (GB), Mitsubishi Galant VR4, à 11'02". (si)



Massimo Biasion: un pilote très futé...

(Schertenleib)

L'Impartial Avec vous dans l'action

NEUCHÂTEL  
Stade de La Maladière  
Mercredi 31 mai 1989  
à 20 heures  
**NE XAMAX  
LUCERNE**  
Match de championnat  
Location d'avance:  
Magasin MP La Chaux-de-Fonds  
Secrétariat du club  
Transport public gratuit  
jusqu'au stade pour les  
membres et détenteurs de  
billets.



**Triathlon: succès tchèque**

Page 13

**Basketball: nouvel entraîneur pour Union NE**

Page 15

**SPORT**  
**Impar**

**Contre-performance helvétique**  
**Le contre-la-montre du Giro pour le Polonais Piasecki**

Les 186 rescapés du 72e Tour d'Italie avaient réussi à esca- moter les difficultés des neuf premiers jours du "Giro". La 10e étape était ce qu'on appelle dans les milieux cyclistes une «étape de vérité», le contre-la-montre long de 36,8 km entre Pesaro et Riccione. Le nom dont on affuble ces exercices en solitaire, a du vrai. Cette fois, les favoris n'ont pu continuer à cacher leur jeu. La victoire est, certes, revenue à un homme qui ne peut viser le podium final, mais avec le Polonais Lech Piasecki, ex-champion du monde amateur et actuel champion du monde professionnel de poursuite, c'est un tout grand spécialiste de ce genre d'épreuve, qui s'est imposé.



Le vainqueur du contre-la-montre, le Polonais Lech Piasecki (à gauche) et le nouveau maillot rose, le Hollandais Erik Breukink. (AP)

Derrière lui, les favoris ont pris position avec le Hollandais Erik Breukink, 2e, et l'Irlandais Stephen Roche, 3e. Breukink a déposé le Portugais Acacio Da Silva (qui n'a pas réussi à se classer parmi les 30 premiers du contre-la-montre) de son maillot rose de leader. Le Hollandais précède désormais Roche de 46" et Fignon, 8e hier, de 1'01". 3e du Giro 87, 2e l'an dernier, Breukink compte bien poursuivre sa progression arithmétique.

**SUISSES DÉFAITS**

Les Suisses ont essuyé une assez nette contre-performance dans l'exercice solitaire le long de la moyenne-Adriatique. C'est finalement Rolf Järmann, de l'équipe "Frank" de Robert Thalman, qui s'est avéré le meilleur à la 13e place, avec 1'16" de retard sur Piasecki.

Rominger, qui, pourtant, visait la victoire d'étape et, avec un peu de chance, disait-il, même le maillot rose, a perdu 1'33". Le Zougois ne termine que 18e.

Urs Zimmermann finit encore plus loin, à 1'53", à la 25e place. Avec un second contre-la-montre, le dernier jour du "Giro", entre Prato et Florence, passablement plus long avec ses 55 km, les ténors helvétiques ont de quoi être inquiets quant à leurs chances de terminer parmi les meilleurs.

Au classement général, c'est également Järmann, le jeune Thurgovien de 23 ans, qui est meilleur Helvète, à la 9e place, avec 1'56" de retard sur Breukink. Zimmermann est 10e à

2'06" et Rominger, 13e, qui n'a gagné qu'une place dans sa discipline favorite, accuse 2'18" de handicap.

**RÉSULTATS**

**10e étape (Pesaro - Riccione, 36,8 km contre la montre).** 1. Lech Piasecki (Pol) 48'26" (moy. 45,588 km/h); 2. Eric Breukink (Ho) 25"; 3. Stephen Roche (Ir) à 33"; 4. Jesper Skibby (Dan) et Rolf Sörensen (Dan) à 35"; 6. Piotr Ugroumov (URS) à 41"; 7. Claudy Criquiélon (Be) à 49"; 8. Laurent Fignon (Fr) à 54"; 9. Andy Hampsten (EU) à 55"; 10. Moreno Argentin (It) à 57". **Puis les Suisses:** 13. Rolf Järmann à 1'16"; 18. Toni Rominger à 1'33"; 26. Urs

Zimmermann à 1'53"; 29. Werner Stutz à 2'02"; 121. Pius Schwarzenruber à 5'48"; 124. Stephan Joho à 5'52"; 135. Urs Freuler à 6'16"; 146. Hansruedi Märki à 6'40"; 150. Omar Pedretti à 6'52"; 153. Pascal Ducrot à 6'53"; 179. Kurt Steinmann à 8'33"; 180. Jürg Bruggmann à 8'36"; 185. Karl Kälin à 9'56".

**Classement général:** 1. Eric Breukink (Ho) 45 h 08'23"; 2. Stephen Roche (Ir) à 46"; 3. Laurent Fignon (Fr) à 1'01"; 4. Piotr Ugroumov (URS) à 1'05"; 5. Flavio Giupponi (It) à 1'23"; 6. Maurizio Fondriest (It) à 1'26"; 7. Marino Lejarreta (Esp) à 1'46"; 8. Claudy Criquiélon (Be) à 1'51"; 9. Rolf Järmann (S) à 1'56"; 10. Urs Zimmermann (S) à 2'06". **Puis les Suisses:** 13. Toni Rominger à 2'18"; 76. Werner Stutz à 2'39"; 98. Karl Kälin à 36'58"; 131. Jürg Bruggmann à 1 h 00'21"; 138. Omar Pedretti à 1 h 12'22"; 141. Pascal Ducrot à 1 h 14'46"; 142. Hansruedi Märki à 1 h 15'03"; 153. Kurt Steinmann à 1 h 23'13"; 170. Pius Schwarzenruber à 1 h 38'00"; 183. Urs Freuler à 1 h 58'48". 186 classés.

**Classement du meilleur grimpeur:** 1. Rominger (S) 31; 2. Herrera (Col) 20; 3. Giuliani (It) 15; 4. Cardenas (Giul) et Carlsen (Dan) 12.

**Classement par équipes:** 1. Alfa Lum (Ugroumov); 2. Fagor (Roche) à 1'54"; 3. Château d'Ax (Rominger) à 1'58"; **Puis:** 17. Frank (Järmann) à 2'45".

**Dernier km:** 1. Järmann (S) 8; 2. Joho (S), Giuliani (It) et Carlsen (Dan) 6. (si)

**Arrivée au sprint**  
**Course pour juniors à Fribourg**

Le 14e Prix Monello et Cycles Schöni, une course nationale pour juniors, s'est disputé dimanche dans la région fribourgeoise.

Seuls Jean-Paul Tabourat, Thierry Scheffel, Sylvain Golay et Serge Adolf ont réussi à terminer dans le temps du vainqueur. Patrick Tabourat a néanmoins terminé au deuxième rang du Grand Prix de la Montagne.

**14e Prix Monello et Cycles Schöni (course nationale pour juniors):** 1. Joerg

Koch (VC Fribourg), les 81 km en 2 h 06'23". 2. Rolf Hauser (RC Steffisbourg). 3. André Marino (Cyc. Aigle). **Puis:** 7. Jean-Paul Tabourat (VC Jurassia). 10. Thierry Scheffel (VC Edelweiss). 19. Sylvain Golay (VC Frانس-Coueurs). 24. Serge Adolf (CC Littoral), tous m.t. que Koch. 27. Alban Aubert (CC Littoral), à 14". 29. Patrick Tabourat. (VC Jurassia), à 24". 37. Steve Py (CC Littoral), à 1'01". 41. Rui Loureiro (VC Jurassia), à 1'29". (Imp)

**Le Challenge ARIF**

Les coureurs du groupe sportif genevois Mazza-Dutheil ont conservé leur première place au classement général provisoire du challenge ARIF. Au tour du Gerzensee, remporté par Jan Koba, Mike Renfer s'est classé 5e, Scott Sunderland 7e, Jacques Dufour 17e et Michel Bibollet

18e. A Siglistorf, Jacques Dufour a terminé 2e, Scott Sunderland 6e et Michel Bibollet 10e.

**Challenge ARIF:** 1. VCF Mazza-Dutheil Genève 407 points. 2. GS Kristall Weimann 325. 3. GS Cilo-Wenger Sportlife 273. (si)

**MOTOCYCLISME**

**Nombreuses chutes**  
**Championnat suisse à Lédenon**

Tout avait pourtant bien commencé, ce week-end à Lédenon, où se déroulait la sixième manche du championnat suisse. Les conditions météo étaient bonnes, et l'organisation, assurée par le Norton Club de Neuchâtel, était parfaite. Cependant, un accident spectaculaire durant la course des 250 cmc élite, est venu perturber cette journée.

Von Büren tomba juste après un dos d'âne et, ne parvenant pas à se relever, resta au milieu de la piste à côté de sa machine. Nedy Crotta, actuel leader du championnat, arrivait à grande vitesse derrière lui. Il ne put l'éviter et, éjecté de sa moto, s'envola littéralement. Puis ce fut le tour de May et de Meyer. Les pilotes suivants ayant quelque peu ralenti, il n'y eut heureusement pas d'autres chutes, et la course put être stoppée.

Par chance, d'après les médecins, aucun cas de blessures graves n'est à déplorer. Il faut préciser que les commissaires de piste ont parfaitement réagi, et que leur responsabilité n'est nullement à mettre en cause.

Un deuxième départ fut être donné, 45 minutes plus tard. Mais après la mi-course, ce fut au tour de Mittenwiler, principal rival de Crotta, de chuter, également sans gravité. Sur 17 pilotes inscrits, seuls 11 terminèrent cette course.

Les Neuchâtelais prenant part aux diverses épreuves ne purent obtenir de brillants résultats. En promo-cup, Vuillo- menet et Vermot durent abandonner, alors que Mettraux ne s'était pas qualifié. En 125 cmc élite, Ischer blessé lors des es-

sais, ne pouvait courir. Drouel et Courvoisier terminaient seizième et dix-septième.

En 250 cmc élite, Vuillo- mien également blessé, ne se présentait pas au départ. Heureusement, grâce à Emery et Berger, classés respectivement cinquième et septième, l'honneur neuchâtelois est sauf.

Espérons voir moins de chutes et de blessés lors de la prochaine manche, qui aura lieu les 10 et 11 juin à Varano en Italie.

**RÉSULTATS**

**Promo-cup:** 1. S. Steiner (Aprilia); 2. R. Amman (Yamaha); 3. U. Gaehler (Aprilia).

**125 élite:** 1. D. Lanz (Rotax); 2. R. Duss (Honda); 3. O. Petrucci (Honda); 16. B. Drouel (Honda) Les Brenets; 17. L. Courvoisier (Honda) La Chaux-de-Fonds.

**250 élite:** 1. E. Suter (Muhl Honda); 2. B. Grandjean (Honda); 3. P. Leuthard (Aprilia); 5. E. Emery (Aprilia) Chézard; 7. C. Berger (Défi Rotax) Saint-Martin.

**Sport production juniors:** 1. B. Bammert (Suzuki); 2. J.-P. Imstepf (Suzuki); 3. C. Abbet (Suzuki).

**Sport production élite:** 1. T. Rohrer (Muhl Honda); 2. E. Weibel (Kawazaki); 3. P. Krummenacher (Honda).

**Superbikes:** 1. T. Rohrer (Muhl Honda); 2. P. Krummenacher (Honda); 3. R. Chesaux (Suzuki).

**Side-cars:** 1. Guedel et Guedel (LCR Yamaha); 2. Kaufmann et Liechti (LCR); 3. Müller et Kari (Seymaz). (fc)

**Wegmüller endosse le maillot de leader**  
**Bon début des Suisses au Dauphiné-Libéré**

A Lyon, terme de la première étape du Dauphiné-Libéré, Thomas Wegmüller a revêtu le premier maillot de leader de sa carrière professionnelle. Dominé seulement de 71 centièmes la veille au prologue de Divonne-les-Bains par Steve Bauer, le coureur de la formation Domex-Weinmann a pris la tête du général en se glissant dans l'échappée finale, à 25 km de Lyon. La victoire est revenue au Français Pascal Poisson (Toshiba).

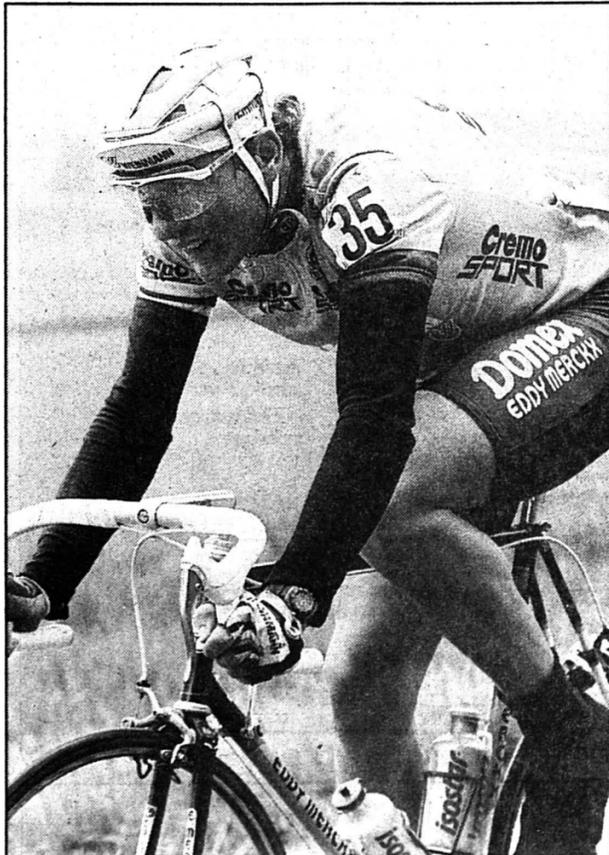
«C'est rageant. J'ai complètement raté mon sprint». A l'arrivée, le Bernois portait paradoxalement le masque. «La victoire d'étape était à ma portée. Seulement, j'ai commis l'erreur de laisser partir Poisson à 700 m de la ligne.» Avant de s'incliner devant le démarrage du Français, qui a cueilli une belle victoire une année presque jour pour jour après sa terrible chute au Tour d'Italie, Wegmüller, sans doute l'un des coureurs les plus généreux du peloton, avait tenté à plusieurs reprises de lâcher ses compagnons de fugue. «J'avais l'impression que nous ne roulions plus. J'avais si peur que le peloton revienne.»

Comme Wegmüller, Jörg Müller a été surpris par l'accélération de Poisson. «J'ai bien essayé de revenir sur lui. Mais

j'ai manqué de puissance pour y parvenir.»

**1re étape. Divonne-les-Bains - Lyon:** 1. Pascal Poisson (Fr) les 186 km en 5 h 06'34" (37,773 km/h) (10" de bon.); 2. Nico Verhoeven (Ho) (6"); 3. Frank Van den Abeele (Be) (4"); 4. Thomas Wegmüller (S); 5. Jörg Müller (S); tous m.t.; 6. Sean Kelly (Ir) à 7"; 7. Steve Bauer (Can); 8. Wayne Bennington (GB); 9. Dirk Demol (Be); 10. Arjan Jagt (Ho); 11. Jean-Claude Colotti (Fr); 12. Rudy Verdonck (Be); 13. Marco Diem (S); 14. Patrick Verschueren (Be); 15. Peter De Clercq (Be). **Puis les autres Suisses:** 52. Beat Breu; 68. Niki Rüttimann; 72. Arno Küttel; 75. Mauro Gianetti; 81. Heinz Imboden; 88. Pascal Richard; 100. Alfred Ackermann; 105. Fabian Fuchs. 119 classés.

**Classement général:** 1. Wegmüller 5 h 12'28"; 2. Poisson à 8"; 3. Bauer à 9"; 4. Mottet à 10"; 5. Colotti à 13"; 6. Müller à 13"; 7. Frans Maassen (Ho) à 14"; 8. Edwig Van Hooydonck (Be) à 15"; 9. De Clercq à 16"; 10. Pascal Simon (Fr) à 16". **Puis:** 22. Ackermann à 22"; 23. Diem à 23"; 34. Breu à 27"; 36. Gianetti à 27"; 37. Richard à 27"; 46. Imboden à 29"; 72. Küttel à 35"; 74. Fuchs à 35". (si)



Thomas Wegmüller s'est emparé de la première place. (ASL-a)

**Cela va mieux**  
**Après le drame d'Hockenheim**

L'état de santé du pilote italien Fabio Barchitta et du Français Bruno Bonhuil s'améliore.

Blessés dimanche dans le Grand Prix d'Allemagne, à Hockenheim, Barchitta, en partie paralysé à la suite de sa chute n'a aucune vertèbre bri-

sée et a retrouvé l'usage de ses membres.

Bonhuil, à quant à lui été opéré au torse, à la clinique universitaire d'Heidelberg et sera transporté en fin de semaine à Paris. (si)

# L'Impartial

Régions

La Chaux-de-Fonds

Humanisme permanent 19

Le Locle

Tourisme: ça bouge 21

Neuchâtel

Nouvel abri PC 23

Jura bernois

La foudre frappe 27

Jura

Décès d'un peintre 28

## Satisfait des «JR» depuis vendredi midi

### Bilan du Salon industriel chaux-de-fonnier du Ret

Les «JR» - Journées régionales de l'innovation et de la sous-traitance - s'impriment dans le tissu industriel régional. Après quatre jours d'exposition à La Chaux-de-Fonds, les organisateurs tirent un bilan satisfaisant. En nette augmentation, les participants semblent de leur côté soutenir la manifestation et souhaitent qu'elle prenne encore de l'ampleur. Dès l'automne, les deux prochains salons seront mis en chantier.

«Recherches économiques et techniques», l'organisme de promotion économique Ret établi à La Chaux-de-Fonds, démontent les stands des Journées régionales et tirent déjà un premier bilan. Il est positif. Moins dans l'addition des visiteurs - 4.000 recensés au lieu des 5.000 attendus - que dans la qualité des contacts noués de mercredi à samedi dernier à Polyexpo. «Nous étions satisfaits dès vendredi midi», relève le directeur du Ret, M. Claude Bobillier.

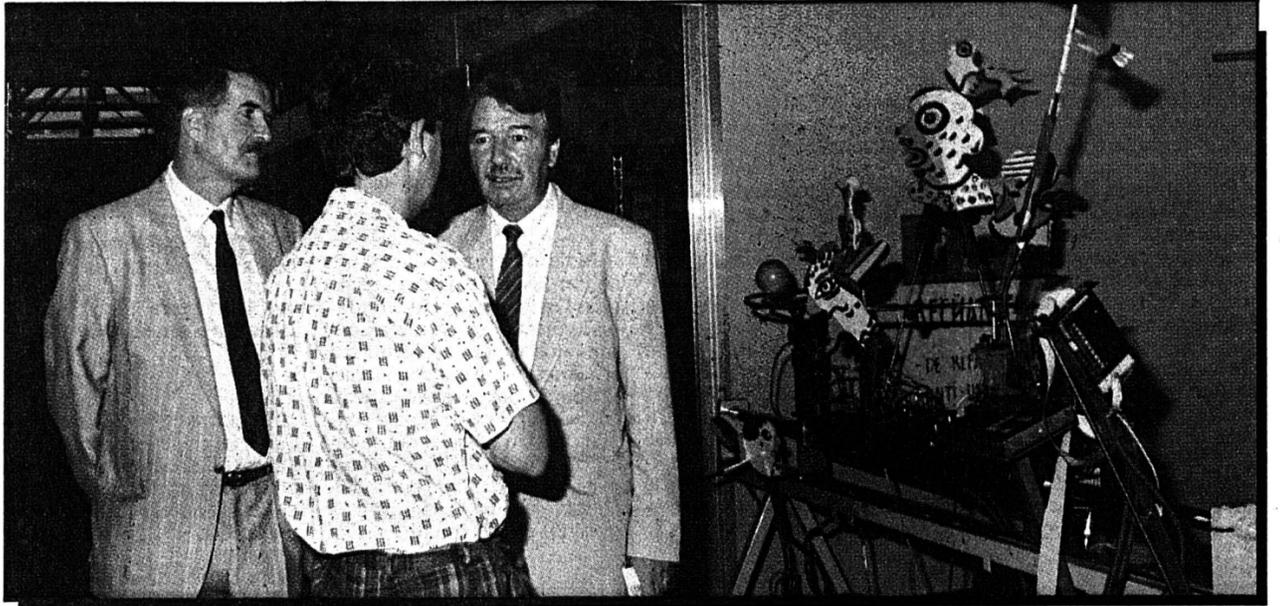
Les organisateurs reconnaissent que le démarrage s'est fait en douceur. Mais ils mettent en exergue l'ambiance du coup propice aux sérieuses discussions d'affaires, davantage qu'un grand salon industriel surchargé. Commentaire du responsable des achats d'une grande entreprise française qui a passé

deux journées au salon: «améliorez encore l'expo, agrandissez-vous... mais pas trop». Les Journées régionales restent «un salon à la portée des petites et moyennes entreprises». La clientèle ciblée était bien celle des professionnels. «Il y a eu très peu de badauds».

Côté «business», il est encore difficile d'évaluer l'impact de la manifestation. Au chapitre de l'innovation, on dénombre cinq dossiers «chauds» sur les 100 nouvelles applications industrielles possibles présentées par le Ret dans l'expo. Des innovations qui entrent maintenant dans la phase des négociations sérieuses. Un bon chiffre aux yeux des professionnels.

Les contacts ont été nombreux dans les parloirs de la co-traitance où des grandes entreprises proposaient de discuter travaux à donner en sous-traitance à qui voulait prendre un jeton numéroté. «Le compteur de la file d'attente est monté jusqu'à 22-23 chez l'un d'eux».

Difficile de cerner brièvement les réactions des sous-traitants des stands. D'après le Ret, les échos sont très majoritairement positifs. Parmi ceux qu'il a fallu pousser à tenir un stand, d'aucuns ont quitté Polyexpo enthousiasmés en réservant pour la prochaine édition, dit-on. Un



Au fil de l'exposition, M. Bobillier, directeur du Ret reçoit le conseiller fédéral René Felber.

(Photo Impar-Gerber)

industriel de toutes les grandes foires de sa spécialité pense traduire un sentiment général en soulignant l'excellente organisation du salon, son tarif de location raisonnable et ses perspectives de développement.

Organisme dans le capital d'action duquel les pouvoirs pu-

blics neuchâtelois (le canton et les trois villes) sont majoritaires (51%), Ret remettra l'ouvrage sur le métier à la rentrée. Outre l'innovation, le salon 1990 traitera pour la troisième fois de la formation professionnelle. «Pour autant que les associations patronales y voient leur in-

térêt», dit M. Bobillier. Il devrait être patent si l'on croit la désaffection dont sont victimes certaines professions du secondaire.

Enfin, le Ret songe déjà aux Journées régionales de l'innovation et de la sous-traitance de 1991, d'envergure romande mal-

gré le handicap des voies de communication. Il prévoit cette fois-ci de mettre sur pied un comité d'organisation dans lequel l'industrie aura sa place. «Le salon est fait pour l'économie, elle doit se manifester», conclut simplement M. Bobillier.

R.N.

## Un pouls en position d'attente

### Taux hypothécaires: l'impact des hausses sur les établissements régionaux

Position non pas de repli, mais bien de prudence: le pouls des établissements financiers régionaux directement intéressés par les hausses des taux hypothécaires reste, pour l'heure, attentiste.

Le Crédit Foncier Neuchâtelois précise que sa politique se résume à l'observation du marché. «Un marché à l'encontre duquel il n'est pas possible d'aller: il nous dicte ses conditions» relève M. Richard. Et de poursuivre

que d'éventuelles décisions ne seront pas prises avant la réunion du conseil d'administration, agendée pour début juillet (les taux actuellement pratiqués par le Crédit Foncier Neuchâtelois sont de 5,5% pour les anciennes hypothèques, et de 6% pour les nouvelles).

#### «NOUS VOYONS VENIR»

Son de cloche identique du côté de la Banque Cantonale Neuchâteloise: «Nous précisons

nos intentions en séance, le 20 juin», informe M. Krebs, en remarquant cependant «qu'il ne nous est pas possible d'échapper à ce mouvement à la hausse».

La Banque cantonale attend de connaître la position que prendra la troisième grande banque, le Crédit Suisse. «Nous voyons venir, puis nous déciderons», conclut-il (si les taux de la Banque Cantonale Neuchâteloise sont actuellement de 5% pour les anciennes hypothèques,

ceux-ci grimperont à 5,5% dès le 1er juillet; un 6% frappe les nouvelles hypothèques depuis le début du mois de mai).

De son côté, si la Chambre immobilière neuchâteloise regrette que cette hausse des taux hypothécaires touche les locataires et les petits propriétaires, elle explique le phénomène par le manque de liquidités dont souffrent les marchés. «Les banques cantonales peuvent toutefois pratiquer une autre politi-

que, et ne pas suivre nécessairement cette hausse», ajoute M. Ph. Boillod. Celui-ci discerne néanmoins dans ces hausses un aspect positif et régulateur du marché, à savoir qu'elles limitent la spéculation.

#### ATTENTE À BERNE

Quant à la Banque Cantonale Bernoise, «elle ne fera rien pour l'instant. Les choix de l'Union de Banque Suisse et de la Société de Banque Suisse n'entrent pas

en ligne de compte pour nous», explique M. Giger au siège de l'établissement. «Nous ne prendrons pas de décision avant que la dernière augmentation n'entre en vigueur, au 1er juin. Nous verrons ce que nous ferons à mi-juin».

Les taux de la Banque Cantonale Bernoise sont de 5,5% pour les anciens prêts dès le 1er juin, et de 6 à 6,5% pour les nouveaux depuis la même date.

PBR

### REGARD

Que de maladresse incompréhensible, parfois.

Prenons, au hasard, les vives tensions agitant le marché immobilier. Si exacerbé qu'il n'est pas de jour sans que ses soubresauts ne fassent l'en-tête de l'actualité. Les exemples ne manquent pas.

Le taux hypothécaire n'en finit plus de hoqueter. Voici deux semaines, la Confédération manifestait sa ferme intention de purger un marécage pourri par la spéculation. Dans le même fil, le Grand Conseil neuchâtelois votait en mars une loi limitant la mise en vente d'appartements loués.

### Cravacher ferme

Consécutive à de manifestes abus, celle-ci va faire l'objet d'un recours de droit public qui, aux dires de spécialistes, n'a pas de chances d'aboutir.

Le contexte entourant ce secteur de l'économie est actuellement à vif, pour le moins. Un écorchement dont la responsabilité incombe à une minorité de spéculateurs jonglant avec achats, ventes, reventes, magouilles et bénéfices. Telle est du moins la perception qu'a l'opinion-locataire de ce processus, traduit dans la réalité des faits

par l'ascension des loyers. Les acteurs de la scène immobilière, ceux du moins qui en tirent les ficelles et en façonnent les contours abrupts, arguent de «dégiférite galopante» en la matière comme d'une anomalie. Quoi de plus normal, cependant, que de tendre à la régulation d'une situation anarchique par le biais de textes de loi. Telle est la voie royale susceptible de tracer dans l'épaisseur de cette jungle un chemin permettant de fixer certaines limites aux écarts tentateurs.

Etouffé dans l'oeuf sans perspective de concrétisation, on comprend mal dès lors le lancement d'un recours dont l'impact psychologique, eu égard à la situation actuelle, ne fera qu'accentuer l'image négative que ces milieux se sont forgée auprès de l'opinion. Qui, de plus en plus, leur est hostile.

Etonnez-vous après de voir la légifération subir de nouveaux coups de cravache.

Finalement, elle ne fait qu'adopter un galop proportionnel aux emballements que le marché immobilier a subis.

Pascal-A. BRANDT

### Bulletin pollinique

Données communiquées grâce à la collaboration du Département de l'intérieur et de l'Université de Neuchâtel

	Montagnes	Littoral
pollinisation en forte hausse ou maximale	graminées	graminées
pollinisation en nette régression	chêne	chêne
pollinisation nulle à peu importante mais forte		
pollinisation imminente		

Commentaire: Le taux de pollinisation des graminées est, sinon à son paroxysme, du moins très important. Gens allergiques, préparez vos mouchoirs.



## La «Sept» sur orbite

### La chaîne culturelle intéresse les Neuchâtelois

La «Sept», la chaîne culturelle française sur orbite depuis quelques mois, relayée par le satellite TDF-1, sera visible des rares téléspectateurs européens disposant d'une antenne parabolique adéquate dès aujourd'hui, mercredi 31 mai. Quelques réseaux câblés diffuseront aussi ce nouveau service, dont Vidéo 2000 dès la fin de l'été, Coditel s'y intéresse également.

Chaîne européenne à vocation culturelle, élitaire même selon certains observateurs avisés, la «Sept» se veut être une alternative aux chaînes d'Etat traditionnelles dont le contenu, concurrence oblige, se dégrade de plus en plus pour approcher le modèle des chaînes commerciales.

Outre son contenu très sélectif, la «Sept» aura la particularité technique d'être diffusée dans une norme nouvelle: le «D2 Mac», technique semi-digitale qui n'a plus rien à voir avec les standards bien connus que sont

le PAL ou le SECAM. Il sera néanmoins possible de «lire» cette norme sur des postes actuels grâce au transcoding que réaliseront les diffuseurs d'images par réseaux câblés.

#### DÈS FIN AOÛT

Particulièrement dynamique, Vidéo 2000 à Neuchâtel a d'ores et déjà décidé de diffuser la «Sept», André Vuillemez, responsable technique, nous ayant précisé hier que les aménagements techniques permettraient d'être prêt dès fin août. Du reste, la «Sept» tiendra la vedette du stand de Vidéo 2000 lors du Salon-expo du port en octobre.

Quant à Coditel, en retard de plusieurs chaînes déjà, pour des raisons de droits et de conventions nous assure-t-on à La Chaux-de-Fonds, la société s'intéresse à la question mais donnera la priorité à La5 et M6.

M.S.

• Lire aussi en page 31

# Trois générations de garagistes

## Maurice Bonny SA fête ses 60 ans

Trois générations d'une famille se partagent les 60 ans d'existence du Garage Maurice Bonny SA, rue du Collège. Maurice Bonny, grand-père (décédé en 1976), Maurice Bonny senior et Maurice et François Bonny, juniors. L'événement sera fêté samedi 3 juin dans la nouvelle et grande halle d'exposition. Avec les Jumpin'Seven.

Cinquantenaire en 1979, aujourd'hui le Garage Bonny franchit un nouveau cap: 60 ans d'existence. Il y a un peu moins de trois ans, la troisième génération, Maurice et François Bonny inauguraient une nouvelle halle d'exposition. Ils étaient entrés dans la maison quelques années auparavant. Le premier attaché à l'organisation générale et à la vente, le second comme responsable du service des réparations et d'entretien. Maurice Bonny père, restait pour sa part à la direction générale de l'entreprise qui occupe aujourd'hui une vingtaine de personnes et qui peut se vanter de vendre près de cinq cents voitures annuellement, occasions et neuves.

Mais ce qui impressionne le plus lorsque l'on se penche sur l'anniversaire du Garage de la

rue du Collège 29, c'est cette transmission des pouvoirs de père en fils.

C'est en effet Maurice Bonny qui, en 1929, alors que l'on se trouvait en pleine crise économique, fonda sa propre entreprise, le garage de la rue du Collège qui allait porter son nom. Le local, un dépôt désaffecté jouxtant l'écurie communale où les voituriers de passage logeaient leurs chevaux. Malgré la crise, M. Bonny se fera une bonne clientèle, se spécialisant avant tout sur les véhicules utilitaires. C'était aussi l'époque où pour servir dix litres d'essence, il fallait actionner une pompe une cinquantaine de fois pour aspirer la benzine des fûts (d'où le nom de pompiste dans les stations modernes).

### LES DURES ANNÉES DE 39-45

Son expérience lui permit de passer sans naufrage pour l'entreprise les dures années de la guerre 39-45 même qu'il affichait «fermé» durant les périodes où il était appelé sous le gris-vert. Année après année, le garage prit un bel essor. Cela devait permettre au début des années 1950 de racheter le bâtiment et de le transformer deux ans plus tard, l'équipant d'une installation de lavage libre service, une nouveauté et la première sur place.

Mais c'est aussi durant ces années-là que Maurice fils entra dans l'entreprise après avoir fait un apprentissage de mécanicien sur autos à la fois au Technicum et dans le garage paternel. D'abord comme ouvrier avant de devenir l'associé aux commandes. Un passage qui se fait en douceur en 1975 et qui permet à Maurice fils de poursuivre l'œuvre de papa. Auparavant, le garage s'était agrandi en 1967



Dès 1952, le Garage du Collège se transforme. C'est aussi durant ces années-là que Maurice Bonny fils fait son entrée dans l'entreprise.

par l'ouverture d'un département carrosserie.

### AGENCE OFFICIELLE OPEL

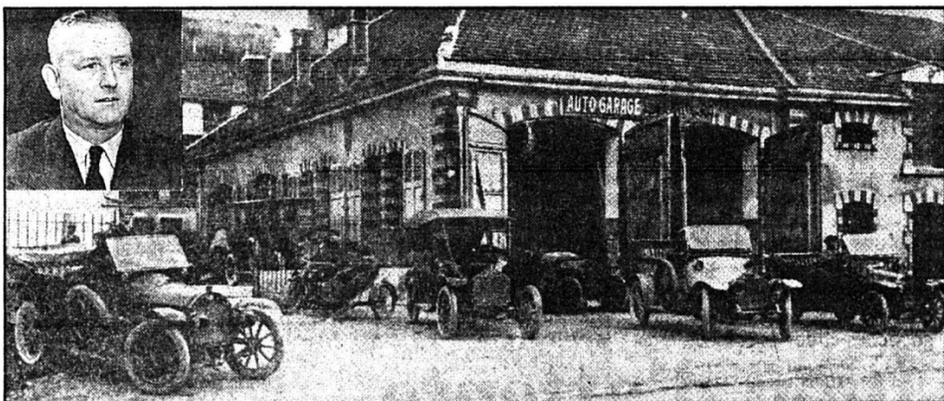
1978, autre étape décisive lorsque le Garage Maurice Bonny obtient le titre d'agence officielle Opel après avoir été une vingtaine d'années durant sous-agent Fiat.

Et puis vint la troisième génération. Maurice Bonny, en 1981 et François Bonny en 1983.

Aujourd'hui beaucoup de choses ont changé depuis les années de l'ancien garage. D'importantes transformations réalisées au bâtiment, achat de l'emplacement Collège 20-22 — bâtiment détruit par un incendie au printemps 1975 — pour un

parc-exposition et en 1986, construction en face d'une nouvelle halle exposition avec bureaux.

C'est précisément dans cette dernière que clients, habitants du quartier de la Ville Ancienne et tous ceux qui voudront s'y rendre, fêteront samedi les noces de diamant du Garage de la rue du Collège. RD



1929, Maurice Bonny, (en médaillon) fonde sa propre entreprise: un garage qui portera son nom, rue du Collège.



La nouvelle halle-exposition inaugurée en 1986 avec la troisième génération, Maurice et François Bonny, juniors.

### divers

**Mesdames!**  
J'ai le plaisir de vous annoncer  
**l'ouverture de**  
l'Institut de beauté  
**RVB Vénus**

Soins du visage complets et du corps  
+ relaxation et amaigrissement.  
Épilation à la cire organique.  
La science et la nature ensemble  
pour protéger votre beauté.  
Sylvette Huguenin, esthéticienne  
Croix-Fédérale 44, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 84 49 121501

### spectacles-loisirs

**73e Festival des fanfares du Bas-Vallon**  
Samedi 3 juin 1989  
TRAMELAN - Salle de La Marelle

18 h 15 Défilé des fanfares  
(Café de la Place - Librairie BD)

19 h 30 Marche d'ensemble  
(Place des Sports)

20 h 00 Productions des 10 fanfares  
(Salle de la Marelle)

dès  
22 h. 00 Grande soirée dansante avec  
Freddy Muller (8 musiciens)

RESTAURATION ☆ CANTINE ☆ BAR  
Entrée: Fr. 8.- (danse comprise. Enfants: gratuit)  
Organisation: Fanfare municipale Tramelan

Cherchons à acheter

**maison individuelle ou maison jumelée de 5 à 7 pièces**

Faire offres sous chiffres 28-950108 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Une VISITE «PORTES OUVERTES» aura lieu le **vendredi 2 juin 1989** de 16 h 30 à 17 h 30 pour la location de **magnifiques appartements de deux pièces en duplex** (pignon avec ascenseur)

Tout confort, entièrement rénovés.  
Situation: Crêt 24.  
Salon avec poêle suédois et cuisine agencée au niveau inférieur. Coin nuit au niveau supérieur.  
Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à GÉRANCIA & BOLLIGER S.A., Léopold-Robert 12 à La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77 012057

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELLOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

A vendre à la Vue des Alpes (Les Loges)

**petite ferme**

entièrement transformée en habitation confortable, utilisable toute l'année, comprenant un très grand séjour, trois chambres à coucher, située dans zone protégée. Grand dégagement (terrain de 3000 m<sup>2</sup>). Accès aisé.

Pour tout renseignement et visite, s'adresser à:

**Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA**  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60 012265

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELLOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

### immobilier

A vendre au Locle, dans quartier résidentiel

**splendide appartement de 4 pièces**

Cuisine habitable, salon de 30 m<sup>2</sup>, 2 chambres à coucher, salle d'eau. Situation dominante sur la ville.  
Fr. 260 000.-.  
☎ 039/271 171 14254

Nous cherchons à acheter ou à louer à La Chaux-de-Fonds

**appartement de 3 pièces avec confort**

☎ 038/42 24 69 ou 42 24 73 000585



### Sonvilier, Jura bernois

Situation privilégiée dans la partie supérieure du village, à l'ouest de l'église.

Désirez-vous vous associer à la réalisation d'un projet de lotissement sous la forme d'

**habitat groupé**

composé de 8 maisons de 4-5 pièces, tout confort, terrasse, jardin, place de jeux centrale, garage, hall sous-terrain, place pour deux voitures par maison?

Construction 1990, entrée printemps 1991.

Vous qui souhaitez accéder à la propriété, profitez de l'occasion qui vous est offerte de participer à l'élaboration des plans détaillés.

F. Schaer, architecte, Francillon 30, 2610 Saint-Imier, se tient volontiers à votre disposition pour tous renseignements complémentaires. 50476

## Comité réélu

L'association Suisse-Israël en assemblée

L'association Suisse-Israël a tenu, lundi soir, son assemblée générale au Club 44. Son comité a été réélu sans aucun problème, les comptes acceptés et René Horisberger nommé comme vérificateur de comptes.

La présidente, Mady Wuthier a, dans son rapport, fait un rapide survol des activités qui ont marqué la dernière année: reprise du bulletin de l'ASI, organisation de conférence, de projection de film, participation à un voyage d'étudiants de l'Université de Neuchâtel en Israël, entre autres activités.

Dans les divers, la présidente a proposé que l'association participe à une torrée en compagnie des membres de la section chaux-de-fonnière de la WISO, afin de mieux faire connaissance avec la communauté israélienne. Enfin la question a été posée de savoir si l'association pouvait prévoir une fois ou l'autre un stand d'information à la Braderie ou au Comptoir du Val-de-Travers pour pouvoir répondre aux différentes questions du public. (cc)

### CELA VA SE PASSER

#### René Felber au Club 44

Le conseiller fédéral René Felber sera l'hôte du Club 44 demain jeudi 1er juin. Il traitera de la question de la communauté politique suisse et l'Europe communautaire. Cette soirée sera présidée par le conseiller d'Etat Francis Matthey. Au Club 44, 1er juin, à 20 h 30.

Lire également notre interview de René Felber en page « Ouvert sur... », page 32.

## Des notes et des chiffres!

Don de la BCN aux chanteurs neuchâtelois

Afin que l'Association des chanteurs neuchâtelois puisse enrichir le répertoire de ses chorales, la Fondation culturelle de la Banque cantonale, par le ministère de M. Edgar Farron, directeur de la succursale de La Chaux-de-Fonds, a remis hier aux responsables de la prochaine fête cantonale, le chèque qui a permis de passer commande de deux nouveaux choeurs.

La Fête cantonale des chanteurs neuchâtelois se déroulera à la Salle de musique les 9, 10 et 11 juin. Le don de la BCN, 5.000 francs, a permis de passer commande de deux nouvelles partitions, à Vincent Girod et Pierre Huwiler. Le premier a écrit l'oeuvre imposée aux choeurs mixtes, «La vie», sur un texte de M. Carême, partition qui sera interprétée par dix sociétés lors des auditions de concours.

Le second «Des mots qui balancent» pour chœur d'hommes et chœur d'enfants, a été retenu comme oeuvre de choix par La Cécilienne qui l'interprétera, en création, accompagnée de la Chorale Numa-Droz, lors des mêmes auditions.

MM. Serge Vuilleumier, président du comité d'organisation de la fête et Raymond Oppliger, président de la Commission de musique, firent part de leur gratitude. «Notre fête sera ainsi caractérisée. Bienvenues, d'excellente facture, ces partitions enrichiront le répertoire de nos chorales...»

D. de C.

Ci-contre: un chèque pour enrichir le répertoire choral. (Photo Impar Gerber)

# Le nouvel humanisme

## Remise des certificats de secrétariat

Une cérémonie amicale en fin de semaine dernière a marqué la remise des certificats de secrétariat à l'Ecole supérieure de commerce. «C'est la première pierre d'un projet professionnel qui doit être suivie de beaucoup d'autres», a souligné le directeur Jean-Jacques Delémont.

Douze personnes ont réussi ce certificat de secrétariat. Il s'agit d'Agnès Blatter, Stéphanie Blumenzweig, Anne Bolliger, Nathalie Charlet, Maud Houdier, Sylvia Marti, Aline Moser, Sophie Oppliger, Sonia Richard, Monika Rohner, Sophie Rosse et Rose-Marie Sigrist-Marotte.

«Vous êtes la quatrième volée de cette formation qui a vu le jour en 1985. Avec ce certificat

de secrétariat vous obtenez non pas un titre, mais une série de compétences, préfigurant l'avenir», a relevé en substance J.-J. Delémont. Toutes bachelières, elles ont abandonné le cursus traditionnel, la «voie royale» vers l'université.

De passeport pour la haute école, la maturité devient une base de formation générale donnant accès à une formation professionnelle directe et non pas à une formation uniquement universitaire. «Vous êtes entrées dans ce genre de formation qui ne débouche pas sur une profession acquise une fois pour toutes. Cette volonté d'entreprendre, je vous incite à la cultiver», a ajouté J.-J. Delémont.

Au cours de la cérémonie qui s'est déroulée en présence du conseiller communal Jean-Martin Monsch, de Pierre Schwaar, président de la commission de l'Ecole supérieure de commerce et de Georges Vuilleumier, nouveau directeur de l'Ecole professionnelle commerciale, Marcel Cotting, chef du service de la formation permanente, a évoqué l'absurdité des développements techniques sans humanisme, la nécessité de «protéger la culture en humanisant les technocrates» et d'allier culture et nouvelles technologies, «source de ce nouvel humanisme».



Etre maman et... obtenir son certificat de secrétariat. (Photo Impar-Gerber)

CC

## La dualité aux cimaises

### Double vernissage à la Galerie du Manoir

Un hasard heureux réunit deux femmes aux cimaises de la Galerie du Manoir; deux expressions apparaissant en dualité complé-

mentaire. L'une, Christiane Dubois, de Rochefort, offre ainsi une connaissance suivie de son travail; l'autre, Erda Kaganas,

de Arlesheim, incite à la découverte.

Dans sa présentation, Pierre Zurcher a évoqué cette complémentarité intéressante. Intériorité pour E. Kaganas, extériorité pour Christiane Dubois. L'artiste bâloise propose une abstraction impressionniste, délicates compositions et coloris doux, avec une incursion dans le système chinois divinatoire du I Ging, petits bâtonnets dont la disposition spontanée révèle la personnalité de son auteur. Autour de ce jeu, Erda Kaganas poursuit une démarche de peintre, jouant serré dans la construction, mais gardant le charme impressionniste en des gouaches et des aquarelles.

Autre registre pour Christiane Dubois, qui préfère le trait fort et direct pour débusquer un peu de l'âme humaine derrière

les visages. Ou bien, elle s'attache au corps, décrit en mouvement et souplesment, atténuant la dureté de son expression. Elle

s'exprime en gravure sur bois et en peinture.

(ib)

● Jusqu'au 28 juin.



Erda Kaganas et la douceur de l'impressionnisme. (Photo Impar-Gerber)



Christiane Dubois explore le visage et le corps. (Photo Impar-Gerber)

## Archets en fête!

Concert de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds

Le plaisir des membres de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds à faire de la musique n'est plus à découvrir. Amateurs pour les 4/5èmes d'entre eux, ils composent un ensemble attachant.

Le public le sait, le Temple de l'Abeille, malgré la Fête de mai qui se déroulait simultanément en ville, était rempli samedi soir de fidèles auditeurs, impatientes il faut l'avouer, de savoir comment l'exécution de la «Huitième» de Beethoven allait se dérouler, la partition étant d'une difficulté considérable pour un ensemble amateur. Les instrumentistes, en formation symphonique, y mirent tout leur coeur, une vraie passion. Ils ont

insufflé vie, couleur, à la partition, plongeant nombre de mélomanes dans l'admiration d'un jeu sûr, d'un agréable équilibre, de la réjouissante tournure que prenait l'exécution sous la direction de Pierre-Henri Ducommun.

Le Concerto grosso de Haendel en début de concert, faisait un peu document historique. On apprécia ensuite le travail très fin, intelligent, accompli sur les Sonates pour flûtes, clarinettes, cors et basson, de Carl Ph.E. Bach.

Le Concerto en fa majeur pour basson et orchestre de Vivaldi avait pour soliste Olivier Richard. L'oeuvre exploite toutes les possibilités de l'instru-

ment et...celles de l'instrumentiste. L'occasion pour ce musicien (par ailleurs animateur de «La Sonorie» atelier de musique pour enfants) de manifester une sonorité chaleureuse, un lyrisme dominé par une musicalité profonde. Soulignons le dosage juste de la partie d'orchestre, certains épisodes bénéficièrent d'un climat particulièrement poétique et délicat.

Ce même programme, prisé d'un nombreux public, a été présenté au Temple de Môtiers puis, dimanche 28 mai, à l'église de Serrières. La décentralisation, un atout supplémentaire de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds.

D. de C.

## Tir fédéral en campagne du district de La Chaux-de-Fonds

Le concours fédéral de sections en campagne a eu lieu au stand des Eplatures les 19, 20 et 21 mai.

Si la participation a été sensiblement égale à celle de l'an dernier, les résultats par contre ont été dans l'ensemble quelque peu inférieurs, ceci compte tenu des difficultés de réglage de l'arme.

**Classement des sections 300 mètres:** catégorie A 1 Les Armes Réunies (moyenne 55,205); B3 La Police locale (55,521); C2 Le Grütli (59,500); Les Carabiniers (57,333); C3 L'Helvétie (58,500); Les Sous-Officiers (55,500); Les Armes-de-Guerre (51,166); Les Planchettes (44,333).

**Pistolet 50 mètres:** catégorie A1 Les Armes Réunies, (moyenne 73,611); A3 La Police locale (66,333); C3 Les Sous-Officiers (64,250).

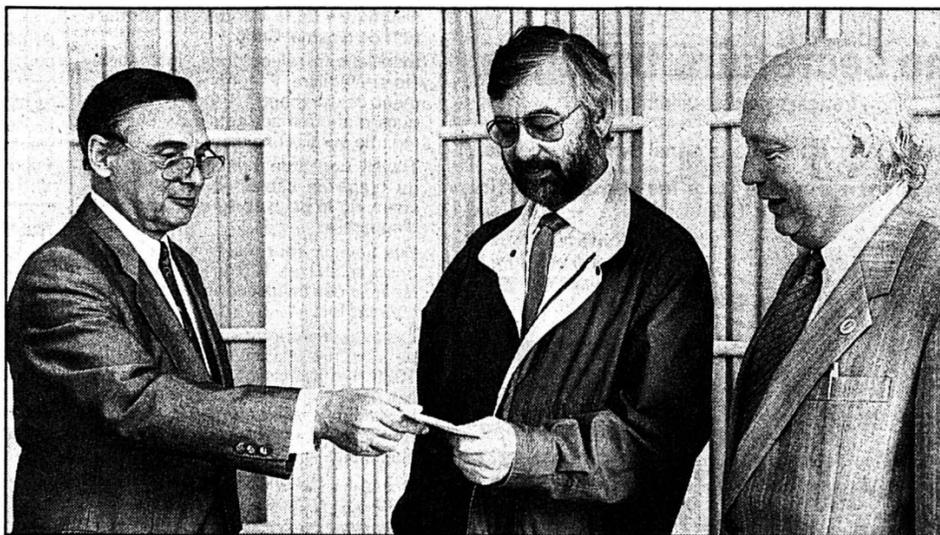
**Obtiennent la distinction individuelle:**

**300 mètres:** (maximum 72 points): Bruno Henauer, Willy Turler (68 points); Francis Farine (66 points); Louis Geinoz, Georges Beuret (65 points); Jean Voirol, André Morel, Michel Huguenin, (64 points); Frédy Fröhlicher, André Wampfler, Fridolin Fischli, Maurice Emery, Michel Dupertuis, Richard Giovannoni, (63 points); John Mosimann, Jérôme Fiechter, Michel Robert, Rodolphe Beutler, Jean-Pierre Kunz, Florian Zaugg, Francis Carrel, Jean-Daniel Geinoz (62 points); Gérold Andrey, Daniel Rohrbach, Denis Quillerat, Claude Brun, Thierry Hild (61 points); Jakob Schmid, François Schurch, (60 points); Eric Vou-

tat, Philippe Joss, André Evard, Félix Barrelet, Gilbert Donzé, Bernard Maillard, Thierry Tschanz, Maurice Jeandupeux, André Huguenin, Joseph Boillat (59 points); Antoine Favre, Jean-Paul Bussard, Jean Marendaz, Christian Geinoz, Eric Houriet, Willy Calame, (58 points); Stéphan Henauer J. T., Robert Marti vétérans (57 points); Pascal Lüthi J. T., Sébastien Bind J. T., Denis Gogniat vétérans (56 points).

**Pistolet 50 mètres (maximum 90 points):** Louis Geinoz, Rodolphe Beutler, Carlo Chiesa (87 points); Alexandre Roost (83 points); Edmond Iff (82 points); André Castioni (81 points); Jacques Portner (80 points); Fernand Fontana (79 points); Jacques Juillerat, Eric Monnier, René Spring, François Otz (78 points); Jean-Pierre Waeßler, Francis Steiner, Frédy Blaser, Maurice Emery, Frédéric Kneubuehler, (77 points); André Jacot, Jean-Pierre Aubry, (76 points); Pierre-Yves Aellen, Marcel Racine (75 points); Georges Mischler, Jean-Pierre Godat (74 points); Albert Strub, Pierre Charmillot, Robert Kernin, Frédéric Joye, Pierre Morel, Cédric Staehli, Robert Paillard (73 points); Charles Wehrli, Robert Marti, Eric Parrat, Rico Waldvogel (72 points); Richard Giovannoni vétérans S, Fridolin Fischli vétérans, (70 points); André Regard vétérans (69 points); Aurèle Huguélet vétérans S. (68 points).

**Pistolet 25 mètres (maximum 180 points):** André Wampfler, Jean-Pierre Nikles (177). (comm)



REMISE DE COMMERCE



LA BRÉVINE  
LE LOCLE

Comme vous le savez certainement, nous remettons dès le 1er juin notre boulangerie de La Brévine ainsi que la succursale rue du Temple 22 au Locle, à Messieurs Charmillot et Jeune, boulangers aux Brenets.

Nous avons décidé de concentrer nos activités sur la fabrication de spécialités de pâtés en croûte ainsi que sur la confiserie, rue du Temple 7 au Locle, où nous continuerons de fournir nos spécialités traditionnelles.

D'ores et déjà nous vous remercions pour toutes ces années de fidélité et espérons avoir le plaisir de vous accueillir dans notre confiserie.

Nos successeurs mettront tout en œuvre pour vous donner entière satisfaction aussi nous souhaitons vivement que vous leur reportiez toute votre confiance.

Nous référant à l'avis ci-dessus, nous avons le plaisir d'informer le public en général que nous reprendrons la boulangerie de La Brévine et la succursale, rue du Temple 22 au Locle.

Par des marchandises de bonne qualité et un service soigné, nous nous efforcerons de mériter la confiance que nous sollicitons.

Claude-Alain Charmillot  
et Philippe Jeune

Auberge des Entre-deux-Monts  
Palée à la neuchâteloise

Bolets rôtis  
Sur réservation de votre table  
☎ 039/31 60 10  
A. et R. Graber, cuisinier 14094

☎ 039/31 48 70



Albert Wagner, cuisinier,  
vous présente ses nouveautés:

- escalope de saumon sauvage aux pointes d'asperges
- cassolette de coquillages gratinés aux jeunes légumes
- paupiettes de sole et saumon en mosaïque
- râble de lapereau à la crème au romarin
- toujours nos différentes assiettes sur la terrasse et à la brasserie dès Fr. 10.-

Se recommande:  
Albert Wagner, cuisinier.  
Fermeture hebdomadaire le lundi 277

GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL Le Locle

Bientôt les vacances!

Partez avec une voiture de confiance,

UNE OCCASION «DU RALLYE»  
GARANTIE



OPEL Corsa LS, 4 portes	1986	42 000 km
OPEL Kadett GLS 1,6	1984	Prix intéressant
OPEL Kadett GL, 5 portes	1986	42 000 km
OPEL Kadett GL 1,3, 5 portes	1986	39 000 km
OPEL Kadett GS/I	1988	12 000 km
OPEL Ascona 1600 Luxe	1984	47 000 km
OPEL Ascona 1,8i, 4 portes	1984	70 000 km
OPEL Ascona LS 2,0i	1987	Fr. 275.- par mois
OPEL Record Royale 2,2i aut.	1986	Fr. 275.- par mois
OPEL Omega GL 2,0i	1987	Fr. 286.- par mois
ALFA ROMEO 90 2,0i, sans cat.	1986	Fr. 199.- par mois
FIAT Uno 45	1987	25 000 km
FORD Orion GL 1,6 inj.	1985	59 000 km
HONDA Civic 1,5 GL	1987	28 000 km
SEAT Ibiza 1,5	1987	20 000 km

+ quelques voitures non expertisées très bon marché

Voyez notre parc

Crédit - Essais sans engagement

Service de vente: P.-A. Dumont - ☎ 039/31 33 33 14001

Le Locle (NE)  
A vendre:

immeuble industriel

- Volume: 6422 m<sup>3</sup>
- Surface bâtiment au sol: 1094 m<sup>2</sup>
- Surface terrain: 3793 m<sup>2</sup>

Excellente situation, occasion rare, à saisir rapidement.

Ecrire sous chiffres 28-950119 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

Publicité intensive - Publicité par annonces.

offres d'emploi

Notre client est une importante entreprise de Nord Vaudois dans le domaine de la construction métallique. Son activité va de la fabrication de pièces pour l'industrie, aluminium et inox compris, à la réalisation de constructions métalliques, notamment façades, vitrines, toutes réalisations métalliques dans le bâtiment.

Il est à la recherche d'un

serrurier-chef d'atelier

pouvant justifier d'une formation complète, avec expérience dans tous les domaines de son activité. Une maîtrise fédérale ou un brevet fédéral seraient un atout.

Le futur collaborateur de notre client disposera d'une vingtaine d'employés pour mener à bien notamment les tâches suivantes:

- responsabilité de fabrication;
- collaboration à la préparation technique;
- organisation du travail;
- suivi des chantiers.

Par un parc de machines et des méthodes de travail modernes, ainsi que par des possibilités d'intéressement, notre client offre des conditions de travail nettement au-dessus de la moyenne.

Les offres complètes sont à adresser à:  
Fiduciaire Daniel Heiz SA  
Au Village  
1436 Chamblon 152059

Nos clients ont besoin de vous!  
Nous cherchons toujours:

une secrétaire bilingue  
français-allemand

une secrétaire bilingue  
français-italien

une secrétaire trilingue  
français-anglais-allemand.

Chantal Hodor attend votre appel avec impatience.

L'agence est ouverte tous les samedis matin de 9 à 12 heures. 584



Av. Léopold-Robert 65  
2301 La Chaux-de-Fonds 039/23 04 04

A louer au Locle  
Rue du Progrès 37  
magnifiques appartements de 3 pièces

Grandes cuisines agencées avec lave-vaisselle dans immeuble complètement restauré.  
Loyer mensuel: Fr. 685.-  
+ Fr. 120.- charges.  
Libres tout de suite ou pour date à convenir. 14057

Pour tous renseignements, s'adresser à:



GERANCE PERUCCIO

Location-vente  
Transactions immobilières  
Rue de France 22/2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

Prêts personnels

jusqu'à Fr. 40 000.- en 24 heures.  
Discrétion absolue. Sans aucune garantie, reprise de crédit en cours.  
Tél. (039) 23 01 77 de 8 h à 21 h 30 11



ROUTES NATIONALES SUISSES

République et canton de Neuchâtel  
Département des Travaux publics

SOUSSION

Dans le cadre des travaux de construction de la traversée de Neuchâtel par la N5, le département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission la fourniture et le montage d'installations électriques de la Centrale de ventilation de Champ-Coco:

Installations électriques intérieures (force, lumière, téléphone) d'un bâtiment comprenant 15 locaux techniques d'une surface totale de 950 m<sup>2</sup> répartie sur trois niveaux.

Travail constitué principalement par du tirage de câbles sous faux-planchers, de la pose et du raccordement d'appareils.

Ces travaux sont réservés aux entreprises selon l'art. 120 de l'Ordonnance fédérale des installations électriques à courant fort.

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'à vendredi 9 juin 1989, en précisant qu'il s'agit du lot 1569, OA 6.512.23, auprès de l'Office de construction de la N5, rue Pourtalès 13, case postale 1332, 2001 Neuchâtel.

Le chef du Département:  
J.-C. Jaggi

Bungalows vacances au Tessin

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 18.- par personne. Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano, ☎ 091/22 01 80. 000328

mini-annonces

demandes d'emploi

FEMME DE MÉNAGE cherche quelques heures et repassage. ☎ 039/26 74 44 461151

URGENT - DAME garderait enfants ou ferait repassage à son domicile (région Le Locle). ☎ 039/31 87 00 le soir dès 18 heures. 470319

DAME cherche quelques heures de ménage ou repassage. ☎ 039/28 11 40 heures des repas. 462214

DAME cherche quelques heures de ménage ou repassage. ☎ 039/26 48 14 dès 10 heures. 461149

immobilier

Cherche au plus vite GARAGE INDIVIDUEL ou éventuellement box dans collectif. Quartier Abeille. ☎ 039/23 07 69 heures repas. 461213

Retraités cherchent APPARTEMENT DE WEEK-END, 1 ou 2 pièces, mi-confort, avec jardin. Ecrire sous chiffres 28-461210 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

marché de l'occasion

A vendre à Portalban MOBILHOME. ☎ 039/44 17 23 120275

A vendre BUS BEDFORD 5 places, aménagé, 41 000 km. Prix à discuter. Cause imprevu. ☎ 039/28 39 37 461212

A vendre ALFA ROMEO GTV, 1978, non expertisée. Prix à discuter. ☎ 039/23 33 61 heures des repas. 461205

chambres à louer

INDÉPENDANTE, tout confort, libre tout de suite. ☎ 039/23 71 79 461201

à vendre

Cause maladie, 2 TENTES DE CAMPING, possible d'être debout, avec beaucoup d'accessoires. ☎ 039/23 41 62 461202

MACHINE À LAVER LINGE Schultess, révisée. Cuisinière à gaz, Arthur Martin, électronique, 4 feux, grill, broche, récente. Frigo usagé. Le tout en parfait état. Urgent. ☎ 039/31 38 76 470318

MEUBLES ANCIENS: 1 console, 1 paire de chaises vénitienes, 1 lit Bidermayer, etc. ☎ 039/28 70 25 461211

BLOC DE CUISINE en acier inoxydable, en bon état, comprenant: lave-vaisselle, cuisinière, frigo et hotte, long. 2,20 m, plus 2 buffets attenants. Fr. 1800.- ☎ 039/23 03 62 461206

Tarif 85 cts. le mot (min. Fr. 8.50)  
Annonces commerciales exclues

offres d'emploi

Avez-vous envie de progresser dans votre vie professionnelle?

Si oui, nous cherchons:

un apprenti imprimeur offset

à feuilles, pour la rentrée août 1989.

Nous offrons:

- place stable au sein d'une équipe sympathique;
- travail diversifié et autonome;
- avantages d'une entreprise moderne.

Aimeriez-vous en savoir plus?

Alors prenez absolument contact avec nous.

Nous nous réjouissons de votre appel.

IMPRIMERIE GASSER SA  
Jehan-Droz 13  
2400 LE LOCLE  
☎ 039/31 46 87 171

Huguenin-Sandoz SA  
Neuchâtel, Suisse

Notre entreprise est spécialisée dans la fabrication d'articles publicitaires en métal ainsi que de bijouterie et nous cherchons un

mécanicien

à qui sera confié la responsabilité d'un atelier de production.

Cette personne devra posséder un CFC de mécanique, bien connaître la fabrication des étampes, le fonctionnement des machines CNC et avoir l'expérience de la conduite du personnel.

Nous offrons un emploi stable, de réelles possibilités d'avancement et un horaire libre.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre écrite à:

HUGUENIN-SANDOZ SA  
Rue du Plan 3  
2005 Neuchâtel  
☎ 038/25 24 75 30456

# Le manuel du savoir-dire

## Tourisme: ça commence à bouger dans la Mère-Commune

Pour la première fois, la rubrique tourisme est apparue au budget 1989 de la Mère-Commune, assortie d'un pactole de 42.000 francs. Ce n'est pas pour des prunes: toute une dynamique est en train de se mettre en place. Dont un nouveau document, portant sur Le Locle et le district, qui sera bientôt diffusé à qui de droit.

Le but de l'exercice, c'est de garder les touristes de passage le plus longtemps possible au Locle, mais aussi dans tout le district. Or, pour les garder, ces touristes, il faut les appâter. Ce ne sont pas les «pièges» qui manquent: minigolf, équitation, tennis, quilles, vélo, marche, musées sans compter pas mal de bons restaurants. Mais qui est d'accord de faire le premier pas, de se lancer dans une promotion active de la région? Il s'agit ni plus ni moins de créer une dynamique.

Sous la houlette de Rolf Graber, conseiller communal responsable du tourisme, des délégués des autorités et

associations de développement de toutes les communes du district se sont réunis au mois de mars. A la suite de cette séance, la Ville a écrit à l'ensemble des communes pour leur demander ce qu'elles entendaient mettre en évidence sur leur territoire.

### DES DOUANIERS AUX CAFETIERS

Objectif: créer un cahier de l'offre touristique du district, destiné à tous ceux qui sont censés rencontrer les touristes: cafetiers-restaurateurs, douaniers, bureaux de poste, entreprises de transport, kiosques, musées, police locale, appartements de vacances, centres d'accueil. En tout, une centaine de destinataires de tout le district, qui recevront ce cahier à mi-juin. Il est d'ailleurs quasi prêt, nous l'avons vu l'autre jour sur le bureau de Rolf Graber. Il contient des informations très pratiques, du prix d'une leçon d'équitation au temps d'un trajet à pied, en passant par la location de vélos. Un document qui sera remodelé



Les tourbières des Ponts: en voilà une «curiosité» propre à appâter le touriste. (Photo P.-A. Favre)

et complété au fur et à mesure. «Il faut que les gens contactés non seulement sachent ce qu'il y a à offrir, mais qu'ils le proposent: c'est une démarche active», commente Rolf Graber.

Dans les faits, la volonté d'un développement touristique dans une perspective économique n'a pas encore été clairement exprimée, y compris dans les habitudes, estime M. Graber. «Un des grands problèmes que l'on rencontre, c'est de savoir qui veut être de la première heure. Le plus difficile, c'est de rompre le cercle d'une certaine méfiance dans les investissements». Mais justement, ce cahier diffusé prochainement montre une volonté commune de faire partie de ces ouvriers de la première heure! «Lié au tourisme, il y a l'image d'une ville. Or le tourisme, quand il n'est pas poussé à son excès, donne toujours une image positive d'une région...»

Quant à un office du tourisme, l'idée est bien dans l'air.

CLD

## Coup de coeur pour Marie-Esther

### Chaleureuse soirée et bel élan de générosité

Salle comble, samedi 8 dernier, à Paroiscentre, pour applaudir les talentueux acteurs de Comoedia qui jouaient «Abracadamour» pour la dernière fois et du même coup pour participer au chaleureux mouvement de générosité qui s'est manifesté en faveur de Marie-Esther. Trisomique, celle-ci doit se rendre aux

Etats-Unis pour y suivre un traitement et d'entente avec le Groupe d'animation de Paroiscentre, présidé par Jean-Pierre della Patrona, Comoedia a offert spontanément de présenter son spectacle de cabaret sans recevoir la moindre indemnité.

Dès lors, il fut convenu que le produit total des entrées serait

partagé par moitié entre les parents de la petite Marie-Esther et Paroiscentre. Le public a participé avec enthousiasme à cette action — avec plus de trois cents entrées payantes — et à la fin du spectacle, c'est une somme de 1660 fr qui a été remise à M. et Mme Leuthold et un même montant à Claude Vermot, président de la Paroisse catholique romaine du Locle. Le message de reconnaissance des parents de Marie-Esther fut particulièrement touchant et le public, dans un profond recueillement, s'est associé à leur émotion.

Nous ne nous attarderons pas sur le succès du spectacle de cabaret, celui-ci ayant été commenté à plus d'une reprise dans les colonnes de «L'Impartial», mais relevons néanmoins que ce fut un véritable triomphe. Le public, très réceptif, a manifesté son enthousiasme par de fréquentes et longues ovations en conservant ensuite le souvenir d'une soirée particulièrement réussie. (texte et photo sp)



En présence d'un public ému, Jean-Pierre della Patrona remet un don aux parents de Marie-Esther ainsi qu'à Claude Vermot en faveur de la Paroisse catholique romaine.

## L'école au guidon

Des K-ways fluos, des vélos de toutes espèces, du type classique au mountain bike, en passant par le mini: hier matin, il y avait une drôle d'animation aux environs de l'usine Dixi. C'est que, comme chaque année, les élèves de 6<sup>me</sup> année passaient leur examen de cycliste. Pas mal la moyenne.

Pour bien conduire, sur deux roues comme sur quatre, il faut des connaissances théoriques et pratiques. Lundi toute la journée et hier matin, 122 élèves (huit classes) ont passé leur examen du bon cycliste, après avoir rempli le formulaire de questions ad hoc (dont certaines pas mal tordues). Sous la bienveillante juridiction des agents Jean-Michel Mollier et Jean-Mario Matthey, les candidats ont reçu les ultimes conseils. Puis gymkana dans la cour de Dixi, entre des cônes où ils s'agissaient de slalomer sans poser le pied à terre si possible. Et enfin, lâcher dans le trafic réel. Là encore, ils étaient testés à différents postes de contrôle, par des agents...en congé, sept au total, et un agent à la retraite, René Boichat. Celui-ci, pris dans le

feu de l'action, a même interpellé une jeune cycliste qui ne faisait pas partie du coup. «Je joue pas, moi!», lui a-t-elle affirmé.

Sur les deux épreuves, théorique et pratique, on pouvait totaliser 100 points au maximum (certains y arrivent). Cette année, on relevait une moyenne de 80-85 points. Il faut 70 points pour passer la barre. Au-dessous, une lettre est envoyée aux parents, pour les prévenir des risques encourus par leur enfant. Par contre, totaliser 98

points ou plus donne droit à une médaille.

A l'issue de l'exercice, le capitaine Laurent Brossard, commandant de la police locale, est venu remercier ses hommes. Et de souligner encore que sur tous les agents présents, seuls deux d'entre eux étaient en service, «C'est quelque chose de particulier à la police du Locle».

Pas d'accident à déplorer, juste quelques genoux râpés. Bon exercice! (cld)



Pas si facile que ça de garder son équilibre. (Photo Impar-Perrin)

### CELA VA SE PASSER

#### Vente des «Diablotins»

Samedi 3 juin, en deux endroits, soit sur la place du Marché et devant la poste rue du Pont, la crèche «Les Diablotins» organise sa vente annuelle afin de récolter des fonds destinés à aider financièrement la maisonnée. Les responsables du comité de cette institution proposeront des narcesses, tricots, confitures et biscuits sur les bancs qui seront dressés à cette occasion. (Imp)

#### Chorales aux Ponts-de-Martel

Moment de qualité pour amateurs de musique: **jeudi 1er juin à 20 h 30, trois chorales, 80 chanteurs, donneront un concert au temple des Ponts-de-Martel**: l'Union chorale de La Chaux-de-Fonds, celle de Dombresson et l'Echo de la Montagne des Ponts-de-Martel. Ce concert, dont l'entrée est gratuite, sera placé sous la direction de J.-R. Grossbacher. (Imp)

### LES BRENETS

#### Dans le virage

Une automobiliste domiciliée aux Brenets, Mme S. B., se trouvait hier matin à 9 heures sur la route de Franche-Comté et désirait se rendre à la rue de la Gare. A l'intersection formée par ces deux axes, elle a heurté la voiture d'un conducteur français, M. P. R., qui amorçait son virage.

### ÉTAT CIVIL

#### LE LOCLE

**Naissances**  
Castella Diane, fille de Castella Pierre et de Castella née Oppliger Françoise. — Bouveresse Cédric, fils de Bouveresse Yves Marie Flavien et de Bouveresse née Brandt-dit-Grieurin Claire-Lise. — Pellaton Julien, fils de Pellaton Pierre-Alain et de Pellaton née Mayerat Jacqueline Désirée. — Merad Thiziri Agathe, fille de Merad Mustapha et de Merad née Häfliger Marta Maria. — Fleuti Tiffany, fille de Fleuti Pierre-André Claude et de Fleuti née Chopard Marylin. — Raval Leslie Claudine Martine, fille de Raval Philippe Constant Bernard et de Raval née Ray Françoise Sylvie. — Noirjean Alexine Maria Rosa, fille de Noirjean Yves André Maurice et de Noirjean née Deléglise Eliane Béatrice.

### SOCIÉTÉS LOCALES

#### SEMAINE DU 31 MAI AU 6 JUIN

**Amis des chiens Le Locle.** — Société réunissant les chiens de toutes races avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis à 15 h, à la Combe-Girard (ancien camping). Chaque deuxième samedi du mois, entraînements au flair à 14 h au terrain. Renseignements: 039 23.74.27 (heures des repas).  
**CAS section Sommertel.** — Vendredi 2 juin, stamm à 18 h au restaurant de la Jaluse. Vendredi 2 et samedi 3 juin, varappe aux Ecandies. Mardi 6 juin, varappe au Soleil d'Or dès 17 h. Gardiennage: MM. L. Matile et C. Bernard.

**CAS groupe féminin Roche-Claire.** — Samedi 3 juin, dîner langues à Roche-Claire. Inscriptions de suite, tél. 31.27.56. Gardiennage à Roche-Claire les 3 et 4 juin, Ch. Jeanneret et M. Rossier.

**CAS groupe des Aînés.** — Stamm le lundi à 18 h au restaurant du Jura.

**Choeur d'hommes «Echo de L'Union».** — Lundi 5 juin, congé. Mercredi 7 juin, 20 h, répétition générale à la Salle de musique de la Chaux-de-Fonds.

**Club du berger allemand Le Locle.** — Entraînements mercredi

16 h au chalet. Samedi 3 juin à 6 h 30, concours interne.

**Club jurassien, section Col-des-Roches.** — Mardi 6 juin, sortie botanique par les Monts-Orientaux-Le Locle. Rendez-vous à 17 h 15 sur la place du parking Bournot.

**Contemporaines 1924.** — Mercredi 7 juin, rendez-vous place du Marché à 11 h, dîner aux Brenets.

**Contemporaines 1941.** — Vendredi 2 juin dès 19 h, apéritif à La Croisette.

**Vélo-club Edelweiss.** — Jeudi 20 h au café des Sports, assemblée mensuelle.

### NAISSANCES

#### LUDIVINE

est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur

### LAURE

née le 29 mai 1989

Clinique LANIXA S.A.

Fabienne et Eric MOLLIER-BONNET  
Corbusier 23  
2400 Le Locle

#### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Pour la plus grande joie de mes parents, j'ai montré le bout de mon nez le 30 mai 1989 et m'appelle

### JEREMY

Chantal et Jean-François FRANCHINI-RAY  
Concorde 49  
2400 Le Locle

SECRETARIAT ROMAND: OLIVIER DELAFONTAINE  
CP 3088, 4002 JAUSSANNE, RESP. ZCF 46 4647 3



DÉCOLLETAGE SA, SAINT-MAURICE  
Dans le cadre de son expansion,  
cherche

## décolleteurs expérimentés

et

## jeunes décolleteurs

Prière d'envoyer curriculum vitae à  
**DÉCOLLETAGE SA, SAINT-MAURICE**  
1890 Saint-Maurice, direction technique ou ☎ 025/65 27 73

002006

**Coop La Chaux-de-Fonds**

Nous engageons pour notre centrale de distribution à La Chaux-de-Fonds:

## étudiants

de juillet à octobre pour nos différents secteurs de préparation.

Se présenter à: 012081

Coop, service du personnel  
Rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/25 11 61

Entreprise du centre-ville recherche tout de suite ou à convenir

## assistante du chef de vente

au bénéfice d'un CFC d'employée de commerce et de quelques années d'expérience.

Outre les différents travaux inhérents à un bureau de vente (env. 50% sur ordinateur), notre collaboratrice aura notamment à charge:

- le suivi des commandes aux fournisseurs;
- les relations avec transitaires (import/export);
- correspondance, téléphone/fax/télex;
- contact avec la clientèle (téléphone).

Préférence sera donnée à une personne

- de langue maternelle française avec bonnes connaissances d'anglais et si possible d'allemand;
- capable de prendre initiatives et responsabilités;
- désireuse de s'engager dans un travail varié et intéressant.

**Offres avec curriculum vitae à adresser à:**  
**METALLIQUE SA**  
40, rue K.-Neuhaus, 2501 Bienne. 690

**escap®**

Pour notre division moteurs à courant continu, nous cherchons

## personnel féminin

ayant bonne vue, pour être formé sur des travaux fins et soignés de préontage, d'assemblage, de moulage ou de contrôle.

Horaire variable.

Les personnes intéressées voudront bien prendre rendez-vous auprès de M. R. Noverraz à Portescap, ☎ 039/21 11 41, Jardinière 157, 2301 La Chaux-de-Fonds 1. 012435

escap du concept au mouvement

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Dans le cadre de son service Ateliers et Garage, la direction des Travaux publics met au concours un poste de

## mécanicien autos

option poids lourds

**Nous offrons:**

- un travail varié dans une petite équipe, sur un parc de véhicules très diversifié;
- un traitement selon la classification communale et l'expérience.

**Nous demandons:**

- un certificat fédéral de capacité;
- quelques années de pratique.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

**Renseignements:**  
M. Charles Jost, chef d'atelier des Travaux publics, rue du Collège 36, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 41 36.

**Offres de service:**  
Travaux publics, Service du personnel, passage Léopold-Robert 3, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**Délaï d'inscription:** 15 juin 1989.

012406 DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

**URGENT, nous cherchons**

## 15 manœuvres

pour remise en état de bâtiments après incendie, dans toute la Suisse. Excellentes conditions d'engagement. Frais journaliers.

Contactez-nous aujourd'hui encore au 032/93 48 82 06161

A vendre de 1ère main

## VW PASSAT VARIANTE C

synchro, 4 x 4, mod. 1987, 22000 km.

Prix à discuter.  
☎ 037/71 17 15 089443

LE RAIL VOUS ENGAGE

Devenez pilotes de locomotive

Etre commandant de bord. Se sentir responsable. Découvrir chaque jour de nouveaux horizons! Les CFF désirent former des

## pilotes de locomotive

Vous avez terminé avec succès un apprentissage de 4 ans dans une branche technique ou vous êtes en possession d'un diplôme de maturité. Vous désirez entreprendre une formation de 20 mois en qualité de pilote de locomotive, tout en recevant un salaire complet. Début de la formation à convenir.

Vous vous sentez concerné(e)? Appelez-nous au 021/42 20 00.

La profession de pilote de locomotive m'intéresse, envoyez-moi la documentation et une invitation pour une visite-démonstration.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ H 138

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Né(e) le: \_\_\_\_\_

Certificat/diplôme: \_\_\_\_\_

Information professionnelle CFF  
Case postale 345  
1001 Lausanne

CFF

Pour animer son secrétariat cantonal à la suite de la démission du titulaire, le Parti libéral-ppn neuchâtelois cherche

## un(e) secrétaire

(occupation 50 à 100%)

**Tâches:**

- administration générale du secrétariat
- animation des organes constitués
- organisation des séances et manifestations spéciales
- direction rédactionnelle du journal hebdomadaire du Parti
- tenue à jour des archives.

**Exigences:**

- connaissance générale de la vie politique neuchâteloise
- attachement aux thèses défendues par le Parti libéral-ppn
- esprit d'initiative et sens des responsabilités.

**Traitement:** à discuter.

**Entrée en fonctions:** 1er octobre 1989 ou date à convenir.

**Délaï de postulation:** 10 juin 1989.

**Offre manuscrite avec curriculum vitae à adresser au président du Parti libéral-ppn, case postale 39, 2068 Hauterive 000274**

- Vous êtes titulaire d'un permis de conduire
- Vous aimez rouler
- Vous connaissez bien la ville
- Vous êtes une personne consciencieuse
- Vous aimez le contact humain

**Pour vous, nous avons une place de chauffeur de camionnette**

**Nous vous offrons:**

- Bonne rétribution
- Semaine de 5 jours
- Avantages sociaux d'une grande entreprise
- Place stable

Faire offre avec références ou se présenter.

**P.-A. KAUFMANN et FILS**  
Marché 8 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 10 56 012191

**maret** Sa

2014 BOLE - NE  
TÉLÉPHONE (038) 42 52 52

Nous sommes une entreprise fondée en 1907, spécialisée dans la fabrication de composants de haute précision en matériaux durs, destinés à la clientèle étrangère mondialement connue (informatique - chimie - instruments, etc) et cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

## Laborantin(e)

**Activité:**

- céramographie, analyse de structure au microscope électronique et optique et diverses analyses;
- participation aux projets de développement de matériaux céramiques;
- contrôle de qualité;

**Nous demandons:**

- titulaire d'un CFC de laborantin(e) ou d'un titre équivalent avec une formation de base en métallurgie, chimie et/ou physique;
- des connaissances en métallurgie des poudres, métallographie et/ou céramographie seraient un avantage;
- quelques années d'expérience;
- connaissances de l'anglais;
- 25 à 35 ans;
- personne responsable apte à travailler de manière indépendante.

## Micromécanicien

**Activité:**

- participer à l'élaboration de pièces en céramique et d'outillage de précision dans le cadre de projets de recherche et développement;

**Nous demandons:**

- titulaire d'un CFC de micromécanicien ou d'un titre équivalent;
- quelques années d'expérience;
- personne apte à travailler de manière indépendante.

## Dessinateur(trice) en machines

**Activité:**

- établissement de dessins de production et divers travaux de bureau technique;
- poste avec perspective d'autonomie dans le cadre d'un petit groupe;

**Nous demandons:**

- titulaire d'un CFC de dessinateur(trice) en machines ou personne ayant des connaissances en dessin technique, désirent être instruite pour l'utilisation d'un ordinateur (DAO).

**Nous offrons:**

- places stables;
- horaire variable, 41 heures par semaine.

Faire offres détaillées par écrit exclusivement 000541

FABRICATION DE PETITES PIÈCES DE PRÉCISION EN CORINDON SYNTHÉTIQUE ET MÉTAUX DIVERS

## Effractions, vols et stupéfiants

Préliminaire du Correctionnel à Boudry

Réuni hier, sous la présidence de Daniel Hirsh, le Tribunal correctionnel du district entendait en audience préliminaire E. G.-C., âgé de 23 ans, prévenu de vol par métier, tentative de vol par métier, dommages à la propriété, violation de domicile, complicité d'escroquerie, infraction à la loi cantonale routière (LCR) et à la loi fédérale sur les stupéfiants.

Lourd palmarès pour ce jeune homme, actuellement détenu à l'hôpital psychiatrique de Perreux, en raison de problèmes psychiques. Sept chefs d'accusation sont retenus contre lui, les plus importants concernant des vols avec effraction commis au détriment de particuliers ou de médecins et de pharmacies, car le prévenu était toxicomane pendant la période des nombreuses infractions commises, d'avril à décembre 1988. Il semble actuellement ne plus toucher à la drogue et avoir envie de s'en sortir, affirmant avoir réfléchi à la gravité de ses actes et avoir changé. Le prévenu a admis tous les faits qui lui sont reprochés et le tribunal a ordonné à son sujet une nouvelle expertise psychiatrique, l'ancienne paraissant caduque en raison du changement constaté dans la personnalité de l'accusé.

L'audience de jugement a été fixée au 23 juin et les jurés tirés au sort seront Mme Anne-Marie Cardinaux et M. Claude Droz, leurs suppléants ayant été désignés en les personnes de MM. Juerg Andréa Schetty et Lucien Chollet. (ste)

## Fête du vin nouveau à Boudry

La Tour de Pierre de Boudry et son Caveau de dégustation ouvraient leurs portes samedi, à l'occasion de la neuvième Fête du vin nouveau.

La fête commençait avec l'apéritif de 11 heures, accompagné de la traditionnelle sèche au lard, cuite sur place au feu de bois. Il était aussi possible de dîner sur place et, petit à petit, la tente dressée sur l'esplanade de la Tour de Pierre s'emplit d'un nombreux public, aux sons de l'accordéon du jeune Stephan, remarquable de virtuosité.

Chacun y est allé de son escapade au Caveau de dégustation, où l'on pouvait goûter gratuitement le blanc nouveau des neuf viticulteurs-encaveurs de la localité. Le millésime 1988 est très agréable, fruité et pétillant, même si certains crus plutôt secs méritent bien leur appellation de Neuchâtel. Un concours de dégustation était également organisé. Il s'agissait de reclasser dans l'ordre cinq vins rouges suisses, à savoir un Pinot noir de Boudry, un de Mayenfeld (GR), un Gamay de Concise, un Merlot du Tessin et un Humagne du Valais.

Seules deux personnes sur la trentaine de participants n'ont pas commis d'erreur et gagné chacune trois bouteilles. Il s'agit de Marlyse Richard et Philippe Chopard; dix autres concurrents ont inversé deux bonnes réponses et gagnent deux bouteilles.

La saison 89 est donc ouverte au Caveau de Boudry, où il est possible de déguster les crus du terroir chaque week-end jusqu'au 20 octobre. A l'année prochaine pour le dixième anniversaire, où une cuvée spéciale sera mise en bouteille, vinifiée à partir d'une gerle fournie par chacun des neuf vigneronniers de l'association. (ste)

# Un abri attendu

## Nouvel ouvrage de protection civile à Neuchâtel

Neuchâtel inaugurera le 9 juin un abri de protection civile de 1200 places. En retard dans ce domaine, la ville a de quoi abriter 65% de sa population.

«Il a fallu dix ans entre les premières études et l'inauguration», relevait hier le conseiller communal Blaise Duport, qui présentait l'ouvrage à la presse en compagnie du commandant René Habersaat. C'est en février 1985 que le Conseil général accordait un crédit de 5 millions, dont 3 couverts par des subventions. Un million supplémentaire était destiné à la construction d'un hangar pour le service du feu.

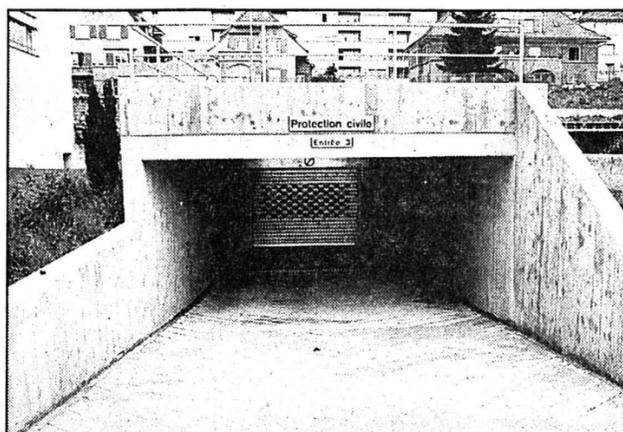
L'abri et le hangar du Verger-Rond seront inaugurés le 9 juin et ouvriront leurs portes au pu-

blic le lendemain. Les Neuchâtelois pourront y déguster un repas de survie (les «boîtes» au goût caractéristique) et se faire une idée du confort sommaire qu'offrent les lieux: un mètre carré et deux mètres cubes par individu. La salle principale sert de parking en temps de paix: on y met 27 voitures; en cas de malheur, on y logerait 700 personnes.

L'ouvrage comprend aussi un poste de commandement de la protection civile, un poste d'attente et un poste sanitaire de 200 lits. Il servira de fondations à un immeuble de 27 appartements qui va s'ériger au-dessus, pour lequel la ville a accordé un droit de superficie.

«Cet ouvrage était attendu, a relevé M. Duport. Neuchâtel a du retard». Un retard qui lui a valu en 1986 une mise en garde de l'Office fédéral de la protection civile. Avec la nouvelle construction, la ville peut offrir 20.480 places en abri ventilé, ce qui correspond à 65,2 % de sa population. Le reste devrait se contenter d'abris non ventilés (avec port du masque à gaz en cas de besoin) ou d'abris de fortune n'offrant qu'une protection sommaire.

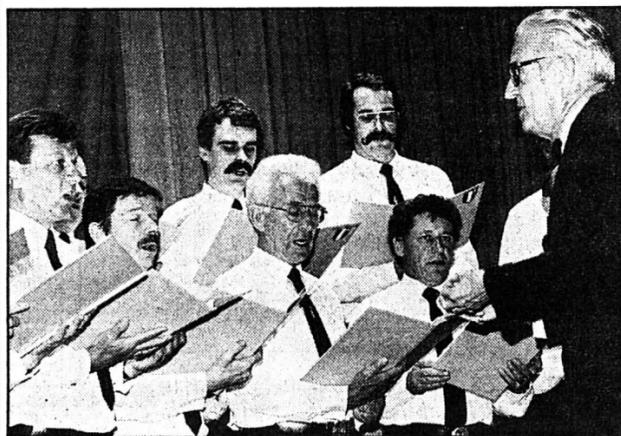
Selon la Confédération, le plan d'attribution de ces places devrait être diffusé auprès de la population. Celui de Neuchâtel est prêt. Mais sa publication pourrait susciter des réactions diverses. (jpa)



Un nouvel abri pour la population du chef-lieu. (Photo Comtesse)

## Le Chœur des policiers

### Onzième soirée de la Cantonale à Boudry



(Photo Comtesse)

La onzième soirée de la Chorale de la police cantonale a eu lieu samedi à Boudry. Une vingtaine de policiers chanteurs ont interprété huit choeurs, sous la baguette de leur directeur Francis Perret.

Le nombreux public a applaudi la prestation de la cho-

rale, ainsi que le Choeur des Armailleurs de La Roche, venus du canton de Fribourg.

Un intermède surprise a en outre permis aux auditeurs d'entendre chanter et jouer au piano Roseline Mauron, premier prix du Conservatoire de Fribourg. (ste)

## Un conte pour toi et moi, maintenant

### Mythologie papoue: comment gérer le présent

Milan Stanek ne collecte pas les infinies variantes d'un mythe. Il n'en observe les structures qu'en relation avec le conteur et l'auditeur. La circonstance de la narration, les éléments concomitants, les effets produits par le récit lui parlent d'une relation humaine: celle par exemple de l'ethnologue en face de son informateur. C'est là le lieu privilégié de l'ethnopsychanalyse.

Milan Stanek, invité par l'Institut d'ethnologie, revenait d'une longue enquête en Papouasie, dans le village Palimbei. L'ethnie formée de clans à filiation patrilinéaire est fortement liée aux mythes. La société Iatmul est elle-même une société de narration, douée pour la mise en scène des éléments mythiques.

### DES ANCÊTRES POUR PRODUIRE

La mythologie structure la vie sociale et économique. Elle permet une très particulière codification du droit foncier: chaque secteur économique, tenu par un clan, se trouve régi par des fi-

gures ancestrales dotées chacune de plusieurs noms. Chaque figure a son histoire et dont les multiples noms rappellent l'essentiel, comme une astuce mnémotechnique.

Au cours du temps, le clan détenteur du secteur mytho-économique peut s'éteindre. Alors des experts procéderont à de nouvelles attributions afin de réanimer le secteur.

### METTRE À NU

On sait des Grecs combien les mythes comportent leur part de sauvagerie et de cruauté: il en est de même pour les mythes Iatmuls. Les mythes peuvent se raconter à plusieurs reprises, certains ne se transmettent qu'au dernier moment, du père qui va mourir au fils qui prolongera la vie.

Milan Stanek, logé chez un chef de clan, expert mythologique, se vit raconter l'histoire des deux frères: l'aîné, impulsif et brutal, le cadet, habile et chanceux. Le récit du mythe, estime Milan Stanek, a transcendé une

situation concrète de rivalité et d'impuissance, il a évité la confrontation, il a enfin donné une explication primordiale à l'incontournable inégalité entre les deux hommes.

L'ethnologue arrive en effet chargé de matériel sophistiqué, il dispose d'une liberté déconcertante d'aller et venir, d'étudier et de repartir. Le conteur vivait un paradoxe: une envie suscitant chez lui agressivité et un sentiment d'impuissance. En identifiant le cadet à l'ethnologue, il désamorçait en lui un climat de confusion et d'insatisfaction.

L'inégalité a une origine mythique, l'ethnologue est mieux doté, voilà tout. Le même mythe des deux frères a souvent été utilisé pour expliquer les différences patentes entre missionnaires et colons blancs et les papous. Le conteur fait du mythe l'instrument d'une relation présente. Livrer un bout de sa mythologie, c'est aussi apprivoiser l'auditeur. C.Ry

## Le charme discret de l'araignée

### Au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel

La cohabitation entre l'homme et l'araignée a toujours été difficile. Car l'araignée fait peur. Souvent considérée comme laide et dangereuse, elle n'en fascine pas moins par son étrangeté et sa faculté de construire des toiles.

Une exposition s'ouvrira début juin au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, qui permettra d'en savoir plus sur les araignées de nos régions en les montrant dans leur environnement naturel.

Chaque pas sur une pelouse un peu humide, un humain écrase en moyenne cinq araignées. Ce genre de terrain en contient en effet près de 300 au m<sup>2</sup>, a indiqué récemment le Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel. Les araignées sont donc très nombreuses. Elles pèsent en France à peu près autant que la totalité de la population!

Pas moins de 35.000 espèces d'araignées sont recensées à ce jour de par le monde dont 950

en Suisse. L'araignée est à l'origine de bon nombre de mythes. Pas moins de 26 auteurs ont proposé de les utiliser comme baromètre et trois voulaient en faire des filets de pêche. Un autre pensait qu'elles constituaient une des causes de la cécité tandis que six affirmaient qu'elles étaient nuisibles pour les semis de melons.

De tels égarements ne devaient pas rester sans réponse. Le Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel a considéré qu'il serait bon de faire le point sur ces animaux pour mieux connaître leur mode de vie et tenter de les démystifier. Tel est le but de l'exposition du laboratoire de zoologie de l'Université de Rennes, qui s'ouvrira au musée de Neuchâtel le 1er juin prochain pour durer jusqu'au 30 août. L'exposition sera complétée par la présentation en élevage d'une quinzaine d'espèces vivantes. (ap)

## Accordéonistes en concert à Peseux



(Photo Comtesse)

Nombreux public, samedi soir à la salle de spectacles de Peseux, lors du concert annuel de la Société des accordéonistes de la Côte. Différents groupes de mu-

siciens se sont produits sous la direction de Mme A. Puigrenier-Bornand et c'était aussi l'occasion d'entendre les Compagnons du Littoral, groupe

d'ainés accordéonistes, dirigés par M. Walter Etienne, qui n'a pas perdu de sa vivacité ni de son oreille, malgré ses 83 ans. (ste)

## Neuchâtel: légèrement blessées

Tandis qu'elle roulait hier à 18 heures rue du Plan, une automobiliste des Reussilles, Mlle L. A., n'a pas freiné assez tôt derrière la voiture de Mme F. B., de La Chaux-de-Fonds, qui venait de s'arrêter dans une file de voitures.

Cette collision, qui s'est produite à la hauteur du No 30 de la rue précitée, a légèrement blessé Mme B. et sa fille, C.-L. B., qui ont été transportées à l'Hôpital des Cadolles, établissement qu'elles ont pu quitter après y avoir reçu des soins.

## Saint-Blaise: contre un pont

Une habitante du village, Mme N. H., roulait en voiture lundi à 20 h 40 rue de l'Ahire, dans l'intention de traverser celle du Tilleul.

C'est dans cette intersection qu'elle est entrée en collision

avec la voiture de M. A. V., de Hauterive, qui circulait normalement en direction nord.

Après le choc, l'auto de Mme H. a encore heurté le parapet du pont surplombant la voie CFF, occasionnant des dégâts.

## ÉTAT CIVIL

### NEUCHÂTEL

**Décès**  
Baudois née Boillat, Marcelle Appollonia, née en 1899, veuve de Baudois, Edmond Auguste. - Wüst, Roland Emile, né en 1899, veuf de Wüst née Cappa-Marchello, Ida Clara Lina. -

**SAINT-IMIER**  
Zone industrielle des Noyes  
**Déjà 10 ans!**

**ARCOFIL SA**  
un leader de l'électro-érosion

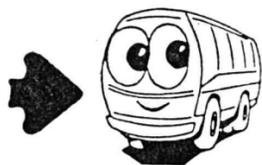
Samedi 3 juin de 8 à 12 h  
**JOURNÉE  
PORTES  
OUVERTES**



12004

**vacances-voyages**

**BURRI  
VOYAGES SA  
MOUTIER**



**Courses de plusieurs jours**

<b>PÈLERINAGE À MEDJUGORJE (YU)</b> 22 - 28 juin	7 jours	Fr. 760.-
<b>4 CAPITALES SCANDINAVES</b> 16 - 25 juillet	10 jours	Fr. 1495.-
<b>VENISE - DESENZANO - SIRMIONE - INNSBRUCK (I/A)</b> 17 - 23 juillet	7 jours	Fr. 595.-
<b>VORARLBERG - MAINAU - FELDKIRCH (A)</b> 18 - 21 juillet	4 jours	Fr. 450.-
<b>CORNOUILLES - LONDRES - CHAMPAGNE (GB/F)</b> 28 juillet - 5 août	9 jours	Fr. 1495.-
<b>GRISONS - FLIMS - LIVIGNO (CH/I)</b> 31 juillet - 5 août	6 jours	Fr. 560.-
<b>ECOSSE (GB)</b> 11 - 20 août	10 jours	Fr. 1795.-
<b>LUGANO</b> 21 - 27 août	7 jours	De Fr. 420.- à Fr. 610.-
<b>VORARLBERG - MAINAU - FELDKIRCH (A)</b> 24 - 27 août	4 jours	Fr. 450.-
<b>ISOLA (YU)</b> 26 août - 2 septembre	8 jours	Fr. 565.-
<b>NORMANDIE - BRETAGNE (F)</b> 4 - 10 septembre	7 jours	Fr. 860.-

**Vacances balnéaires en Italie**

<b>RICCIONE &amp; CATTOLICA</b> 11 - 23 juin	13 jours	De Fr. 690.- à Fr. 1120.-
<b>LIDO DI JESOLO</b> 17 - 30 juin	13½ jours	De Fr. 745.- à Fr. 950.-
<b>LIDO DI JESOLO</b> 14 - 28 juillet	14½ jours	De Fr. 920.- à Fr. 1275.-
<b>RICCIONE &amp; CATTOLICA</b> 15 - 28 juillet	14 jours	De Fr. 860.- à Fr. 1410.-
<b>CERVIA - LIDO DI SAVIO</b> 22 juillet - 5 août	15 jours	Dès Fr. 940.-

**Vacances balnéaires en Espagne**

<b>COSTA BRAVA / DORADA</b> 17 - 30 juin	14 jours	Dès Fr. 695.-
<b>COSTA BRAVA / DORADA</b> 17 - 26 juillet	10 jours	Dès Fr. 850.-
<b>COSTA BRAVA / DORADA</b> 24 juillet - 4 août	12 jours	Dès Fr. 965.-
<b>COSTA BRAVA / DORADA</b> 28 août - 8 septembre	12 jours	Dès Fr. 760.-

Départs des principales localités de Suisse romande. Demandez nos programmes détaillés, ou inscriptions chez: **BURRI VOYAGES SA**, rue Centrale 11, 2740 Moutier. ☎ 032/93 12 20 ou 93 12 11 ou **TCS**, av. Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 11 22 ou auprès de votre agence de voyages. 16005

L'annonce, reflet vivant du marché

**NON**  
à l'initiative dite  
**«en faveur  
des petits paysans»**

Son titre est trompeur car:

- loin de protéger les petits paysans, elle les ferait disparaître,
- loin d'améliorer la protection de l'environnement, elle encouragerait la culture intensive,
- loin de favoriser nos relations avec le GATT, des mesures de rétorsion pourraient être prises contre nos entreprises exportatrices,
- loin de faire baisser les prix, elles les augmenteraient dans certains secteurs. Le consommateur ou le contribuable finirait par faire les frais.

**Le Cercle agricole  
du Jura bernois**

vous engage à dire clairement

**NON**

les 2, 3 et 4 juin 1989

1320

**immobilier**

A louer à Renan/BE, endroit tranquille et ensoleillé, dès le 1er juin 1989, grand

**appartement  
de 5½ pièces**

avec cheminée, location Fr. 1100.- + 100.- charges. ☎ 061/99 50 40 445059

**A LOUER**

Quartier  
Hôtel-de-Ville  
à La Chaux-de-Fonds

**petit local**

à l'usage de bureaux ou d'atelier. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 336.- + charges. 012083

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

A vendre à Cheyres, à 300 m du lac de Neuchâtel

**chalet**

Fr. 215 000.-

3 pièces, garage et carnozet. Terrain de 680 m<sup>2</sup> en droit de superficie. ☎ 037/63 28 86 471474

**JEUNE HOMME**

capable de tous travaux cherche changement de situation professionnelle et logement près de la nature. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres 28-461208 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

Publicité intensive, publicité par annonces

**TUNON n°1 européen de l'accueil**  
22 écoles dans le monde  
vous ouvrent de nouveaux débouchés



- HÔTE ET HÔTESSE TUNON
- ATTACHÉ(E) DE RELATIONS PUBLIQUES
- TECHNICIEN(NE) SUPÉRIEUR(E) DU TOURISME
- AGENT DE VOYAGES
- RECEPTIONNISTE D'HÔTEL
- PERSONNEL COMPAGNIE AÉRIENNE
- ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E)

**OPERATION  
PORTES OUVERTES  
MERCREDI 7 JUIN  
à 17h.00**

**25 ANS**  
**ECOLE INTERNATIONALE  
TUNON**  
FONDÉE EN 1964  
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIVÉ  
2, rue Vallin 1201 Genève Tél. (022) 732 83 20

**immobilier**

A vendre à La Chaux-de-Fonds

**immeuble  
locatif**

à rénover.

Ecrire sous chiffres 28-950118 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

**CONFIDENTIEL**

Peut-être désirez-vous vendre votre bien immobilier en toute discrétion.

Nous sommes habitués à ce genre de tractation et attendons vos offres sous chiffres 28-121348 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**Les Hauts-Geneveys**  
A vendre  
**villa individuelle  
5½ pièces**



Fonds propres: Fr. 57 000.-  
Loyer: Fr. 1810.-  
Autres réalisations à disposition. 14358

**BERCI**  
CONSTRUCTIONS 1445 VUITEBOEUF  
**024 37 17 21**

M.-S. Corbo - D.-M. Barras

**Un amour  
d'étourneau**

Droits réservés Presses de la Cité, Paris et Cosmopress, Genève

Apparemment satisfait de constater que tout était exactement comme il l'avait laissé, il s'installa sur un barreau et entonna «Il était une bergère».

Je m'affairai pour mettre de l'ordre pendant que les enfants entamaient des négociations de paix avec la gent féline qui continuait à me regarder de travers. Sammie et Guignol avaient décidé de ne pas étendre leur rancune aux garçons. Quant à Mitzi, elle ruminait toujours sa rancune sous mon lit.

Malheureusement, l'hostilité des chats n'était pas la seule épreuve qui m'attendait à mon retour. Je devais aussi faire face aux problèmes que j'avais laissés derrière moi avant mon départ en vacances. En réalité ce voyage était une erreur sur le plan financier mais, après bien des tergiversations, je m'étais dit qu'un dépaysement m'éclaircirait les idées ce qui m'aiderait à trouver un moyen logique de résoudre mon problème. De quelque côté que je me tourne, j'étais acculée, je devais vendre ma maison dans les quelques mois à venir ou la perdre.

L'impôt foncier avait plus que quadruplé au cours de ces dernières années et il semblait disposé à continuer sur sa lancée. En raison de la tempête et de l'inondation dont la région avait souffert l'année précédente, les taux d'assurance avaient grimpé dans des proportions affolantes et je devais payer une prime importante à la fin de l'été. Pire encore, les taux d'intérêt tournaient autour de vingt pour cent et mon prêt sur la propriété était renouvelable à ce nouveau taux. Mois après mois, cette maison me dévorait vivante depuis cinq ans et il m'était impossible de supporter davantage les charges de plus

en plus lourdes qu'elle représentait.

Peut-être valait-il mieux que je me trouve acculée et forcée de regarder la réalité en face. Deux mois plus tôt, j'avais failli me laisser emporter par mes vieilles illusions. Calculant que j'aurais bientôt fini de régler mes anciennes dettes j'avais décidé d'aménager le rez-de-chaussée en appartement et peut-être même d'ajouter une aile à la maison. J'étais allée solliciter un nouveau prêt à la banque dans cette intention et j'avais même acheté un lot de bois recyclé à un prix avantageux. Malheureusement, le vendeur du lot n'en était pas propriétaire. Je ne découvris ce détail qu'après avoir passé une journée à le charger dans une remorque de location — et juste à temps pour récupérer mon argent. Ma demande n'avait pas abouti non plus car, compte tenu des aléas de la conjoncture économique, la banque n'accordait pas de nouveaux prêts.

En fin de compte, tous ces contretemps avaient tourné en ma faveur. J'avais pu envisager de m'endetter davantage parce que mon rêve de puits de pétrole semblait sur le point de se réaliser. Exactement comme je l'avais imaginé, un homme était venu frap-

per à ma porte pour me proposer un bail avec une compagnie qui viendrait forer sur mes terres. Inutile de dire qu'il n'a pas eu besoin de m'arracher ma signature par contrainte. J'étais convaincue que mon sous-sol contenant un gisement abondant. Cependant, je ne comprenais pas que les prospecteurs mettent tant de temps à entreprendre leurs travaux. J'écrivis donc au représentant qui était venu me voir. Sa réponse balaya mes dernières illusions. La compagnie avait décidé d'employer l'argent du bail pour compenser une perte sèche. Elle renonçait à prospecter.

Les voies du destin sont imprévisibles. Si mes espoirs s'étaient un tant soit peu concrétisés, j'aurais sans doute passé le reste de ma vie au Texas. Pourtant je n'avais jamais été heureuse dans cette région. Je pouvais bien échafauder des projets jusqu'à la fin des temps, il fallait que j'affronte une réalité très simple: j'avais le mal du pays. Après avoir roulé ma bosse des années durant, j'étais prête à planter mes racines. Mais ce n'était pas au Texas que je voulais finir mes jours. (A suivre)

## Oui au législatif Au Conseil général de Fleurier

Le législatif fleurisien était réuni hier soir pour la séance des comptes. Pas moins de 23 autres points figuraient à l'ordre du jour et ont été allègrement expédiés par les 39 conseillers généraux présents. Les établissements publics du village pourront en outre rester ouverts jusqu'à minuit en semaine.

Les comptes 88 bouclent par un bénéfice de 93.000 frs, mais après amortissements supplémentaires et fonds versés à la réserve. Le bénéfice réel de l'exercice est en réalité de 1.350.000 frs et les finances communales sont donc en excellente santé. Les comptes ont ainsi été acceptés à l'unanimité.

Idem d'un renouvellement d'emprunt de 300.000 frs auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, de 5 ventes de terrains, dont trois en zone industrielle de Clos-Donzel. Deux achats de terrain à Entre-deux-Rivières et destinés à accroître la zone industrielle fleurisane ont également passé la rampe à l'unanimité, de même que la création d'une commission de l'école enfantine.

Un arrêté concernant une révision de la quote-part communale en matière de frais dentaires pour les écoliers fleurisanes était proposée en raison de l'augmentation du coût de la vie, en outre étendue aux petits de l'école enfantine. L'arrêté a de plus été doublement amendé. Une proposition radicale d'augmenter de plus de 10 % le subventionnement communal jusqu'au troisième enfant a été acceptée, de même que l'amendement socialiste donnant com-

pétence au Conseil communal de dépasser la part légale et d'aller jusqu'à la gratuité totale pour certains cas difficiles.

Les trois demandes de crédit soumises au législatif ont toutes été acceptées sans problème. Une somme de 510.000 frs pourra ainsi être débloquée pour poursuivre l'aménagement et l'équipement de la zone industrielle de Clos-Donzel, alors que 75.000 frs serviront à financer l'étude et la concrétisation du plan d'aménagement communal. La réfection des combles de l'Hôtel de Ville est quant à elle dévisée à 15.000 frs.

Bonne nouvelle pour les noctambules: la révision du règlement communal sur les établissements publics a été acceptée par 37 voix contre une (un voisin de l'Alambic!) et les bistrotts fermeront désormais à minuit tous les soirs de la semaine. L'Alambic sera ouvert jusqu'à 3 h au lieu de 2 h les vendredis et samedis, mais contact sera pris avec la police cantonale pour patrouiller plus fréquemment à ses abords à l'heure de fermeture, pour éviter notamment le style pratiqué par certains clients lors de leur départ.

Enfin, un nouveau règlement concernant les loteries qualifiées, lotos et autres jeux semblables a également été adopté.

Nous reviendrons dans notre édition de demain sur les diverses nominations statutaires comprenant entre autres le renouvellement du bureau du Conseil général et sur une motion déposée par le groupe socialiste ainsi que diverses interpellations. (ste).

## Consolidation des chemins forestiers Présentation de techniques et de matériels à Môtiers

Une quarantaine de forestiers, entrepreneurs et représentants de communes étaient réunis hier au bas du chemin de Riaux pour assister à une nouvelle technique de compostage des chemins à base d'émulsions de bitume.

La démonstration était organisée par la commune de Môtiers en collaboration avec les entreprises Lavoyer-Bettinelli-Girod S.A., entrepreneurs, Wyss fils et Cie de Travers, fabricant d'émulsions de bitume et dépositaire de la maison Euphalt S.A., inventeur du procédé.

Il s'agit de laisser au chemin forestier officiel son aspect naturel sablé, tout en lui procurant un compactage efficace et résistant et en l'étanchéifiant. On épand pour ce faire une première couche de graviers de 10/16 de millimètre sur un fond de groise, à raison de 16 litres au mètre carré. Puis l'on procède à un premier giclage d'émulsions de bitume Euphalt que l'on recouvre d'une deuxième couche de gravillons de 6/10 de millimètre avant de repasser encore une fois avec l'émulsion spéciale. Le revêtement obtenu est ensuite recouvert d'un gravillon calcaire, puis de sable cassé du Jura, qui laissera après compactage du tout son aspect d'origine au chemin.

Le procédé est moins coûteux



Le giclage de l'émulsion Euphalt, sur un chemin de forêt.

(Photo ste)

qu'un enrobage classique, tout en étant plus naturel d'aspect et tout aussi efficace. De plus, l'émulsion utilisée est non toxique et ne contient aucun solvant.

Enfin, il est possible d'appliquer ce procédé avec des matériaux se trouvant sur place,

comme on pu s'en convaincre les spécialistes présents en assistant à la démonstration impressionnante d'un nouveau concasseur mobile. Construit par la maison LBG, cet engin tiré par un tracteur avale littéralement même de gros cailloux et les réduit pas concassage (vis hélicoï-

dale). On passe l'engin autant de fois qu'il est nécessaire pour obtenir le grain désiré, puis on égalise le tout au moyen d'une lame oblique. Le revêtement est alors prêt à recevoir l'émulsion, giclée au moyen d'un épandeur télescopique, réglable à la largeur désirée. (ste)

### GENEVEYS s. COFFRANE

#### Brocante à l'Ecole Steiner

La traditionnelle brocante de «La Coudraie» a été organisée samedi dernier, dans ses nouveaux locaux. Dès le matin, l'animation était grande tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'école où des bancs avaient été installés.

La grande salle polyvalente regorgeait de marchandises avec de la vaisselle, des meubles, des livres, des disques et jouets, pour le plus grand plaisir des nombreux visiteurs.

Sur le coup de 11 heures, une course à pied portant le nom de «La Marche à suivre» emmena 19 personnes, enseignants, parents d'élèves ou amis dans un périple de trois quarts d'heure sur 150 mètres parsemés d'obstacles. Tout le monde pouvait parrainer un coureur en payant une certaine somme d'argent à chaque tour effectué. La plus rapide a fait 32 tours. La course a été répétée l'après-midi, en renouvelant les marcheurs.

(Imp, ha)

### MONTMOLLIN

#### Nouveau président au Tennis-Club

Le Tennis-Club «Le Wimbledon's» s'est donné un nouveau président de commission d'organisation en la personne de M. Pierre Coureault. Avec sa commission formée de cinq membres, il a élaboré un programme visant avant tout à animer encore plus les activités du club, afin d'en renforcer l'effectif. Le prochain tournoi, fixé au 24 juin, verra les protagonistes jouer en costumes d'époque.

#### Au Conseil général

Le Conseil général de Montmollin a siégé hier soir, sous la présidence de M. Remy Comminot. Il a approuvé le règlement du télé-réseau ainsi que son tarif. Un crédit d'études de 48.000 francs pour la construction de trottoirs a été accordé. Dans les divers, il a parlé de problèmes de travaux publics et d'impôts. Nous reviendrons dans une prochaine édition sur le détail de cette séance. (Jlg).

## Qui n'a jamais été ébloui? Audience du Tribunal de police du Val-de-Ruz

L'éblouissement provoqué par les feux de route d'un autre usager ne libère pas le conducteur ébloui de sa responsabilité. Le cas échéant, selon la jurisprudence du Tribunal fédéral, une forte réduction de la vitesse, voire un arrêt du véhicule peuvent être exigés. La loi oblige chaque usager à s'assurer que, sur la distance de visibilité, sa voie de circulation est libre.

Lorsque les circonstances réunissent des éléments supplémentaires telle la présence d'un piéton traversant la chaussée, de nuit, à un endroit inhabituel, un drame peut survenir. Précisément, A. F. circulait, le 27.8.1988 vers 21 h 30, de Neuchâtel en direction de La Vue-des-Alpes. A la hauteur de l'intersection avec la route menant à la Montagne de Cernier, ébloui, le prévenu n'a pas vu un piéton qui traversait la chaussée et l'a heurté. Le piéton a perdu la vie dans cet accident. L'instruction a mis en évidence que le piéton venait de quitter une réunion d'anciens soldats, au cours de laquelle il aurait consommé de l'alcool. Pourtant, l'analyse d'un prélèvement intra-musculaire n'a révélé aucune présence d'alcool... La défense n'a pas

fait le procès de la victime sur ce point, mais a tout de même relevé qu'au surplus, le piéton n'était pas prioritaire. Le tribunal a considéré que la vitesse du prévenu, si elle n'était pas excessive en soi (60 à 70 kmh), était cependant inadaptée par rapport à l'éblouissement. Tenant compte d'excellents renseignements généraux, de l'absence d'antécédents, mais aussi des circonstances, le tribunal a condamné A. F. à 8 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 2 ans et à 1134 fr 50 de frais.

Le radar installé par la police cantonale, le 11.2.1989, sur la route de la Vue-des-Alpes, a mesuré la vitesse du véhicule de M. B. à 103 kmh. Déduction faite de la marge de 5 kmh, c'est finalement une vitesse de 97 kmh qui est reprochée au prévenu. Ce dernier s'est opposé au mandat d'amende de 150 fr du Procureur général, souhaitant, mais sans succès, que la photographie prise lors de l'infraction lui soit soumise préalablement. Ce n'est qu'à l'audience que le souhait de M. B. a été exaucé, avant que le tribunal ne confirme l'amende de 150 fr. En revanche, les frais de justice ont été réduits à 44 fr 50 dans la mesure où son opposition est motivée par le refus de la police de lui montrer la photographie de l'infraction.

G. T. est renvoyé devant le tribunal pour infractions à la loi sur les constructions. Il a réalisé une piscine et une annexe à sa remise sans dépôt préalable de plans et obtention des autorisations adéquates. Pour la piscine, dans la mesure où il s'agissait d'un ouvrage creusé dans la terre, le prévenu ignorait que des plans devaient être déposés. L'annexe à la remise — un simple avant-toit selon G. T. — a été élevée avec conscience et volonté.

— Cela fait 18 mois que j'attends une autorisation pour une autre partie et comme ici mes machines étaient à la pluie... Pour le président, les lenteurs

administratives n'excusent pas n'importe quel comportement. Tenant compte du volume des constructions, mais aussi du fait que G. T. a agi sans le moindre contact préalable avec les autorités, le tribunal a doublé l'amende requise par le Ministère public, et a condamné G. T. à 400 fr d'amende et 44 fr 50 de frais.

C. F. a également commis une infraction à la loi sur les constructions. Mais le prévenu

avait, avant d'élever un toit sur son garage, déposé les plans nécessaires. Il a toutefois procédé aux travaux avant d'en obtenir formellement l'autorisation. C. F. fait valoir que sa demande date d'octobre 1988, qu'en février 1989, il n'avait pas encore reçu de réponse définitive. Il a alors profité d'une période de beau temps pour entamer la construction. Dans son jugement, le président a retenu que l'objet de l'infraction n'était pas

très volumineux. Les lenteurs de certains services administratifs ont incité le tribunal à ne pas augmenter la réquisition du Ministère public. C. F. a été condamné à une peine de 200 fr d'amende et 44 fr 50 de frais de justice. (zn)

● Le Tribunal de police du Val-de-Ruz était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Patrice Philot, substitut au greffe.

### PUBLICITÉ



#### Que va devenir cette famille?

La famille Bigger — qui vit dans le canton de Lucerne — est désemparée. Voilà un an qu'elle ne boit plus que de l'eau minérale. Parce que sa source d'eau potable a été polluée par des nitrates. Actuellement, elle en contient 2,5 fois plus que le maximum autorisé pour les enfants. A l'origine de cette pollution: une fabrique d'animaux. Son propriétaire est une société anonyme dont l'actionnaire principal — marchand de voitures — ne veut rien savoir... Les autorités ne peuvent rien faire... et sur le plan politique, on est en train de concocter une loi sur la protection des eaux. Son objectif inavoué: rendre impossible, à l'avenir, l'interdiction des fabriques d'animaux! Autrement dit, protéger ces exploitations contre nature. Information et documentation: Maria Noverraz, CP 620, 1211 Genève 3, responsable.

### NEUCHÂTEL 29

#### NAISSANCE

#### DAMIEN

est venu au monde  
le 29 mai 1989

Pour la plus grande joie  
de ses parents

Arlette PERRET  
et Gianni FIORUCCI

Maternité de Landeys

Crêt-Debély 2  
2053 Cernier

Concessionnaires  
**Electricité Téléphone**

**Edouard Schneider & Cie**

233344 Temple-Allemand 111  
2301 La Chaux-de-Fonds Bureau  
d'ingénieurs-conseils

désire engager pour la rentrée, mi-août 1989, un

## apprenti dessinateur-électricien

Le candidat devra être promu de 4e scientifique, classique ou moderne.

Prendre contact à nos bureaux pour rendez-vous. 121468

LA ROTISSERIE  
**CAFIGNOL**

## sommeliers(ères) cuisiniers(ères)

Téléphoner pour prendre rendez-vous  
dès 11 heures  
Croix-Fédérale 35 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 48 47 012223

ROLEX BIENNE

Dans le cadre des activités de notre département R et D, nous cherchons un

# ingénieur ETS

en électronique.

**Tâches:**

- travaux de développements (soft et hardware) dans le domaine des systèmes automatiques à microprocesseurs.

**Nous souhaitons:**

- aptitude à travailler de façon indépendante;
- sens de la collaboration et des responsabilités;
- Age idéal 25-40 ans.

**Nous offrons:**

- travail intéressant et varié au sein d'une petite équipe dynamique;
- place stable;
- prestations d'une entreprise moderne;
- traitement selon qualifications;
- horaire libre et vacances à la carte.

Les personnes intéressées à travailler à la réalisation de produits de haut de gamme sont priées d'adresser leur offre avec curriculum vitae au service du personnel de la **MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**, La Haute-Route 82, case postale, 2501 Bienne, ☎ 032/22 26 11. 002269

Pour se préparer aux futurs grands projets spatiaux européens

# CIR

cherche pour son département informatique

- un ingénieur en informatique
- un ingénieur en informatique senior/chef de projet

Notre société compte parmi ses activités principales la réalisation d'équipements sols et d'équipements vols pour satellites.

Les activités spatiales se développant rapidement, nous prévoyons d'étendre nos différents départements afin de faire face aux futurs grands projets européens (Hermès, Ariane V, etc.). Les activités dans ce domaine étant très diverses, les candidats seront amenés à acquérir les techniques les plus modernes et travailleront sur des processeurs et langages variés (par exemple: C sur 68020 et ADA sur VAX).

Nous exigeons des candidats une grande faculté d'adaptation, un intérêt marqué pour les diverses technologies et une bonne connaissance de la langue anglaise. En retour, nous offrons à nos ingénieurs une formation continue de même que la garantie d'un travail varié.

L'ingénieur senior/chef de projet devra en outre posséder l'entregent nécessaire aux contacts avec nos différents clients, de même qu'une expérience préalable dans la conduite de petites équipes.

Les offres écrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à:

**Compagnie industrielle radioélectrique**  
Direction technique  
2076 Gals  
☎ 032/88 23 23 001046

Un peu de sérieux!

C'est tout ce que nous vous demandons.

Nous avons des situations intéressantes à proposer à des:

## ouvriers ouvrières magasiniers

Contactez au plus vite  
M. Ourny. 012610

**idealjob**  
Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16 23 63 83

**pic**  
PHOTO CREATION

TECHNIQUES DE L'IMAGE

Pour faire face au développement de nos activités, nous cherchons:

## un responsable de production

chargé de la préparation et du suivi des dossiers

## un photolithographe

## un opérateur scanner

Nous offrons un travail intéressant et varié avec possibilité de formation complémentaire sur des équipements modernes ainsi qu'un salaire en rapport avec les capacités.

Les candidats sont priés de faire leur offre manuscrite avec prétention de salaire à: **PHOTO-CRÉATION SA**  
M. Jean-Bernard VUILLE  
Le Corbusier 12a  
2400 LE LOCLE 140498

Photo-Création SA, rue Le Corbusier 12a, 2400 Le Locle, télex 952 203, fax 039 - 31 33 63, tél. 039 - 31 34 51

**Coop La Chaux-de-Fonds**

Nous engageons au restaurant du Super Centre Coop Ville:

## une sommelière un cuisinier

Date d'entrée: immédiate ou à convenir.

Prendre contact avec: 012081

Coop, service du personnel  
Rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/25 11 61

# LE RAIL

L'AFFAIRE DES JEUNES

Une place d'apprentissage vous est réservée.  
En 24 mois devenez

## constructeur de voies

Vous avez entre 15 et 18 ans, vous souhaitez travailler en plein air et en équipe, alors vous pouvez commencer votre apprentissage en septembre 1989.

Nous vous offrons une formation complète et, sitôt votre apprentissage terminé, de nombreuses possibilités d'avancement.

Appelez-nous au **021/42 20 00** ou envoyez-nous le coupon ci-dessous.

Les CFF, ça m'intéresse: envoyez-moi la documentation sur la formation de constructeur de voies et une invitation à une visite-démonstration. H 295

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Né/e le: \_\_\_\_\_

Coupon à:

Information professionnelle CFF  
Case postale 345  
1001 Lausanne 610038

**CFF**

VILLE DE NEUCHÂTEL

La direction des Services industriels, afin de repourvoir un poste vacant, met au concours un poste d'

## aide monteur

aux Services des eaux et du gaz

Ce poste comprend:

- des travaux de montage de réseaux et d'introduction d'eau et de gaz;
- des travaux d'entretien.

Nous cherchons une personne jeune, ne craignant pas le travail en fouille, au bénéfice d'une expérience professionnelle en relation avec la fonction.

Entrée en fonctions: date à convenir.

Salaire: selon l'échelle des traitements du personnel communal.

Les postes mis au concours dans l'administration communale sont indifféremment ouverts aux femmes et aux hommes.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au numéro de téléphone 038/21 11 11, interne 530.

Les offres de service sont à adresser à la direction des Services industriels, faubourg de l'Hôpital 4, 2000 Neuchâtel, jusqu'au 7 juin 1989. 854

JURATEC SA, organisme de consultance et d'innovation technique, cherche

## un ingénieur ETS

**Description de la fonction:**

- assister le directeur dans ses mandats;
- prendre en charge des mandats techniques dans le domaine de la production industrielle;
- favoriser le partenariat en matière de sous-traitance;
- gérer des projets en collaboration avec des centres de compétences extérieurs.

**Profil idéal:**

- diplôme d'ingénieur ETS en mécanique ou micro-technique, ou diplôme de technicien, ou diplôme équivalent;
- aptitude à conduire un projet industriel;
- expérience pratique de quelques années dans l'industrie;
- facilité de contacts;
- bonnes connaissances de la langue allemande et si possible anglaise;
- âge désiré: 25 à 35 ans.

**Entrée en fonctions:**  
Immédiate ou à convenir.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de **M. Jean-Michel Thiévent, directeur**, ☎ 066/66 66 77.

Les offres de service avec curriculum vitae et documents usuels ainsi que les prétentions de salaire sont à adresser à **M. André Marmy, président de Juratec SA, c/o UBS, rue du 23-Juin 8, 2900 Porrentruy**, avec la mention «Postulation» jusqu'au 14 juin 1989. 141022

## «Une question réglée» FJB et municipalité de Moutier

Les médias se sont récemment largement fait l'écho de la démarche entreprise par la majorité du Conseil municipal de Moutier auprès du Gouvernement du Jura, par laquelle elle demande l'annulation des plébiscites et une nouvelle votation.

Dans sa séance du 25 mai, le Conseil de la FJB a décidé de rappeler les faits suivants:

- l'additif constitutionnel instituant les plébiscites en cascades a été accepté en son temps à une grande majorité par les 7 districts de l'ancien Jura bernois;

- le Rassemblement jurassien recommandait également vivement de l'accepter;

- les trois-quarts de la population du Jura bernois considèrent la question comme étant réglée;

- si la minorité pense que tel n'est pas le cas, c'est parce qu'elle a toujours adopté une attitude antidémocratique en refusant d'accepter le résultat sans équivoque sorti des urnes.;

- il est ahurissant de constater que les membres séparatistes de l'exécutif d'une municipalité bernoise s'adressent à un autre canton en prétendant s'arroger le droit de s'exprimer au nom de la population du Jura bernois, alors que le 80% de celle-ci a clairement démontré qu'elle est bernoise et entend le rester.

(comm)

### VIE POLITIQUE

## Mots d'ordre du Parti socialiste du Jura bernois

Le Parti socialiste du Jura bernois (PSJB) émet les mots d'ordre suivants en vue des votations du week-end prochain:

### 1. Initiative en faveur des petits paysans

Le PSJB recommande aux électrices et aux électeurs d'accepter cette initiative. Celle-ci permettra une réorientation de la politique agricole suisse qui, aujourd'hui, ne donne plus satisfaction. Les contribuables et les consommateurs ne devront plus supporter les énormes coûts entraînés par la mise en valeur des excédents agricoles. L'accent sera mis sur les exploitations paysannes de type familial. On assurera aux

familles qui vivent sur de telles exploitations un revenu équitable.

### 2. Objets cantonaux

Le PSJB recommande aux électrices et aux électeurs d'accepter les objets cantonaux qui leur sont soumis, à savoir, d'une part, l'arrêté autorisant le Conseil exécutif à conclure des emprunts jusqu'à concurrence de 500 millions de francs pour financer des investissements cantonaux et, d'autre part, la subvention cantonale de 22.836.800 francs allouée au chemin de fer régional Berne-Soleure (RBS) pour l'acquisition de matériel roulant.

(comm)

## Meilleure que sa réputation

La liste libre du Jura bernois et de Bienne romande communique:

Ceux qui hier prônaient en termes sybillins «l'adaptation des structures agricoles (ce qui signifie en termes clairs l'alignement sur les normes édictées par Bruxelles), ceux-là mêmes tirent aujourd'hui à boulets rouges sur l'initiative dite «en faveur des petits paysans». Leur argument-choc: l'initiative mettrait en danger la petite et moyenne paysannerie. Ce revirement d'attitude n'a-t-il pas de quoi surprendre et rendre sceptique? (...)

La Liste libre du Jura bernois et de Bienne-Romande ne considère pas cette initiative comme trompeuse et souscrit à ses buts.

Elle estime par ailleurs que les moyens proposés sont à même de nous rapprocher de ces buts et ne correspondent nullement au corset rigide qu'on essaie d'en faire.

La Liste libre a, en considération de ce qui précède, décidé de soutenir l'initiative «en faveur des petits paysans».

## Non à l'initiative «en faveur des petits paysans»

Le Cercle agricole du Jura bernois (CAJB) communique:

Le Cercle agricole du Jura bernois, organe de faite de l'agriculture de la région, vient de prendre position au sujet de l'initiative dite «en faveur des petits paysans».

Son Comité directeur, à l'unanimité, lance un appel à la population du Jura bernois pour qu'elle refuse massivement cette initiative qui, dans le texte, ne ressemble en rien aux buts définis par son titre, soit la protection des exploitations agricoles et plus spécialement de

celles de tailles petites et moyennes. En effet, le CAJB - rejoint en cela par la plupart des organisations paysannes - constate que cette initiative compromet l'existence d'un certain nombre de celles-ci, tout en faisant la part belle aux importations de produits agricoles. Il serait plus juste d'appeler cette initiative «Initiative Denner sur les importations».

C'est du reste cette maison qui souhaite, par ce biais, développer son chiffre d'affaires au détriment notamment des autres distributeurs. (...) (comm)

## PDC du Jura-Sud: non à l'initiative des petits paysans

Lors de sa dernière assemblée générale, le pdc du Jura-Sud s'est penché sur l'initiative dite des petits paysans. Il recommande de repousser cette initiative.

Les représentants de l'Union des paysans et de la politique agricole suisse ont compris depuis longtemps qu'ils obtiendraient plus vite gain de cause s'ils prenaient en compte les intérêts des consommateurs.

Ces derniers temps, les associations de consommateurs ont cherché à intensifier leurs relations avec les représentants de l'agriculture: on a soulevé les problèmes, échangé les points de vue et on a même cherché un terrain d'entente.

A première vue, les auteurs de

l'initiative «pour une protection des exploitations paysannes et contre les fabriques d'animaux» ont dû manifester bénéficier d'une telle collaboration.

C'est l'Association suisse pour la protection des petits et moyens paysans qui a d'abord lancé l'initiative populaire, et ensuite la maison Denner lui a emboîté le pas. Ainsi, tout portait à croire que les consommateurs allaient aussi y trouver leur compte.

Et voilà que le contraire se vérifie! L'initiative dite en faveur des petits paysans apporte non seulement des nuisances à l'agriculture, mais elle offre encore des perspectives peu réjouissantes aux consommateurs. (...) (comm)

## Une scierie et une villa en feu

Deux incendies déclenchés par la foudre lundi soir à Macolin et La Heutte ont causé des dégâts pour des centaines de milliers de francs.

● A La Heutte, la foudre est tombée sur la scierie peu avant 21 h. Malgré l'intervention rapide des pompiers du village, secondés par ceux de Saint-Imier et de Péry, le bâtiment a subi des dégâts pour des centaines de milliers de francs.

● A Macolin, vers 22 heures, la foudre est également tombée sur une villa. Personne n'a été blessé, assure la police cantonale bernoise. Malgré l'arrivée des pompiers de Bienne et d'Evilard, le feu a causé pour près de 200.000 francs de dégâts. (ats-imp)

## Amendes et dénonciations

De 8 h 15 à 11 h 15, la police cantonale bernoise a organisé un contrôle routier systématique sur la route principale Cortébert - Courtelary est sur la route nationale Bienne - Vingelz. 660 véhicules ont été contrôlés. Au total, 33 amendes d'ordre, 49 fiches techniques et 10 dénonciations ont été établies. Huit tests antipollution étaient périmés. En outre, un véhicule a dû être mis en sûreté. Les contrôles se sont déroulés sans incident. La police municipale de Bienne a collaboré au contrôle effectué sur la route nationale Bienne - Vingelz.

D'autre part, deux contrôles de vitesse ont été organisés à Villeret, de 8 h 30 à 9 h 45 et à Corgémont, de 10 h 15 à 11 h. Sur les 147 véhicules mesurés, 23 conducteurs ont reçu une amende d'ordre et 9 une dénonciation. (comm)

### CELA VA SE PASSER

### Fête de l'Unité: le 23 juin à Moutier

La désormais traditionnelle Fête de l'Unité se déroulera le week-end du 23 juin à Moutier. Avec, le vendredi, une soirée animée par plusieurs ensembles de la région. L'Ame jurassienne, puis l'Echo des Roches se produiront effectivement sous le chapiteau, avant le spectacle dansé et chanté d'André Chételat. La fin de la soirée sera placée sous le signe de la danse, le bal étant animé par Music and Lights. (de-comm)

### Villeret: ramassage de l'alu

L'Ecole primaire de Villeret procédera vendredi 2 juin de 15 h 30 à 16 h 30 à son dernier ramassage de l'alu avant les vacances. Ce ramassage aura lieu sur la place de l'école.

### CARNET DE DEUIL

TRAMELAN.- Hier matin circulait au village la nouvelle du décès de M. Roger Jeandupeux qui s'en est allé après une longue maladie dans sa 75e année. Le défunt, domicilié à la rue du 26 Mars 2, était très connu au village de par ses diverses activités.

Ayant effectué son apprentissage de cuisinier en Suisse alémanique, M. Jeandupeux revenait à Tramelan en 1944 et exerça durant de très nombreuses années le métier d'agent d'assurance ce qui lui donna l'occasion de se faire connaître loin à la ronde. Atteint dans sa santé, M. Jeandupeux effectua plusieurs séjours à l'hôpital

# Petites merveilles, grands effets

## Exposition de l'Ecole primaire de Tramelan

Pour la première fois, l'Ecole primaire de Tramelan a mis sur pied une exposition réunissant les travaux manuels, travaux à l'aiguille, bricolages, dessins des élèves des écoles primaires, ainsi que quelques travaux des élèves de l'Ecole secondaire. Cette exposition a connu un éclatant succès. Elle a émerveillé les nombreux visiteurs qui furent très surpris de la qualité des œuvres exposées.

C'est en présence d'invités qu'avait lieu le vernissage de cette exposition. La délégation du Conseil municipal était conduite par M. James Choffat, maire, alors que les autorités scolaires étaient représentées par l'inspecteur M. J. P. Wenger. M. Jacky Mathey, directeur, s'est fait un plaisir d'ouvrir cette exposition en rappelant que l'on y trouvait les travaux des petits comme des plus grands.

Chacune des œuvres présentées (il y en a eu plus de 400) témoigne d'une bienfaisance et d'un goût certain que chacun a eu le loisir d'apprécier. Derrière



Cheville ouvrière de cette expo, M. Farron conseille ses élèves qui effectuent une belle démonstration de sculpture.

chacun des objets, il y a un travail sérieux, de l'enthousiasme de chaque élève, secondé, guidé et conseillé par l'enseignante, M. Farron, cheville ouvrière de cette exposition doit être vivement félicité, comme tous ceux qui ont collaboré à l'organisation de cette exposition.

C'est avec un immense plaisir que Pierre-Michel Farron apportait quelques commentaires sur cette exposition. Quelques objets réalisés par des élèves de l'école secondaire étaient également présentés. A relever que cette dernière partage les mêmes ateliers pour les travaux manuels que l'école primaire.

Au cours de cette exposition, décorée avec des fleurs des champs, les élèves des cours ménagers ont offert des friandises.

Les travaux à l'aiguille réalisés par des «mains de fées» ont démontré que l'on savait bien joindre l'utile à l'agréable. Toutes les activités créatives des petites classes auront certainement procuré des moments de joie à ceux qui ont réalisé les céramiques, les bricolages, les dessins, la vannerie, le cartonage. Pour la première fois aussi, on a pu admirer des travaux de menuiserie parmi lesquels de véritables chefs-d'œuvre ont été confectionnés.

Cette initiative ne s'arrêtera pas à cette première réalisation, puisque l'on envisage de présenter des travaux d'élèves tous les deux ans. (vu)



Des objets magnifiques ont été admirés par de nombreux visiteurs. (photos vu)

### TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

## Merci à Henri Aragon

Des élèves de la volée 1948 ont visité l'exposition Henri Aragon le 20 mai 1989. Leur ancien professeur de dessin, Henri Aragon, a conduit et commenté la visite. Les élèves l'ont remercié dans les termes suivants:

Monsieur Aragon, nous vous présentons nos compliments. Même si nous ne sommes pas des experts et n'avons pas vécu Montmartre, nous nous permettons de vous féliciter pour la qualité des tableaux et des dessins exposés. Pour nous, votre exposition signifie beaucoup. Elle nous rappelle non seulement notre jeunesse, mais encore un professeur, un artiste, dont nous sommes fiers. Un professeur qui a jadis su tolérer notre malice de gamins. Aujourd'hui, nous l'avons compris. Nous sommes impressionnés par cette créativité et cette force de travail qui vous caractérisent, vous, les vrais artistes

Une expo à 80 ans, il faut le faire. Non seulement, l'expo, mais encore les tableaux. Avoir des idées, l'enthousiasme, la technique et la force de réaliser, être celui qui dessine pour donner plus que pour recevoir, c'est ce qui fait l'artiste. Mais l'artiste Henri Aragon a besoin d'une épouse qui estime son travail et qui l'aide. Et cette épouse, il l'a.

Madame Aragon, nous vous présentons nos compliments. Vous avez vu, observé et dessiné un Saint-Imier et ses environs.

Les fermes du Jura et les vieilles maisons de Saint-Imier que vous avez dessinées ainsi que les paysages que vous avez peints feront partie du patrimoine de notre région. Vous connaissez l'histoire de vos sujets et bien des anecdotes. Quand vous en parlez, c'est «la région vue par Aragon», mais toujours avec respect pour ceux qui l'habitent.

Votre ouverture au monde vous a conduit à peindre d'autres tableaux qui touchent moins les gens d'ici. Néanmoins, ils sont beaux. Aragon, Cachin, Warmbrodt et d'autres moins connus ont su faire ce que peu savent faire: faire vivre une région par des images que chacun comprend, et ressent. Monsieur Aragon, nous vous remercions d'avoir enrichi notre patrimoine.

Ancien Technicum, rue Baptiste-Savoie, Nouvelle Ecole secondaire sont les étapes de nos cours de dessin. Les souvenirs sont encore présents dans nos mémoires et ils vont de situations comiques que seuls des enfants savent provoquer, au très sérieux que seuls des professeurs que l'on respecte savent maîtriser.

Ces épisodes font partie de la vie scolaire. Henri Aragon montait sur les barricades, il avait du tempérament, des idées et avait vécu. C'est sa manière d'être et c'est ainsi qu'il a enseigné. S'il donnait une happe, c'était dans le feu de l'action, mais jamais prémédité. Nous l'avons compris et l'en remercions.

Vous nous avez transmis l'art et la culture sans grands discours, comme le font les artistes. Vous nous donnez aujourd'hui une leçon que nous n'oublierons pas. Notre fierté et notre plaisir d'être ici en est la preuve.

Nous vous offrons une plume d'un artiste malgache, un inconnu. Il dessine son pays avec la même intensité que vous le nôtre, avec le même cœur, mais avec une technique différente.

Nous espérons que ce petit cadeau de notre classe vous fasse plaisir et vous remercions d'avoir commenté pour nous, la volée 48, la visite de votre exposition.

Pour vous et votre épouse nous formulons nos vœux les meilleurs et ce brin de chance auquel vous avez droit.

Les élèves de la volée 1948, Ecole secondaire, Saint-Imier, par Mme Catherine Meier-Adatte, Asuel.

# André Plumey bientôt arrêté?

## Le procureur bâlois Fritz Helber demande une révision urgente du traité de 1880

En raison des difficultés rencontrées pour obtenir l'extradition de l'escroc jurassien André Plumey, le procureur bâlois Fritz Helber, chargé de l'enquête en Suisse, demande que le traité de 1880 entre le Canada et la Suisse soit révisé d'urgence. Dans un long communiqué publié mardi, Fritz Helber s'en prend également à une partie des médias dont le comportement «irresponsable» a empêché l'arrestation de Plumey.

Le procureur Fritz Helber, chargé du dossier Plumey depuis fin 1986 et dont c'est le premier communiqué sur l'affaire, souligne que le traité de 1880 en matière d'extradition avec l'Angleterre, et qui s'applique au Canada, est compliqué et exige beaucoup de preuves et de temps avant de déposer une demande. Selon lui, il faut rapidement négocier un nouveau traité entre le Canada et la Suisse.

Le procureur confirme avoir été mis au courant de la présence d'André Plumey au Canada en octobre 1987 par l'antenne d'Interpol à Ottawa.

A la mi-janvier 1988, le procureur Helber et deux experts de la société fiduciaire ATAG se sont rendus à Denver (Colorado) pour obtenir des autorités américaines les documents nécessaires à la demande d'extradition de Plumey du Canada. Ils se sont ensuite envolés vers Ottawa où les responsables du ministère canadien de la justice leur ont clairement indiqué que les preuves récoltées dans des pays tiers, y compris aux Etats-Unis, ne pourraient pas être acceptées par un tribunal canadien pour une demande d'extradition.

Les experts de la fiduciaire ATAG, devant l'impossibilité de transporter tous les dossiers de Bâle au Canada (il aurait fallu

un conteneur, selon Fritz Helber), ont alors préparé tous les documents nécessaires à la justice canadienne dès décembre 1988. Cette tâche aurait dû être terminée d'ici à la mi-juin de cette année, indique Fritz Helber.

Deux fonctionnaires canadiens se sont déplacés à Bâle du 20 au 25 mai 1989 pour assister le procureur dans ses derniers préparatifs avant de déposer une demande d'extradition, indique Fritz Helber. Le 16 mai, un collaborateur du magazine économique de la Télévision suisse romande (TSR) «ECHO», a téléphoné au procureur pour lui signaler qu'il avait retrouvé la trace de Plumey au Canada.

### «LA PRESSE IRRESPONSABLE»

Le procureur indique avoir tenté «en vain» d'empêcher la dif-

fusion d'informations sur Plumey par la presse et la télévision. Le procureur qualifie le comportement d'une partie des médias «d'extrêmement irresponsable» pour ne pas s'être approché des autorités judiciaires avant de prendre contact directement avec Plumey qui a ainsi été averti.

«La recherche du sensationnel» de la presse a empêché l'arrestation de l'escroc, écrit encore Fritz Helber.

### UNE AFFAIRE D'HEURES

Pour sauver ce qui pouvait encore l'être, explique Fritz Helber, un mandat d'arrêt contre Plumey a été déposé sur le bureau d'un juge canadien le 23 mai dernier.

Selon les informations du procureur, l'arrestation de Plumey, qui se trouve encore au Canada, n'était plus qu'une affaire d'heures. (ats)

# Votation suspendue à Delémont

## Les JDC obtiennent gain de causes

La Cour constitutionnelle a tranché. Elle a accordé l'effet suspensif demandé par les Jeunes Démocrates Chrétiens (JDC) au sujet de la votation communale - octroi d'un crédit de 51.000 francs pour l'installation de parcomètres et la pose d'un horodateur - qui devait se dérouler ce week-end. Les JDC ont jugé que le message rédigé par la commune de Delémont pour ses administrés au sujet de cette

votation était incomplet. Ils ont dès lors déposé recours auprès du Juge de district, recours écarté par ce dernier.

Le deuxième recours fut le bon puisque les juges de la Cour constitutionnelle du Jura ont accordé l'effet suspensif demandé afin d'avoir le temps de se prononcer sur le fond de la question à savoir si le message est réellement incomplet. (Gybi)

# Aider à s'aider soi-même

## Exposition de la Communauté de travail pour le tiers monde



Des regards qui en disent long sur le dilemme auquel sont confrontés les habitants du tiers-monde.

Environ un quart de la population mondiale n'a pas de logement décent et vit dans des conditions d'hygiène et de santé catastrophiques. 100 millions de personnes sont totalement sans abri et dorment dans les rues, sous les ponts, dans des terrains vagues.

L'exode des habitants des campagnes vers les villes accentue chaque jour cette situation dramatique. Encore faut-il comprendre ce qui pousse ces habitants à s'exiler aux abords des mégapoles, soit au cœur de la misère. L'exposition présentée dès aujourd'hui et jusqu'au 15 juin à la salle Saint-Georges à Delémont veut sensibiliser les enfants et les adultes aux causes de la pauvreté mais aussi aux remèdes.

### RESTER OU PARTIR

Outre la présentation de quantité de jeux didactiques, l'exposition répond par plusieurs panneaux illustrés à trois questions essentielles: «Quitter pour quoi?», «rester comment?» et «aller où?». Les exemples choisis ont toujours un rapport avec

notre situation en Suisse où certains paysans doivent quitter la terre pour enfile le bleu de travail à l'usine ou ailleurs.

La Communauté de travail formée par Swissaid, Action de Carême, Pain pour le Prochain et Helvetas, organisatrice de l'exposition, propose un certain nombre de solutions pour éviter que les ruraux quittent leur région pour un avenir incertain. Les solutions proposées passent toutes par des réponses simples qui peuvent être l'organisation d'ateliers d'artisans, le creusage de puits, l'irrigation, le reboisement, la formation, la revalorisation de la production agricole etc.

Les propositions passent par les chefs de village, par les femmes ou les leaders naturels et ne sont en aucun cas imposées de l'extérieur.

Cette très belle exposition a pour but de sensibiliser les gens du Nord essentiellement au travers des enfants afin que le regard que nous portons sur le tiers monde change. (Gybi)

# Honoré mais un peu tard

## Le peintre Albert Schnyder est mort



La fresque du chœur de la chapelle de Montcroix peinte par l'artiste dans les années cinquante. (Photo Impar-Bigler)

L'art est en deuil. Le peintre delémontain Albert Schnyder est décédé dimanche soir au home la Promenade où il avait trouvé refuge en raison de sa santé déficiente. Dans le cadre des commémorations du 10ème anniversaire de l'entrée en souveraineté de la République et canton du Jura, le Gouvernement avait décidé d'honorer l'artiste - reconnu au-delà de nos frontières - par l'octroi d'un prix de 10.000 francs.

Né à Delémont en 1898, Albert Schnyder n'a cessé de courir le monde pour perfectionner son art tout en conservant ses racines

dans la capitale jurassienne. Formé à la lithographie à Berne, il fut ensuite l'élève de la Beverbeschule de Berne.

Reconnu dans les grandes cités d'outre-Jura, il joua un rôle très regrettablement discret dans le Jura. Trois fresques honorent sa présence dans la nouvelle chapelle de Montcroix à Delémont. Peintre exigeant et sans cesse à la recherche de l'authenticité dans l'expression de son art, Albert Schnyder connaîtra probablement une gloire posthume à la mesure de son talent. (Gybi)

### VIE POLITIQUE

# Non du parti socialiste

Le PSJ communique: Le comité central du parti socialiste jurassien, réuni le 22 mai à Courfaivre, a pris position sur l'initiative populaire «pour une protection des exploitations paysannes et contre les fabriques d'animaux» et recommande de voter NON.

Après avoir entendu un exposé expliquant le texte soumis au vote, les délégués ont discuté les conséquences de son application sur l'agriculture suisse en général et de son impact sur celle du Jura en particulier. Ils sont convaincus que l'acceptation de cette initiative aurait des conséquences graves pour les exploitations agricoles qui méritent d'être traitées de la même

manière que les «exploitations paysannes» de la définition étroite. (...)

Tout en recommandant le NON à l'initiative, le psj soutiendra toute démarche visant à supprimer la spéculation foncière en ville et à la campagne, spéculation qui est la cause d'un endettement de plus en plus insupportable pour tous ceux pour qui la terre est un outil de travail et non une matière de spéculation. Le PSJ veillera également à ce que les agriculteurs soient soutenus dans leurs efforts pour une agriculture biologique avec une production accessible à tous les portemonnaie, ce que l'initiative ne garantit pas. (comm)

# La formation en question

## Débat sous la Bulle aux Breuleux

La formation professionnelle est liée au développement économique. C'est un des postulats de départ qui fut posé par M. Schindelholz, directeur de l'école professionnelle de Delémont, pour animer la discussion qui avait lieu hier soir sous la Bulle aux Breuleux, sur le thème de la formation professionnelle des jeunes Franches-Montagnards. Une cinquantaine de personnes ont assisté à ce débat très vivant, dont notamment de nombreuses personnalités du milieu économique franc-montagnard et du milieu scolaire de la région jurassienne neuchâteloise ou bernoise.

Sur un tel sujet de discussion, l'on constatera une fois de plus - Les Franches-Montagnes ne font pas exception - que c'est le secteur tertiaire qui attire le plus d'apprentis (sur 150 apprentis francs-montagnards, 69 se forment pour devenir employé de commerce alors que 6, pour exemple, veulent devenir mécanicien de précision). La crise horlogère n'est pas innocente dans une fuite néfaste au secteur secondaire. De nombreuses entreprises ne sont-elles pas en mal

à l'heure actuelle d'apprentis mécaniciens ou d'apprentis horlogers ou autres spécialistes? On notera d'ailleurs qu'il n'existe plus d'apprenti horloger aux Franches-Montagnes. Les outillages sont en veilleuse dans les écoles que ce soit à Saint-Imier, au Locle ou à Porrentruy.

Quelles sont les solutions à apporter? Une meilleure information par le biais de l'orientation professionnelle et des entreprises elles-mêmes; une amélioration des moyens de transports publics, via Porrentruy par exemple; une meilleure attractivité des salaires dans l'horlogerie qui a repris du vif dans la région; une curiosité mieux éveillée chez les jeunes par les orienteurs; la création d'un centre de formation professionnelle directement lié avec les besoins des entreprises manquant de mécaniciens ou autres spécialistes. Autant d'idées et de propositions qui ont fusé de la bouche des personnes concernées, qu'il s'agisse de parents, d'ouvriers horlogers ou d'entrepreneurs présents à cette soirée. (ps)

# Adoption d'un village roumain

## Feu vert de l'exécutif des Bois

A l'exemple d'autres communes, le Conseil communal a décidé de participer à l'action «Opération villages roumains» soutenue par la Ligue suisse des Droits de l'homme. Cette opération pourrait coûter environ 500 francs à la commune. Il s'agit en premier lieu d'un soutien moral. Mme Renée Rebetez, conseillère communale, est responsable de cette action.

Actuellement en cours de vérification, les comptes 1988 bouclent avec un excédent de recettes de 11.000 francs après avoir procédé à des amortissements supplémentaires. Le budget prévoyait pourtant un déficit

de 41.000 francs. Ce bon résultat s'explique par une importante rentrée d'impôts sur les gains immobiliers d'une part, et par des dépenses non effectuées d'autre part.

Le nouveau règlement sur les inhumations est entré en vigueur le 1er mai. Il a préalablement été approuvé par l'assemblée communale du 20 février et par le service des communes. La principale nouveauté réside dans les réservations et les concessions des emplacements au cimetière. Seuls les couples pourront réserver, et seulement au décès du premier conjoint. (bt)

# Election d'une enseignante

Simultanément à la votation fédérale, le corps électoral des Bois devra nommer une enseignante pour la classe actuellement desservie par Mlle Babey. Cette dernière avait été désignée provisoirement pour un an par la commission scolaire.

Quatre candidates se présentent pour ce poste. Ce sont Mmes Laurence Baboy, 1961, de Porrentruy, titulaire actuelle; Pierrette Cattin, 1959, du Peuchapette, actuellement au Foyer

Jurassien d'éducation; Evelyne Hoffmeyer, 1955, demeurant et enseignant à Bassecourt; et Sylviane Guenot, 1968, des Breuleux, qui termine ses études.

Les électeurs retourneront aux urnes avant les vacances d'été pour nommer un second enseignant, lequel sera appelé à pourvoir la classe dont la réouverture a récemment été autorisée par la canton. Pour ce poste, les candidatures sont reçues jusqu'au 10 juin. (bt)

# Trente ans de carrière

## Entreprise en fête à Asuel

L'entreprise Louis Lachat S. A., dont le siège social est à Asuel et les installations de travail à La Malcôte, Cornol et Courtételle, vient de fêter les trente ans de sa création. Elle occupe actuellement une cinquantaine de personnes qui travaillent avec des engins très modernes: centrales à béton, concasseuses permettant de donner à la pierre la granulométrie convenant à l'usage qu'il est prévu d'en faire.

En plus de l'exploitation des carrières qui a pris une forte extension depuis dix ans aussi bien à La Malcôte qu'à Cornol - on attend encore une nouvelle expansion notamment durant les quinze années de travaux de la Transjurane - Louis Lachat S. A. a développé des activités connexes, comme le transport de béton par camions-malaxeurs (cela assure une livraison du béton en grand état de fraîcheur sur tout chantier), le pompage de béton afin qu'il puisse être utilisé sur les chan-

tiers dont l'accès est difficile, les travaux de minage dans des endroits escarpés notamment, ainsi que le concassage mobile. De plus, Louis Lachat fournit du travail à une quarantaine de sous-traitants.

La carrière de la Malcôte est la partie la plus spectaculaire de l'entreprise. Celle-ci compte une double centrale à béton à Cornol. Lachat S. A. a réalisé en 1988 un volume d'affaires de plus de 15 millions. Il a doublé depuis 1980. Parmi les sous-traitants, seize transporteurs sont occupés à plein temps, treize à mi-temps et une quinzaine occasionnellement. Le parc de véhicules compte neuf camions malaxeurs, deux transporteurs à ruban, trois pompes à béton et une vingtaine de camions basculants. Lachat S. A. est évidemment le plus important contribuable d'Asuel. (vg)

**CANTON DU JURA**

**1,7 million pour l'eau**

Au cours de ses délibérations hebdomadaires, le Gouvernement a alloué une subvention de 1,748 million de francs à la ville de Porrentruy pour le captage de la source du Betteraz, la station de traitement ainsi que la modification de la chambre des vannes du réservoir de la perche. Cette subvention doit garantir l'alimentation en eau potable de la ville. Dans la même séance, le

Gouvernement a adopté l'ordonnance de la chasse - publiée au Journal officiel du 7 juin prochain - qui fixe que le permis de base (permis général) sera valable du 2 octobre au 29 novembre 1989 et que les permis additifs (plume, sanglier, carnassier, chamois) couvrent des périodes allant du 2 septembre au 31 janvier 1990.

(Imp/rpju)

**CANTON DE NEUCHÂTEL**

**VIE POLITIQUE**

**Cinq fois oui**

*Le Parti ouvrier et populaire communique:*

Tout le monde critique la politique agricole de la Confédération, mais elle continue toujours pareille. (...) Réserveons l'aide de la Confédération aux petits paysans et aux exploitations familiales, favorisons une production plus saine et limitons la politique des «gros» de l'agriculture, en votant OUI à l'initiative «pour la protection des petits paysans et contre les fabriques d'animaux».

**VOTATIONS CANTONALES**

OUI aux 3,5 millions pour la construction d'une Ecole d'infirmières en soins généraux à La Chaux-de-Fonds. Le besoin en personnel infirmier croît régulièrement. Il y a 25 ans que le peuple souhaitait la création d'une telle école! (...) Avec de la patience, on arrive à tout. C'est un oui massif qui devra sortir des urnes.

OUI à la ratification de la Convention intercantonale pour

la formation aux professions de la santé. Cette convention détermine les engagements réciproques au sujet de la formation du personnel de la santé, à l'exclusion du corps médical.

OUI au crédit de 8,4 millions pour l'assainissement du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds. Cet engagement financier est dû à la mauvaise qualité des constructions à cette époque. L'état du bâtiment est tel qu'il n'y a que deux solutions: la démolition ou la réparation. Cette deuxième solution est la plus logique, même si la dépense est élevée.

OUI à la loi sur le service de l'emploi. Les députés du pop se sont battus pour faire passer cette loi qui a dû subir un examen par une commission voulue par les radicaux et les libéraux. Pourtant, l'application de cette loi permettra de mettre sur pied un service d'aide utile aux travailleurs en quête d'emploi ou d'un recyclage.

(comm)

**Liberté de vote**

*L'Alliance des indépendants communique:*

La politique actuelle en matière d'agriculture est critiquable, car elle a abouti, par le biais de prix garantis et de prise en charge, à des distorsions structurelles, à des coûts très élevés pour l'économie publique, ainsi qu'à une production intensive qui affecte l'environnement.

C'est dans des paiements directs n'ayant aucun rapport avec la production qu'il faut chercher la solution, l'agriculture devant se montrer plus soucieuse des lois du marché. Toutefois, l'idée des prix différenciés déboucherait sur une étatisation administrative de l'agriculture.

Le fait de déléguer la mise en application au Conseil fédéral

plutôt qu'au législatif laisse également songeur, dans l'optique de la politique constitutionnelle; donc la liberté de vote. (comm)

**EN SOUVENIR**

**André VERMOT**

1986 - 31 mai - 1989

Déjà trois ans que tu nous as quittés mais ton souvenir est toujours parmi nous.

Martine, Sandrine et famille

Très sensibles à la sympathie et l'amitié qui nous ont été témoignées pendant la maladie et lors du décès de notre bien-aimée et inoubliable épouse, maman, belle-maman, grand-maman et parente

**MADAME GERTY STÄHLI**

nous vous remercions du fond du cœur d'avoir pris part à notre épreuve, soit par votre présence, vos prières ou votre aide, soit par votre message, votre don ou votre envoi de fleurs.

TRAMELAN, le 31 mai 1989

Roland Stähli, ses enfants et petits-enfants, les familles parentes et alliées.

Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds.

**Rédaction et administration:**

L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. (039) 211 135 - Tél. 952 114. Fax: Rédaction 039-285 852. Administration 039-281 419. Tirage contrôlé (REMP) 31.516.

**Régie des annonces: Publicitas**

La Chaux-de-Fonds (039) 283 476. Le Locle (039) 311 442

**Rédaction:**

Rédacteur en chef: Gil Baillod. Secrétaire général: Roland Graf.

Monde: Willy Brandt. - Suisse: à Berne Yves Pétignat. - Economie: Jacques Houriet. - Canton de Neuchâtel: Pascal Brandt. - La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum, Corinne Chuard, Irène Brossard, Denise de Ceuninck. - Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz. - Littoral: Jean-Pierre Aubry, Anouk Orlieb, Catherine Roussy Wessner. - Val-de-Travers: Jean-Jacques Charrère. - Val-de-Ruz: Lise-Marie Evard. - Canton du Jura: Gladys Bigler. - Jura bernois: Dominique Eggler. - Sports: Laurent Guyot, Georges Kurth, Renaud Tschoumy, Laurent Wirz, Julian Cervino. - Magazine: Raymond Dérens, Mario Sessa. - Secrétariat régional nuit: Michel Dérens, Daniel Droz, Nicolas Bringolf.

**AVIS MORTUAIRES**

**TRAMELAN**



Madame Simone Jeandupeux-Juillet, Tramelan:

Monsieur et Madame Heini Jeandupeux-Burkhard et leurs enfants, Pratteln,

Monsieur Alain Jeandupeux, Tramelan;

Monsieur et Madame Pierre Jeandupeux-Gerber, leurs enfants et petits-enfants, Chambésy;

Monsieur et Madame André Jeandupeux-de Chastonay, leurs enfants et petits-enfants, Tramelan;

Madame Thérèse Salvisberg-Juillet, Dieterswil;

Monsieur et Madame Germain Juillet-Houriet, leurs enfants et petits-enfants, Saint-Imier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami

**Monsieur**

**Roger JEANDUPEUX**

enlevé à leur tendre affection dans sa 75e année, après une longue maladie supportée avec courage.

TRAMELAN, le 29 mai 1989.

Rue du 26-Mars 2

Le dernier adieu, avant l'incinération, aura lieu le jeudi 1er juin, à 13 heures, devant le Pavillon du cimetière de Tramelan où le corps repose.

Ensuite, recueillement à l'église catholique.

Cet avis tient lieu de faire-part.

**FONTAINES**

Les mains ouvertes devant Toi Seigneur pour T'offrir le monde! Les mains ouvertes devant Toi Seigneur notre joie est profonde

Madame et Monsieur Pierre-Yve Gentil, à Bruxelles, leurs enfants Dominique, Anne-Sylvie, Pierre-Antoine et Olivier;

Monsieur et Madame Jean-Louis Juvet à Neuchâtel, leurs enfants Isabelle, Frédéric et Caroline;

Mademoiselle Suzanne Juvet, à La Côte-aux-Fées;

Madame Charles Rémy, à Bienne, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur Fernand Rémy, à Fleurier, ses enfants et son petit-fils;

Les enfants et petits-enfants de feu Monsieur et Madame Gervais Brandt à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame**

**Louise JUVET née RÉMY**

leur très chère et regrettée mère, belle-mère, grand-mère, soeur, belle-soeur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui dans sa 85e année.

Fontaines, le 28 mai 1989.

Selon le désir de la défunte, la cérémonie religieuse a eu lieu dans l'intimité.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à la Croix-Rouge de Neuchâtel et du Val-de-Ruz, CCP 20-1504-8.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE L'ENTREPRISE EDOUARD BOSQUET**

ont le triste devoir de faire part du décès de

**Monsieur**

**Bienvenido PUMAR BERNARDEZ**

chef d'équipe Génie civil

notre cher et dévoué collaborateur dont nous garderons un souvenir ému et reconnaissant.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

**REMERCIEMENT**

Les présences Les messages Les fleurs

Autant de témoignages qui nous ont touchés pendant ces jours de pénible séparation, lors du décès de notre chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman et parente

**MADAME MARGUERITE DAUCOURT-PERRET**

Merci de votre amitié. Merci de nous avoir réconfortés.

Ses enfants et sa famille

**SAINT-IMIER**

Madame Marinette Marchand-von Moos, à Belpech, en France;

Ses enfants:

Monsieur et Madame Philippe et Sandra Marchand et leurs enfants, en Amérique;

Madame et Monsieur Elisabeth et Hans Zeier-Marchand et leurs enfants, à Dübendorf;

Mademoiselle Caroline Marchand, à Zurich, et Mademoiselle Dominique Marchand, à Zurich;

Les descendants des familles Marchand et Gonseth;

Mademoiselle Nelly Courvoisier et sa famille à Sonvilier, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame**

**Elvire**

**MARCHAND-GONSETH**

survenu dans sa 96e année.

SAINT-IMIER, le 29 mai 1989.

Home Les Lauriers.

Je me confie dans la bienveillance de Dieu.

Réf. Ps. 52 v. 10

L'incinération aura lieu le jeudi 1er juin 1989.

Culte au crématoire de La Chaux-de-Fonds, à 10 heures.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Vous pouvez penser au Home Les Lauriers, à Saint-Imier, ccp 23-734-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

**SONVILIER**



C'est moi l'Eternel ton Dieu qui te prends par la main et qui te dis: Ne crains point, je suis avec toi. Esaïe 41.13

J'ai combattu le bon combat, J'ai achevé la course, J'ai gardé la foi.

II Timothée 4.7

Madame Maria Carminati-Invernizzi;

Monsieur et Madame Giovanni-Battista et Armida Carminati-Moro et leur fils Graziano;

Madame et Monsieur Fernande et Ami Sommer-Carminati et leurs fils Yves Sommer et son amie Ethel Wainsenker, Cyrille Sommer,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Monsieur**

**Battista CARMINATI**

leur très cher et inoubliable époux, père, beau-père, nono, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, survenu subitement après une très longue et pénible maladie, dans sa 76e année.

SONVILIER, le 30 mai 1989.

La messe d'enterrement aura lieu jeudi, le 1er juin, à 14 heures à l'église catholique-romaine de Saint-Imier, et sera suivie de l'inhumation au cimetière de Sonvilier.

Domicile mortuaire: rue de la Cure 2, 2615 Sonvilier.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.



Ce qui fait le charme d'un homme c'est sa bonté.

Madame Amalia Pumar-Paramos et ses enfants Carlos et Nuria;

Madame Flora Pumar-Bernardez, à Pontevedra, Espagne:

Monsieur et Madame Adolfo Pumar-Garcia,

Madame et Monsieur Georges Rudin-Pumar,

Monsieur José Pumar, à Pontevedra, Espagne,

Monsieur Santiago Pumar,

Monsieur Hermenegildo Pumar;

Les familles Saturnino-Paramos, à Pontevedra, Espagne, ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur**

**Bienvenido PUMAR**

leur très cher et regretté époux, papa, fils, frère, beau-frère, beau-fils, cousin, oncle, parrain, parent et ami que Dieu a repris à Lui dans sa 42e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 mai 1989.

Une messe sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur, mercredi 31 mai à 20 heures.

L'inhumation aura lieu à Pontevedra, Espagne.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Adolfo Pumar, Fritz-Courvoisier 24.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## IMPAR-SERVICE

Service du feu ☎ 118

Police secours ☎ 117

### La Chaux-de-Fonds

Bibliothèque Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu, 14-20 h, ma-ve, 10-20 h, sa, 10-16 h. Département audiovisuel, lu, 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.  
Bibliothèque des Jeunes: Prés.-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve, 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.  
Piscine: ouv. tous les jours de 9-20 h.  
**Pharmacie d'office:** Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. **Urgences médicale et dentaire:** ☎ 23 10 17 renseignera.  
**Hôpital:** 21 11 91.

### Cinéma

Corso: 18 h 30, 21 h, La mouche II (16 ans).  
Eden: 18 h 45, 21 h, Y a-t-il un flic pour sauver la reine? (12 ans).  
Plaza: 16 h 30, 18 h 45, 21 h, Romuald et Juliette (12 ans).  
Scala: 18 h 45, Jumeaux (pour tous); 21 h, Working girl (12 ans).

### Le Locle

Bibliothèque des jeunes: lu à ve, 13 h 30-18 h, sa, 10-12 h.  
Bibliothèque de la ville: lu à ve, 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
Piscine: ouv. tous les jours de 9-19 h 30.  
**Pharmacie d'office:** du Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera. **Permanence médicale:** ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. **Permanence dentaire:** ☎ 31 10 17.

### Neuchâtel

Plateau libre: 22 h, Niominka Bi N'Diexas Band.  
**Pharmacie d'office:** Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

### Cinéma

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, L'union sacrée (16 ans); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Un cri dans la nuit (12 ans); 3: fermé pour cause de réfections.  
Arcades: 15 h, 18 h 30, Après la guerre (12 ans); 20 h 45, Monsieur Hire (16 ans).  
Bio: 20 h 45, New York stories (12 ans); 18 h 30, Mon cher sujet (16 ans).  
Palace: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Cocoon (Le retour) (enfants admis).  
Rex: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Trop belle pour toi (16 ans).  
Studio: 15 h, 18 h 45, 21 h, Parrain d'un jour (12 ans).

### Val-de-Ruz

Les Hauts-Geneveys, centre «Les Perce-Neige»: 19 h 45, récit de Ricet Barrier.  
Le Louverain: animation enfants: La mélodie de la forêt.  
**Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.**

### Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: relâche.  
**Hôpital de Fleurier, ☎ 61 10 81. Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.**

### Jura bernois

**Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service:** Voiriol, ☎ 41 20 72. Ensuite, ☎ 111. **Hôpital et ambulance:** ☎ 42 11 22.  
**Médecins (Bas-Vallon) Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42, Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10, à Courtelary — Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont — Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.**  
Tramelan, Cinématographe: relâche.  
**Médecins:** Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. **Pharmacies:** H. Schneeberger ☎ 97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.  
Bévilard, cinéma Palace: relâche.

### Canton du Jura

Le Noirmont, cinéma: relâche.  
Les Breuleux, cinéma Lux: relâche.  
Saignelégier: **Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins:** Dr Boegli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. **Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ 039/51 12 03.**  
Les Breuleux, La Bulle: 15 h, spectacle pour enfants: Babyboom; 20 h 30, débat: Quelle agriculture pour quels consommateurs?

**Au présent,  
les signes du futur.**

# L'Impartial

## PROGRAMMES DE MERCREDI

### RTN-2001

Radio neuchâteloise

Littoral: FM 98.2; La Chaux-de-Fonds, Le Locle: FM 97.5; Val-de-Ruz: FM 93.9; Vidéo 2000: 103.0; Coditel: 100.6; Basse-Areuse: 91.7; Le Landeron: 105.9; Saint-Imier: 103.7

6.00 Journal SSR  
6.10 Couleur Café  
6.45 Journal RTN  
7.00 Journal SSR  
7.45 Journal RTN  
8.00 Journal SSR  
8.15 Revue de presse  
9.00 Claire à tout faire  
11.00 Envoyez potage!  
12.15 Journal RTN  
12.30 Journal SSR  
14.00 Micro passion  
15.00 Secteur privé  
16.30 Ticket Corner  
18.00 Journal SSR  
18.30 Journal RTN  
19.00 Magazine culturel  
20.00 Clapotis ou restons sportifs  
24.00 Infos SSR  
0.05 Couleur 3



La Première

9.05 Petit déjeuner, par P. Ferla.  
10.05 5 sur 5. 12.30 Midi première. 13.00 Interactif; reflets. 15.30 Jeu. 16.10 Les histoires de l'Histoire. 16.40 Lyrique à la une. 17.05 Première édition avec Jean-Claude Pascal. 17.30 Soir première. 18.15 Journal des sports. 19.05 L'espadrille vernie. 20.05 Atmosphères. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Noctuelle, par C. Jacot-Descombes. 0.05 Couleur 3.



Espace 2

9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Question d'aujourd'hui. 11.30 Le livre de Madeleine. 12.05 Entrée public; billet de faveur. 13.00 Musimag. 14.05 Cadenza. 16.05 A suivre... 16.30 Appogiature. 18.05 Magazine. 18.50 JazzZ. 19.20 Novitads. 19.30 Per i laboratori italiani. 20.05 Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Démarge. 0.05 Notturmo.



Suisse alémanique

Club de nuit. 6.00 Bonjour. 7.00 Journal du matin. 7.15 Revue de presse. 9.00 Palette. 11.30 Club des enfants. 12.00 Magazine. 12.15 Journal régional. 12.30 Journal de midi. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 17.45 Actualités sportives. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport-télégramme et musique. 20.00 Spasspartout: divertissement. 22.00 Music-Box.



France musique

2.00 Les nuits de France musique. 7.07 Musique matin. 8.07 Gravures. 9.08 Le matin des musiciens. 12.07 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Concert. 14.00 La mémoire vive. 15.00 Portraits en concert. 17.30 Le temps du jazz. 18.00 Aide-mémoire. 18.50 Le billet de... 19.07 De vous à moi. 20.30 Concert de l'Orchestre de Cleveland; œuvres de Bartok, Dvorak. 23.07 Jazz club.



Fréquence Jura

6.30, 7.00 et 7.30 FJ-infos. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Feuilletton. 8.00 FJ-infos. 8.10 D'une heure à l'autre. 8.30 Revue de presse. 9.00 L'info en bref. 9.10 D'une heure à l'autre. 11.00 L'info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.05 Plein tube. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Mille-feuilles. 19.00 Enfantsaisies. 19.30 Francofolies. 20.00 Couleur 3.



Radio Jura bernois

9.00 Malice et bagatelles. 10.00 Médecine naturelle. 10.30 Les histoires de M. William. 11.00 Kaléidoscope. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Actualités, etc. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.00 Musique aux 4 vents. 16.30 DJ time. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Rétro parade. 20.00 Football: NE Xamax-Lucerne.

## offres d'emploi

Nous cherchons une

### employée de commerce

français-italien, avec de bonnes connaissances d'anglais.

Alors, si vous êtes indépendante et aimez le contact, appelez-nous ou passez nous voir, Chantal Hodor vous attend avec impatience.

L'agence est ouverte tous les samedis matin de 9 à 12 heures. 584



Av. Léopold-Robert 65  
2301 La Chaux-de-Fonds **039/23 04 04**

### JUMBO Brico-Bati-Centre

JUMBO Brico-Bati-Centre, une chaîne de 21 succursales, cherche pour son nouveau magasin de La Chaux-de-Fonds:

### VENDEUR

pour son Garden-Centre.

Nous vous offrons les prestations d'une grande entreprise.

Si cela vous intéresse, faites vos offres ou prenez contact avec Jumbo, M. G. DAINOTTI ou Mme M. SASSI, ☎ 039/26 90 51 012420

### Home médicalisé La Sombaille

Sombaille 4c - 2300 La Chaux-de-Fonds

cherche pour le 1er juillet ou à convenir:

### infirmières diplômées infirmières assistantes aides soignantes

Renseignements et rendez-vous auprès de l'infirmière-chef, ☎ 039/28 32 02, int. 90-801 012280



NEUCHÂTEL - FRIBOURG

Pour renforcer notre équipe, nous cherchons pour nos différentes succursales:

### surveillants(tes)

Ce travail particulier conviendrait à des personnes discrètes et disposant de 3 à 4 demi-journées par semaine, samedi y compris.

Il est offert:

- un travail indépendant;
- une formation assurée par l'entreprise.

Les candidats(tes) sont invités(ées) à adresser leur offre, soit par écrit, soit par téléphone, à C. Diserens, ☎ 038/35 11 11, interne 208. 000092

Société coopérative MIGROS Neuchâtel-Fribourg service du personnel, tél. 038 35 11 11 case postale, 2074 MARIN

Pour un immeuble locatif moderne et bien entretenu, nous recherchons un

### concierge à temps partiel

Appartement de 3½ pièces tout confort à disposition.

Préférence sera donnée à couple dans la cinquantaine.

Faire offre sous chiffres 28-950117 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Nous recherchons pour plusieurs entreprises

### peintres aides peintres

avec expérience.

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 05 00 584

Participer aux futurs grands projets spatiaux européens

CIR

recherche pour son département R & D

- un ingénieur électronicien EPF
- un ingénieur électronicien ETS

Notre société compte parmi ses activités principales la réalisation d'équipements sols et d'équipements vols pour satellites.

Les activités spatiales se développant rapidement, nous prévoyons d'étendre nos différents départements afin de faire face aux futurs grands projets européens. Les activités dans ce domaine étant très diverses, les candidats seront amenés à acquérir les techniques les plus modernes et travailleront sur des projets variés.

Nous exigeons des candidats quelques années d'expérience, une grande faculté d'adaptation, un intérêt marqué pour les diverses technologies et une bonne connaissance de la langue anglaise. En retour, nous offrons à nos ingénieurs une formation continue de même que la garantie d'un travail varié.

Les offres écrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à

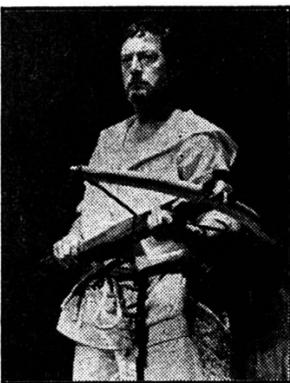
Compagnie Industrielle Radioélectrique  
Direction Technique  
2076 Gals

☎ (032) 88 23 23 001046

Suisse romande

- 9.00 Demandez le programme!
- 9.05 FLO
- 9.35 Issey Miyaké Documentaire.
- 10.25 Petites annonces
- 10.30 Spécial cinéma
- 11.50 Petite annonces
- 11.55 Tao Tao le petit panda
- 12.20 A cœur ouvert (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.15 Mademoiselle (série)
- 13.40 Dynasty (série) Une fille si petite.
- 14.30 Planquez les nounours!
- 16.10 La croisière s'amuse (série)
- 17.00 C'est les Babibouchettes!
- 17.15 La bande à Ovide
- 17.30 Matt et Jenny (série) Des femmes libérées.
- 18.00 FLO
- 18.35 Top models (série)
- 19.00 Journal romand
- 19.20 24 paquets
- 19.30 TJ-soir
- 20.05 A bon entendeur
- 20.20 La belle et la bête (série) Ozymandias.

Le monde d'en bas est menacé. Elliot Burch veut construire un gigantesque gratte-ciel qui rendrait insignifiants tous les autres immeubles de Manhattan.

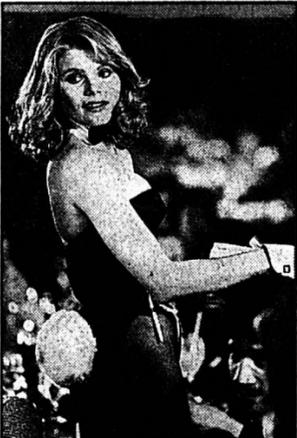


**A 21 h 15**  
**Guillaume Tell**  
La véritable histoire de Guillaume Tell, farce patriotique jouée ce soir au Théâtre de Carouge dans le cadre de *Miroir 89*, le deuxième Rassemblement culturel romand, a déjà été présentée en Suisse romande.  
Photo: Michel Bühler dans le rôle de Guillaume Tell. (J. Bétant/tsr)

- 22.55 TJ-nuit
- 23.15 Fans de sport Football, Championnat de Suisse, tour final.
- 0.15 Bulletin du télétexte

TCR Téléciné

- 13.00 Shérif fais-moi peur (en clair)
- 13.50 Bécébébé
- 14.15 Taggart (6. L'arbalète) Téléfilm policier écossais de Haldane Duncan, avec McManus, Neil Duncan, Iain Anders et Robert Robertson (1987, 102')
- 16.00 La Bohème Film d'opéra franco-italien de Luigi Comencini, avec Barbara Hendricks, José Carreras, Luca Canonici et Angel-Maria Blasi (1988, 106')
- 17.45 Throb Série américaine
- 18.10 Les voisins (en clair)
- 18.35 Cliptonic (en clair)
- 19.00 Tribunal de nuit (en clair) Série comique américaine
- 19.30 Shérif fais-moi peur (en clair) Série américaine
- 20.24 Ciné-journal suisse (en clair)



**20 h 30**  
**Star 80**  
Drame américain de Bob Fosse, avec Mariel Hemingway, Eric Roberts et Cliff Robertson (1984, 102')  
Fosse brosse sans complaisance le noir portrait d'une tragédie réellement vécue. Un témoignage à vif qui démythifie Hollywood

**22.10 Voyage au bout de l'enfer**  
Drame américain de Michael Cimino, avec Robert De Niro, Christopher Walken, Meryl Streep, John Cazale et John Savage (1978, 183')

**1.10 La cinquième dimension**  
Série de science-fiction américaine

France 1

- 6.26 Une première
- 7.40 Club Dorothée matin
- 8.20 Télé shopping
- 8.55 Club Dorothée matin
- 11.00 Sab Rider, le chevalier au sabre (série)
- 11.20 Club Dorothée matin
- 11.25 Le bonheur d'en face (feuilleton) Gaëtan, le magnifique.
- 11.55 Tournez... manège
- 12.30 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.30 Météo - La Bourse
- 13.35 La ligne de chance (série)
- 14.30 Club Dorothée
- 17.50 Les rues de San Francisco (série) Les espèces les plus mortelles.
- 18.45 Avis de recherche Avec Isabelle Aubret.
- 18.50 Santa Barbara (feuilleton)
- 19.20 La roue de la fortune
- 19.50 Tirage du tac-o-tac
- 20.00 Journal - Météo
- 20.35 Tapis vert
- 20.40 Tirage du loto



**A 20 h 45**  
**Sacrée solrée**  
Avec Juliette Gréco, Henri Salvador, Paul McCartney. Variétés avec Les Inconnus, Patti Layne, Jean-Luc Lahaye, Annie Cordy, Julie Piétri, Etienne Daho, Richard Gontainer.  
Photo: Juliette Gréco. (key)

- 22.35 Ex libris Dans les coulisses de... l'art.
- 23.40 Une dernière
- 23.45 Météo
- 23.50 Créateur's Studio Hollywood Sujet noir désir - Festival italien à Fécamp - Tempo.
- 0.30 Méaventures (série) Vie et mort d'un personnage.

a2 France 2

- 6.30 Télématin
- 8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)
- 8.55 Croque matin
- 11.25 Alf (série) Les changements.
- 11.55 Météo
- 11.57 Flash info - Tiercé
- 12.00 Les mariés de l'A2
- 12.30 L'arche d'or
- 13.00 Le journal
- 13.40 Météo
- 13.45 Falcon Crest (feuilleton) Le défi. Angela entend s'assurer rapidement le monopole de l'empire vinicole.
- 14.15 Tennis En direct de Roland-Garros.
- 19.00 Le tour des courts
- 19.55 INC Actualités: automobile, attention au service après-vente.
- 20.00 Le journal
- 20.30 Météo

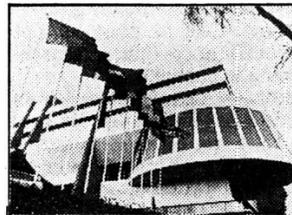


**A 20 h 35**  
**La vallée des espoirs**  
Feuilleton de Jean-Pierre Marchand, avec Patrick Catalifo, Nicolas Navazo, Noureddine Souli, etc.  
Premier épisode. Mil neuf cent cinquante-quatre. Amalia et Angelo Pellegrini, venus d'Italie du Sud, ont émigré avec leurs 5 enfants à Hayange, dans le bassin houiller de Lorraine, où ils espèrent faire fortune.  
Photo: Patrick Catalifo. (a2)

- 22.10 Titres du dernier journal
- 22.15 Tennis
- 23.20 24 heures sur l'A2
- 23.40 Météo
- 23.45 Soixante secondes Avec Gudrun Landgrebe, comédienne allemande.
- 23.50 Figures Avec Christian Pellerin, président de la SARI.
- 0.50 Histoires courtes Spécial Annecy 1989.

FR3 France 3

- 8.00 Victor Cours d'anglais.
- 8.15 Amuse 3
- 10.52 Espace 3
- 11.00 Tennis Internationaux de France, en direct de Roland-Garros.
- 12.30 12/13
- 13.00 Tennis
- 15.00 Questions du Gouvernement à l'Assemblée nationale
- 17.05 Tennis
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 19.58 Denver, le dernier dinosaure
- 20.05 La classe
- 20.35 Fanny et Alexandre Document sur le tournage du film *Fanny et Alexandre*.



**A 22 h 25**  
**Océaniques**  
Zapping sur l'Europe audiovisuelle.  
A l'occasion de l'inauguration officielle de la diffusion de la Sept à partir du satellite TDF 1, cette émission présente un panorama critique de l'audiovisuel européen.  
Photo: le Parlement européen à Strasbourg. (démo)

- 23.20 Soir 3 Avec un résumé des Internationaux de France de Roland-Garros.
- 23.55 Les parrains Six personnalités de culture européenne.
- 0.20 Musiques, musique *Passacaille*, de G.F. Händel, interprété par A.-M. Conquer et S. Weider-Atherton.

Demain à la TVR

- 9.15 Demandez le programme!
- 9.20 FLO
- 9.50 Planquez les nounours!
- 10.40 La belle et la bête
- 11.35 A bon entendeur
- 11.55 Tao Tao le petit panda
- 12.20 A cœur ouvert
- 12.45 TJ-midi
- 13.20 Mademoiselle
- 13.45 Dynasty

FILM DU SOIR

**Star 80**  
Dorothy Stratten, (Mariel Hemingway) est serveuse dans un fast-food. Jolie, elle est remarquée par Paul Snider (Eric Roberts), un petit maquereau frimeur et plein d'ambition. La relation amoureuse se mêle à l'apprentissage de la jeune femme: photographies de plus en plus dénudées, fabrication d'un certain style de beauté et griserie du vedettariat.  
Présentée à Hugh Hefner (Cliff Robertson), de «Playboy», elle est sacrée Playmate de l'année 1980. Le conte de fée hollywoodien commence.  
Devenu entre temps son mari, Paul tente de s'adapter à la société cinquante dans laquelle Dorothy évolue désormais. Il se fabrique un langage, une apparence, mais ne reçoit que mépris. De plus, le cinéma commence à accaparer la jeune femme, qui s'éloigne de plus en plus de lui.  
Fou de jalousie, il la harcèle sans cesse et découvre qu'elle a une liaison.  
● Télécinéromandie, ce soir à 20 h 30

**Avec vous dans l'action**  
L'Impartial

Suisse alémanique

- 16.15 DRS nach vier
- 17.00 Fernrohr
- 17.45 Gutenacht-Geschichte
- 17.55 Stahlkammer Zürich
- 18.55 Tagesschau-Schlagzeilen DRS aktuell
- 19.30 Tagesschau - Sport
- 20.05 Abstimmungs-Sendung
- 21.10 Übrigens
- 21.20 Menschen, Technik, Wissenschaft
- 22.15 Tagesschau
- 22.35 Sport
- 23.20 Treffpunkt

ARD Allemagne 1

- 11.00 Internationale Tennis-Weltmeisterschaft von Frankreich
- 16.00 Die Trickfilmschau
- 16.15 Moskito - nichts sticht besser
- 17.00 Filmtips nicht nur für Kids
- 17.15 Tagesschau
- 17.25 Regionalprogramm
- 19.55 ARD-Sport extra
- 20.45 Tagesschau
- 22.05 Im Brennpunkt
- 22.30 Tagesthemen
- 23.00 Sergej Rachmaninow

Allemagne 2

- 16.00 Charlie Brown und Snoopy
- 16.20 Logo
- 16.25 Hals über Kopf
- 16.55 Heute
- 17.10 Tele-Illustrierte
- 17.45 Matlock
- 19.00 Heute
- 19.30 Na siehste!
- 20.15 Studio 1
- 21.00 Die 2
- 21.45 Heute-Journal
- 22.15 Kontext
- 22.45 Auf der Suche nach Heimat
- 23.30 Die fernen Tage meiner Kindheit (film)

Allemagne 3

- 16.30 Die nationale Einheit
- 17.30 Telekolleg II
- 18.00 Sesamstrasse
- 18.30 Das Geheimnis des 7. Weges
- 18.55 Das Sandmännchen
- 19.00 Abendschau
- 19.30 Schlaglicht
- 20.10 Der Sonne entgegen
- 21.00 Südwest aktuell
- 21.15 Bilder aus Aichstetten
- 22.00 Hewe und drewe
- 22.15 Gesichter Film von J. Casavetes.

Suisse italienne

- 15.30 Ciclismo: Giro d'Italia
- 17.30 Per i bambini
- 18.00 TG flash
- 18.05 Automan
- 19.00 Attualità sera
- 19.45 Telegiornale
- 20.20 Gli avvocati della difesa
- 21.15 Nautilus
- 22.00 TG sera
- 22.30 Mercoledì sport
- 23.55 Flash teletext

RAI Italie 1

- 14.00 Europa domani
- 14.10 Stazione di servizio
- 14.40 Favole europee
- 15.00 Scuola aperta
- 15.30 Ciclismo: Giro d'Italia
- 17.00 Big!
- 18.05 Trenti anni della nostra storia
- 19.05 Santa Barbara
- 20.00 Telegiornale
- 20.30 Speciale linea verde
- 22.05 Telegiornale
- 22.15 Tribuna elettorale europea
- 23.20 Mercoledì sport
- 0.20 TG 1-Notte
- 0.35 Per fare mezzanotte
- 0.50 Vela d'altura

La Cinq

- 16.25 Le tour du monde de Lydie
- 16.50 Denis la malice
- 17.15 Grand prix
- 17.35 Arnold et Willy
- 18.05 En route pour l'aventure
- 18.30 Boulevard et C°
- 18.50 Journal images
- 19.00 K 2000
- 19.57 Le journal
- 20.30 La vengeance du forçat
- 22.30 La loi des pourris (téléfilm)
- 24.00 Le minuit pile
- 0.05 Les polars de la Cinq

À PROPOS

Démarrage de la «Sept»

Mardi 30 mai et jeudi 1er juin, FR3 propose la longue version télévisée d'Ingmar Bergman, «Fanny et Alexandre». Le mercredi 31, FR3 et la «Sept» présentent à la même heure un document signé Bergman consacré à son propre film. La «Sept» le rediffuse les 1er et 4 juin.  
Mercredi 31 mai et jeudi 1er juin, FR3 propose quatre heures de film, signé Ingmar Bergman, un document consacré au tournage de «Fanny et Alexandre», acheté par la «Sept», qui présente la première partie dans son propre créneau le 31 à la même heure, avec reprise les 1er et 4 juin.  
Mais qu'est-ce la «Sept»? une chaîne culturelle, créée par le gouvernement socialiste français en

1985 sur suggestion de «Collège de France», confirmée plus tard par le ministre de la Culture de Chirac, François Léotard. Cette chaîne se veut aussi européenne. Le président du Directoire, l'énarque Jérôme Clément, affirme, à l'heure du lancement de sa chaîne: «Je suis prêt à me battre pour que l'Europe des images ne tombe pas seulement dans les mains des Maxwell, Bouygues ou Berlusconi.»  
L'Europe de la télévision est donc en train de se faire. En son temps, Jean Monnet aurait déclaré que si c'était à refaire, il aurait commencé par la culture. Il y aura l'Europe télévisée du divertissement, des grands marchés publicitaires. Il y aura au moins une contre-proposition, l'Europe télé-

visée de la culture et de la réflexion, la «Sept» ayant choisi de donner priorité aux productions européennes plutôt qu'à des diffusions communes. L'historien Georges Duby, président du Conseil de surveillance, parle de «la chaîne des audiences attentives».  
Les programmes de la «Sept» sont relayés depuis le 31 mai par le satellite TDF1 - encore faut-il s'équiper d'une assez coûteuse antenne parabolique pour le capter. En France, la «Sept» fera passer ses émissions sur certains réseaux câblés, gratuitement - mais la câble n'a pas tellement «pris» chez nos voisins. Que feront les réseaux suisses?  
Et comment cette «Sept» qui démarre sous l'impulsion française

deviendra-t-elle européenne? Les pourparlers sont fort avancés en Allemagne: un accord devrait entrer en vigueur au début de l'année prochaine.  
Des discussions sont en cours avec la Belgique et la Suisse - en sortira-t-il aussi une prise de participation au capital de la chaîne? Pour le moment, il y a déjà une participation active. Claude Torraccinta fait partie du comité des programmes, à titre personnel, mais il est impossible d'oublier ses fonctions. «Les métiers du bois», la série de Jacqueline Veuve, est inscrite au programme de juin...  
Nous aurons l'occasion d'y revenir, l'eau mise à la bouche par la qualité des programmes...  
Freddy Landry

À VOIR

Juliette Gréco veut se consacrer à la scène

On a l'impression que les derniers succès de Juliette Gréco remontent à hier seulement. Pourtant, la dame en noir de Saint-Germain des Prés n'a pas enregistré de disques depuis 1984.  
Il y a deux raisons à cela: d'abord la difficulté de trouver de bons textes. Quand on a commencé à travailler avec Prévert et Gainsbourg, on a le droit d'être exigeant! Et puis, Juliette préfère la scène aux studios

d'enregistrement.  
Alors qu'on la croyait peut-être retirée dans une semi-retraite, elle sillonnait le monde avec ses grands titres. En novembre 1988, un disque en public a même été enregistré au Japon. Mais il est, hélas!, réservé au marché nippon... Pour le moment, elle rentre de Vienne, se prépare pour Milan et est attendue fébrilement en Allemagne et aux Etats-Unis!  
Sa rentrée sur une scène

parisienne devrait se faire en 1990. La chanteuse souhaite en effet donner une série de récitals d'une heure trente environ dans la capitale. Reste à trouver une salle qui conviendrait à l'atmosphère qu'elle aime créer.  
Depuis peu, Juliette Gréco fait des infidélités à Paris, où elle a toujours vécu. Elle vient de s'installer à la campagne, en compagnie de ses deux yorkshires, dans sa maison de l'Oise achetée il y

a une trentaine d'années. La soixantaine venue, elle en avait assez du bruit et de la pollution et a préféré aller cultiver son immense jardin rempli de fleurs...  
Ce cadre idyllique lui est sans doute propice car elle déborde d'enthousiasme et de projets. Dont celui de faire de la scène, pas pour chanter mais pour jouer la comédie. (ap)  
● TF1, ce soir à 20 h 45

# L'Europe et la paix

## Une interview du conseiller fédéral René Felber

Demain, jeudi 1er juin, le conseiller fédéral René Felber sera l'hôte du Club 44, à La Chaux-de-Fonds. Pour L'Impartial, il esquisse l'un des principaux thèmes de l'actualité, le désarmement en Europe.

**Impartial.** — L'Europe, c'est le berceau des droits de l'homme. Comment réagissez-vous lorsqu'un ressortissant turc, comme Gencer Uçar, qui a obtenu le droit d'asile chez nous, tente de retourner dans son pays, et se fait à nouveau emprisonner par la police? Est-ce que nous n'avons pas là aussi une responsabilité?

**René Felber.** Oui, nous sommes responsables, dans la mesure où nous sommes persuadés que le fait même de rentrer lui fait courir des risques. C'est pourquoi, par exemple, nous avons renoncé à renvoyer chez eux des Tamouls, alors que le HCR et les Indiens renvoyaient ceux du sud de l'Inde.

Si nous pouvons être ouverts pour des réfugiés politiques, il ne faut pas perdre de vue le but: que les structures de leur propre pays changent afin de leur faire bénéficier d'un retour le plus rapide possible. Et c'est aussi leur envie.

Ce retour a failli mal tourner, mais s'est terminé à peu près convenablement.

C'est courageux de leur part de repartir. Nous pouvons leur donner un appui diplomatique, en disant à leurs autorités: «Nous voulons surveiller, nous voulons savoir ce que vous faites, pourquoi vous les arrêtez, pourquoi vous les emprisonnez, etc.»

Notre responsabilité est évidemment de les aider à ne pas devenir une deuxième fois des victimes.

**Impar.** — Est-ce que cela ne vous heurte pas, comme socialiste, que certains pays, comme la Turquie, soient membres du Conseil de l'Europe, le Conseil des droits de l'homme, ou demandent à y entrer, alors que l'on sait

qu'il y a violation continue des libertés fondamentales?

**R.F.** Oui, cela me gêne, pas seulement en tant que socialiste, mais comme démocrate. Je dois dire que ce sont des interventions que nous faisons fréquemment, au sein du Comité des ministres du Conseil de l'Europe. Nous rappelons constamment ces éléments-là. On nous répond qu'il y a des bavures policières, que ce n'est pas la volonté du gouvernement. Cela ne nous satisfait pas et il faut continuellement revenir à la charge.

**Impar.** — Le rapprochement du Conseil de l'Europe vers les pays de l'Est, qui connaissent encore des problèmes démocratiques, ne risque-t-il pas de diluer la force de l'institution?

Propos recueillis  
par Yves PETIGNAT

**R.F.** Le but n'est surtout pas de diluer. Le Comité des ministres est tout à fait formel: il ne saurait y avoir d'adhésion au Conseil de l'Europe de la part d'un pays qui n'a pas un système démocratique. Mais, lorsque l'on voit qu'il y a un certain nombre de transformations sensibles des structures économiques et politiques, l'ostracisme n'est plus de mise. On peut aller à la rencontre de ces pays, leur demander d'adhérer à des conventions techniques et si un jour leurs structures politiques changent complètement, alors ils pourraient adhérer.

**Impar.** — Ce qui se passe en Turquie n'affaiblit-il pas la crédibilité de l'ensemble du Conseil de l'Europe?

**R.F.** Oui, mais c'est le problème pour l'ensemble des organisations internationales. Mais est-ce que l'exclusion pure et simple est la meilleure méthode? Ne faudrait-il pas au contraire les entraîner à signer un certain nombre de conventions qui les engagent davantage? C'est le cas de la convention contre la torture. Il faut être clair, si un jour la convention européenne

contre la torture est appliquée, correctement, avec un comité indépendant qui veut vraiment visiter les prisons, les prisons turques seront visitées.

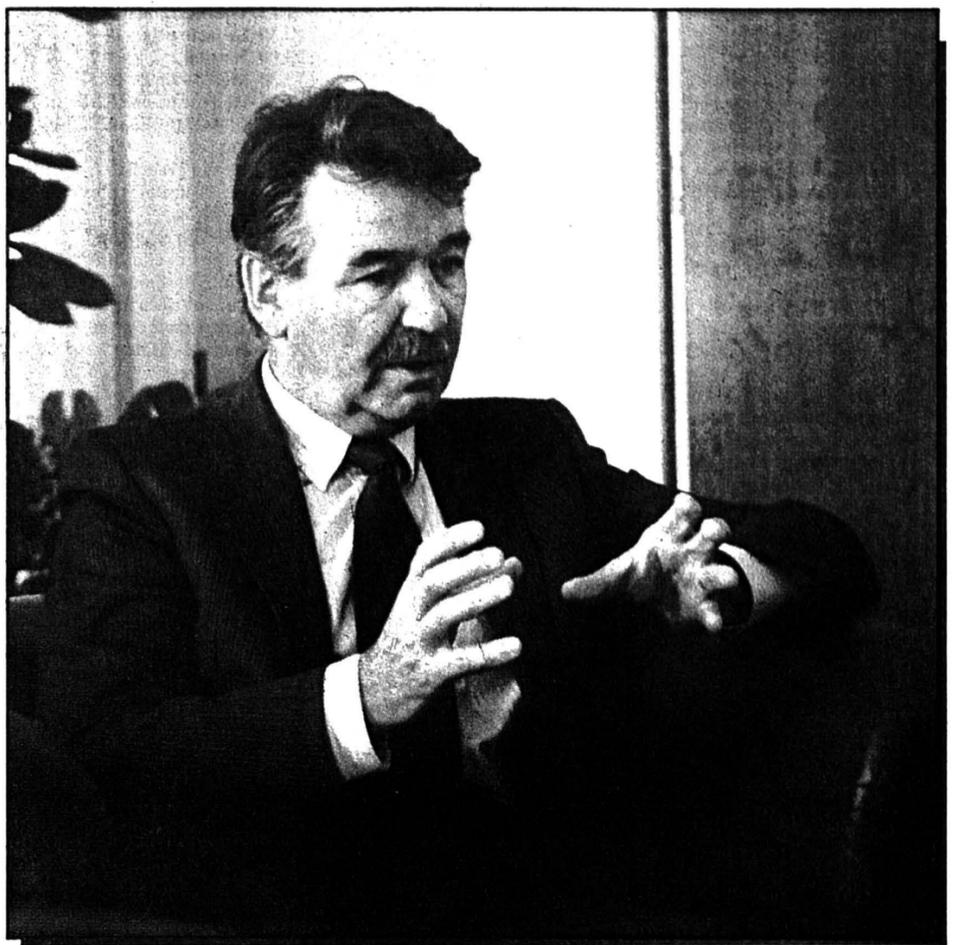
**Impar.** — Certains de nos compatriotes sont sceptiques quant à l'utilité de votre initiative pour coordonner et renforcer l'action politique des neutres. La Suisse est-elle condamnée à n'avoir aucune voix sur le plan international?

**R.F.** Je pense précisément le contraire. Des Etats avec lesquels nous avons des contacts, les Etats engagés dans un bloc militaire à l'Est ou à l'Ouest, attendent de nous des initiatives, nous demandent de prendre les devants et de nous prononcer, parce que nous ne représentons pas un adversaire potentiel. Mais nos moyens, en particulier financiers, sont limités. On ne peut pas prendre des initiatives spectaculaires, médiatiques, comme le font certains. D'autre part, des pays neutres comme la Finlande et la Suède ont pris des engagements dans des domaines particuliers qui sont ceux des opérations de maintien de la paix, etc. Nous avons décidé d'augmenter notre disponibilité dans ce domaine. Pourquoi ne pas bénéficier de l'expérience des autres?

Ce que je souhaite, ce n'est pas de créer un bloc des neutres, mais aboutir à une certaine coopération, arriver par une concertation, par des rencontres régulières, à mieux comprendre les réactions des uns et des autres et peut-être à lancer, plus rapidement, une action commune.

**Impar.** — Vous avez déjà eu une demande dans ce sens de la Pologne ou de la Hongrie?

**R.F.** Oui, par exemple pour la formation de managers, comme nous l'a demandé la Pologne. Or cette demande a été faite à la fois à la Suède et à la Finlande. Pourquoi pas nous concerter et offrir de la part des pays neutres la formation de managers dans nos entreprises ou nos hautes écoles? Cela est attendu de la part des pays de l'Est.



Ce que je souhaite, ce n'est pas de créer un bloc des neutres, mais d'aboutir à une certaine coopération. (photo Gerber)

Lorsque l'on voit des drames comme ceux du Liban et que nous sommes les bras ballants, est-ce que nous ne pourrions pas intervenir, nous les neutres?

Une action coordonnée de nos croix-rouges, une répartition concertée des tâches, et donc pas forcément une action diplomatique pure.

**Impar.** — Lors de votre voyage en Suède, vous avez rendu un vibrant hommage aux efforts de ce pays pour la paix, notamment par le biais de leur Institut pour la paix. Pensez-vous que nous de-

vriens bénéficier, nous aussi d'un tel institut?

**R.F.** Je pense en tout cas que nous devons faire un effort dans ce domaine. Lorsque l'on parle de politique de sécurité, ce n'est pas uniquement la politique du parapluie. L'armée est un des volets de la politique globale de sécurité, qui, elle, s'étend bien au-delà de nos frontières. Cela signifie que nous devons aller à la rencontre des problèmes des autres.

**Impar.** — Diriez-vous que les discussions sur le désarmement sont «une abondance de rhétorique»?

**R.F.** Non, parce que ces discussions touchent toute une série de domaines essentiels.

**Impar.** — Pensez-vous que la Suisse doit, elle aussi, faire un signe de bonne volonté dans le domaine militaire?

**R.F.** Oui, mais pas n'importe quel signe. Il ne s'agit pas de faire œuvre de naïveté. Il ne faut pas qu'un signe de paix soit mal compris et se résume à l'abandon de positions traditionnelles qui faisaient que la Suisse était crédible et écoutée. C'est le cas de la défense nationale. L'abandon de la défense nationale, de la part d'une armée défensive, comme l'armée suisse, ce n'est pas un signe de paix. Cela le serait, dans le cas d'une grande puissance qui réduirait son armement, ses soldats, son budget.

Mais le jour où le niveau de l'armement des grandes puissances sera considérablement abaissé, au point de n'assurer qu'un niveau strictement défensif, alors nous serons amenés à abaisser le seuil de l'armement chez nous.

**Impar.** — Au moment où l'on discute de l'initiative «pour une Suisse sans armée», où l'on parle de la destruction d'armes classiques, où l'OTAN cherche sa voie, n'aurait-il pas été bon de reposer la question de l'orientation de la défense nationale?

**R.F.** Je pense que le Conseil fédéral se posera encore la ques-

tion dans le cadre du programme «Armée 95». J'espère en tout cas que cela suscitera un certain nombre de débats.

Je répète, l'armée défensive de la Suisse est un témoignage de la volonté de sauvegarder la souveraineté de notre pays. Elle nous évite d'avoir à nous poser la question de savoir à quel camp nous devrions adhérer en cas de tension. Elle colle étroitement à la neutralité.

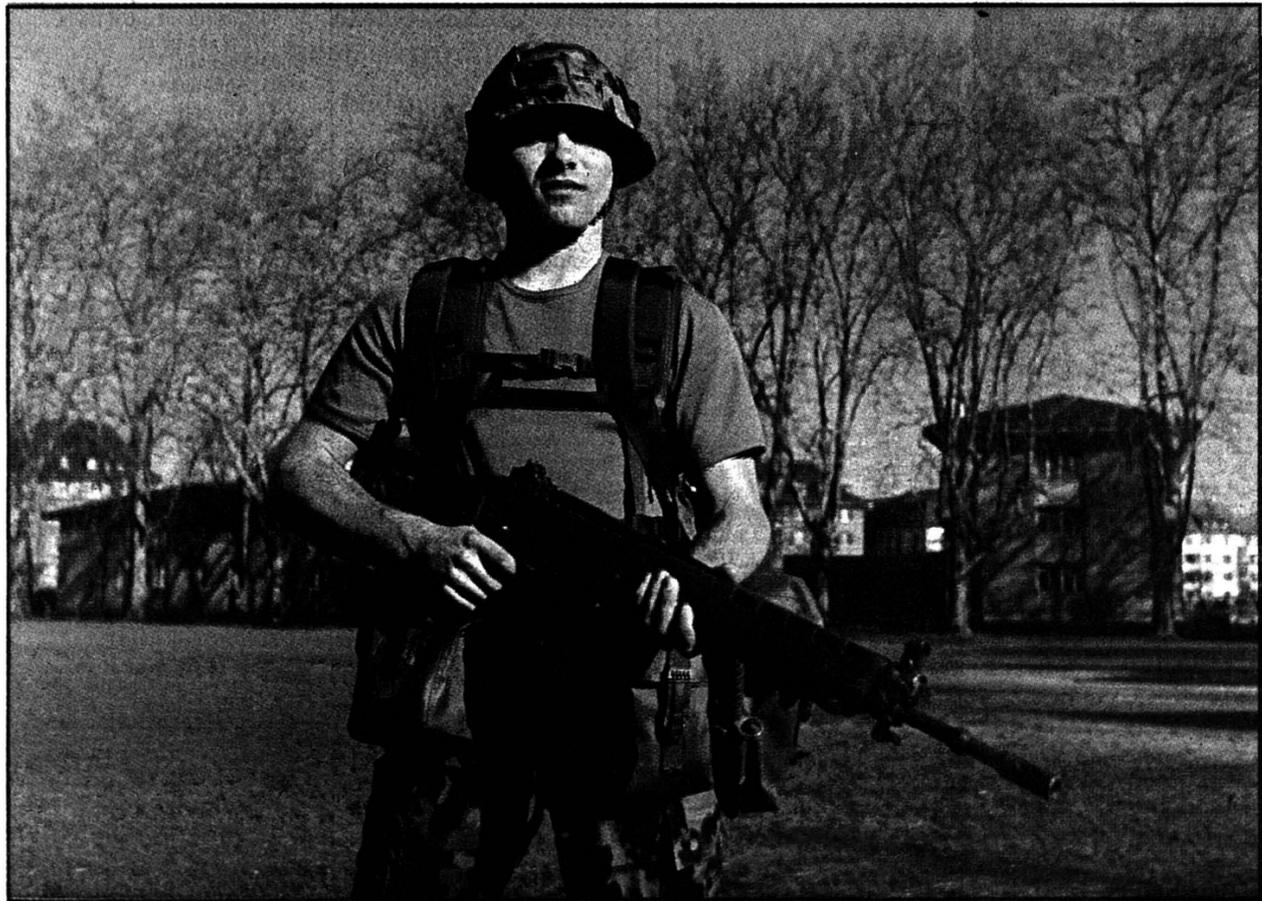
**Impar.** — Vous ne croyez pas que le plus grand danger auquel l'armée suisse à jamais été confrontée, c'est la politique de paix?

**R.F.** Oui. Mais cela est probablement la préoccupation principale du Conseil fédéral et même des milieux militaires. En une période de paix, après 40 ans de peurs, au moment où l'opinion européenne sent bien que les lignes de tension militaire sont repoussées, que les risques ont fondamentalement diminué, il faut repenser le rôle de l'armée.

**Impar.** — Vous avez parlé d'une Europe neutre. Qu'entendez-vous par là?

**R.F.** Quand je parle d'une Europe neutre, c'est d'une Europe beaucoup plus vaste. Nous ne voudrions pas que l'Europe crée des divisions supplémentaires. Avec la Communauté, l'AELE, les trois pays européens qui ne sont ni de l'un ni de l'autre, et l'Europe de l'Est, cela ferait quatre Europe.

Ce serait dramatique. Les efforts faits à l'Est, la main que tend l'Europe de l'Ouest à l'Europe de l'Est, le soutien à ces transformations politiques et économiques envisagées de tous côtés cela devrait un jour aboutir à une sorte de neutralisation. Et l'on pourrait imaginer un jour un continent dans lequel les échanges seraient absolument libres, les systèmes politiques identiques. Une Europe qui deviendrait ainsi un «continent neutre», capable d'assumer sa défense, mais sans velléité offensive. Y.P.



Le plus grand danger auquel l'armée suisse a jamais été confrontée, c'est la politique de paix. (photo asl)

## Demain: ouvert sur... la France

# Trop belle pour toi

de Bertrand Blier

## Prix spécial du jury de Cannes 89

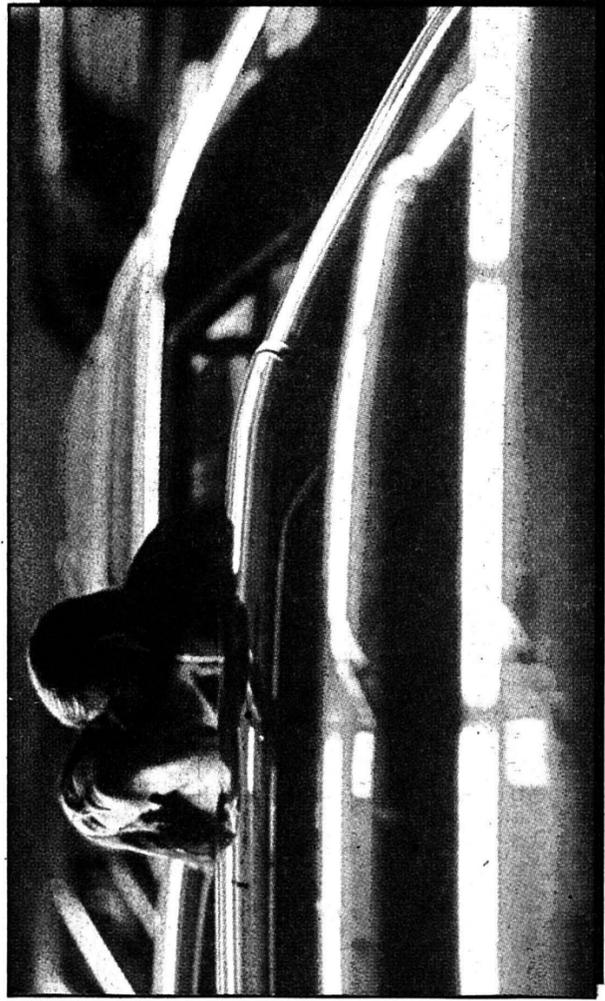
On se prend rarement de vraie passion pour un film. Cela m'arrive pour ce «Trop belle pour toi» de Bertrand Blier, après une autre passion récente, pour le «Tu ne tueras point» de Kieslovsky. Mes passions cinématographiques sont rares. Il est intéressant de noter que Kieslovsky fait partie du jury de Cannes qui vient de donner son prix spécial à Blier...

### LE TEMPS DES RONDES

Arrive-t-on à s'en expliquer, sur tout quand le film est simple en apparence, par son sujet, alors que sa forme est splendide, originale, compliquée? Bernard (Gérard Depardieu) est un garagiste à la tête d'une affaire qui marche fort bien. Sa femme Florence (Carole Bouquet) est belle, trop peut-être, d'une beauté glaciale qui rendra émuante sa jalousie. Colette (Josiane Balasko) est secrétaire intérieurement, du genre ronde plus que grosse, que l'on dit un peu «tarte». Notons que ces temps, le cinéma fait la part belle aux rondes, la Pirminie Richard de «Romuald et Juliette», la Marianne Sagebrecht de «Bagdad Café».

Au dixième plan, tout est joué. Colette est tombée amoureuse de Bernard qui le lui rendra, avec la prudence matoïse d'un homme un peu ours qui ne comprend rien à ce qui lui arrive et tentera de conserver femme et maîtresse. Il va pourtant s'agir d'autre chose que du classique triangle.

Les chemins de l'hérédité sont impénétrables. Feu Bernard Blier, le père de Bertrand, était peut-être le comédien français le plus en verbe, celui qui savait le mieux se mettre en bouche les phrases les plus fines ou assassines. Le talent de son fils Bertrand semble issu d'un désir d'écrire pour cette voix, comme pour lui poser sur la langue les répliques les plus précieuses, perles de culture, perles de double-sens. Né avec l'écriture, Bertrand Blier est un cinéaste du livre et du verbe comme Godard est un cinéaste de la peinture et de l'image. Ainsi, Bertrand Blier est un cinéaste que ses acteurs adorent, et qui — littéralement — le leur rend bien.



### CE SCHUBERT QUI REND TRISTE

Un personnage essentiel s'introduit dans le trio: la musique de chambre que Bernard se prendra finalement à trouver «chiant», tant il l'aura entendue chez lui, alors en situation, puisque son fils aimerait être musicien et préparer un travail sur le compositeur, avant de devenir accompagnateur, sur une autre scène, en un autre lieu, dans un autre temps. Cette musique triste, morbide est aussi d'une folle beauté romantique. Elle conduit Blier à construire son film comme un trio à cordes, par les rythmes du mon-

tage, la négation du temps et de l'espace, le présent qui s'associe dans la même séquence au passé, le devenir qui s'élabore quand un personnage le raconte en allant jusqu'à inverser les rôles, à ne plus nous permettre de savoir si le passé fut réellement vécu comme il le montre, si le futur se réalisera ou restera fantôme.

### A BAS DESCARTES

On finit par s'y perdre... Si l'on se veut cartésien. Il n'est pas besoin de l'être ici, dans ce cinéma qui représente l'imaginaire, abolissant donc temps et espace, niant la réali-

Fredy LANDRY

# Le théâtre des mots du monde

LANGUE DES TEMPS  
Blier est un cinéaste de son temps, toujours à l'affût de la langue qui évolue; à travers les soubresauts du langage, de l'argot périmé au verlan, en particulier grâce aux terminologies utilisées pour désigner la chose, le cul ou le sexe, toute une société — ses acteurs, ses classes — se révèle. Entre l'amour et les mœurs, Blier a peu à peu construit une œuvre qui ne parle que de ça ou presque, qui explore les voies de la liberté années 70 («Les valses», «Calmos»), du désappointement («Préparez vos mouchoirs»), du divorce et de la cellule monoparentale années 80 («Beau-père», «Notre histoire») et de la tentative de reconstruction d'un amour différent («La femme de mon pote», «Tenue de soirée»).

Souvent enfoncé dans des lieux clos où l'on cause, le cinéma de Blier entretient de nombreuses affinités avec le théâtre, et deux genres en particulier, à la fois proches et antithétiques: le vaudeville et le mélodrame. Du premier, selon les films, il emprunte le verbe haut, l'humour léger ou le sexe, toute une société — ses acteurs, ses classes — se révèle. Entre l'argument mince; du second, il exploite l'émotion et les épaisses ficelles du drame sociologique: incestes, viol, adultère... Mais Blier est un acrobate qui glisse sur sa corde avec une rare maîtrise et ses sources théâtrales sont autant de structures classiques et de supports sans prétention pour expérimenter à l'aise.

### LE CHOC DES GENRES

Sur une idée, un argument, Blier

Frédéric MAIRE



ALIMENTARIUM

LE MUSÉE DE L'ALIMENTATION VEVEY PRESENTE L'EXPOSITION

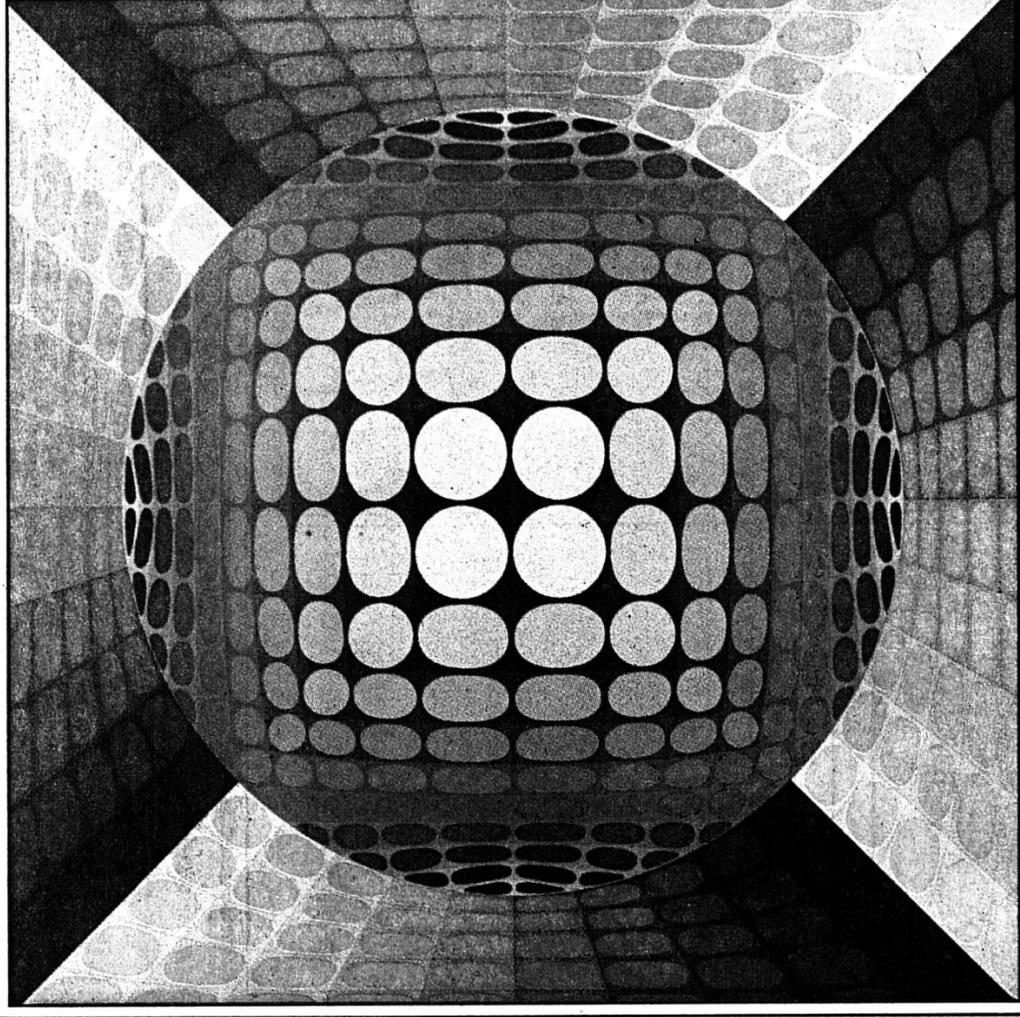
CINE BOUFFE

# SINGULIER

Cahier culturel de L'Impartial - mai

## Vasarely, ou l'icône de la modernité

Remarquable exposition au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel



Iguên 2, 1983, peinture sur toile. (photo Contesse)

Allez au Musée d'Art et d'Histoire, parcourez les trois salles Vasarely, arrêtez-vous dans le hall, devant livres et reproductions. Vous comprendrez pourquoi l'œuvre de ce Hongrois est devenue phénoménale: Vasarely parle aux gens comme un prophète. Vous verrez tant de gens, des familles, des enfants — parfois venus tout seuls — y trouver une source d'enchantement.

Vasarely a pénétré les foyers, là où trônait, il y a cinquante ans, l'Angélus de Millet ou un petit paysan d'Anker. Son œuvre est l'emblème d'une science optimiste, facétieuse, jamais menaçante.

C'est un nouvel âge moral, composé de foi et d'insouciance. C'est un détournement ludique de la géométrie, un hommage à notre condition humaine: nous chercherons toujours un sens à notre perception. Vasarely nous en donne à satiété. Lui-même, en pleine découverte, signifiait son émerveillement et ses convictions. «Je ne fais pas du trompe-l'œil, dit-il en substance, mais j'assiste, dans le plan, à la naissance d'un espace mystérieux.» En page intérieure, c'est ce Vasarely, plus philosophe qu'artiste, qui va nous intéresser: de ronds et de carrés, il sait faire des cathédrales. Du son, il évoquerait l'écho. Par une incroyable faculté conceptuelle.

Catherine ROUSSY WESSNER

Lire en page 7

# Sommaire

<i>Littérature</i>	<b>Hispanique dérivée</b> Pour réussir à échouer C'est si simple de faire son malheur	page 3
<i>Beaux-arts</i>	<b>Création en tourmente</b> Redécouvrir Ignaz Epper La céramique suisse célébrée Biennale de l'ACS à Yverdon Vasarely, l'indispensable utopie	page 4 page 5 page 6 page 7
<i>Danse</i>	<b>Spéciale Révolution, signé Béjart</b>	page 9
<i>Musique</i>	<b>Que sont ces souvenirs qui chantent</b> Le monde de l'enregistrement en effervescence <b>Jazz: Cordes vibrantes</b> <b>Hard rock: Wells étend ses ailes</b> Les ambitions du groupe neuchâtelois Le nouveau souffle d'une génération The Clash: groupe culte des eighties	page 8 page 10 page 15 pages 18/19 page 20
<i>Architecture</i>	<b>Architecture et perception</b> Voir beaucoup et regarder peu	pages 11/12/13/14
<i>Variétés</i>	<b>Francis Cabrel prépare «son» Zénith</b>	pages 16/17
<i>Cinéma</i>	<b>Faux semblants, de David Cronenberg</b> <b>Trop belle pour toi, de Bertrand Blier</b>	page 2/1 page 2/4
<i>Agenda</i>	<b>Sélectionnés pour vous</b>	pages 22/23

# SINGULIER

## VOUS AIMEZ?

Alors faites connaître  
le cahier culturel mensuel de



à vos amis

Parution: chaque dernier mercredi du mois

## Abonnement spécial SINGULIER

Je m'abonne pour une année (12 numéros) à Singulier (paraissant chaque dernier mercredi du mois dans L'impartial pour le prix de

**12 francs**

NOM \_\_\_\_\_

PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bulletin à renvoyer à: Singulier  
Bureau de L'impartial,  
rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

# POUR VOUS

<b>GALERIE CONTRASTE.</b> Andrzej Bielawski, artiste polonais <i>Jusqu'au 17 juin</i> <b>MARTIGNY</b>	<b>FONDATION PIERRE GIANADDA.</b> Henry Moore, 200 œuvres (sculptures, dessins, gravures) <i>Jusqu'au 19 novembre</i> <b>MANOIR DE LA VILLE.</b> Des arômes et des fruits <i>Jusqu'au 2 juillet</i> <b>SUISSE ALÉMANIQUE BÂLE</b>	<b>KUNSTMUSEUM.</b> Georg Baselitz, dessins de 1958 à 1986 <b>KUNSTHALLE.</b> Julian Schnabel «Die «Recognitions-Bilder» <i>Jusqu'au 23 juillet</i> <b>COIRE</b>	<b>GALERIE GIACOMETTI.</b> Liuba Kirova, peintures et Peter Fürst, sculptures fer <i>Jusqu'au 17 juin</i> <b>ZURICH</b>	<b>KUNSTHAUS.</b> «The Rich-Collection», collection du Kunsthaus <i>Du 9 juin au 20 août</i> <b>SUISSE ITALIENNE LOCARNO</b>	<b>PINACOTHÈQUE CASA RUSCA.</b> Giorgio Morandi, peintures, aquelles, dessins, gravures	<b>LA CHAUX-DE-FONDS</b>	<b>GRAND-TEMPLE.</b> Récital d'orgue donné par Pierre-Laurent Haessler, titulaire de l'instrument du Grand-Temple. <i>Dimanche 4 juin, 17h.</i> <b>CENTRE DE CULTURE ABC (Serre 17).</b> Une première, le concert «percussion-accordeon» que donneront Laurent de Ceuninck, percussionniste et Pascal Contet, accordéoniste <i>Vendredi 9 juin, 20h30</i>	<b>SALLE DE MUSIQUE.</b> 20e Fête cantonale des chanteurs neuchâtelois <i>Vendredi 9, samedi 10 et dimanche 11 juin</i> <b>NEUCHÂTEL</b>	<b>FABRIQUES DE TABAC RÉUNIES.</b> Récital de piano donné par Caterina Lemoni. Œuvres classiques <i>Jeudi 1er juin, 20h15</i> <b>TEMPLE DU BAS.</b> Nouvel ensemble du paysage choral, composé d'enseignants neuchâtelois, sous la direction de Georges-Henri Pantillon, le chœur «Cantaminis» interprétera, a cappella, une messe de Louis Spohr et les «Marienlieder» de Brahms. <i>Dimanche 4 juin, 20h30</i> <b>COLLEGALE.</b> Hommage à Samuel Ducommun. <i>Mercredi 21 juin, 20h15</i> <b>BEVAIX</b>	<b>GRANDE SALLE.</b> Fête cantonale neuchâteloise des accordéonistes <i>Vendredi 2, samedi 3 et dimanche 4 juin</i> <b>COLOMBIER</b>	<b>CENTRE DE SPORT.</b> 24e Fête cantonale des musiques neuchâteloises <i>Vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 juin</i> <b>BIENNE</b>	<b>AULADU GYMNASSE.</b> Prix de soliste de l'Association des musiciens suisses <i>Samedi 3 juin, 15h, Dimanche 4 juin, 10h</i> <b>PALAIS DES CONGRÈS.</b> Fête nationale publique du Prix de soliste 89 de l'AMS, avec la participation de la Société d'orchestre de Biemme, dirigé par Jost Meier. <i>Mercredi 7 juin, 20h15</i> Concert du 25e anniversaire de l'École normale de Biemme. Œuvres de Emile de Ceuninck «Genesis», conte musical pour soli, chœur et orchestre, texte de Jean-Marie Adatte (création), Beethoven et Schumann. <i>Jeudi 8 juin, 20h15</i> Orchestre symphonique du Rhin, direction Luca Pfaff. <i>Lundi 12 juin, 20h15</i>	<b>EVILARD</b>	<b>SALLE COMMUNALE.</b> Récital Friedemann Samau, violoniste. Œuvres de Telemann, Bach, Ysaye <i>Dimanche 25 juin, 20h</i> <b>LA NEUVEVILLE</b>	<b>TEMPLE.</b> Dans le cadre de l'exposition Daniel Humair à la Galerie NGella G. concert de l'ensemble Daniel Humair, batterie, guitare, basse, trombone <i>Dimanche 4 juin, 17h</i> <b>SUISSE ROMANDE FRIBOURG</b>	<b>PATINOIRE.</b> Quatre cents choristes sous la direction de l'abbé Pierre Kaelin interpréteront «La joie partagée» musique P. Kaelin, textes de l'abbé Pierre et Raoul Follereau, et «La symphonie des deux mondes», texte de Dom Helder Camara. Miguel Angel Estrella. <i>Dimanche 11 juin, 16h</i> <b>LAUSANNE</b>	<b>THÉÂTRE DE BEAULIEU.</b> «Turandot» opéra de Puccini. <i>Jeudi 15 juin, 20h, Dimanche 18 juin, 18h</i> <b>GENÈVE</b>	<b>VICTORIA HALL.</b> Récital Alfred Brendel, pianiste. Œuvres de Mozart, Brahms, Liszt et Beethoven (Variations Diabelli) <i>Lundi 5 juin, 20h30</i> <b>Chorégraphie</b>	<b>LAUSANNE</b>	<b>PALAIS DE BEAULIEU.</b> Béjart Ballet Lausanne. Mal-larmé III, Chaka (musiques brésiliennes et de Côte-d'Ivoire), Rencontre Mishima Eva Peron, Le Sacre du printemps <i>Jeudi 22, Vendredi 23 juin, 20h, Dimanche 25 juin, 18h</i> <b>BÉJART BALLET LAUSANNE.</b> Dionysos, Hamlet, L'Oiseau de feu <i>Samedi 24 juin, 18h, Mardi 27, Mercredi 28 juin, 20h.</i>	<b>LE LOCLE</b>	<b>CASINO.</b> Pierre Miserez: «La main tendue ne répond -plus». <i>Vendredi 2 et samedi 3 juin, 21 h.</i> <b>PAYERNE</b>	<b>CHAPITEAU.</b> La Compagnie Créole. <i>Vendredi 2 juin, 20 h 30.</i> <b>MORGES</b>	<b>BEAUSOBRE.</b> Festival international de Thumour Michel Boujenah. «L'ange gardien» <i>Mardi 20 juin, 21 h 30.</i> Bernard Haller, «Epoque épique» <i>Jeudi 22 juin, 21 h 30.</i> <b>CASINO.</b> Pierre Miserez «La main tendue ne répond plus» <i>Samedi 24 juin, 20 h 30.</i> <b>TROIS P'TITS TOURS.</b> Les gais lutins. <i>Mardi 20 juin, 19 h 30.</i> <i>Durant cinq jours, la petite cité lémanique va devenir «Morges-sous-rires». Dès 18 h, des animations en ville, des spectacles dans trois salles, des films, des expositions, seront consacrés au rire. On peut donc se rendre à Morges du 20 au 24 juin avec le seul risque d'avoir l'embarras du choix si l'on désire passer une soirée de rire de qualité.</i> <b>LAUSANNE</b>	<b>STADE DE LA PONTRAISE.</b> Pink Floyd <i>Mercredi 12 juillet, 20 h 45</i> <b>GENÈVE</b>	<b>SALLE DES FÊTES DE THONEX.</b> Maurane. <i>Lundi 15 juin, 20 h.</i> <b>FRANCE BESANÇON</b>	<b>THÉÂTRE MUNICIPAL.</b> Léo Ferré <i>Samedi 3 juin, 20 h 30.</i>
---	---	---	---	--	---	--------------------------	--	--	--	--	--	--	----------------	---	--	--	---	---	-----------------	--	-----------------	---	---	---	--	---	---

## Sélectionnés

## Expositions - galeries - musées

## RÉGION

## LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE INTERNATIONAL DEL'HORLOGERIE. La Révolution dans la mesure du temps 1793-1805  
Jusqu'au 17 septembre

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

Lili Erzinger, peintures  
Jusqu'au 4 juin

Collection du fonds régional d'art contemporain de Bourgogne. Œuvres de Armleder, Buren, Cragg, Dekkers, Dederle, Honeyger, Kneebel, Long, Morellet, Mc Collum, Polke, Richter, Rückriem, Toroni, Weiner, etc...

## GALERIE DU PARC. Jacques

Bianchin, peintures  
Jusqu'au 1er juillet

## GALERIE LA PLUME. Images

de la Chine, photographies de Eric Vuilleumier  
Jusqu'au 17 juin

## GALERIE DU MANOIR.

Christiane Dubois, Erda Kaganas, œuvres récentes  
Jusqu'au 28 juin

## CLUB 44. La Main noire,

gravures  
Jusqu'au 30 juin

## CAFÉ DU PETIT PARIS. Flo-

rence Hippenmeyer,  
gouaches

## LE LOCLE

## MUSÉE D'HORLOGERIE

DU CHÂTEAU DES MONTS. Edouard M. Sandoz,  
sculptures  
Jusqu'au 29 octobre

## MOULIN DU COL-DES-ROCHES.

Eric Matthey, dessins  
Jusqu'au 30 juin

## LA CHAUX-DU-MILIEU

## GRAND-CACHOT-DE-VENT.

Marlene Yu «Grands rêves cosmiques» peintures  
Jusqu'au 15 juin

## HAUTERIVE

## GALERIE 2016. Jacques Guil-

lot, sculpteur belge et Antonios peintre parisien  
Jusqu'au 25 juin

## NEUCHÂTEL

## MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.

Médailles, mémoires de métal  
Jusqu'au 15 octobre

## Raetz, peintures

Du 17 juin au 8 octobre  
Guignard, peintures  
Du 24 juin au 13 août

## GALERIE DES AMIS DES ARTS. 2e

exposition nationale suisse de patchwork contemporain  
Jusqu'au 11 juin

## GALERIE DITESHEIM. Mi-

klos, Bokor, peintures, aquarelles  
Jusqu'au 30 juin

## GALERIE DE

LA MAISON DES JEUNES. Jean-Claude Schweizer, peinture  
Jusqu'au 18 juin

## GALERIE DU POMMIER.

Angi: photos censurées  
Jusqu'au 10 juin

## SALON

DES JEUNES TALENTS  
Du 17 au 25 juin

## AUVERNIER

GALERIE NUMAGA. Ingo Rohnkolz,  
sculpteur allemand  
Hernandez Pijuan, peintre espagnol  
Jusqu'au 11 juin

## MÔTIERS

## GALERIE DU CHÂTEAU. Su-

zanne Thienpont, peintures et dessins  
Jusqu'au 28 juin

## VAUMARCUS

CHÂTEAU DE VAUMARCUS. Maria Poliero-Leuzzi. Peintures  
Du 3 au 25 juin



## DELÉMONT

## GALERIE D'ART CAMILLO.

André Ramseyer, sculptures  
Du 3 juin au 1er juillet

## GALERIE PAUL BOVÉE. Syl-

vie Aubry, peinture  
Jusqu'au 18 juin

## JURA BERNOIS

SAINT-IMIER.  
José Venturelli, peintre chilien

## CENTRE DE CULTURE

ET DE LOISIRS. Henri Aragon, rétrospective pour ses 80 ans, aquarelle, plume, huile  
Jusqu'au 4 juin

## MOUTIER

## GALERIE DU CLUB DES

ARTS. Franz Monnier  
Jusqu'au 18 juin

## LA NEUVEVILLE

GALERIE NOELLA G. Daniel Humair, peintures et papier  
Jusqu'au 24 juin

## BIENNE

## PHOTOFORUM PASQUART. Toni

Kuhn, d'autres rêves.  
Du 10 juin au 9 juillet

## SUISSE ROMANDE

LAUSANNE  
Exposition organisée par l'Association pour les Troisièmes Assises Européennes sur le droit d'asile  
Jusqu'au 28 juin

## GENÈVE

## CENTRE D'ART CONTEMPORAIN.

Sept artistes suisses: Balthasar Burkhard, (BE), Philippe Deléglise (GE), Michel Huelin (JU), Pierre Keller (VD) Christian Marclay (VS), Olivier Mosset (NE) Jean Tinguely (FR)  
Du 1er juin au 2 juillet

## NYON

## CHÂTEAU. 2e Triennale de la

porcelaine  
du 1er juin au 29 octobre

## FRIBOURG

## MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.

Dinosaures  
Jusqu'au 15 août

«Quand un homme rêve,

lui en tant que conscient qu'il rêve ou non rêve?...

question de son rêve agaçant une vitre ou d'air de monoprix qu'on fredonne machinalement. Cela vaut mieux ainsi.

..facades basses, pelotonnées, étroites ruelles d'un labyrinthe circulaire où le soleil ne pénètre que de profil.

Et si le rêve rêvait le rêveur? tourner à l'anglé, puis tout droit, au bout de l'avenue, la gare, gros insecte noir.

(simple jeu, de permutation ou l'inversion, principe du vertige, quando Borges; probablement, qu'une embrasure du rêve au rêveur...)

par Marcelino PALOMO

Il est si tôt que j'en suis suspect. C'est véritablement une indécence que de quitter une ville à cette heure. Ou c'est alors l'heure de la prendre au mot,

dans l'hébétéude de ses rêves, menus fretins qui tous répètent la même question sans que jamais personne ne puisse répondre du visage de qui les bassement familiaux ou sortis de quel-

que cauchemar voisin et qui portent en eux le principe de leur propre négation d'ente rivalesco.

Puis vient le moment où, congédiés avec cette brutalité de réveil-matin, il ne reste d'eux que les traces d'un passage fugace comme Le Sillage du feu qui s'éloigne(1), traces dans un clignement de paupières, dans cette zone d'interruption de l'éveil à l'éveil où,

«desmemoriados», se lever, se laver, s'habiller, s'en aller accomplit le rituel infini d'une vitesse variable jusqu'à ce que l'un se décide enfin à prononcer le premier mot, la première phrase comme si récupérer la parole allait de soi chaque matin.

L'importance et l'enjeu que masquent ces premiers mots sont longtemps restés insoupçonnés. La plupart pensent en effet, qu'en disant «Tu as bien dormi, chéri?» ou «Je dois aller à Madrid aujourd'hui», etc. tout rentre dans la normalité, la journée n'attend que d'eux. Et quoi de plus banal, somme toute?

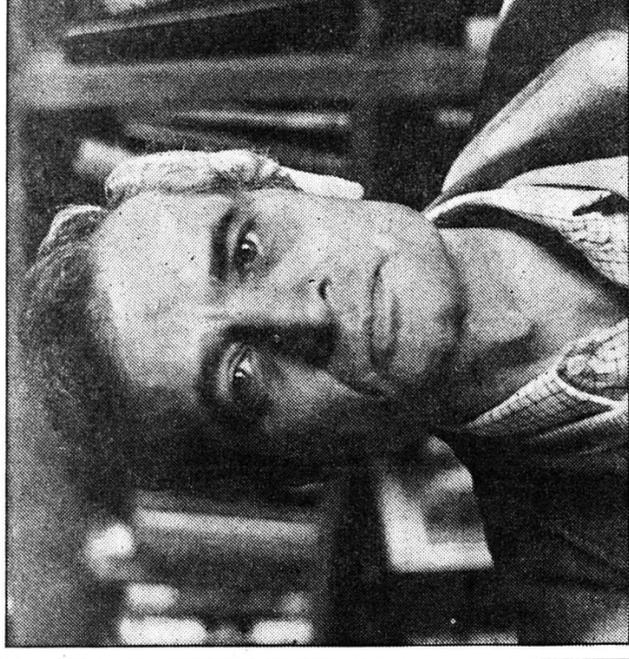
Ils oublient que, de récupérer la parole, il faut admettre à tout le moins qu'ils l'avaient perdue, et qui plus est, qu'ils pourraient la perdre définitivement.

C'est pour parer à cette fâcheuse éventualité qu'On a chargé un corps spécialisé de parler et d'écrire toutes les nuits comme en des temps récents, on désignait ceux qui devaient entretenir et surveiller le feu. On les appelle les

sentinelles. Familièrement, on dit aussi les bavards ou «parlanchnines», nyctalopes, scribouillons, buvicateurs, etc.

Rien d'étonnant à ce que la nictation, le bégaiement et le tremblement des mains soient des affections courantes dans ce milieu. Ceux qui en sont atteints sont immédiatement remplacés.

De même que sont impitoyablement faction se sont abstenus ou se sont contentés de dire (je ne sais pas) ou «j'ai oublié» sont frappés d'une profonde amnésie pour les punir de leur mauvaise foi. Inutile de dire qu'ils perdent jusqu'à la mémoire de leur nom et que la Fime les désigne dès lors par une lettre de l'alphabet. Seuls ces derniers deviennent des sentinelles. Il faut



Le mouchard, Luis Goytiso

renvoyés ceux dont On note la moindre baisse de régime dans l'usage des mots ou la production d'écrits. Le recrutement des sentinelles, dont l'exclusivité est détenue par la Fime Let's Dream the Dreamers (LDD) s'effectue dans les milieux les plus divers. On n'exige aucun titre, mais la sélection est implacable.

Hormis ceux qui sont envoyés en mission punitive - les Temporaires - pour avoir oublié de se laver, ou plus grave, de s'habiller et dont il faut se méfier, car la plupart sont des mouchards, tous ceux qui, par choix délibéré, néglijence systématique ou impuissance irréversible ne respectent pas le RIVV (Rituel Infinitif à Vitesse Variable), sont soumis à une seule et même épreuve.

On place les candidats dans des cellules individuelles et On leur présente le personnage dont ils ont le plus souvent rêvé ou - traitement particulier pour les écrivains - l'un des personnages de leurs romans.

Ceux-ci posent invariablement la même question: «Adivina quién soy?» «Devine qui je suis?»

On ne revêt jamais les candidats qui ont eu la prétention de les connaître. Les autres - et ils sont peu nombreux - qui, soit par perspicacité, soit par stupé-

faction se sont abstenus ou se sont contentés de dire (je ne sais pas) ou «j'ai oublié» sont frappés d'une profonde amnésie pour les punir de leur mauvaise foi. Inutile de dire qu'ils perdent jusqu'à la mémoire de leur nom et que la Fime les désigne dès lors par une lettre de l'alphabet. Seuls ces derniers deviennent des sentinelles. Il faut

mémoire en s'échangeant leurs manuscrits - publiés par la Fime, à ses frais - et sont intronisés Cadres Supérieurs Programmeurs de la Fime, à ses frais.

Ceci est non seulement rare, mais vrai qu'en théorie surtout. Car dans la pratique, nombreux sont les manuscrits qui s'égarant et qui font le beurre - si vous me passez l'expression - des mouchards qui se les approprient et les éditent sans scrupule à leur nom.

C'est exactement ce qui est arrivé à A, financier barcelonais libéré des vicissitudes du quotidien, entré dans le corps des sentinelles un peu par désœuvrement et sur le tard et qui imagina et écrivit l'histoire de B, sorte de savant érudit, menant une vie recluse et monastique toute dédiée à l'étude de l'ignominie et à l'écriture, sans savoir bien sûr que ce dernier écrivait un roman dont le protagoniste était A. On ne sut jamais comment le mouchard, du nom de Luis Goytiso eut l'intuition ou vent de cette «coïncidence» ni comment il parvint à s'emparer des manuscrits et prendre de vitesse l'ordinateur de la Fime. Le livre publié à Barcelone chez Anagrama sous le titre Estela del fuego que se aleja, il ne restait à LDD qu'à appliquer les sévères sanctions qu'Elle prévoit à l'encontre des sentinelles par trop négligentes ou bavardes: non seulement Elle destitua A et B de leur fonction de sentinelle mais Elle les relégua au rang de personnes qui posent invariablement la même question...: «Adivina quién soy?»...

A propos de question, lors de ma rencontre avec le mouchard, célèbre aujourd'hui, je lui posai cette question que Don Augusto pose à son auteur, Unamuno, dans son roman Niebla: «Quand un homme rêve, qu'est-ce qui existe le plus, lui en tant que conscient qu'il rêve ou son rêve?»

Il me sourit et se tut. Une mouche agaçait la vitre du café Opera d'où nous regardions défilier la foule sur les Ramblas et maintenant que la conversation était tombée, la musique de supermarché se fit désagréablement présente.

La gare, toujours au bout de l'avenue, toujours aussi insecte et noire. Je plétime. J'ai besoin d'un café, je partirai plus tard, ce sera moins indécant.

## Hispanique dérivée

(1) Titre français du dernier roman de Luis Goytiso traduit par R. Marrass paru aux éditions Belfort, 1987.

# Pour réussir à échouer

## C'est si simple de faire son malheur

Il y a des livres qui ne parlent pas de littérature. Ce sont les livres-pratiques ou les guides

«pour faire soi-même». Voici maintenant le guide pour être malheureux (tout le temps!).

Si vous êtes de ceux pour qui les livres sont de véritables compagnons de vie contenant en leurs pages la quintessence de la sagesse ou de l'expérience, vous lirez certainement avec plaisir l'auteur que nous allons vous présenter.

par Pascal HELLE

Paul Watzlawick est un professionnel des relations humaines. Psychanalyste puis psychotérapeute, cet autrichien né en 1921 est aujourd'hui l'une des figures marquantes de l'école de «Palo Alto» en Californie.

Si les livres scientifiques de Watzlawick (la réalité de la réalité, Le langage du changement) font autorité dans leur domaine, lui nous intéresse aujourd'hui par un autre aspect de son travail: son talent d'écrivain. Non qu'il possède des qualités stylistiques extraordinaires, mais il se trouve qu'il réussit à nous parler de choses essentielles avec un humour des plus réconfortants qui rappelle les sentences d'un sage soufi ou encore l'éclat de rire libérateur du «sorcier» de Carlos Castaneda, Don Juan.

Toutes proportions bien gardées par ailleurs puisque Watzlawick œuvre au grand jour et traite de la maladie la plus universellement répandue que nous connaissons aujourd'hui (comme hier): l'aptitude à se rendre malheureux. Certes lorsque l'on découvre en lisant notre journal des histoires semblables à celle de Mike Marin, lequel a fait être victime de quatre-vingt-trois agressions en 5 ans (rapporté par le «San Francisco Chronicle» du 28 juillet 1977) l'on se dit qu'il faut bien y mettre un peu de (bonne?) volonté. Watzlawick poursuit le plus logiquement du monde cette réflexion et nous révèle les moyens, des plus simples aux



plus sophistiqués, que nous employons pour rendre infernal notre quotidien. Et voilà qui devient fort gênant pour notre amour-propre car l'on découvre alors: a) que nos stratégies que nous croyons si personnelles sont en fait partagées par un bon nombre d'autres êtres humains, b) que nous sommes indubitablement le principal artisan de nos propres souffrances.

Vous avez sans doute déjà rencontré quelque négativiste forcé, intimement persuadé que «tout brave pompier est un pyromane, que chaque policier ne poursuit les crimes des autres que pour résister à ses propres tendances criminelles, que tout chirurgien est un sacrilège secret, tout gynécologue un voyeur, et tout psychiatre un démiurge».

de prononcer des phrases comme: «Si tu m'aimais vraiment, tu supporterais l'odeur de mon cigare (ou tu aimerais l'ail...)» vous voilà utilisateur de l'arsenal des P.R.D.

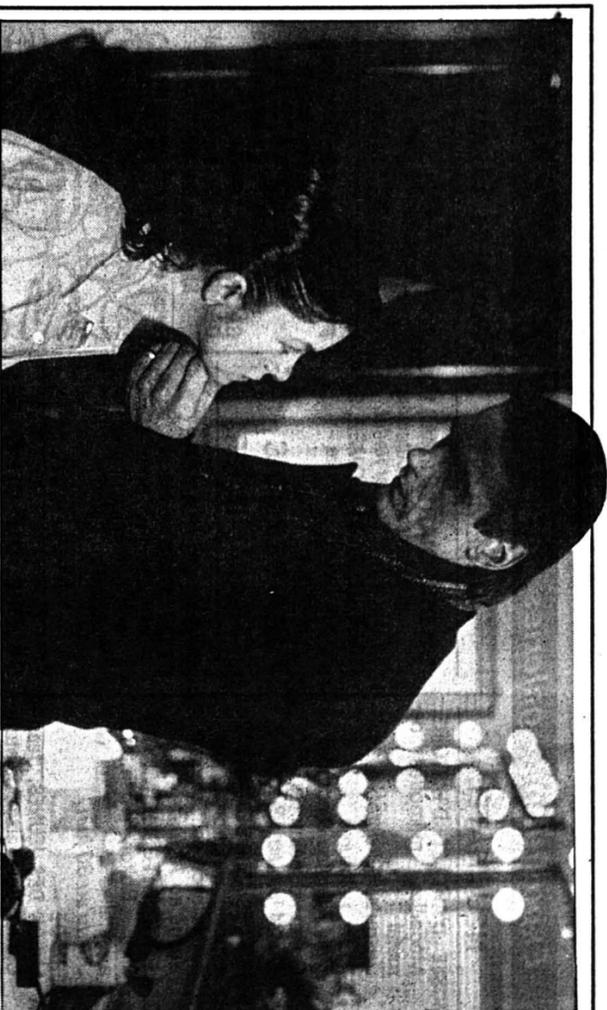
Encore une autre recette: «ne jamais accepter en toute simplicité et gratitude ce que la vie peut vous offrir à travers l'affection d'un partenaire. Il faut supputer. Se demander, plutôt que lui demander, ce qu'il peut bien trouver en vous. Car il faut qu'il y ait un intérêt ou quelque autre raison égoïste qu'il n'est pas près de vous révéler».

Watzlawick ne se contente pas pour autant d'ajouter sa pierre à la construction du temple de l'humour noir. En désignant à notre intention les noués qui ligotent le flux de nos sentiments, il nous suggère qu'il doit être possible de les dénouer. Surtout il nous amène à prendre conscience d'une autre règle du jeu des relations: celle qui consiste à ne plus consigner que si l'un des partenaires gagne, l'autre ne peut que perdre. Avec ce système, connu en mathématiques sous le nom de jeu à «somme nulle», il est coutumier qu'il n'y ait en fait aucun gagnant réel. Watzlawick démontre qu'il suffit de regarder autrement ce problème des gains et des pertes pour qu'apparaissent une multitude de solutions satisfaisantes. C'est pour cette raison qu'il peut affirmer tranquillement que la «situation est désespérée mais qu'elle n'est pas grave».

Mais les moyens qu'employent les «Professionnels de la Démolition des Relations» (les sires P.R.D. ennemis acharnés de la P.N.L.I. ou programmation Neuro Linguistique) autrement subtils: ils offrent par exemple à leur vis-à-vis le choix entre deux possibilités. Dès que celui-ci en aura choisi une ils pourront ainsi lui reprocher de ne pas avoir choisi l'autre. C'est la fameuse histoire que raconte Dan Greenburg dans son livre «Comment devenir une mère juive en dix leçons». (Seghers 1979). «Offrez à votre fils deux cravates différentes. La première fois qu'il en portera une, regardez-le avec amertume et dites sur le ton de «voix de basses»: Je savais bien que tu n'aimerais pas l'autre.» De même s'il vous est arrivé

● De Paul Watzlawick, *Faites vous-même votre malheur*, 1984  
 ● Comment réussir à échouer, 1988, Le Seuil

# Faux semblants de David Cronenberg



«Intérieur». Rarement ce terme très cinématographique n'aura si bien convenu à un film et à son metteur en scène (!): car *Faux semblants* décline en huis-clos le dedans jusqu'à sa plus pure expression... Intérieur est l'univers scénographique qui entoure les deux joueurs Beverly et Elliot Mantle (Jeremy Irons): clinique, matricielle enveloppe bleutée où se déplaçent des uniformes rouges sang. Intérieur est leur profession de gynécologues-chirurgiens, où mains et instruments pénètrent le corps féminin. C'est d'abord de sa fascination pour un uterus trifurcure que naîtra l'amour de Beverly pour la célèbre actrice Claire Niveau (Genevieve Bujold). Intérieur encore est alors le désir, puis le destin, qui rongera du de-

dans Beverly d'abord, Elliot ensuite.

La gemellité est un lien impossible à rompre, comme si, nés identiques du même ventre, ces deux parties d'un corps n'avaient d'autre destin que de se réunir à jamais. Pour échapper à cette tragique destinée, pour fuir ce couple innée, pour fuir ce couple indissociables, Beverly va se plonger dans l'amour, puis dans la drogue — comme si la lente destruction de ses entrailles avait le pouvoir de transformer son environnement, de modifier l'inéluctable réalité, d'infléchir ce lien (sacré) de la gemellité. Mais il n'y a pas d'issue dans le huis-clos et son frère, Elliot, suivra la même déchéance interne pour le rejoindre dans la mort. Ils s'y rejoindront, cadavres siamois,

enserrés par le linceau.

Rarement caméra aura pareillement — littéralement — circonscrit puis sondé l'être humain au plus profond de son (mal) être; rarement comédien aura si parfaitement incarné le double, la ressemblance, la différence dans un même cadre; rarement film aura pénétré la chair de la tragédie, passionnelle et inéluctable. Sans concession esthétique (au cinéma fantastique, au commerce, à la surenchère), *Faux semblants* est un écran de veils rouges où battent — à jamais réunis — les cœurs sanglants du cinéma et de la destinée. Frédéric MAIRE

(1) Voir à ce sujet le dossier Cronenberg réalisé par F. Landry et V. Adatte dans le précédent numéro Singulier

# Vampire, vous avez dit vampire !!

de Tommy Lee Wallace

Le vampire est un être humain gourmand qui suce le sang des autres pour préserver son immortalité. Le film de cet ex-élève (Carice) de John Carpenter est non seulement une satire très médiocre des histoires de vampires, mais un vampire à lui tout seul, qui mérite un détour gastronomique plutôt que cinématographique.

«Sucant à tous les coups de la cinématographie des nostalgiques, *Fright*

# ANNECY 89

## L'animation dévorée par l'ordinateur?

Le cinéma d'animation est un art en pleine mutation. La bataille entre grands studios à la chaîne comme Walt Disney où l'on produit un grand film tous les deux/trois ans, et les individualistes géniaux travaillant dans leurs garages comme c'est le cas de la plupart des Européens n'a tourné à l'avantage de personne; car un outil est venu à la rescousse des deux: l'ordinateur.

En effet grâce aux programmes de dessins assistés par ordinateurs (DAO), le travail fastidieux de dessins (24 A LA SECONDE) est fait maintenant par une machine qui restitue avec grande fidélité, la qualité graphique du créateur.

Cette année d'ailleurs l'Oscar du meilleur film d'animation sur le plan mondial a été remporté à Hollywood par un ancien de chez Disney, John Lasseter, pour «*Tin Boy*», l'histoire d'un homme orchestre assis comme un sous-neuf mais qui manque un peu d'âme.

Pas étonnant que cette recherche avec des machines et les travaux qui en ont résultés aient été reçus avec résistance par les adeptes d'un art plus proche de l'artisanat et du bricolage que des performances techniques. Ancecy, le plus vieux des festivals d'animation, a failli perdre la bataille que lui livra aussi bien les Canadiens d'Ottawa que les Japonais d'Hiroshima.

Ancecy 89 s'est résolument ouvert sous le signe de la maîtrise des nouvelles techniques avec plusieurs séminaires consacrés à ces nouveautés avec pour en débattre Jack Lang, ministre de la culture, et une ouverture placée sous le signe du Bicentenaire de la révolution qui nous a valu de découvrir un splendide travail.

«1789» de José Xavier restitue le Paris de la révolution d'après plans et gravures d'archives. C'est superbement réalisé, car intégrant dessins classiques et des travaux sur ordinateurs. Mais ce qui caractérise l'animation c'est qu'elle est très populaire car diffusée largement par les télévisions qui en font grande consommation pour les interludes. Diversité de la création contemporaine, et tout simplement d'idées sont les constantes de l'animation. A l'heure de la glasnost, le Russe Yuri Nordstein est présent pour faire découvrir en compagnie de 212 de ces collages ces œuvres.

F.M.

# Le nouveau souffle d'une génération

## The Clash: groupe culte des eighties

Entre 1977 et 1983, en cinq albums, le groupe anglais the Clash (le chaos en français) a donné un nouveau souffle au rock mondial. Pure émanation du mouvement punk, il en a dépassé les limites à la fois sur le plan de la musique et du comportement. «Mort» à la fin de l'année 83, il a accédé, depuis, au rang de mythe, de groupe culte.

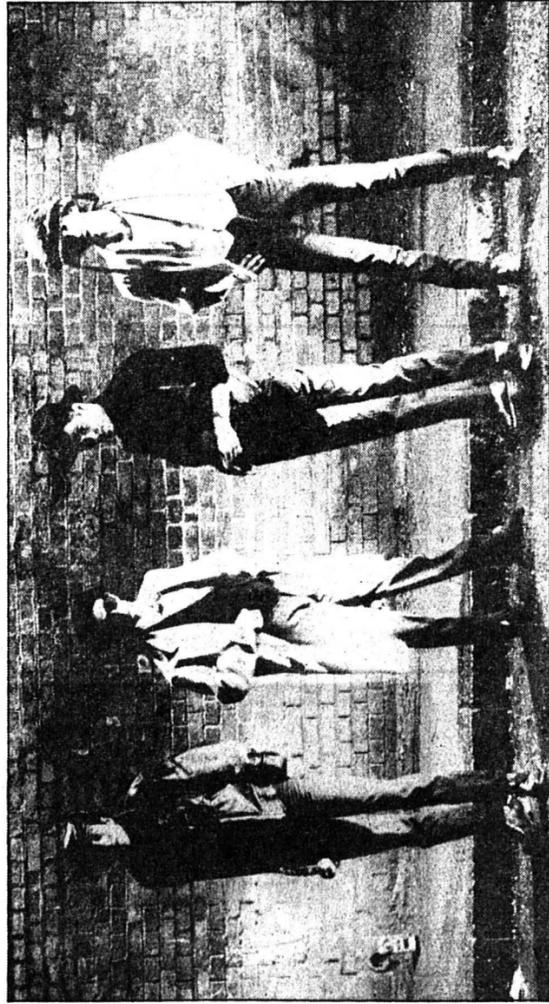
1977: les Sex Pistols ouvrent une brèche sur la scène rock anglaise. Violence verbale et physique, pessimisme, provocation, c'est l'essence même du mouvement punk qui va déferler sur toute l'Europe. «No future» proclament-ils. Au-delà de leur comportement, du rejet de toutes les traditions (celles du rock aussi), ils vont redonner au rock la rage, le côté rebelle, qu'il était sur le point de perdre. Rien que pour ça, 1977 reste une année phare dans l'histoire de cette musique.

par Daniel DROZ

Dans la foulée des Sex Pistols, trois jeunes Anglais vont constituer leur propre combo. Mick Jones (guitare) et Paul Simonon (bassiste), avec Joe Strummer (guitare et chant), vont constituer the Clash. Très vite, le groupe émergera du magma qui secoue la prude Albion. Un look destructeur, des morceaux courts et hargneux, une musique moins primitive que la majorité de leurs pairs et des textes très engagés, socialement et politiquement, en font rapidement la coqueluche du public.

De cette période agitée, le premier LP («the Clash»), reste avec «Never Mind the Bollocks» des Sex Pistols, le meilleur témoin. Petite perle de la punk music, ce vinyl réunit 12 morceaux qui dépassent rarement 2 minutes. Le groupe dénonce, sur un rythme hâletant, la misère sociale («Remote Control»), la vie quotidienne, le futur incertain («Career's Opportunity») et appelle à la révolte («London's Burning»).

L'année suivante, avec «Give Them Enough Rope», le groupe poursuit sur sa lancée. La musique, toutefois, devient plus «léchée» et vu sa fraîche notoriété, the Clash se voit offrir un producteur américain de renom



De gauche à droite, Joe Strummer, Topper Headon, Paul Simonon et Mick Jones. Les quatre membres du Clash qui ont enflammé le début des années 80. (Photo CBS Records)

Sandy Perlman. Celui-ci va s'atteler, malheureusement, à rendre les Anglais moins «sauvages» et la spontanéité du groupe y perd beaucoup. Mais le comportement des quatre musiciens (le batteur Topper Headon a rejoint le groupe) contrebalance cette impression. Procès, interdiction d'antenne à la télévision, de toute évidence, the Clash dérange.

LONDRES APPELLE

Fin 1979, la vague punk s'éteint lentement, mais sûrement. Mais elle a rempli son rôle, le rock a retrouvé un nouveau souffle. La New Wave qui a pris naissance le démontre à l'envi.

Pour the Clash, la vie ne s'arrête pas, au contraire. Son dernier né «London Calling» va prouver à qui en douterait qu'il est bien le groupe le plus créatif du début des eighties.

Sans renier totalement ses racines, le groupe s'inspire largement d'autres influences: reggae, jazz, rockabilly. Le résultat est probant. «London Calling» mérite sa place dans le club très fermé des disques qui ont marqué leur époque. Du morceau «London Calling» à «Train in Vain», the Clash étale la preuve de son efficacité dans de multiples domaines. Reggae avec «Guns of Brixton» (6 mois avant les émeutes qui ont secoué ce quartier londonien), rock avec le très beau «Spanish Bombs», cool jazz avec «Jimmy Jazz» en-

tre autres. Notons également l'étréclatante reprise d'un titre de Vince Taylor: «Brand New Cadillac».

A point nommé, ce double LP a permis d'entamer les années quatre-vingts de la meilleure manière. Des années qui s'annoncent sous les meilleures auspices pour le monde du rock.

The Clash s'impose partout où il se produit. En Europe comme aux Etats-Unis, le groupe crée l'événement et ses concerts sont de véritables «must». Durant leurs pérégrinations autour du monde, les quatre musiciens vont s'ouvrir à différentes cultures. Ils vont s'appliquer à rendre compte de leurs découvertes sur leur quatrième opus au titre évocateur: «Sandinista!».

TRIPLE

Ce triple (!!!) album peut être considéré comme un manifeste. En effet, il défie toutes les lois du marketing des grandes compagnies. Déjà son titre laisse songeur bon nombre de critiques qui ne connaissent pas les Sandinistes du Nicaragua. Ensuite, pour que leurs fans puissent l'acheter au moindre coût, le groupe va renoncer à toucher des royalties sur les 200'000 premiers exemplaires vendus.

Sur le plan musical, le LP fourmille d'idées, et si le tout semble un peu désordonné, il ne renferme pas moins quelques perles. Premier morceau, pré-

mière influence: le rap avec «The Magnificent Seven». Tout s'enchaîne avec du reggae «Junco Partner», du disco-rock «Ivan Meets G.I. Joe», un morceau baroque «Something about England», du rock «Somebody got murdered» etc. The Clash digère avec maestria la culture musicale engrangée durant ses voyages.

COMBAT

En 1982, le glas sonnera malheureusement pour le groupe. Après un ultime album dans sa composition habituelle, «Combat Rock», Joe Strummer et Paul Simonon vont virer Mick Jones. Si ce dernier LP chante, à nouveau, la critique, le groupe traverse une crise à laquelle il ne résistera pas. Avec le morceau «Should I stay or should I go?», il connaîtra sa première (et dernière) incursion dans les Top Hits. «Combat Rock» contient également d'autres gâteries telles «Rock the Casbah», «Ghetto Defendand» ou «Know your Rights». Jamais depuis «London Calling», le groupe n'avait semblé si soudé. Une apparence...

Avec l'éviction de Jones, the Clash a perdu sa vivacité. A tel point, que le disque suivant, «Cut the Crap», n'a jamais pris vraiment place dans sa discographie. Et la séparation finale était inéluctable.

Adieu the Clash, on t'aimait bien tu sais...

Les divers mouvements qui ont passé ou sont nés sur la scène artistique suisse des dernières décennies fertiles du début de siècle n'ont pas encore révélé toutes leurs richesses.

C'est au fil des commémorations et des retours aux cimaises des musées et galeries qu'une reconnaissance se développe, mûrie du recul et objet d'une analyse utile.

Se préoccuper aujourd'hui d'Ignaz Epper, dont on marque le vingtième anniversaire de la mort, ouvre une fenêtre passionnante à la fois sur un artiste de talent trop peu connu et sur la mouvance de l'art suisse de la première moitié de ce siècle. Ce dernier aspect est à prendre au sérieux, Epper étant au demeurant peu sociable et non intégré dans le groupe constitué d'un mouvement précis. Mais la globalité de son oeuvre, autant dans le développement des techniques que dans l'évolution de son inspiration, s'inscrit dans les préoccupations fréquentes des artistes, et par-là de la création en général, de cette époque que le recul confirme féconde dans ses ruptures et dans ses recherches novatrices.

Connu essentiellement comme graveur et ayant effectivement considérablement enrichi le champ de la gravure sur bois, Ignaz Epper est aussi peintre, dessinateur et aquariste de talent.

Par Irène BROSSARD

Il est né en 1892 à Saint-Gall et après une formation de dessinateur en broderies, se consacre totalement dès 1912 à une carrière artistique. Déjà, il est lié à Sebastian Oesch, Sophie Tæuber et est initié à l'art de la gravure par Otto Rüegg. Ses voyages d'alors à Munich et à Weimar où bouillonne l'avant-garde ont certainement influencé ses créations; c'est le temps de «Die Brücke», du «Cavalier bleu», c'est aussi l'époque glorieuse du futurisme italien et du cubisme en France. Une effervescence générale qui permet au jeune Saint-gallois établi à Zurich d'oser explorer de



«Cheval s'évadant», gravure sur bois de 1918 env.: illustration de la manière de procéder de I. Epper avec le trait répété; on y lit aussi une dramatisation quasi omniprésente. (gravure tirée de l'ouvrage rétrospectif consacré à l'artiste)

nouveaux terrains; des parallèles aux préoccupations de ces divers courants se révèlent dans ses premières oeuvres.

Il est déjà bénéficiaire d'une bourse fédérale en 1915. Dès les années 30, I. Epper apparaît en permanence sur la scène suisse, celle officielle des expositions nationales ou des représentations à l'étranger, et celle privée des galeries et des collections. Présence régulière et constante, reconnaissance quasi tacite, mais jamais l'éclat des sommets ni la glorification de la critique.

Les abstraits, plus révolutionnaires, occupent ce devant de scène. Installé depuis 1932 au Tessin, Epper a toutefois beaucoup voyagé, attiré par le sud, le soleil, les rivages méditerranéens. A Ascona, où avec sa femme Mischa sculptrice, il fait construire une maison, il demeure un personnage peu sociable; c'est son épouse qui assure les relations avec l'extérieur. A quelques pas de

pour des personnages ou sujets tournés aux corps anguleux et déchirés, aux yeux exorbités. La communication, la vie même fait problème dans ses visions sombres et désespérées.

Les historiens occultent généralement toute son oeuvre peinte, huilée et aquarillée, pour ne s'attacher qu'à la gravure. Attitude qui s'explique par l'intérêt et la qualité dans ce mode d'expression dont Epper a usé de manière personnelle et originale; jamais peut-être la gravure sur bois n'a atteint une telle intensité, une telle force exultante par la manière de tracer le trait, de procéder à contrario entre négatif et positif, de rendre la lumière, en finalité, la construction des scènes et des paysages est admirablement personnelle, pleinement au service du «message». Autant d'éléments qui doivent inciter à reconsidérer aujourd'hui l'ensemble de la création de cet artiste.

Homme que l'on devine profondément tourmenté. Epper n'esquive que les premières années la tragédie humaine qui deviendra le centre de son oeuvre. Rattaché très vite à l'expressionnisme, fidèle à un style figuratif, il garde un électisme de sujets: paysages, portraits, scènes de vie ou d'inspiration biblique, cités urbaines, etc. La recherche formelle des débats est très vite supplantée par la dramatisation, imprégnant autant les personnages dans leurs attitudes et leurs expressions que marquée dans le choix des scènes de paysage. Il affirme une prédilection

# Création en tourmente

## Redécouvrir Ignaz Epper, graveur et peintre

La Fondation Ignaz et Mischa Epper propose à Ascona, au Museo Epper une exposition des huiles et dessins, puis des gravures, jusqu'au 3 septembre. De septembre à octobre, l'exposition sera à la Villa du Jardin alpin, à Meyrin/Genève.

Un catalogue rétrospectif a été réalisé, en trois langues, avec reproduction d'une centaine d'oeuvres, couleurs ou noir-blanc. Trois jeunes critiques ont été sollicités pour une nouvelle lecture du travail d'Ignaz Epper.

Catherine Lepdor, historienne d'art à Vevey replace le graveur dans le contexte artistique suisse et fait, en français, une analyse détaillée et pertinente de l'ensemble de l'oeuvre.

Doris Fässler, critique d'art à Lucerne et son confrère Paolo Blendinger de Lugano, s'expriment respectivement en allemand et en italien. Un texte de Harald Szeemann complète cette présentation, éditée aux Editions d'En Haut, La Chaux-de-Fonds.

# La céramique suisse célébrée

## Biennale de l'ACS à Yverdon-les-Bains

**La terre, l'eau, le feu: depuis le Néolithique, la main de l'homme n'a cessé de pétrir, de façonner la terre mouillée, avant de la faire durcir au feu afin de disposer d'objets, plus ou moins élaborés, destinés à la conservation, au manger et au boire.**

On imagine volontiers la céramique comme étant la production en série de vaisselle de table, comportant parfois quelque fantaisie et créée par des tourneurs, mouleurs, décorateurs formés en écoles.

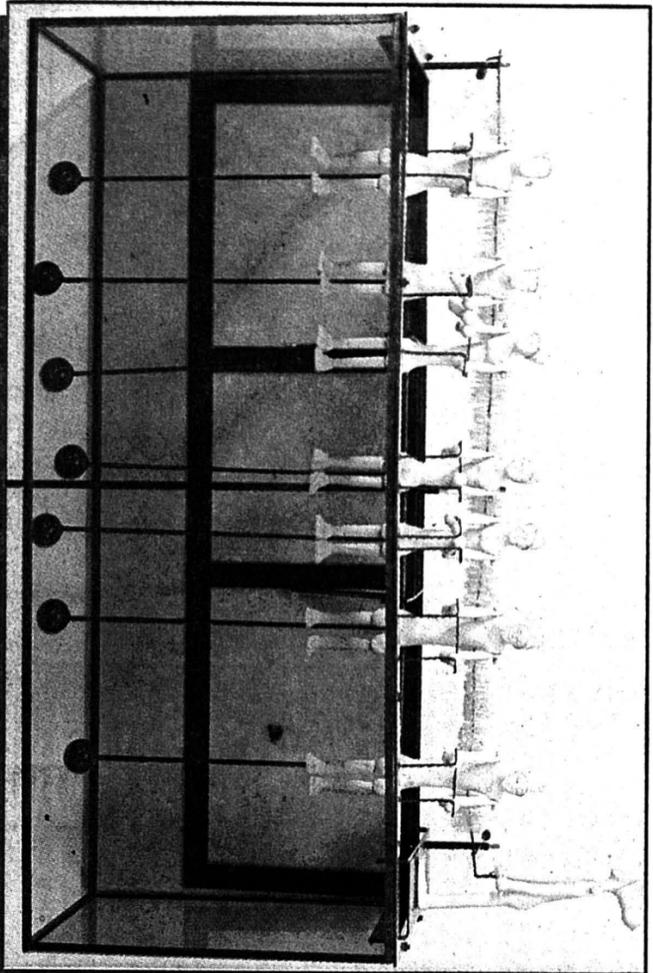
Parallèlement toutefois et la création va de plus en plus dans ce sens, les céramistes, potiers, recherchent une voie plus indépendante en leurs ateliers. Les techniques se personnalisent dans la quête d'équilibre des formes, d'application des émaux ou engobes. Les pièces, réalisées, si elles peuvent être utilisées, demeurent des objets uniques, non destinés à la reproduction et avant tout décoratifs. Un plateau de service est alors plus un paysage, même s'il peut contenir les petits-fours à l'heure du thé. Poussant plus loin encore la recherche, on en arrive à la céramique-sculpture et en de grandes dimensions à la pièce intégrée à l'architecture, tels les bas-reliefs.

Ainsi, la céramique devient-elle pleinement moyen d'expression de la sensibilité de l'artiste-artisan, tant dans sa forme que son décor. Décoration pour laquelle, d'ailleurs, chaque céramiste a des secrets, usant d'une véritable cuisine-alchimie, issue de moult expériences.

L'Association des céramistes suisses, forte d'environ 400 membres et qui fête cette année ses 30 ans d'existence, a été fondée à Berne en 1959 par un groupe de céramistes désireux de se structurer, afin de promouvoir une céramique suisse privilégiant le goût de la qualité technique et esthétique.

Elle est ouverte aux professionnels et, outre les biennales qu'elle organise régulièrement elle met sur pied des conférences et ateliers, des voyages d'étude à l'étranger, des échanges. De plus, elle a constitué à l'école des Arts et métiers de Berne une collection d'œuvres représentatives de l'évolution de la céramique suisse.

Adresse utilte: ACS, case postale, 8607 Seegräben, tél. 01/932 22 59.



**Une des œuvres illustrant le thème «Les bains et l'eau», de Thérèse Ryser. Peut être actionnée et les baigneurs se frottent le dos.**

### UNE VITRINE DE LA CÉRAMIQUE SUISSE

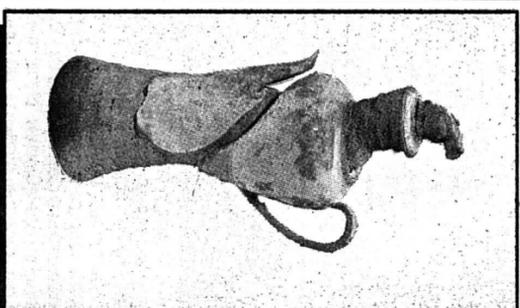
La biennale de l'ACS (Association des céramistes suisses) qui s'ouvrira à Yverdon-les-Bains à mi-juin constitue une véritable vitrine pour ses membres. En effet, un échantillonnage de quelque 300 pièces, sélectionnées sur 850 soumissions environ, émanant de quelque 150 céramistes a été choisi, par un jury de sept personnes, comprenant un membre invité étranger, afin de garantir le maximum d'objectivité. Cette exposition est assortie d'un concours sur le thème

### Qu'est-ce que l'ACS?

«Les bains et l'eau», d'un prix des créateurs de moins de 35 ans, du prix de la ville d'Yverdon et du prix de la biennale. Les choix s'annoncent fastidieux au vu de la diversité de l'éventail présenté, bien que le concours à thème n'ait pas rencontré la participation escomptée.

Dans les pièces soumises à la biennale, toutes les techniques sont représentées, tournage, colombins, moulage, plaques, moulage. Les objets utilitaires sont plutôt rares, cédant la place aux objets à la plastique personnelle, tendance plus sculpturale. Les traitements traditionnels de décoration font place souvent aux épreuves de la fumée et du feu, à la méthode du raku, lesquelles ont de nombreux adeptes. Quant au grès, apprécié pour sa solidité et qui se prête volontiers à l'utilitaire ou la sculpture, il cède du terrain à la porcelaine dans la création contemporaine qui, elle, se colore volontiers et s'associe à d'autres matériaux.

Dès lors, force est de constater qu'il n'y a pas, en Suisse, d'école, d'unité dans la création des céramistes, sinon une volonté de recherche, de dialogue au moyen de toutes les possibilités d'expression du langage contemporain.



**L'utilitaire devient sculpture.** (Photo Impar-Charrière)

**Biennale de l'ACS, Yverdon-les-Bains, Hôtel-de-Ville, 18 juin au 23 juillet. Catalogue richement illustré.**

**Triennale de Nyon, Château, porcelaines et céramiques, 1er juin au 20 octobre.**

# Ses ailes

## de hard rock neuchâtelois

Don Pear. «Nous avons énormément répété ensemble, ce qui a forcément influé sur notre travail. Sans vouloir paraître prétentieux, je dirais que nous sommes devenus plus professionnels».

C'est-à-dire, «Nos compositions sont plus fouillées, plus structurées. Plus variées, aussi. Et puis, c'est indéniable, nous nous sommes endurcis». «C'est une évolution logique», précise le principal compositeur, le guitariste Patrick Horbeck. «Au début, nous nous sentions presque obligés d'adopter un style FM, pour répondre à un certain courant. Ce qui était faux. Aujourd'hui, nous jouons vraiment ce que nous ressentons. Au niveau technique, le type de riffs que nous adoptons est naturellement devenu plus saignant, plus incisif».

### SUCCÈS

Le logique aboutissement de cette progression: la sortie d'une cassette de quatre titres, à nouveau enregistrée au Backstage. Studio d'Erdal Kizilçay,

bien connu dans les milieux du rock mondial.

«Même si comme notre première bande, cette cassette ne correspond plus à notre image actuelle, nous en sommes très satisfaits. Le rock s'est rapidement trouvé épuisé. De plus, nous avons mené de front une campagne de promotion (autocollants, T-shirts) qui, elle aussi, a été un succès». D'autres concerts ont naturellement appuyé la sortie de cette cassette, et notamment une mémorable nuit à l'occasion de la nuit des Longues-Fourches.

### FOR FUN

Wells s'était trouvé sa voie, et son travail acharné commençait à porter ses fruits. «Un constat réjouissant, si l'on considère la pauvreté de la scène rock suisse, et la difficulté que connaissent les groupes helvétiques à sortir du marasme dans lequel ils sont plongés. Autre motif de satisfaction: la preuve qu'il n'est pas impossible de mener deux occupations de front. Tous les membres de Wells ont en ef-



**Don Pear développe un certain charisme sur scène.** (photo privée)



**Phil «Dobs» Dobler: vous avez dit «Animal»?** (photo Henry)

fait un poste à temps complet. «Cela peut nous aider à résoudre quelques problèmes, d'ordre financier notamment. Cela implique également d'énormes sacrifices, au niveau de l'écriture des morceaux et des textes par exemple. Mais-nous sommes fermement décidés à en faire de bien plus importants encore: jouer est pour nous un plaisir. Un besoin, aussi. Le sacrifice est donc volontaire».

Et dire que certains groupes se disent blasés de leur travail...

### DÉPART

1988: l'année qui peut décider de l'avenir, de la réussite à un plus haut niveau, de Wells. Cette année a pourtant mal commencé, puisque le sauvage bassiste Simon Cress, pour des raisons professionnelles, décida de «poser les plaques», aussitôt après une semaine fructueuse à Plateau Libre.

Le début de l'année a ainsi été consacré à l'introduction du nouveau bassiste, Al Duke. Autodidacte, inconnu de Wells, il joue depuis 1979, et a transité par quatre groupes de la région neuchâteloise (même à la mandoline!).

Mais Wells a aussi travaillé à la préparation de ce qui sera son plus grand ouvrage. Jusqu' alors: l'enregistrement d'un Compact Disc.

### L'ENREGISTREMENT

Le premier mai, Wells entre au Backstage Studio, à Saint-Blaise, cette fois, «la session d'enregistrement s'est bien passée, nous avons pu enregistrer les dix morceaux que nous avions choisis en cinq jours, soit dans le même laps de temps que notre cassette. Mais celle-ci ne comportait que quatre titres...».

Wells espère beaucoup de la sortie de ce CD, dont le mixage s'effectuera ces jours. «Nous avons pu bénéficier des grandes compétences d'Erdal Kizil-

çay. De plus, notre plus grande maturité a incontestablement représenté un atout supplémentaire». Le style du disque? «Du Rock'n'Wells!», répond-on à l'unisson. Avant de reprendre: «nous avons cherché à travailler dans la continuité, tout en portant l'accent sur l'originalité et la variété des morceaux».

Cette variété peut trouver une explication dans l'éclectisme des affinités musicales de chacun: Ion Maiden, Van Halen, Motörhead, Yngwie Malmsteen, mais aussi Queen, les Beatles ou la musique classique.

### L'AVENIR

Par la sortie de ce Compact Disc, Wells espère bien sûr «déper dans l'œil» d'un producteur. L'avenir de Wells dépend donc de sa chance: de tout, c'est de se trouver au bon endroit et au bon moment», remarque Patrick Horbeck. Ce qui n'est pas chose facile. Mais la ténacité de Wells devrait finir par payer. D'autant que ses qualités sont immenses.

Alors, patience. Dans l'immédiat, pourtant, Wells donnera deux concerts à Peseux, à l'occasion de la fête villageoise, les 2 et 3 juin (de 19 à 21 heures). Une bonne occasion de se rendre compte des compétences du groupe neuchâtelois.

R. T.

### En bref

**Groupe:** Wells.  
**Fondation:** mai 1986.  
**Base:** Neuchâtel.  
**Formation:** Don Pear (chant), Patrick Horbeck (guitares), Al Duke (basse), Phil «Dobs» Dobler (batterie).  
**Contact:** Wells, P.O. Box 1416, 2001 Neuchâtel.

hard rock



1985. A Neuchâtel, un groupe de copains, sans grande ambition, se réunit régulièrement pour assouvir sa passion. Le virus du hard rock les prend définitivement quand, à la fin de l'année, un nouveau guitariste et un nouveau bassiste amènent un surcroît de motivation. Depuis, Wells n'a cessé de progresser, parvenant à s'imposer sur scène comme en studio. L'enregistrement, il y a quelques semaines, d'un Compact Disc, atteste de l'évolution de Wells.

Après trois ans de travail soutenu, les quatre membres de Wells peuvent dresser un bilan satisfaisant. Même si le groupe n'a pas « éclaté » au plein sens du terme, sa marche en avant se poursuit de manière intéressante.

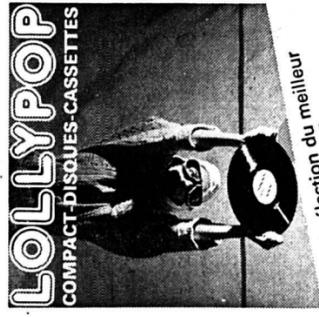
**RÉFÉRENCES**

Comme tant d'autres groupes, Wells végétait à ses débuts. C'est sous l'impulsion du chanteur Don Pear et du batteur Phil «Dobs» Dobler qu'il a pris une structure plus professionnelle.

**par Renaud TSCHOUMY**

L'arrivée du guitariste Patrick Horlbeck, dans un premier temps, donnera au style de Wells une touche plus moderne, plus réfléchie. La tendance sera confirmée par la venue du bassiste Simon Cress.

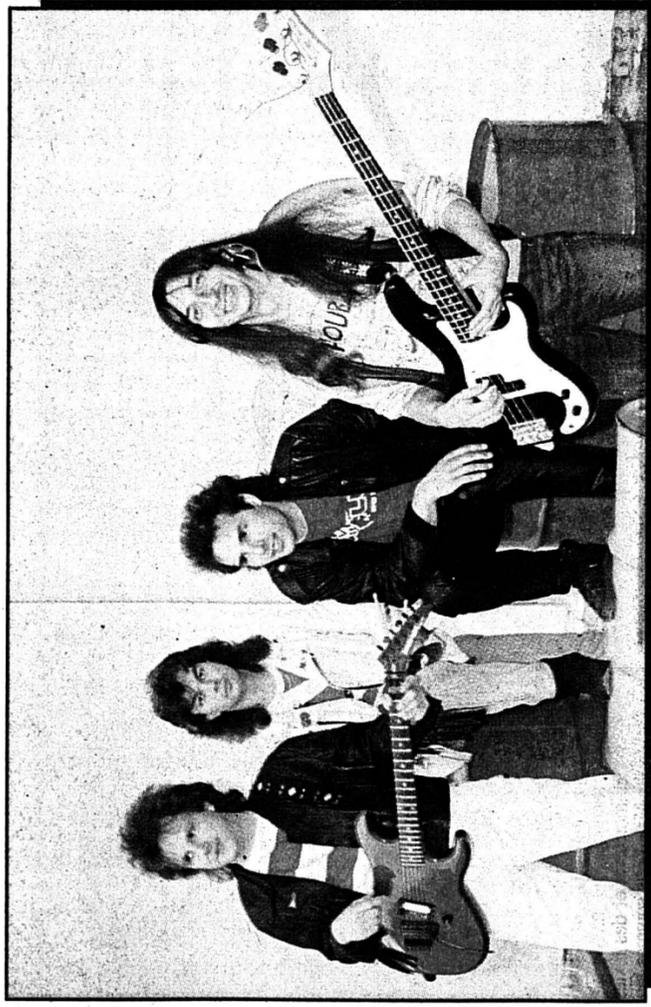
La formation de base établie, Wells pouvait penser à aller de l'avant. D'autant que les quatre musiciens neuchâtelois pouvaient se targuer d'une carte de visite intéressante.



Une sélection du meilleur hard rock  
Alain Christophe, manager  
Moullins 29 - Tél. 24 15 55 - NEUCHÂTEL

# Wells étend

## Les ambitions du groupe



Patrick Horlbeck, Phil «Dobs» Dobler, Don Pear et Al Duke (de gauche à droite): départ pour la gloire? (photo Henry)

Neuf ans de conservatoire pour le chanteur Don Pear et douze ans (piano, guitare et composition) pour le guitariste Patrick Horlbeck. Le batteur Phil Dobler, lui, s'est formé au tambour (merci à la fanfare des Armourens!). Enfin, Simon Cress avait été guitariste dans de nombreux groupes, après avoir étudié le piano et la guitare durant huit ans au conservatoire.

**«HEROES»**

Après quelques mois de rodage intensif (Wells passe au minimum quatre soirées par semaine dans sa salle de répétition), c'est le premier résultat concret, sous forme d'une bande-démo enregistrée au Backstage Studio de Neuchâtel.

«C'était une première expérience intéressante», note le chanteur Don Pear. «On a pu se rendre compte de ce que l'on valait en studio. Rien n'est simple au niveau du feeling, ou de l'engagement musical, par exemple. Trouver le «bon truc» au bon moment n'est pas une chose aisée».

Cette première bande, «Heroes», allait faire l'objet de nombreux passages dans «Hard Road», la défunte émission de hard rock de RTN-2001.

«Mais elle n'a plus rien à voir avec le style que nous prômons actuellement», précisent les quatre membres du groupe.

**ON STAGE**

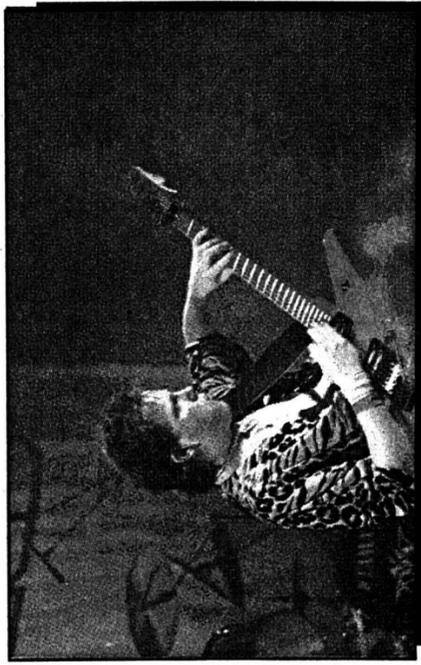
Dès la fin de l'année 1986, Wells se met à «écumer» les salles régionales.

Neuchâtel, Courfaivre, Peseux, Lausanne, Boudry, La Chaux-de-Fonds, Couvet, Estavayer, Bière, Soleure, Saint-Imier: autant de villes, ou de villages, visités par les quatre neuchâtelois.

**ÉVOLUTION**

Et, en ces occasions, Wells parvient à convaincre les plus réticents de sa force sur scène, certains morceaux prenant une dimension fantastique sous la lumière des spots.

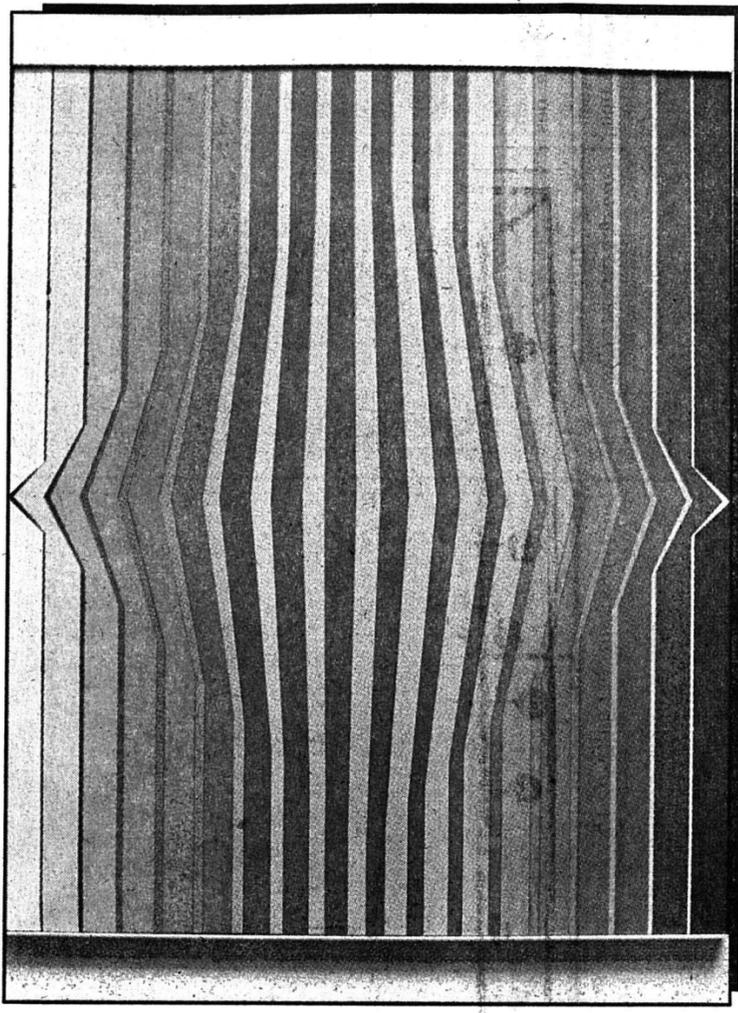
«A chaque fois que nous avons joué, le public était présent, et a donné l'impression d'apprécier nos mélodies», confirment les hard-rockers de l'évolution est la plus frappante», enchaîne



Patrick Horlbeck: une virtuosité impressionnante sur son manche. (photo privée)

# Vasarely, l'indispensable utopie

## Pèlerinage vers l'abstraction froide



Bercz, 1984, peinture sur toile, 90 x 76. (photo Comtesse)

**Les années 50 et 60 se sont entichées de l'abstraction froide. On mit cet art de la forme pure au pinacle de la recherche. Une nouvelle ère s'annonçait: enfin on en finirait des états d'âme, du chevalet, de la chronique paysagère. Enfin l'art rejoindrait son temps, dans le creuset de la science, celle qu'explora longtemps l'atome avec une foi et un espoir inouïs. L'abstraction deviendrait la cause philosophique ou esthétique du monde moderne: celui qui apporterait l'Eden sur un plateau.**  
**Le doute n'est venu qu'après....**

Vasarely n'est peut-être qu'une valeur nostalgique aujourd'hui: son optimisme et sa sincérité devinrent les reliques d'un futurisme qui n'a pu se révéler. L'abstraction froide, qu'il développait au cours d'étapes personnelles, devait satisfaire l'idée que le progrès est un accomplissement minimaliste et simplificateur. J'imagine avec envie ce que l'avenir put alors promettre.

par Catherine ROUSSY WESSNER

Vinrent le doute et l'arrogance, la peur et les préheurs de l'apocalypse. Vint une nouvelle conscience du monde, la science fit un nouveau bond dans la complexité génétique et biologique. C'est une nouvelle ambition de maîtrise, qui génère

de nouvelles images et des applications différentes.

**VASARELY LE PROPHÈTE**

Mais au fond Vasarely vit une seconde jeunesse. Parce que les regards ont eu le temps de se tourner sur l'homme et ses capacités mentales. Vasarely fait un magnifique discours sur l'illusion, la perspective axonométrique, l'approche de l'infini. Nous recevons le discours comme une preuve de notre insatiable besoin de sens.

L'œil ne pourrait percevoir que des formes planes. Il comprend des sphères et des volumes, sortis du tableau. Ainsi les livres de Vasarely deviennent des grandes boîtes de jeux. Son imposture est un clin d'œil à nos propres facultés. Nous existons. Alors Vasarely devient une figure prophétique.

Si Maurits Cornelis Escher plongeait dans l'ésotérisme, la perspective hallucinatoire, Vasarely reste l'homme du concept. Vasarely philosophe, mais ne crée pas de fantasmes. Vasarely ne triche pas, il «mathématise». Il rédige longuement ses convictions: il construit le monde de l'homme futur, il le met en face de la lumière et de la géométrie. Il crée des théorèmes qui construiront la foi de demain. Quel extraordinaire espoir!

Alors en 1989 nous faisons un pèlerinage vers cette merveilleuse utopie. Si nous avons encore besoin d'états d'âme, nous avons aussi besoin d'idéalistes.

Exposition Vasarely, Musée d'Art et d'Histoire de Neuchâtel, jusqu'au 4 juin.

# Que sont ces souvenirs qui chantent?

## L'exposition, comme un carrefour de la musique

Il y a de la passion dans l'air. Celle de la musique, sous tous ses aspects, a investi la Galerie Pierre-Yves Gabus de Bevaix. De la mémoire, elle en a l'exposition. A l'origine de la démarche, il y eut l'intention de faire voir des instruments anciens. Mais ces désirs-là ont pour caractéristique, de n'être jamais satisfaits, comme tous les vrais désirs. L'introuvable, loin de démoréaliser les organisateurs, ne fit qu'aiguiser plus encore leurs recherches, et voilà que la grande spirale ascendante les entraîna, de l'instrument à la partition, aux échanges épistolaires des compositeurs, jusqu'aux sculptures et toiles de maîtres, dans un élan que seul peut connaître l'amour fou de la chose ancienne.

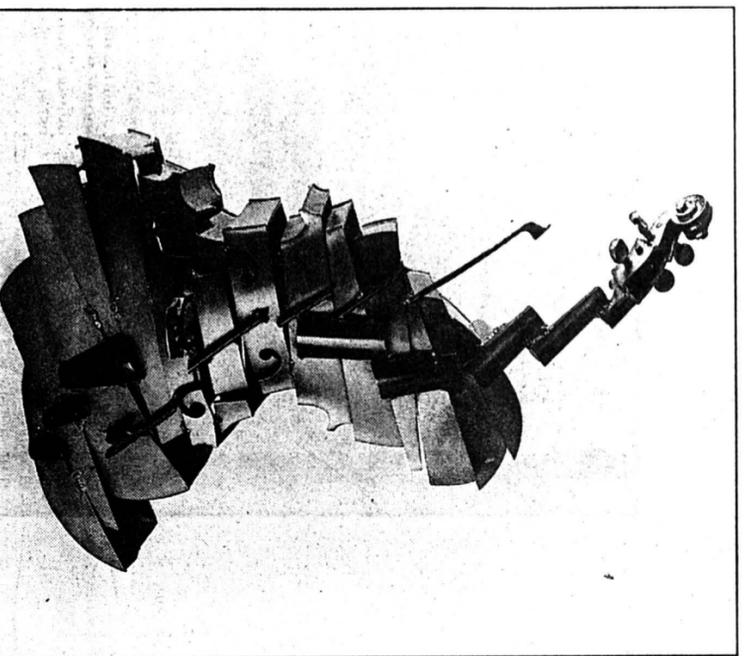
La richesse et la qualité des instruments présentés créent l'événement. Un piano-forte construit à Venise en 1825, ayant appartenu à l'écrivain Alessandro Manzoni, fait face à un Stradivarius, daté «Crémona 1673». Luths («chitarone») italiens du XVIIe, aux dimensions impressionnantes, cors, flûtes et harpes, entourent un orgue-cabinet flamand du XVIIe, point de mire de l'exposition, décoré de

subtile façon.

La deuxième direction, croisant la première, est un éventail de manuscrits. Les plus anciens accrochés datent du XVIIIe italien, sont signés de Flocchi, Federici, Bianchi. Le XIXe est représenté par des partitions d'Ambrase Thomas, Charles Gounod et par l'un des plus célèbres Lied de Schubert, «An die Musik». Quant à «Pacific 231» d'Arthur Honegger, la page illustre le XXe siècle, située aux côtés d'œuvres d'André-François Marescotti ou Francesco Malipiero.

L'ambition de raccorder au plus ancien savoir, de scribler l'originalité ou la rareté d'un échange épistolaire, a conduit les animateurs à présenter des lettres, plus d'une centaine, écrites de la main de Beethoven, Brahms, Schumann, Mendelssohn, Liszt, Wagner, Berlioz, Puccini, Rossini, Debussy, Ravel, Strawinsky, Paganini... Eminemment émouvante, la missive de Giuseppe Verdi à l'ingénieur De Amicis, à qui il fait part de ses soucis concernant la réalisation de la «Casa Verdi», maison de repos à l'intention des artistes lyriques en retraite, que le compositeur a édifiée de son vivant déjà.

Dans le prolongement musical, les toiles de Baschenis, que l'on a rarement l'occasion de voir en dehors de la région de Bergame, peinte qui a privilégié tout au long de sa carrière le thème de la musique, «La femme au luth», de Paris Bordone, autre toile importante, met le visiteur en relation avec l'Ecole vénitienne.



«Le violoncelle», oeuvre du sculpteur français contemporain Armand.

par Denise de CEUNINCK

## Armand, entre histoire et modernité

Dans cette articulation, entre histoire et modernité, sont exposés les oeuvres du plasticien français Armand, de l'Ecole de Nice, parmi les initiateurs du Nouveau Réalisme.

De collections privées sont arrivés à Bevaix les spécimens représentatifs d'une production riche de métier et d'imagination. Armand sculpte des instruments de musique cassés, des cordes de violons enchevêtrées, symboles d'un temps musical révolu? ou de recherches qui, dans les arts en général, se sont multipliées. Autrement dit, l'histoire de l'art d'un point de vue social et culturel.

Galerie Pierre-Yves Gabus, Bevaix  
tous les jours de 9h à 18h  
dimanche de 14h à 18h  
Jusqu'au 25 juin

Orgue-cabinet flamand du XVIIIe siècle, plaqué d'écaille de tortue avec incrustations de nacre et d'ébène. (Photo privée)

# prépare «son» Zénith

## public des petites salles de province

— Tu vas, je crois, partir plus tard avec un spectacle plus petit?

— Oui, en automne 90.

— Pourquoi ces deux tournées de styles opposés. Est-ce un besoin? Les deux se font-elles dans un état d'esprit très différent?

— Je me suis aperçu que c'étaient deux choses très complémentaires. J'ai tourné avec deux ou trois musiciens dans les pays où personne ne me connaissait, comme le Canada il y a longtemps ou la Tchécoslovaquie récemment. J'ai fait ça l'année dernière en France et en Belgique aussi comme un challenge. Pour me démontrer que j'étais capable de le faire. Je voulais montrer un autre aspect de moi.

Et en fait, c'est presque deux personnages que je présente.

Disons qu'avec la grosse formation je montre un tiers du temps le baladin-troubadour avec la guitare et deux-tiers du temps le côté musical. L'autre formule, c'est l'inverse, ce qui est passionnant aussi. C'est deux mondes.

Avec un grand orchestre tu vis dans un univers musical, tu bâtis

par René DÉRAN

des choses qui ne peuvent être faites que par cinq ou six musiciens.

D'autres fois j'y vais tout seul pour monter les chansons telles qu'elles ont été écrites chez moi, sur ma chaise!

Le gros avantage de ces deux formules est que l'on n'oublie personne. On passe dans les plus petites sous-préfectures archi sous-équipées. Car la France est un pays sous-développé en ce qui concerne l'accueil pour les spectacles intimes.

Moi je passe ainsi partout, je vais voir les gens chez eux dans leurs petits bleds et je trouve ça assez sympa. Mais il est clair que je ne pourrais le faire avec le gros de la troupe car le spectacle est beaucoup trop cher.

— N'y a-t-il pas le risque que le chanteur fasse un grand spectacle d'abord pour lui,



pour se faire plaisir musicalement? Le public est-il sensible à la différence musicale entre les deux récétaux?

— Je me suis rendu compte que ce n'est pas le même public qui vient à l'un ou l'autre spectacle.

Il est plus jeune dans les Palais des Sports où ils sont 5000 que dans les petites théâtres où ils sont 800.

Ceux qui se déplacent dans un petit théâtre de province, un mardi soir, sachant que je suis seul avec ma guitare ou presque, sont des gens de mon âge, qui veulent s'asseoir et écouter ce que je raconte.

Celui s'en foutant qu'il n'y ait pas de batteur, qui ne veulent pas danser. Dans les Palais des Sports, il y a ceux-là plus d'autres, bien plus jaunes, qui ont envie que ça remue. Ce sont des publics qui donnent beaucoup d'énergie. Une énergie que nous, sur scène, on reçoit et ça

se traduit par une stimulation qui passe dans les guitares et qui repart. C'est un échange d'énergie.

— Ne crains-tu pas de te perdre au jeu de cette espèce de débâche musicale et que ce soit au détriment de l'intimité justement?

— Non. D'ailleurs je suis incapable de dire ce qui me plaît le plus de la pureté originelle ou la sophistication du grand spectacle... Qui est d'ailleurs peu sophistiqué par rapport à d'autres artistes.

S'il est vrai que je suis le premier à rechercher cette énergie, à vouloir des basses fortes et que pendant quatre mois je me régale. Il est vrai aussi que j'ai un énorme plaisir, après avoir laissé passer un peu de temps, à repartir seul avec ma guitare!

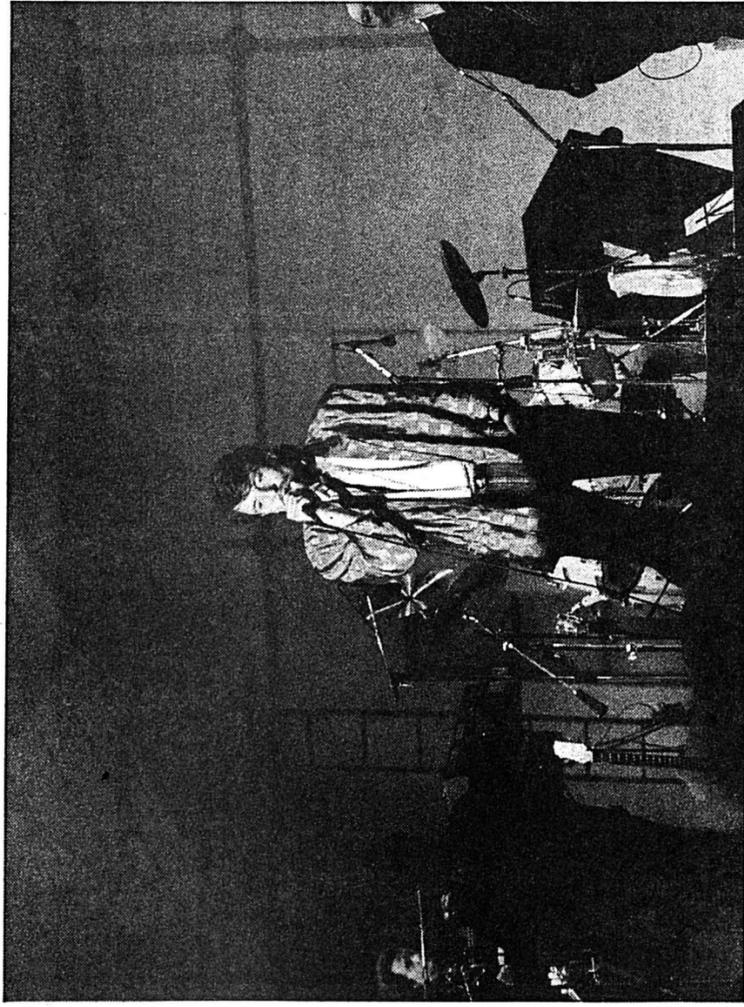
Et quand on peut s'offrir ces plaisirs, je trouve qu'il ne faut pas se priver!

Ces plaisirs seront sans aucun doute partagés par les dizaines de milliers de spectateurs qui iront applaudir Francis Cabrel — notamment à Lausanne le 27 octobre et à Besançon le 23 — durant cette longue tournée. Nous avons laissé cet artiste attachant aux caméramen, présentateurs et autres gens de TV pour les dix minutes d'antenne en direct qui lui étaient réservées. Il était venu spécialement d'Astafort pour ça. Quel métier!

Nous l'avons quitté avec le secret espoir que, en automne 1990, La Chaude-Fonds figurerait au nombre des «petites sous-préfectures» que visitera Francis Cabrel.

# Francis Cabrel

## Mais il n'oublie pas pour autant son



L'expérience du spectacle d'une certaine envergure (photos d'n)

Francis Cabrel a toujours été un peu («à part») du show business. S'il prend ce que le «système» lui apporte, il se refuse à se laisser broyer dans ses engrenages. Védant à part entière, il fuit pourtant Paris pour se réfugier chez lui, à Astaffort auprès de sa famille. C'est sans doute cette manière de vivre qui lui permet de préserver toute leur fraîcheur à sa poésie, son inspiration. Soucieux de qualité d'abord, il fait attendre ses albums, mais tous sont de petites merveilles. Ainsi le dernier, «Sarbacane» dont nous avons parlé récemment. Il fait languir ses fans, mais il leur offrira le Zénith dès le 15 septembre, puis une tournée de plus de deux mois, en France, Belgique et Suisse.

Nous l'avons rencontré récemment à Paris dans les studios de la SFP où il sacrifierait aux devoirs promotionnels incontournables lors de la sortie d'un disque ou l'annonce d'un spectacle-événement. Société médiatisée oblige!

Cabrel pourtant vit hors de la frénésie, étonnant personnage tombé de sa planète Amour et de qui émane la chaleur d'un coin de cheminée. Alors...?



# Spécial Révolution, signé Béjart

## Il fallait un symbole, le Grand-Palais à Paris en est un

**Descente vertigineuse au coeur de l'histoire, Béjart éclaire d'un jour sans équivoque, le visage de la France et du monde. Au Grand Palais à Paris, le Béjart Ballet Lausanne vient de créer «1789...et nous», un spectacle orienté tantôt vers la farce à l'italienne, tantôt vers la comédie musicale. Mais la danse, toujours, y est en situation.**

**Un événement, bien sûr, contesté par certains, accueilli dans l'enthousiasme par le public.**

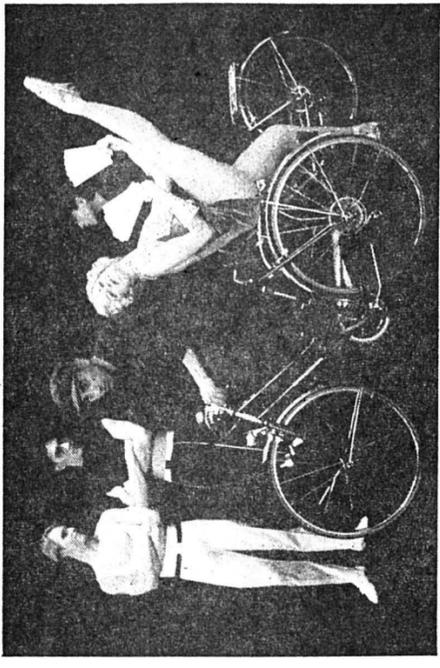
Hugo, Cambon, St-Just, Desmoulin... Béjart connaît ses classiques. Et quand soudain les mots n'ont plus de sens, ou quand ils ont au contraire trop de violence, pour ne pas mutiler la vérité en sa fragilité, Béjart retrouve la danse et sa force de suggestion.

par Denise de CEUNINCK

Il édifie son ballet spectacle en y mettant tout ce qu'on connaît du thème, noblesse, clergé, Tiers-Etat, famine, femmes en révolution, mais encore tout ce qu'il sait y être, qu'il souligne à sa façon. Ceux qui s'attendent au défilé des principaux personnages de la Révolution française seront probablement un peu déçus, la reconstitution d'une galerie de portraits n'a pas paru essentielle à Béjart. «Le monde a changé, il doit changer encore» (Robespierre). Et si l'on remettait en cause la royauté de certaines nations sur d'autres nations. Il y a des indécences aujourd'hui, comme en 1789. C'est à cet aspect du thème que s'intéresse Béjart dans ce ballet spectacle où les événements, Révolutions

chinoise, américaine, extraordinairement colorés et vivants, se résolvent, se fondent, se focalisent pour n'être que ce qu'ils sont, des projections, des manifestations extérieures d'une pensée dramatique en perpétuel mouvement.

Marie-Antoinette et la Révolution chinoise



## Homme de théâtre ou chorégraphe?

Si Béjart s'appelle Béjart, ce n'est sans doute pas fortuit. En prenant ce pseudonyme, il veut nous rappeler qu'il est avant tout homme de spectacle, venu à la chorégraphie peut-être par hasard. «1789...et nous» se rattache aux grandes oeuvres baroques. Il ne s'agit pas pour autant d'un spectacle brouillon, mais au contraire d'une évocation minutieuse, fouillée dans ses moindres détails. Par un découpage précis et l'emploi astucieux de véritables procédés cinématographiques, le spectacle déroule, deux heures durant sans aucun temps mort, une suite de métamorphoses subtiles que le public s'enchaîne à déchiffrer.

Que voit-on dès le début du spectacle? Des éboueurs...tandis que Bim (Xavier Fera, Prix de Lausanne à New York) égrène le compte à rebours de l'histoire. Des lignes de force s'établissent entre ceux qui calient, ceux qui subissent, entre la part obscure de l'homme et son élan vers la justice. Le spectacle repose sur cette dualité, en glissement constant de la réalité à la transposition scénique, du comique au drame, de la parole à la danse.

«1789...et nous» ne sera pas présenté à Lausanne, le dispositif scénique ayant été conçu pour le Grand Palais, gigantesque vaisseau de verre et de fer, situé au centre de Paris.



Et la Révolution américaine, donc! (photos privées)

mais ce ne sera pas non plus Bar-numi! Ce sera un truc modulable, passe-partout et qui se monte en deux heures.

**- Tu vas donc créer une intimité pour cinq mille personnes?**

- Tu sais, après chaque Olympia, je suis parti en Province et là il n'y a pas le choix. Les salles aptes à recevoir un spectacle d'une certaine importance ce sont la plupart du temps des Palais des Sports. Donc ça fait cinq ans que je fais des grosses salles en province et des petites à Paris.

Là, je vais faire une grosse salle à Paris mais j'ai déjà plus ou moins l'expérience de la province à ce niveau-là. Donc, je ne veux pas dire que j'ai réussi, mais j'ai essayé de créer des intimités pour cinq ou six mille personnes, oui.

Evidemment, j'avoue franchement que c'est moins facile que dans des salles toute petites! Mais, comme mon univers ce n'est pas que de la ballade et de l'intimité et que j'ai des choses plus fortes musicalement, il y a une balance à trouver.

ment longue, mais c'est juste une question de scénographie.

**- Toi qui es chanteur à texte, ne crains-tu pas que ce décor efface un peu les paroles de tes chansons?**

- Précisément, on est en train d'étudier un décor qui n'en soit pas un! Car le danger est là, si tu veux. Enfin, le danger non, le challenge plutôt.

Le fait qu'il faut occuper l'espace sans détourner l'attention. Je suis assez vigilant là-dessus et je crois que c'est facile à faire. Il n'y a personne qui va traverser la scène en ballantine, il n'y aura pas d'avion qui va descendre du fond de la salle. Ce sera un concert de musique, avec une mise en espace esthétique que du personnel musical, je dirais, et de moi-même c'est tout.

La difficulté c'est de faire un spectacle qui ne soit pas pesant, où il n'y ait pas d'effets qui obsèdent.

**- Tu vas ensuite partir en tournée avec ce spectacle, et avec tout le dispositif. Ce sera lourd, non?**

- Ça va être une tournée comme les précédentes, pas trop légère

**- Pourquoi un chanteur plutôt qu'intimiste dans ses chansons choisit-il de faire cette énorme salle qu'est le Zénith?**

- Ben justement parce que ce n'est pas si énorme que ça! Ou alors c'est moi qui m'y suis acclimaté. Mais j'ai vu beaucoup de gens y créer des ambiances très intimistes. C'est une salle modulable où tu peux approcher la scène de l'amphithéâtre et faire plein de trucs.

Moi je ne fais pas ça pour battre un record du monde, mais simplement pour créer quelque chose. L'Olympia, ça faisait trois ou quatre fois que j'y passais et j'avais besoin d'être stimulé par un seul particulier, par cet espèce de challenge qui est de faire le Zénith. Par quelque chose d'habituable, de plus confortable.

J'ai assisté à beaucoup de concerts très beaux dans cette salle.

**- Mais de passer dans un tel lieu, de 5000 places oblige tout de même à un certain décorum?**

- C'est sûr, il faut remplir l'espace. Surtout que la scène est vache-

# Le monde de l'enregistrement en effervescence

## Virgin Classics ou l'arrivée d'un jeune loup

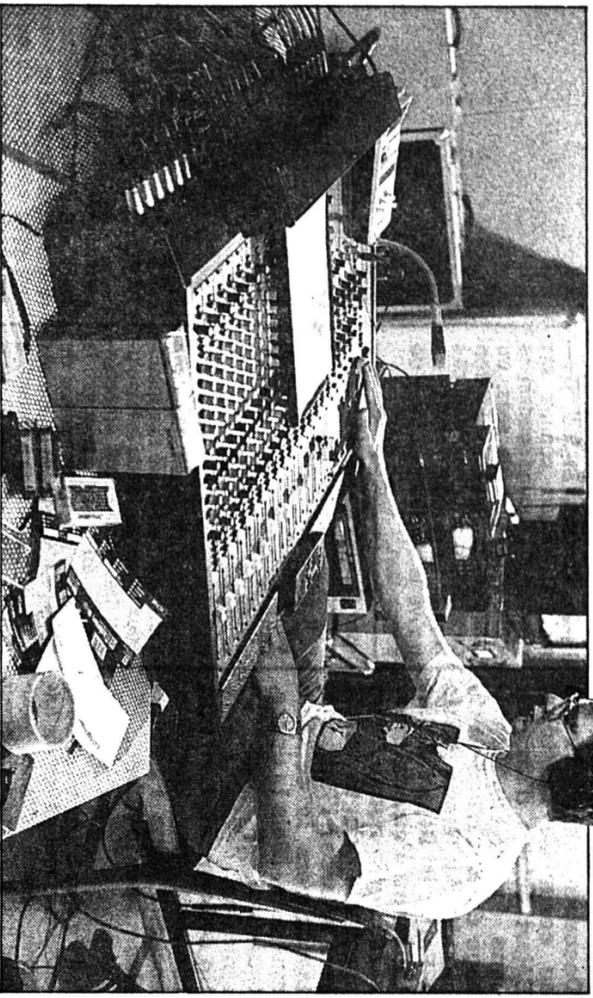
Le monde de l'enregistrement a énormément évolué ces dernières années. L'arrivée du disque compact tient une part importante dans cet état de fait. Sur le marché du disque classique, la demande a fait une percée spectaculaire. Le moment était venu pour Virgin Record de réaliser un vieux projet: créer un département classique.

Virgin Record, maison de disques anglaise, n'est pas une inconnue. Créée par le riche Richard Branson, elle se place parmi les six plus grandes firmes dans le monde; sa spécialité: la musique pop. L'idée de diversification, en germe depuis un certain temps, aboutit il y a trois ans. Richard Branson offre la direction et l'organisation d'un département classique à Simon Foster, patron de EMI-Grande-Bretagne. Celui-ci accepte et c'est la naissance de Virgin Classics, avec une première série de disques en avril 1988.

par Martine NOIRJEAN

Événement d'importance dans le milieu musical. Certains parlent de renaissance; en cinquante ans, c'est la première nouvelle maison internationale qui voit le jour. «On nous attendait au contour» raconte Lucinda Gallant, bras droit du président Simon Foster, «les paris allaient bon train. Avec l'équipe de la maison Virgin, tout le monde a cru que nous choisirions de la musique plutôt légère ou très connue, comme les Quatre Saisons de Vivaldi. Nos dix premiers disques, puis les suivants ont prouvé le contraire. Nous avons maintenant la réputation de chercher toujours quelque chose de nouveau».

La recherche de la nouveauté, de l'héritage caractéristique de Virgin Classics. L'un des premiers disques lancés sur le marché était Paul Punhian, un opéra



Un technicien de Virgin Classics en plein travail.

de Benjamin Britten jamais enregistré jusque là. Hérité qui fut couronné du prix du meilleur opéra de l'année 88 du magazine Gramophon. Ce goût de la nouveauté s'accompagne d'un souci d'authenticité. Une spécialisation semble également ressortir: les enregistrements historiques, tels la musique ancienne interprétée dans le style le plus pur, avec des instruments anciens.

Dans notre façon de travailler, de présenter nos produits, juste que dans le choix des photos qui illustrent nos disques, nous recherchons la modernité. Au niveau de la sonorité, une constante émerge de la cinquantaine de disques sortis à ce jour: la recherche du naturel. Une règle d'or chez Virgin Classics, tant pour les musiciens que pour les techniciens.

### MODERNITÉ ET QUALITÉ

«Simon Foster, mon patron, a placé la barre très haut, explique Lucinda Gallant. Il assure les contacts avec les artistes, détermine le répertoire, se déplace beaucoup pour écouter, choisir. Quant à moi, je m'occupe de l'administration lors des enregistrements. Je régle les détails entre directeurs et ingénieurs. Le travail de l'ingénieur du son est primordial. M. Foster s'est entouré d'une équipe performante». Quant aux objectifs prioritaires: «Un accent particulier est mis sur la qualité de production. Ce n'est pas exhaustif, beaucoup de choses sont importantes. Nous soignons également notre image, que nous pensons moderne. Notre expérience dans le pop music nous a rendus proches de la jeunesse, c'est un atout à utiliser. Nous avons toujours misé sur le dynamisme.

### DÉBUTS HELVÉTIQUES

1989 est l'année des conquêtes pour Virgin Classics. En avril, la firme fait ses débuts au Japon puis foule le sol helvétique, pour une collaboration avec l'Orchestre de chambre de Lausanne. A l'origine de ce mariage promoteur, le nouveau responsable de l'activité discographique de l'Orchestre: M. Michæl Murray-Robertson. «J'ai repéré que Simon Foster quittait EMI pour fonder Virgin Classics, se souvient M. Murray-Robertson, jouissant d'une excellente réputation. J'ai pensé qu'il ferait forcément quelque chose de sérieux et de qualitatif». Les contacts ont été pris et les programmes choisis pour une série de neuf disques.

La salle de musique de La Chaux-de-Fonds avait été choisie pour le premier enregistrement, sa qualité acoustique étant un atout de premier ordre. Mais le problème financier reste

(Photo Marcel Garber)

d'importance lors d'un tel choix. «Déplacer et loger un orchestre de quarante musiciens pendant une semaine, cela représente un coût énorme, même si des arrangements ont été possibles», commente le délégué aux disques: «C'est un luxe qu'on ne peut s'offrir trop souvent».

### AVENIR PROCHE ET LOINTAIN

Après La Chaux-de-Fonds, l'Orcl et Virgin Classics travaillent au festival de Gstaad. Un programme Mozart, avec Yehudi Menuhin en soliste compose le deuxième disque. En septembre, sous la direction du chef titulaire de l'Orcl Lawrence Foster, sera enregistrée l'intégrale des œuvres pour piano et orchestre de Mendelssohn, avec le jeune pianiste Stephen Hough. Entreprise qui correspond à un des buts poursuivis par la firme londonienne: lancer de jeunes artistes de talent avec un premier disque.

L'avenir plus lointain de Virgin Classics en Suisse s'associera, encore avec l'Orcl, au nom de Jesus Lopez-Cobos, qui succédera à Lawrence Foster à la tête de l'Orchestre lausannois. Bien implanté en Angleterre, aux Etats-Unis et en Australie, Virgin Classics fait une entrée remarquée sur le vieux Continent. Un jeune loup qui bousscule les habitudes et suscite bien des intérêts.

### discographie

**Fils de Torelli, le concerto a fait une fulgurante carrière qui, heureusement, n'est pas achevée. D'autres formes musicales, on le sait, permettent au soliste de rivaliser avec l'orchestre. Voici un petit reflet de cet immense répertoire, emprunté pour cette fois, à la famille des cordes.**

par Jean-Claude BOLLIGER

### VIOLON

H. Szeryng est actuellement peu favorisé. Aux rares enregistrements signalés antérieurement vient pourtant de s'ajouter un programme de musique française offrant le Concerto no 3, la Havanaise, Introduction et Rondo capriccioso de Saint-Saëns et Tzigane de Ravel. Une sélection axée sur la virtuosité mais quel chic dans l'interprétation! L'Orchestre National de l'Opéra de Monte-Carlo est placé sous la baguette de E. van Remoortel. Philips 420 887-2. CD. Technique: assez bonne.

Trois représentants de la jeune génération se sont récemment distingués avec l'appui des chefs totalement complices. Il en est resté autant de grands disques. F.P. Zimmermann a choisi le Concerto de Tchaïkovsky déjà maîtrisé par maint brillant archet. Il n'a rien à craindre de quiconque, son élan et son agilité bénéficiant en outre de l'accompagnement fouillé de L. Maazel et des Berliner Philharmoniker. Le Concerto no 1 de Prokofiev, qu'on peut imaginer moins poli, est dominé avec la même autorité. EMI CDC 7 49758 2. Technique: bonne.

Parfaitement à l'aise dans le répertoire de ce siècle, A.-S. Mutter a récemment augmenté sa discographie du Concerto de Stravinsky, auquel elle apporte une splendide pulsation partagée par P. Sacher et l'Orchestre Philharmonia. Elle y ajoute les premiers enregistrements de la Paritta et de Chain 2 de Lutoslawski, le compositeur dirigeant lui-même l'Orchestre symphonique de la BBC. Avec ces pages, partiellement écrites ad libitum, véritablement classiques de notre temps, le violon prolonge brillamment la voie royale de son répertoire. DG 423 696-2. CD. Technique: bonne.

# Cordes vibrantes



Luigi Boccherini

Présent sur tous les fronts, A. Dumay apparaît lui aussi comme l'un des artistes les plus authentiques et accomplis d'aujourd'hui. Son récent Brahms à La Chaux-de-Fonds a laissé une trace profonde. Un disque Mozart, paru peu auparavant, nous emmène lui aussi droit au cœur de la musique. Il comprend le Concerto no 3, le Rondo K. 373 ainsi que la Symphonie concertante (avec l'admirable altiste qu'est G. Causse). A la tête du Sinfonia Varsovia, un excellent E. Krivine. EMI CDC 7 49160 2. Technique: bonne.

### ALTO

Presque contemporains, J.-Chr. Bach, M. Haydn et G. Stamitz se trouvent judicieusement réunis par trois Concertos. Le doute plane pourtant sur l'authenticité de l'œuvre du premier. L'altiste H. G. Casadesu en est-il l'habile auteur? Difficile, en tout cas, de tous jours reconnaître dans l'écriture et la forme la signature de Rostropovitch. Autre précision: Michael Haydn, frère de Joseph, traite également le clavecin en soliste. Les talentueux W. Christ et R. Trimborn sont accompagnés par l'Orchestre de Chambre de Cologne, dir. H. Müller-Brühl. Schwann CD 11060. Technique: satisfaisante.

### VIOLONCELLE

Il a été bien peu retenu de la production de Boccherini. La publication des Concertos pour violoncelle lève donc le voile sur une partie importante de son œuvre. «Ces douze compositions for-

Orchestral Association le Concerto, le Silence et la forêt et le Rondo de Dvorak ainsi que Schelomo de Bloch. Malgré les timbres orchestraux parfois mal captés au cours de ces concerts publics, la présence du soliste et l'accompagnement impétueux du chef ne sauraient laisser indifférent. Philips 420 776-2. CD. Technique: hors normes actuelles.

Le trop peu connu mais émérite R. Wallfisch s'est intéressé à la Symphonie concertante de Prokofiev version remaniée et kassaglier d'un précédent Concerto. Virtuose et très contrastée, l'œuvre ne ménage personne. Tant chez le soliste que chez N. Järvi, qui dirige l'Orchestre National Ecossais, la réussite est totale. En complément, la suite no 3 de Roméo et Juliette, tout aussi brillamment enlevée. Chandos 8508. CD. Technique: assez bonne.

Le même artiste a enregistré la Symphonie pour violoncelle et orchestre de Britten. A nouveau une très belle prestation au service d'une musique qui, pour une fois, ne coule pas de source chez son auteur. L'accompagnement de l'Orchestre de Chambre Anglais pourrait être plus incisif. La poétique Suite de l'Opéra Mort à Venise, réalisée et dirigée par le chef S. Bedford, apporte un complément hautement intéressant: Chandos 8363 CD. Technique: très bonne.

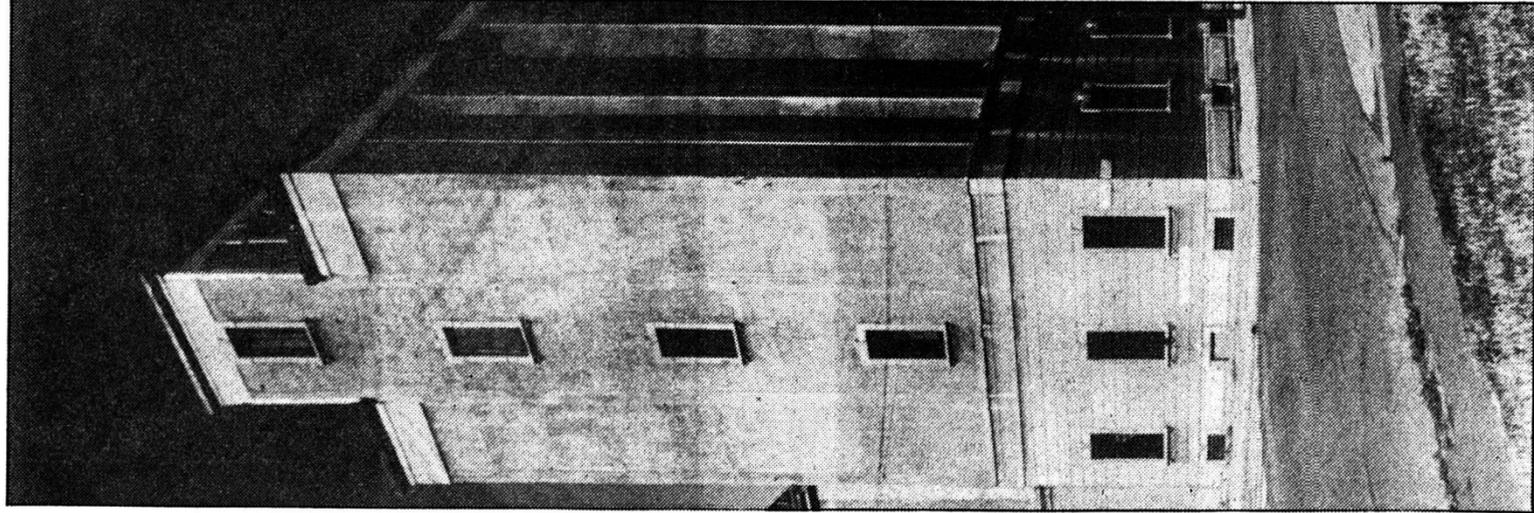
Restons Outre-Manche pour saluer Sir M. Tippett, auteur d'un magistral Concerto pour violon, alto et violoncelle. On relève particulièrement la délicatesse avec laquelle il fait dialoguer la percussion et les solistes. Sur le même disque, on trouve encore le Concerto pour orchestre, d'une écriture plus tendue, qui allie neuf sous-groüpes instrumentaux avec un étonnant savoir-faire. Sublimes exécutions de G. Paul, N. Kirshbaum et de l'Orchestre symphonique de Londres, dir. Sir C. Davis. Philips 420 781-2. CD. Technique: bonne.

### CONTREBASSE

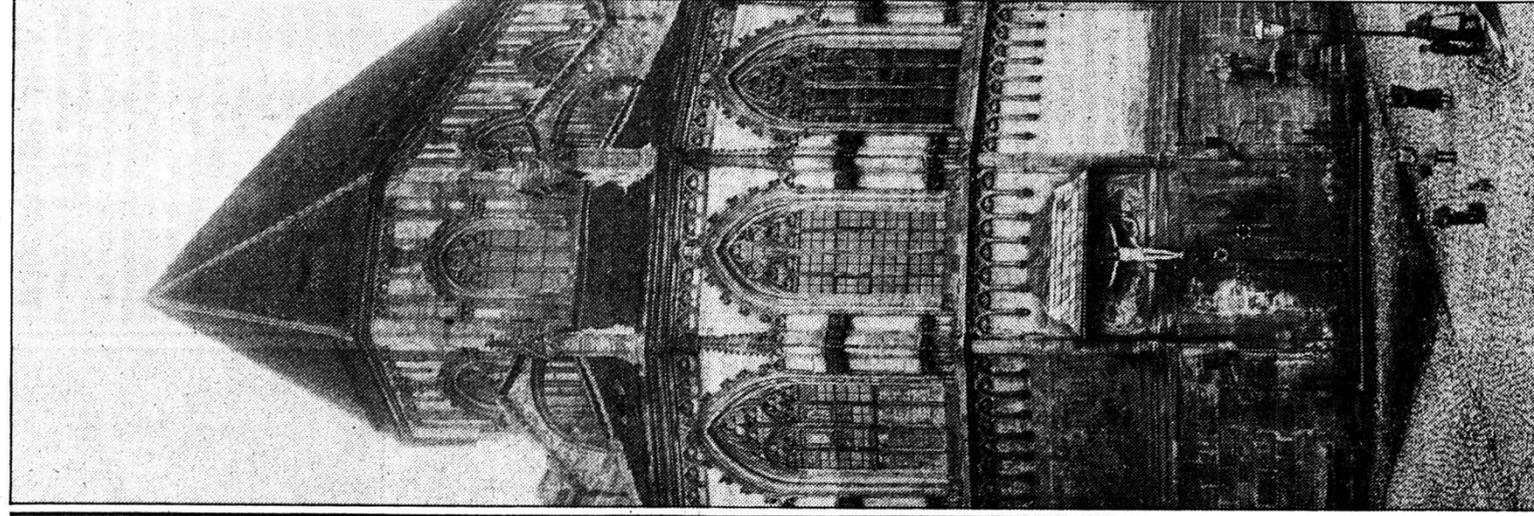
Pour l'exceptionnel talent de G. Karr plus que pour l'intérêt assez mince des œuvres (Concertos de Koussevitzky et Dragone), Variations de Paganini sur un thème de Rossini, on pourra prêter attention à ce disque privilégiant le plus grand des instruments à cordes. L'Orchestre symphonique de Radio Berlin est dirigé par U. Lajovic. Schwann 311 044. CD. Technique: satisfaisante.

# Architecture et perception

Voir beaucoup et regarder peu



Bâtiment industriel à Milan, début du siècle.



Eglise St-Maria à Bamberg, gothique.

## AGENDA

### SUISSE ROMANDE

#### BIENNE

Conférences au Technicum  
Chemin de la Source, 13 h 45,  
Aulla  
2.6.89: M. Baumschlager,  
M. Aeberle «Nouvelles  
provinciales.»  
23.6.89: M. Mestelan, M.  
Gachet «Constructions et  
projets».

#### LAUSANNE

Conférence au POLY  
département d'architecture,  
Avenue de l'Eglise Anglaise, 17  
h 30.  
7.6.89 Emilio Battisti, archi-  
tecte, Milan

### SUISSE ALÉMANIQUE

#### ZURICH

Expositions au POLY  
ETH-  
Hönggerberg,  
Architekturfoyer.  
26.5.-15.6.89 Cities of chil-  
dhood: Italian Colonie of the  
1930 s.  
21.6.-14.7.89 A. Cruz & A. Or-  
tis, Architekten, Sevilla.  
Erführung: diensttag, 20.6.89,  
ETH-Hönggerberg Hil.  
Architekturforum Zurich  
Neumarkt 15  
8.6.-29.7.89 Architektur aus  
estland. (Ausstellung im Rah-  
men der Junifestwochen).

#### BÂLE

Architekturmuseum  
Pfluggässlein 3.  
10.6.89 Inès Lamunière, Flora  
Rulhat, Beate Schmitter, confé-  
rence à 11 h.  
6.5.-30.7.89 Frank Gehry,  
Architect, Los Angeles.  
Vico Morcote Conférence au  
Sci-Arc  
7.6.89 Zaha Hadid  
«déconstructivisme»

# Architecture et perception

Voir beaucoup et regarder peu

- Etes-vous bon obser-  
vateur?

- Je crois que oui.

- Sauriez-vous me décrire,  
dans l'ordre, les maisons de  
la rue que vous empruntez,  
chaque jour, pour vous rendre  
à votre travail?

- Certainement pas, mais  
pourquoi devrais-je garder en  
mémoire des observations  
qui ne me servent stricte-  
ment à rien.

- De quelle couleur est le re-  
vêtement du sol du restau-  
rant dans lequel vous prenez  
vos repas, la semaine, à midi?

- Il est bleu, je crois, ou peut-  
être vert, brun clair...

- Vous saurez sans doute  
mieux si les sièges sont  
confortables, et les tables  
bien dressées.

pages réalisées par  
Laurent GENINASCA et  
Pierre-Emmanuel SCHMID

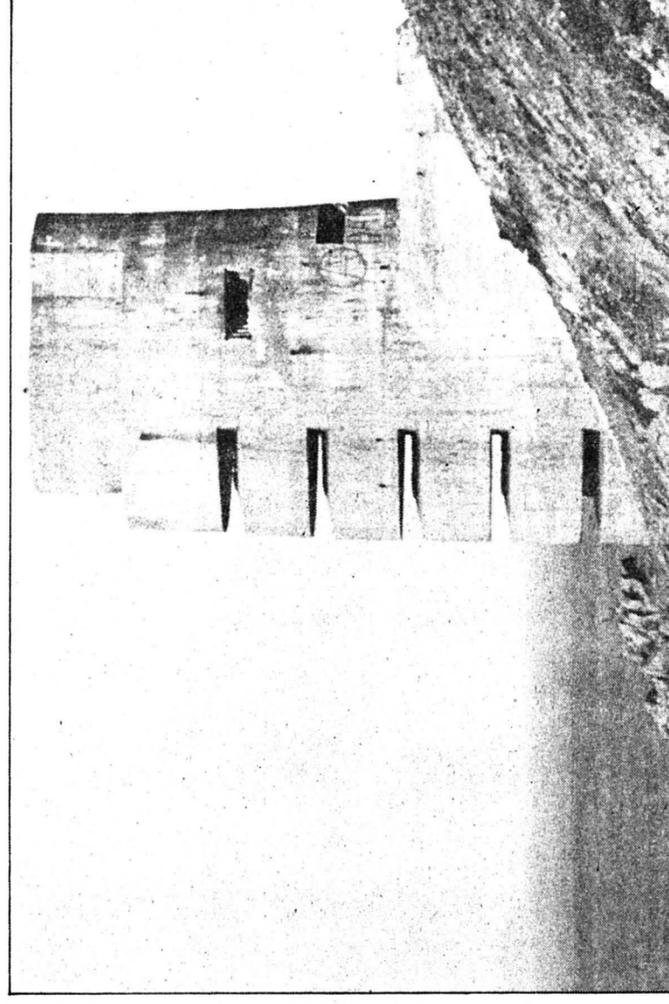
Nous ne retenons des innombrables  
perceptions qui nous assaigent à tout  
instant, généralement, que celles qui  
révèlent un intérêt immédiat pour  
nous, les objets qui nous permettent  
de nous orienter dans nos pérégrina-  
tions quotidiennes, les propriétés des  
choses qui concernent directement  
nos besoins, notre confort ou nos  
aises.

Il en va autrement dès qu'un senti-  
ment entre en jeu: notre rapport au  
monde, notre attention, notre regard  
même se transforment. A peine entre-  
vue, cette silhouette rouge et fugitive a  
accélééré votre pouls, on respire plus  
largement face à la mer que dans un  
cachot.

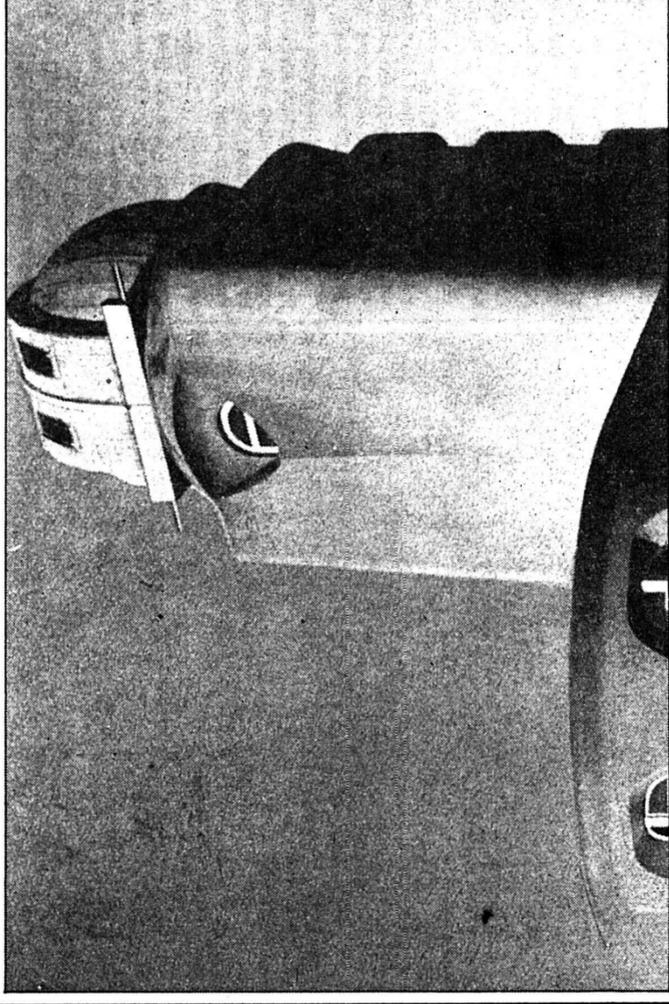
Notre manière de percevoir le  
monde dépend en premier lieu du type  
d'attention ou d'intérêt que nous por-  
tons à ce qui nous entoure. La répéti-  
tion des mêmes gestes, aux mêmes  
heures, des mêmes déplacements en-  
gendre la monotonie. Victimes de nos  
habitudes, conditionnés par le quoti-  
dien, nous croyons pouvoir nous satis-  
faire d'une forme de cécité perceptive.

## Le regard conditionné

D'autres conditionnements, de type  
historique ou esthétique contribuent  
à déterminer nos jugements et l'inté-  
rêt que nous portons aux spectacles  
naturels comme aux «merveilles du  
monde».



Fortification de la deuxième guerre mondiale en Normandie.



La tour de Einstein d'Erich Mendelsohn, Potsdam 1920.

# Architecture et perception

## Voir beaucoup et regarder peu

Si vous demandez à quelqu'un ce qu'il préfère visiter, de la muraille de Chine ou des forts construits par les Allemands pour défendre la côte normande, il hésitera un moment avant de décider si vous plaisantez ou si décidément vous êtes toujours le même incorrigible original.

Il s'agit pourtant, dans les deux cas, d'ouvrages d'architecture militaire. Mais l'un est ancien, il attire des milliers de touristes, les autres n'intéressent guère que quelque ancien combattant, quelque historien spécialisé... ou quelque architecte.

Vous est-il venu à l'esprit, lors de votre dernier voyage en Italie, de consacrer votre temps à la visite de quartiers industriels ou portuaires plutôt qu'aux centres historiques et aux monuments qui en font la richesse.

Certainement pas, à moins que vous soyez marin, industriel... urbaniste ou badaud.

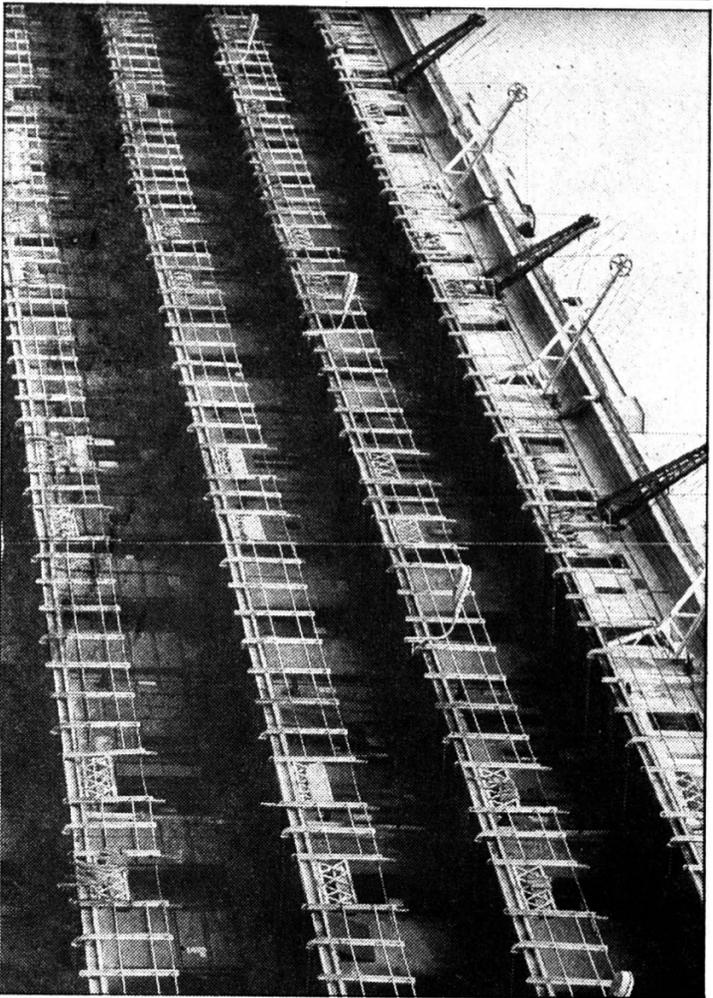
Et cependant, qu'il s'agisse de docks de l'empire britannique ou des palais de Venise, au temps de sa puissance maritime, ces bâtiments ont même fonction. Destinés à abriter tout ce qui concerne le commerce et l'administration des armateurs, ils sont soumis aux mêmes contraintes. Construits sur des principes identiques, ils sont appelés à intégrer une série d'éléments répétitifs.

Qu'est ce qui est le plus beau, d'une cathédrale gothique ou d'une brasserie de briques du siècle passé? Question stupide! Comment pourrait-on comparer un monument du XIIIe siècle, œuvre de la foi de tout un peuple avec le vulgaire édifice dans lequel on confectionnait une boisson «populaire» (à l'époque où elle était encore à base de «vrai» houblon).

Pourquoi une construction utilitaire serait-elle, architecturalement parlant, par définition moins belle qu'un monument dont le but était de réunir les fidèles pour la prière?

Nous sommes guidés, dans ce cas, par des critères de nature idéologique, et par l'idée qu'une œuvre ancienne ne peut qu'être supérieure à ce qui s'est fait à notre époque. Comment la pierre, aujourd'hui rare et coûteuse, ne serait-elle pas plus belle que la brique!

Conditionnés par notre éducation: valeur de l'histoire, par le mépris de l'utilité dans l'art comme du beau dans l'utilité, nous avons un regard et un jugement, que nous croyons formés à l'art, et qui ne sont qu'une forme d'habitudes et de préjugés, la forme la plus commode de notre paresse.



Docks de l'empire britannique, début du siècle.



Piazza San Marco à Venise, 16e siècle.

### Voir autrement

Sommes-nous prêts à jeter sur le monde un regard frais?

Qui apprécie l'architecture éphémère que dresse un échafaudage sur une borne façade grise, les jeux de lumière sur une surface subtilement animée? On ne vous parlera que de bruit et de poussière!

Qui oserait reconnaître aujourd'hui que le pylône électrique de métal dressé dans la campagne confère une nouvelle échelle au paysage, y dessine un parcours qui le les destins?

Pour celui qui ne se sent pas soumis à ses décrets, un banal signal de circulation routière, pourrait, pourquoi pas, lui aussi évoquer le souvenir et le rythme de quelque œuvre abstraite.

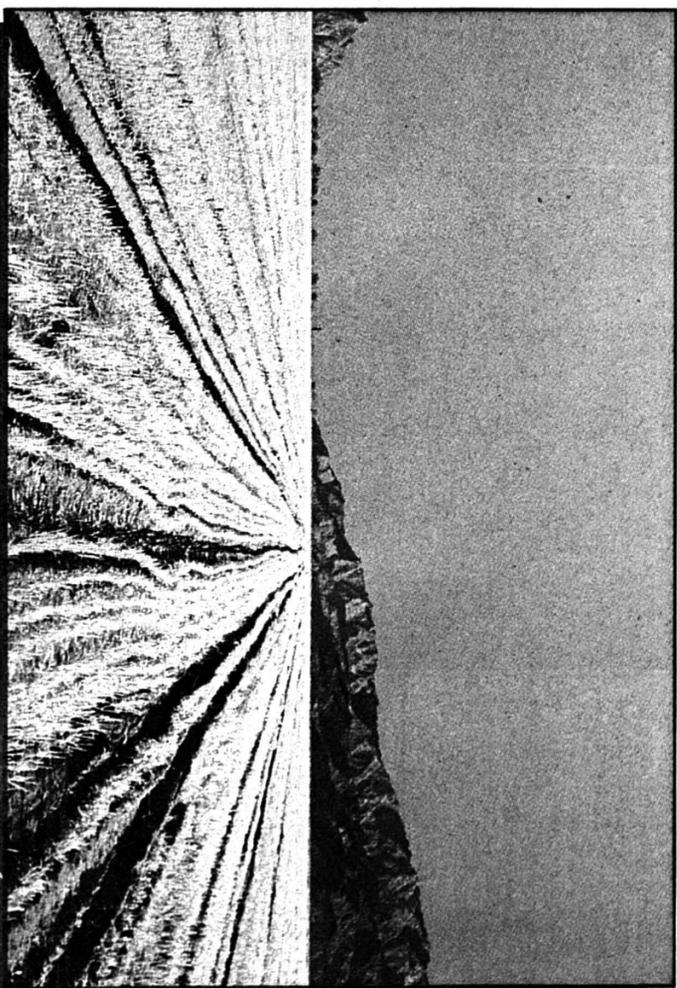
### Un regard différencié

Eprouver, face à l'étendue d'un champ de blé, une émotion aussi forte que celle que procure la vision d'un jardin japonais du XVe siècle est à la portée de chacun, mais suppose une éducation du regard, une humilité attentive à tout ce qui pourrait échapper au premier regard et contredire quelque dictionnaire des idées reçues.

Nous ne pouvons prêter attention, maîtriser, retenir le flux des sollicitations sensorielles dont nous sommes, à l'état de veille, envahis. Nous sommes amenés, par la force des choses, à en sélectionner un petit nombre, en fonction des habitudes qui régissent nos attentes. Le plus souvent, nous ne voyons que ce que nous nous attendons à voir, ce que nous connaissons déjà, en fonction de nos besoins, de nos intérêts, des activités qui sont les nôtres.

Notre rapport perceptif au monde est essentiellement sélectif. Soumis à une habitude immuable, il tend à perdre tout intérêt à s'enliser dans l'enlui. Que retenons-nous des objets quotidiens qui nous entourent, au-delà des quelques propriétés qui nous permettent de les reconnaître, de les distinguer d'autres objets: si nous nous mettions à les contempler, nous découvririons à quel point ils nous sont inconnus, ils nous paraîtraient chargés de mystère. Nous découvririons qu'il est possible d'établir d'autres rapports à eux, de subordonner notre attention à des fins moins directement utilitaires, au plaisir, par exemple, d'échapper à la monotonie d'une existence toute conditionnée par la recherche de l'utilité ou du nécessaire.

L. GENINASCA  
P.-E. SCHMID



Champ de maïs en Arizona.



Jardin du temple Rydan-ji, Japon 16e siècle.